

České vydání

Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2004 — 2005	
	Dílčí zasedání od 21. do 24. února 2005	
	Pondělí 21. února 2005	
(2005/C 304 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Zahájení zasedání	1
	2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
	3. Prohlášení předsednictva	1
	4. Ověření pověřovacích listin	2
	5. Členství ve výborech a delegacích	2
	6. Texty smluv dodané Radou	2
	7. Petice	3
	8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	7
	9. Následný postup ve věci postojů a usnesení Parlamentu	7
	10. Plán práce	7
	11. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.	8
	12. Legislativní a pracovní plán Komise (2005) (pokračování rozpravy)	8
	13. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum (rozprava)	9
	14. Výměna údajů z rejstříku trestů * — Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii (rozprava)	10
	15. Hospodářská soutěž (2003) (rozprava)	10
	16. Státní pomoc ve formě kompenzace veřejných služeb (rozprava)	11
	17. Pořad jednání příštího zasedání	11
	18. Konec zasedání	11
	PREZENČNÍ LISTINA	12

(Pokračování)

Úterý 22. února 2005

(2005/C 304 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	13
1. Zahájení zasedání	13
2. Hlasování o žádosti o naléhavý postup	13
3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	13
4. Hlavní zaměření hospodářských politik — Veřejné finance v HMU v roce 2004 (rozprava)	14
5. „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 ***II (rozprava)	15
6. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (rozprava)	15
7. Hlasování	16
7.1. Ruční ovladače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	16
7.2. Topný systém ve vozidlech (homologace) *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	16
7.3. Dohoda EU/Rumunsko *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	16
7.4. Dohoda EU/Bulharsko *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.5. Dohoda EU/Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.6. Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity a práv (hlasování)	17
7.7. Konjunkturální statistiky ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.8. Dokumentace úlovek druhu <i>Dissostichus spp.</i> * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .	18
7.9. Dohoda ES/Švýcarsko o boji proti finančním podvodům * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.10. Dohoda o spolupráci ES/Andorrské knížectví *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	18
7.11. Výměna údajů z rejstříku trestů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.12. Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	19
7.13. „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 ***II (hlasování)	19
7.14. Hospodářská soutěž (2003) (hlasování)	19
7.15. Státní podpora formou vyrovnání za služby v obecném zájmu (hlasování)	20
7.16. Hlavní zaměření hospodářských politik (hlasování)	20
7.17. Veřejné finance v HMU v roce 2004 (hlasování)	21
8. Vysvětlení hlasování	21
9. Opravy hlasování	21
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	22
11. Předložení dokumentů	22
12. Financování ochrany přírody (rozprava)	28
13. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (pokračování rozpravy)	28
14. Řidičské průkazy ***I (rozprava)	28
15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)	29
16. Řidičské průkazy (pokračování rozpravy)	30
17. Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění z lodí ***II (rozprava)	30
18. Informační služby v oblasti říční dopravy ***I (rozprava)	31
19. Uznávání osvědčení námořníků ***I (rozprava)	31
20. Agentura společenství pro kontrolu rybolovu * (rozprava)	31
21. Náhodné úlovky (Fish by-catch) (rozprava)	32
22. Pořad jednání příštího zasedání	32
23. Konec zasedání	32
PREZENČNÍ LISTINA	33

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	35
1. Ruční ovládače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) ***	35
2. Topný systém ve vozidlech (homologace) ***	35
3. Dohoda o přidružení EU-Rumunsko ***	36
4. Dohoda o přidružení EU-Bulharsko ***	36
5. Dohoda EU-Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání *	36
6. Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity a práv	36
7. Konjunkturální statistiky ***I	36
8. Dokumentace úlovků druhu <i>Dissostichus spp.</i> *	36
9. Dohoda ES-Švýcarsko o boji proti finančním podvodům *	37
10. Dohoda o spolupráci ES-Andorské knížectví ***	37
11. Výměna informací z rejstříku trestů *	37
12. Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii	37
13. Evropské město kultury pro roky 2005 až 2019 ***II	37
14. Hospodářská soutěž (2003)	37
15. Státní podpora formou vyrovnání ze služby v obecném zájmu	38
16. Hlavní zaměření hospodářských politik	40
17. Veřejné finance v HMU v roce 2004	42

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITĚHO HLASOVÁNÍ	43
1. Doporučení Baron Crespo A6-0030/2005 — Usnesení	43
2. Zpráva Evans A6-0024/2005 — Bod 8	44
3. Zpráva Evans A6-0024/2005 — Usnesení	46
4. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 29	47
5. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Změna 3	49
6. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Změna 4	51
7. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 3	52
8. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 4	54
9. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 23	56
10. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 24	57
11. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 25	59
12. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Pozměňovací návrh 27	60
13. Zpráva In't Veld A6-0034/2005 — Usnesení	62
14. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 20	64
15. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 21	65
16. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 3	67
17. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 22	68
18. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 9	70
19. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 10	72
20. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 29	73
21. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Bod 12	75
22. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 6	76
23. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 7	78
24. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Pozměňovací návrh 19	80
25. Zpráva Goebbels A6-0026/2005 — Usnesení	81
26. Zpráva Karas A6-0025/2005 — Pozměňovací návrh 6 první část	83
27. Zpráva Karas A6-0025/2005 — Pozměňovací návrh 6 druhá část	84
28. Zpráva Karas A6-0025/2005 — Pozměňovací návrh 7	86

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0019

Ruční ovladače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu na rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o jednotných předpisech týkajících se schvalování vozidel, pokud jde o umístění a označení ovládacích, sdělovačů a indikátorů (KOM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))

88

P6_TA(2005)0020

Topný systém ve vozidlech (homologace) ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o schválení typu topného systému a vozidla, pokud jde o jeho topný systém (KOM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))

88

P6_TA(2005)0021

Dohoda EU/Rumunsko ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Rumunskem na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))

89

P6_TA(2005)0022

Dohoda EU/Bulharsko ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))

90

P6_TA(2005)0023

Dohoda EU/Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu. (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))

90

P6_TA(2005)0024

Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti Kolda Gorostiagy o ochranu jeho parlamentní imunity a výsad (2004/2102(IMM))

91

P6_TA(2005)0025

Konjunkturální statistiky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu na nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))

92

P6_TC1-COD(2003)0325

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22.února 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách

92

PŘÍLOHA

95

P6_TA(2005)0026

Dokumentace úlovků druhu *Dissostichus* spp. *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1035/2001, kterým se zavádí systém dokumentace úlovků *Dissostichus* spp. (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)) 105

P6_TA(2005)0027

Dohoda ES/Švýcarsko o boji proti finančním podvodům *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem, které poškozují jejich finanční zájmy (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)) 106

P6_TA(2005)0028

Dohoda o spolupráci s Andorrským knížectvím ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření dohody o spolupráci s Andorrským knížectvím jménem Evropského společenství (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)) 106

P6_TA(2005)0029

Výměna údajů z rejstříků trestů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) 107

P6_TA(2005)0030

Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii

Doporučení Evropského parlamentu Radě ke kvalitě trestního soudnictví a harmonizace trestního právního řádu v členských státech EU (2005/2003(INI)) 109

P6_TA(2005)0031

Evropské hlavní město kultury pro roky 2005-2019 ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 1419/1999/ES o zavedení akce Společenství „Evropské město kultury“ pro roky 2005 až 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)) 113

P6_TA(2005)0032

Hospodářská soutěž (2003)

Usnesení Evropského parlamentu o XXXIII. zprávě Komise o hospodářské soutěži — 2003 (2004/2139(INI)) 114

P6_TA(2005)0033

Státní podpora formou vyrovnání za služby v obecném zájmu

Usnesení Evropského parlamentu o státní podpoře formou vyrovnání za služby v obecném zájmu (2004/2186(INI)) 117

P6_TA(2005)0034

Hlavní zaměření hospodářských politik

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o situaci evropského hospodářství — přípravná zpráva o hlavních směrech hospodářských politik (2004/2269(INI)) 128

P6_TA(2005)0035

Veřejné finance v HMU v roce 2004

Usnesení Evropského parlamentu o veřejných financích v HMU v roce 2004 (2004/2268(INI)) 132

Středa 23. února 2005

(2005/C 304 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	135
1. Zahájení zasedání	135
2. In memoriam	135
3. Prohlášení předsednictví	135
4. Přivítání	135
5. Vztahy Evropské unie se Středomořím (rozprava)	135
6. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (rozprava)	136
7. Hlasování	136
7.1. Evropsko-středomořská dohoda ES/Egypt *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) ...	136
7.2. Celní sazebník Společenství***II (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	137
7.3. Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	137
7.4. Doklady totožnosti námořníků * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	137
7.5. Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění z lodí ***II (hlasování)	138
7.6. Řidičské průkazy ***I (hlasování)	138
8. Slavnostní zasedání — Ukrajina	138
9. Hlasování (pokračování)	138
9.1. Informační služby v oblasti říční dopravy ***I (hlasování)	138
9.2. Uznávání osvědčení námořníků ***I (hlasování)	139
9.3. Agentura společenství pro kontrolu rybolovu * (hlasování)	139
9.4. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (hlasování)	139
9.5. Vztahy Evropské unie se Středomořím (hlasování)	140
10. Vysvětlení hlasování	140
11. Opravy hlasování	140
12. Žádost o zbavení parlamentní imunity	141
13. Schválení zápisu z předchozího zasedání	141
14. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (pokračování rozpravy)	141
15. Volby v Moldavsku (rozprava)	141
16. Boj proti hladu a chudobě (rozprava)	142
17. Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (rozprava)	143
18. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	144
19. Nekalé obchodní praktiky ***II (rozprava)	144
20. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti (2002) (rozprava)	145
21. Ocelářský průmysl (rozprava)	145
22. Pořad jednání příštího zasedání	146
23. Konec zasedání	146
PREZENČNÍ LISTINA	147
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	149
1. Evropsko-středomořská dohoda EU-Egypt ***	149
2. Celní sazebník Společenství ***II	149
3. Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I	150
4. Doklady totožnosti námořníků *	150
5. Znečištění z lodí ***II	150
6. Řidičské průkazy ***I	151
7. Informační služby v oblasti říční dopravy ***I	154
8. Uznávání osvědčení námořníků ***I	155
9. Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu *	155
10. Akční plán pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010	156
11. Vztahy Evropské unie se Středomořím	157

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	159
1. Doporučení Wortmann-Kool A6-0015/2005 — Pozměňovací návrh 37	159
2. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 80	160
3. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 81	162
4. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 108	163
5. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 109	165
6. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 110	167
7. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Pozměňovací návrh 121	168
8. Zpráva Grosch A6-0016/2005 — Usnesení	170
9. Zpráva Sommer A6-0055/2004 — Pozměňovací návrh 53 druhá část	172
10. Zpráva Evans Robert A6-0057/2004 — Pozměňovací návrh 32 druhá část	173
11. Zpráva Evans Robert A6-0057/2004 — Usnesení	175
12. Zpráva Ries A6-0008/2005 — Pozměňovací návrh 2 první část	176
13. Zpráva Ries A6-0008/2005 — Pozměňovací návrh 4	178
14. Zpráva Ries A6-0008/2005 — Usnesení	179

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0036

Euro-středomořská dohoda ES/Egypt ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Euro-středomořské dohodě mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (5100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC))

182

P6_TA(2005)0037

Celní sazebník Společenství ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní sazebník Společenství (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))

182

P6_TA(2005)0038

Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))

183

P6_TC1-COD(2004)0041

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích

184

P6_TA(2005)0039

Identifikační dokumenty námořníků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady zmocňujícího členské státy k ratifikaci úmluvy Mezinárodní organizace práce, která se týká identifikačních dokumentů námořníků, v zájmu Evropského společenství (úmluva č. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180 (CNS))

189

P6_TA(2005)0040

Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění lodí ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))

190

P6_TC2-COD(2003)0037

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání	190
---	-----

PŘÍLOHA

Shrnutí pravidel úmluvy Marpol 73/78 o vypouštění, která se vztahují na vypouštění ropných látek a jedovatých kapalných látek podle čl. 2 odst. 2, pro informativní účely	196
Část I: Ropné látky (Marpol 73/78, příloha I)	196
Část II: Jedovaté kapalně látky (úmluva Marpol 73/78, příloha II)	199

P6_TA(2005)0041

Řidičské průkazy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řidičských průkazech (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))	202
---	-----

P6_TC1-COD(2003)0252

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o řidičských průkazech	203
---	-----

PŘÍLOHA I

USTANOVENÍ O VZORU ŘIDIČSKÉHO PRŮKAZU SPOLEČENSTVÍ	216
--	-----

PŘÍLOHA II	225
------------------	-----

PŘÍLOHA III

MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA FYZICKÝ A DUŠEVNÍ STAV PŘI ŘÍZENÍ VOZIDLA S VLASTNÍM POHONEM	234
---	-----

PŘÍLOHA IV

VÝCHOZÍ KVALIFIKACE A PRAVIDELNÉ ŠKOLENÍ ZKOUŠEJÍCÍCH	238
---	-----

PŘÍLOHA V

VÝCVIK ŘIDIČŮ (NÁKLADNÍ VOZIDLA S PŘÍVĚSEM)	241
---	-----

PŘÍLOHA VI

VÝCVIK ŘIDIČŮ (OBYTNÉ AUTOMOBILY)	242
---	-----

PŘÍLOHA VII

VÝCVIK ŘIDIČŮ (SKUPINY MOTOCYKLŮ)	242
---	-----

PŘÍLOHA VIII	242
--------------------	-----

PŘÍLOHA IX

SROVNÁVACÍ TABULKA	243
--------------------------	-----

P6_TA(2005)0042

Informační služby v oblasti říční dopravy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizovaných informačních službách v oblasti říční dopravy na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))	245
--	-----

P6_TC1-COD(2004)0123

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství	245
--	-----

PŘÍLOHA I

Minimální požadavky týkající se údajů	251
---	-----

PŘÍLOHA II

Zásady pro hlavní směry pro RIS a technické specifikace	252
---	-----

P6_TA(2005)0043

Uznávání osvědčení námořníků ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uznávání osvědčení námořníků vydávaných členskými státy, kterou se mění směrnice 2001/25/ES (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)) 253

P6_TC1-COD(2004)0098

Postoj Evropského parlamentu přijatý při prvním čtení dne 23. února 2005 s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o uznávání průkazů způsobilosti námořníků vydaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES 254

P6_TA(2005)0044

Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Agentura pro kontrolu rybolovu, a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)) 258

P6_TA(2005)0045

Akční plán pro životní prostředí a zdraví (2004-2010)

Usnesení Evropského parlamentu o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 (2004/2132(INI)) 264

P6_TA(2005)0046

Vztahy Evropské unie s oblastí Středomoří

Usnesení Evropského parlamentu o evropsko-středomořském partnerství 269

Čtvrtek 24. února 2005

(2005/C 304 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	273
1. Zahájení zasedání	273
2. Předložení dokumentů	273
3. ROZPOČTOVÉ ZDROJE PRO VÝZKUM (rozprava)	274
4. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 (rozprava)	274
5. Sdělení společných postojů Rady	274
6. Přivítání	275
7. Hlasování	275
7.1. Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	275
7.2. Nekalé obchodní praktiky ***II (hlasování)	275
7.3. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 * (hlasování)	275
7.4. Ocelářský průmysl (hlasování)	276
7.5. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (hlasování)	276
7.6. Boj proti hladu a chudobě (hlasování)	277
7.7. Legislativní a pracovní plán Komise (2005) (hlasování)	277
7.8. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum (hlasování)	278
7.9. Volby v Moldavsku (hlasování)	278
7.10. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti (2002) (hlasování)	278
8. Vysvětlení hlasování	278
9. Opravy hlasování	279
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	280
11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu	280
11.1. Togo (rozprava)	280
11.2. Nepál (rozprava)	280
11.3. Zvláštní soud pro Sierra Leone (TSSL): spor „Charles Taylor“ (rozprava)	280

Obsah (pokračování)	Strana
12. Hlasování	281
12.1. Togo (hlasování)	281
12.2. Nepál (hlasování)	281
12.3. Zvláštní soud pro Sierra Leone (TSSL): spor „Charles Taylor“ (hlasování)	281
13. Opravy hlasování	282
14. Členství ve výborech a delegacích	282
15. Rozhodnutí o určitých dokumentech	282
16. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	284
17. Předání textů přijatých během zasedání	285
18. Termíny příštích zasedání	285
19. Přerušení zasedání	285
PREZENČNÍ LISTINA	286
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	287
1. Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny *	287
2. Nekalé obchodní praktiky ***II	287
3. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 *	288
4. Ocelářský průmysl	289
5. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005)	289
6. Boj proti hladu a chudobě	291
7. Legislativní a pracovní plán Komise (2005)	292
8. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum	296
9. Volby v Moldavsku	296
10. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti	297
11. Togo	298
12. Nepál	298
13. Zvláštní soud pro Sierra Leone: spor „Charles Tylor“	299
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	300
1. Nařízení Rady C6-0036/2005 — Tsunami — Usnesení	300
2. Společný návrh usnesení — B6-0091/2005 — Ocelářský průmysl — Pozměňovací návrh 1	301
3. Společný návrh usnesení — B6-0091/2005 — Ocelářský průmysl — Usnesení	303
4. B6-0086/2005 — Lidská práva — Pozměňovací návrh 8/rev.	304
5. B6-0086/2005 — Lidská práva — Pozměňovací návrh 12	306
6. B6-0086/2005 — Lidská práva — Pozměňovací návrh 14	307
7. Společný návrh usnesení — B6-0103/2005 — Hlad a chudoba — Pozměňovací návrh 1, první část	308
8. Společný návrh usnesení — B6-0103/2005 — Hlad a chudoba — Pozměňovací návrh 2	310
9. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Pozměňovací návrh 11	311
10. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Pozměňovací návrh 12	313
11. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Pozměňovací návrh 13	314
12. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 6	315
13. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Pozměňovací návrh 7	317
14. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 24, třetí část	318
15. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 40	320
16. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 42	321
17. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 57	322
18. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 71	324
19. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 83, první část	325
20. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod, druhá část	327
21. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 89, první část	328
22. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 89, druhá část	329
23. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod, třetí část	331
24. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod 89, čtvrtá část	332

Obsah (pokračování)	Strana
25. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Bod odův. E	333
26. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — bod odův. I	335
27. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán — Usnesení	336
28. Společný návrh usnesení — B6-0092/2005 — Světové fórum — Usnesení	337
29. Zpráva Maštálka A6-0029/2005 — Pozměňovací návrh 1	339
30. Zpráva Maštálka A6-0029/2005 — Bod 19	340
31. Zpráva Maštálka A6-0029/2005 — Pozměňovací návrh 4	341
32. Zpráva Maštálka A6-0029/2005 — Bod 27	342
33. Zpráva Maštálka A6-0029/2005 — Bod 29	344
34. Společný návrh usnesení — B6-0126/2005 — Togo — Usnesení	345
35. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál — Pozměňovací návrh 3	345
36. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál — Pozměňovací návrh 1	346
37. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál — Pozměňovací návrh 2	346
38. Společný návrh usnesení — B6-0125/2005 — Sierra Leone — Usnesení	347
 PŘIJATÉ TEXTY	
P6_TA(2005)0047	
Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádějí specifická restriktivní opatření proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny (KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS))	348
P6_TA(2005)0048	
Nekalé obchodní praktiky ***II	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („směrnice o nekalých obchodních praktikách“) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134 (COD))	351
P6_TC2-COD(2003)0134	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 24. února 2005 k přijetí směrnice 2005/.../ES o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách)	351
PŘÍLOHA I	
Obchodní praktiky, jež jsou za všech okolností považovány za nekalé	366
PŘÍLOHA II	
Ustanovení právních předpisů Společenství, která stanoví pravidla pro reklamu a obchodní komunikaci	368
P6_TA(2005)0049	
Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)]	369
P6_TA(2005)0050	
Ocelářství	
Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti ocelářství	373
P6_TA(2005)0051	
Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005)	
Usnesení Evropského parlamentu o prioritách a doporučeních Evropské unie pro 61. zasedání Komise OSN pro lidská práva v Ženevě (14. března — 22. dubna 2005)	375

Obsah (pokračování)	Strana
P6_TA(2005)0052	
Boj proti hladu a chudobě	
Usnesení Evropského parlamentu o opatřeních proti hladu a chudobě	383
P6_TA(2005)0053	
Legislativní a pracovní plán Komise	
Usnesení Evropského parlamentu k legislativnímu a pracovnímu plánu Komise na rok 2005	386
P6_TA(2005)0054	
Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum	
Usnesení Evropského parlamentu o Světovém sociálním fóru a Světovém ekonomickém fóru	396
P6_TA(2005)0055	
Volby v Moldavsku	
Usnesení Evropského parlamentu o parlamentních volbách v Moldavsku	398
P6_TA(2005)0056	
Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podpoře ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti (2004/2205(INI))	400
P6_TA(2005)0057	
Togo	
Usnesení Evropského parlamentu o Togu	405
P6_TA(2005)0058	
Nepál	
Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Nepálu	407
P6_TA(2005)0059	
Zvláštní soud k Sierra Leone: Spor „Charles Taylor“	
Usnesení Evropského parlamentu ke Zvláštnímu soudu pro Sierra Leone: případ Charlese Taylora . . .	408

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2004 — 2005

Dílčí zasedání od 21. do 24. února 2005

ŠTRASBURK

(2005/C 304 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda učinil prohlášení, ve kterém vyjádřil své potěšení nad tím, že v nedělním referendu vyjádřilo Španělsko souhlas se Smlouvou o Ústavě pro Evropu. Uvedl, že jménem Parlamentu blahopřál zejména předsedovi španělské vlády a politickým stranám, které se procesu účastnily.

Rovněž učinil prohlášení o návštěvě prezidenta Bushe v Bruselu. Oznamoval, že se zítra spolu s předsedy Rady a Komise zúčastní schůze 25 hlav států a předsedů vlád států Evropské unie s prezidentem Spojených států.

Vystoupil: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE.

Pondělí 21. února 2005

4. Ověření pověřovacích listin

Na návrh Výboru pro právní záležitosti Parlament potvrdil platnost mandátu poslance Pedra Guerreiry.

5. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE a ALDE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor INTA: Brice Hortefeux
- výbor CONT: Simon Busuttil, kterým byl nahrazen Antonis Samaras
- výbor LIBE: Lapo Pistelli, kterým byl nahrazen Jean-Louis Bourlanges

Delegace v Parlamentním shromáždění EU-Středomoří:

- Luisa Fernanda Rudi Ubeda, kterým byl nahrazen Jaime Mayor Oreja
- Jana Hybášková

6. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Dohoda o spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé v boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem poškozujícím jejich finanční zájmy;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o účasti Švýcarska v Evropské agentuře pro životní prostředí a v Evropské informační a pozorovací síti pro životní prostředí;
- Dohoda mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programech společenství MEDIA Plus a Vzdělávání MEDIA;
- Prozatímní dohoda mezi Evropským společenstvím a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Tádžickou republikou na straně druhé o obchodu a obchodních záležitostech;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o spolupráci v oblasti statistiky;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru;
- Memorandum o porozumění mezi Evropským společenstvím, Belgickým královstvím, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Irskem, Italskou republikou, Kyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Polskou republikou, Portugalskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím, Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska a Švýcarskou konfederací;

Pondělí 21. února 2005

- Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Barbadosem, Belize, Konžskou republikou, Fidži, Guyanskou republikou, Republikou Pobřeží slonoviny, Jamajkou, Keňskou republikou, Madagaskarskou republikou, Malawskou republikou, Mauricijskou republikou, Ugandskou republikou, Surinamskou republikou, Svatým Kryštofem a Nevisem, Svazijským královstvím, Sjednocenou republikou Tanzánie, Republikou Trinidad a Tobago, Zambijskou republikou, Zimbabwskou republikou o zaručených cenách třtinového cukru pro dodací období 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty;
- Zápis o opravě protokolu vypracovaného na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii o oblasti působnosti legalizace výnosů v Úmluvě o používání informační technologie pro celní účely a o zahrnutí registrační značky dopravního prostředku do uvedené úmluvy;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Lichtenštejnským knížectvím, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným směrnicí Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru;
- Memorandum o porozumění mezi Evropským společenstvím, Belgickým královstvím, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Irskem, Italskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím, Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku a Lichtenštejnským knížectvím.

7. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 13.01.2005

- pan Paul Braithwaite (Equitable Members Action Group) (č. 29/2005);
- pan Kleon Minotis (č. 30/2005);
- pan Ioannis Oikonomidis (č. 31/2005);
- pan Atilio Laurence Almagia (č. 32/2005);
- pan Ricard López (APASCIDE — Asociación Española de Padres de Sordociegos) (č. 33/2005);
- pan Juan Angel de la Torre González (Mesa Eólica Merindades de Burgos) (č. 34/2005);
- pan Francisco J. Menéndez Canto (Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales) (č. 35/2005);
- paní Jacqueline Princesse De Croy (č. 36/2005);
- paní Laurence de la Martinière (A. D. I. P. H. C. M.) (č. 37/2005);
- paní Christine Faisans-Blanc (č. 38/2005);
- pan Pierre Morel službě v sále (č. 39/2005);
- pan Joseph Saad (TRSP RADIOTELEVISIONE) (č. 40/2005);
- pan Michel d'Herbigny (č. 41/2005);
- pan Jean-Christophe Potin (č. 42/2005);
- sdružení ASPAS — Association pour la Protection des Animaux Sauvages (č. 43/2005);
- pan Patrick Graziani (č. 44/2005);
- pan Roger Abiven (Agir pour l'Environnement et le Développement Durable) (č. 45/2005);
- pan Gennaro Ciancio (č. 46/2005);
- pan Ugo Celauro (č. 47/2005);
- pan Federico Righi (č. 48/2005);
- paní Anna Zecchino (č. 49/2005);
- pan Luciano Motta (č. 50/2005);
- pan Andrea Murgia (č. 51/2005);

Pondělí 21. února 2005

pan Paolo Frigerio (Comune di Alzate Brianza) (č. 52/2005);
paní Roberta Angelilli (č. 53/2005);
paní Roberta Angelilli (č. 54/2005);
paní Roberta Angelilli (č. 55/2005);
pan Nikos Papadimas (Epitropi Protovoulas Gia Tin Apomakrynsi Tis Homateris Kai Tin Mi Epektasi Tis Dimos Ano Liosion) (č. 56/2005);
pan Anastasios Theodoridis (č. 57/2005);
pan Savvas Deirmentzidis (č. 58/2005);
pan Stelios Skevofylax (č. 59/2005);
pan Konstantinos Iatrou (č. 60/2005);
paní Carola Lemke-Leontoglou (č. 61/2005);
paní Sotiria Siatou (č. 62/2005);
pan Christos Praskidis (č. 63/2005);
paní Christina Tsihlaki (č. 64/2005);
pan Jörg Lehmann (SGM Grüne Aue Köpenick e. V.) (č. 65/2005);
pan Eckhard Brünger (č. 66/2005);
pan Dimitrios Grigoropoulos (č. 67/2005);
pan Gerardo Klipcious (č. 68/2005);
pan Christian Wenge (č. 69/2005);
pan Dave Prentis (Unison) (č. 70/2005);

Dne 28.01.2005

pan Christos Rinis (č. 71/2005);
pan Manuel Puga (č. 72/2005);
pan Juan José Archilla Pintidura (č. 73/2005);
pan Ramón Román Gálvez (č. 74/2005);
pan Théodore Pescatore (Association Liberté de Conscience a. s. b. l.) (č. 75/2005);
pan Nicolas Pomiés (Union des Familles Laïques) (č. 76/2005);
paní Edith Nagant (Fédération Humaniste Européenne) (č. 77/2005);
pan Emmanuel Dupuy (Union des Républicains Radicaux) (č. 78/2005);
pan Nicolas Goudine (Centre d'Action Laïque de Belgique) (č. 79/2005);
pan Pierre Debusschere (Union Rationaliste de Belgique) (č. 80/2005);
paní Sophie Breslaw (Pensée pour l'Europe) (č. 81/2005);
pan Yves Warnant (Maison de la Laïcité Hypathia d'Ottignies — Louvain-la-Neuve) (č. 82/2005);
pan Dominique Laget (SAEL) (č. 83/2005);
pan Guy Biamont (Centrale Générale des Services Publics) (č. 84/2005);
pan Albert Dubois (Libre Pensée de Jodoigne) (č. 85/2005);
paní Armelle Xhrouet (Theux Action Laïque) (č. 86/2005);
pan Salvatore Maccio (č. 87/2005);
pan Noaman Ben Abdessalem (č. 88/2005);
paní Alexia Wattel (č. 89/2005);
pan Maxime Metzmacher (č. 90/2005);
pan Paolo Pozzan (č. 91/2005);
pan Nicolas José Zacci (č. 92/2005);
pan Konstantin Mitin (č. 93/2005);
pan P. Luludakis (Studio Fiorentino S. a. s.) (č. 94/2005);
paní Chiara Maria Della Croce di Dojola (č. 95/2005);
pan Gianni Luigi Mor (č. 96/2005);
pan Federico Iadicicco (č. 97/2005);
paní Corinne Millardet (č. 98/2005);
paní Silva Rogério Amoroso (č. 99/2005);
pan Luis Castela (č. 100/2005);
pan Francisco Manuel Ventura (č. 101/2005);
pan Georgios Grympogiannis (č. 102/2005);
paní Evangelia Charalambous (č. 103/2005);
pan Georges Marcopoulos (FFPE) (č. 104/2005);
pan David Brenner (SPÖ Landtagsklub) (č. 105/2005);
pan Thomas Daub (č. 106/2005);

Pondělí 21. února 2005

pan Jörg Hensel (č. 107/2005);
pan Olaf Kuhn (č. 108/2005);
paní Gertrude Hollaus (č. 109/2005);
pan Peter Scheuß (č. 110/2005);
pan Carsten Cepnik (č. 111/2005);
pan Carsten Thurau (č. 112/2005);
pan Thomas Böhne (č. 113/2005);
pan Borijan Dronjic (č. 114/2005);
pan Roderick O'Mullane (č. 115/2005);
paní Marina Karacosta (č. 116/2005);
pan Elan Chechover (č. 117/2005);
pan Aldo Rabaiotti (č. 118/2005);
pan Stephen Lambourne (Pomegranate Pictures Limited) (č. 119/2005);
pan Charles Watson (č. 120/2005);
pan Juraj Mesik (č. 121/2005);
pan Panayiotis Christophorou (č. 122/2005);
pan Joe Doublet (č. 123/2005);
pan Alexander MacPherson (č. 124/2005);
paní Natalja Grüntal (č. 125/2005);
paní Ilkka Leinonen (č. 126/2005);
pan Özcan Kaldoyo (ACSA) (č. 127/2005);
pan Zenon Jasinski (č. 128/2005);

Dne 03.02.2005

pan George Luke (č. 129/2005);
pan Jeff Lovitt (PASOS — Policy Association for an Open Society) (č. 130/2005);
pan Oisín Jones-Dillon (č. 131/2005);
pan Joseph Tierney (č. 132/2005);
pan John Parkes (č. 133/2005);
paní Nora Erbil (č. 134/2005);
pan Giovanpaolo Sandalini (č. 135/2005);
pan Frank Cooper Blakeley (č. 136/2005);
pan Michael Keating (Crumlin Against Asbestos) (č. 137/2005);
pan David Hugh Kynaston Mainwaring (č. 138/2005);
pan Harold Corkhill (č. 139/2005);
paní Agnieszka Holland (č. 140/2005);
pan Richard Geoffrey Damer Harrison (č. 141/2005);
pan Robert J. N. Ewing (č. 142/2005);
pan Michael Humphries (č. 143/2005);
pan Ger Essers (č. 144/2005);
pan Stevens Axel (č. 145/2005);
pan Özcan Kaldoyo (ACSA) (č. 146/2005);
pan Özcan Kaldoyo (ACSA) (č. 147/2005);
pan Ferenc Tibor Zsák (Tiszántúli Természettudós Társulata Society Conservationists of Eastern Hungary) (plus 4000 podpisů) (č. 148/2005);
pan Krzysztof Iwaniuk (Urząd Gminy w Terespolu) (č. 149/2005);
paní Sonja Orel (č. 150/2005);
paní Hermína Nemeč (č. 151/2005);
paní Brigitte Scherb (Niedersächsischer Landfrauenverband Hannover) (č. 152/2005);
pan Bernhard Kahlert (č. 153/2005);
paní Ulrike Schnur (č. 154/2005);
pan Hans Hentze (č. 155/2005);
paní Szilvia Deminger (č. 156/2005);
pan Moudansirou Morou (Togolesischen Vereine in München Selbsthilfszentrum) (plus 261 podpisů) (č. 157/2005);
pan Hans-Josef Friedrich (č. 158/2005);
pan Grigorij Dubovskij (č. 159/2005);
pan Wolfgang Juwig (č. 160/2005);

Pondělí 21. února 2005

pan Helmut Stolze (č. 161/2005);
pan Helmut Molner (č. 162/2005);
paní Carolin Philipp (č. 163/2005);
paní Carmen Graap (č. 164/2005);
pan Manolis Perakis (č. 165/2005);
pan Vasileios Hristoforidis (Union Panhellénique des Médecins d'Assistance Primaire) (č. 166/2005);
pan Petros Grigoropoulos (č. 167/2005);
pan Olivier Romano (č. 168/2005);
pan Albert Arte (č. 169/2005);
pan Manthos Achilleas (č. 170/2005);
paní Viviana Dolcetti (č. 171/2005);
pan Duccio Matteucci (č. 172/2005);
pan Duccio Matteucci (č. 173/2005);
pan Manuel Lopes Zebral (č. 174/2005);
pan Anatolij Kuzmichov (č. 175/2005);
pan Apostolos Kondylis (č. 176/2005);

Dne 17.02.2005

pan Nikos Sevasteris (č. 177/2005);
pan Aggelos Papadopoulos (č. 178/2005);
pan Pere Castellsagués Riera (č. 179/2005);
paní Laura González Belinski (Asociación de Padres de Alumnos del CEIP Ramon Llull) (č. 180/2005);
pan Carlos Jiménez Rodríguez (č. 181/2005);
pan Juan Carlos Pérez González (č. 182/2005);
pan Stéphane Patin (č. 183/2005);
paní Pilar Cabrera Rodriguez (č. 184/2005);
pan Rubén Méndez Cebrián (č. 185/2005);
paní Mariana Lopez Santiago (č. 186/2005);
pan Carmelo Santos Cáceres Acosta (č. 187/2005);
pan Miguel Ibáñez Verdú (Asociación de Vecinos de Rebolledo „Amigos de Foncalent“) (č. 188/2005);
pan Cristóbal Aguado Laza (Associació Valenciana d'Agricultors) (č. 189/2005);
pan Antonio Santamaría Abad (Asociación Pro Hucho Salamanca) (č. 190/2005);
pan Marc Cohen (č. 191/2005);
pan Marc Le Men (FRAPNA Savoie) (č. 192/2005);
pan André Thurion (č. 193/2005);
pan Bernard Bellu (č. 194/2005);
pan Michel Meurice (Association Symboles et Neutralité) (č. 195/2005);
pan Jean-Louis Napolitano (č. 196/2005);
pan Gianmaria Picchi (č. 197/2005);
pan Marco Tomalino (č. 198/2005);
pan António Marinho Teixeira (Associação dos Habitantes de Chamosinhos) (č. 199/2005);
pan Sergiu Valentin Lipcan (č. 200/2005);
pan Axel Marschall (č. 201/2005);
pan Vladimir Drabek (č. 202/2005);
pan Jörg Stanislawski (č. 203/2005);
pan Dimitar Beltschinow (č. 204/2005);
pan Alexander Nurtsch (č. 205/2005);
paní Ilona Flick (č. 206/2005);
pan Horst Höricke (č. 207/2005);
pan Manfred Strimitzer (č. 208/2005);
pan Herbert Fuchs (č. 209/2005);
paní Linda Taal (Stichting Actie Zwerfhonden i. o.) (č. 210/2005);
pan Mark Haywood (Lloyd's Private Capital Association) (č. 211/2005);
pan Phillip Cantwell (č. 212/2005);
pan R. J. Hubbard (č. 213/2005);
paní Nadya Yasinsky (plus 46 podpisů) (č. 214/2005);
pan Todor Hristov (č. 215/2005);
pan Donders Ronald (č. 216/2005);

Pondělí 21. února 2005

pan Borg Christopher (č. 217/2005);
paní Irene Götz (č. 218/2005);
pan Chris O'Byrne (č. 219/2005);
pan Gary Chambers (č. 220/2005);
pan Ralph Arbeid (č. 221/2005);
pan A. M. Vervloet (Inventief Beheer BV) (č. 222/2005);
pan Jarosław Marszałek (č. 223/2005);
pan Zlatko Tišljar (č. 224/2005).

8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 40, 41, 42, 43, 44, 45/2004 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

9. Následný postup ve věci postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu ve věci postojů a usnesení přijatých Parlamentem na zářijovém, prvním a druhém říjnovém a listopadovém zasedání v roce 2004 byla rozdána.

10. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání (354.151/PDO)) únorového zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání od 21.2.2005 do 24.2.2005

v pondělí

— beze změn

v úterý

— beze změn

ve středu

— žádost skupiny PPE-DE týkající se připojení bodu o situaci v Libanonu po zavraždění bývalého premiéra Haririho k prohlášením Rady a Komise na téma Vztahy Evropské unie se Středomořím (*bod 28 KNPJ*)

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, který vzal žádost zpět, a navrhl, aby se situace v Libanonu stala předmětem otázky k ústnímu zodpovězení Komisi, a Hannes Swoboda za skupinu PSE, který vyslovil souhlas s návrhem.

— žádost skupiny PSE týkající se záměny pořadí otázek k ústnímu zodpovězení týkajících se textilu a oděvů na jedné straně a boje proti hladu a chudobě na straně druhé (*bod 30 a 31 KNPJ*)

Vystoupil Hannes Swoboda za skupinu PSE.

Parlament žádost schválil.

Předseda oznámil, že politické skupiny se dohodly přerušit rozpravu v 18:00, aby se do této doby mohly projednat všechny body, ke kterým se má vyjádřit Rada.

Vystoupil Bernd Posselt.

Pondělí 21. února 2005

ve čtvrtek

— beze změn

*
* * *

Žádost Rady o naléhavý postup (článek 134 jednacího řádu):

— Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)]

Odůvodnění žádosti o naléhavý postup:

Tento návrh vytváří právní rámec, který je nezbytný k tomu, aby členské státy povolily dopravu malých lodí rybářským komunitám do zemí, které byly loňského prosince postiženy tsunami, vzhledem k naléhavé situaci v odvětví rybolovu v těchto zemích.

— Návrh nařízení Rady o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny [KOM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)]

Odůvodnění žádosti o naléhavý postup:

Je velmi důležité přijmout toto nařízení v nejkratší možné lhůtě, aby hospodářské fondy a prostředky nebyly přesunuty dříve, než dojde k jejich zmrazení.

Parlament rozhodne o žádosti o naléhavý postup na začátku příštího zasedání.

*
* * *

Plán práce byl tímto schválen.

11. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy.

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Bogdan Pęk, Csaba Sándor Tabajdi, Luis Yañez-Barnuevo García, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Georgios Papastamkos, Richard Corbett, Jo Leinen, Urszula Krupa, Borut Pahor, Gay Mitchell, Sarah Ludford, Dariusz Rosati, Gerard Batten, Ryszard Czarnecki, Carlos José Iturgaiz Angulo, Giovanni Pittella, Gyula Hegyi, Ilda Figueiredo, Carl Schlyter, Béatrice Patrie, Mirosław Mariusz Piotrowski, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Marie Anne Isler Béguin, Bogusław Rogalski, James Hugh Allister, Manuel Medina Ortega a Mojca Drčar Murko.

Vystoupili tito poslanci: Luis Francisco Herrero-Tejedor na základě čl. 145 odst. 1 jednacího řádu, který učinil osobní prohlášení po příspěvku, se kterým vystoupil Manuel Medina Ortega (předseda odpověděl, že se nejdená o vystoupení s cílem učinit osobní prohlášení) a Proinsias De Rossa k příspěvku, se kterým vystoupil James Hugh Allister.

Předseda uvedl, že je třeba řádně uplatňovat ustanovení článku 145 jednacího řádu.

12. Legislativní a pracovní plán Komise (2005) (pokračování rozpravy)

První část rozpravy: bod 6 zápisu ze dne 26.01.2005

Vystoupili tito poslanci: José Manuel Barroso (předseda Komise) a Françoise Grossetête.

Pondělí 21. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili tito poslanci: Martin Schulz za skupinu PSE, Andrew Duff za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Eoin Ryan za skupinu UEN, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Elmar Brok, Robert Goebbels, Martine Roure, Klaus-Heiner Lehne, Evelyne Gebhardt, José Albino Silva Peneda, Genowefa Grabowska a Othmar Karas.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Mihael Brejc, Zbigniew Zaleski, David Casa a José Manuel Barroso.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o strategických cílech Komise v letech 2005-2009 a o legislativním a pracovním plánu Komise na rok 2005 (B6-0099/2005);
- Brian Crowley a Cristiana Muscardini za skupinu UEN o legislativním plánu Komise na rok 2005 (B6-0106/2005);
- Monica Frassoni a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o legislativním a pracovním plánu Komise na rok 2005 (B6-0109/2005);
- Andrew Duff a Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE o legislativním plánu Komise na rok 2005 a o jejím pětiletém strategickém plánu (B6-0115/2005);
- Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE o legislativním a pracovním plánu Komise na rok 2005 (B6-0120/2005);
- Martin Schulz a Hannes Swoboda za skupinu PSE o pracovním plánu Komise na rok 2005 (B6-0121/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.7 zápisu ze dne 24.02.2005

13. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum (rozprava)

Prohlášení Komise: Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum

José Manuel Barroso (předseda Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Nirj Deva za skupinu PPE-DE, Harlem Désir za skupinu PSE, Silvana Koch-Mehrin za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Thomas Mann, Proinsias De Rossa, Jan Jerzy Kułakowski, Carl Schlyter, Othmar Karas, Glyn Ford, Jules Maaten, Piia-Noora Kauppi, Kader Arif a José Manuel Barroso.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Eoin Ryan, Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Mogens N. J. Camre, Umberto Pirilli a Guntars Krasts za skupinu UEN o Světovém hospodářském fóru a o Světovém sociálním fóru (Davos a Porto Alegre) (B6-0092/2005);
- Jules Maaten a Silvana Koch-Mehrin za skupinu ALDE o Světovém hospodářském fóru a o Světovém sociálním fóru (Davos a Porto Alegre) (B6-0097/2005);
- Thomas Mann a Nirj Deva za skupinu PPE-DE o Světovém hospodářském fóru a o Světovém sociálním fóru (B6-0098/2005);

Pondělí 21. února 2005

- Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o Světovém sociálním fóru v Porto Alegre (2005) a o Světovém hospodářském fóru v Davosu (2005) (B6-0102/2005);
- Harlem Désir za skupinu PSE o Světovém hospodářském fóru a o Světovém sociálním fóru (B6-0104/2005);
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún, Gabriele Zimmer, Sahra Wagenknecht, Feleknas Uca a Marco Rizzo za skupinu GUE/NGL o Světovém sociálním fóru v Porto Alegre a o Světovém hospodářském fóru v Davosu (B6-0111/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 24.02.2005*

14. Výměna údajů z rejstříku trestů * — Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů [KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

Zpráva obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Radě ke kvalitě trestního soudnictví a harmonizace trestního právního řádu v členských státech EU [2005/2003(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci. Zpravodaj António Costa (A6-0036/2005)

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise)

Antonio Di Pietro předložil zprávu (A6-0020/2005).

António Costa předložil zprávu (A6-0036/2005).

Vystoupili tito poslanci: Mihael Brejc za skupinu PPE-DE, a Martine Roure za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Antoine Duquesne za skupinu ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Ole Krarup za skupinu GUE/NGL, Mario Borghezio za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Philip Claeys nezařazený, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Mojca Drčar Murko, James Hugh Allister, Rainer Wieland, Giovanni Claudio Fava, Lena Ek, Carlos Coelho, Claude Moraes, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Maria da Assunção Esteves a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.11 zápisu ze dne 22.02.2005 a bod 7.12 zápisu ze dne 22.02.2005*

15. Hospodářská soutěž (2003) (rozprava)

Zpráva o XXXIII. výroční zprávě o politice Komise v oblasti hospodářské soutěže za rok 2003 [2004/2139(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Jonathan Evans (A6-0024/2005)

Jonathan Evans předložil zprávu.

Pondělí 21. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Neelie Kroes (členka Komise), Gunnar Hökmark za skupinu PPE-DE, Elisa Ferreira za skupinu PSE, Diamanto Manolakou za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz, Andreas Schwab, Katerina Batzeli a Neelie Kroes.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.14 zápisu ze dne 22.02.2005*

16. Státní pomoc ve formě kompenzace veřejných služeb (rozprava)

Zpráva o státní podpoře formou vyrovnání za služby v obecném zájmu [2004/2186(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodajka Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

Sophia in 't Veld předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Neelie Kroes (členka Komise), John Purvis za skupinu PPE-DE, Joseph Muscat za skupinu PSE, Wolf Klinz za skupinu ALDE, Ian Hudghton za skupinu Verts/ALE, Hans-Peter Martin nezařazený, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Gilles Savary, Marian Harkin, Mia De Vits, Benoît Hamon, Ieke van den Burg a Neelie Kroes.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.15 zápisu ze dne 22.02.2005*

17. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 354.151/OJMA)

18. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:10.

Julian Priestley
generální tajemník

Pierre Moscovici
místopředseda

Pondělí 21. února 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bian, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Diez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gommelka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Neapolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peč, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stærckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Žile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 22. února 2005

(2005/C 304 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

2. Hlasování o žádosti o naléhavý postup

Žádosti o naléhavý postup:

- * Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005 (CNS)] — Výbor pro rybolov.

Vystoupili tito poslanci: Hannes Swoboda za skupinu PSE, Piia-Noora Kauppi o kvalitě tlumočení „malých“ jazyků, předseda výboru PECH Philippe Morillon a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE.

Parlament schválil žádost o naléhavý postup.

Tento bod je zařazen na pořad jednání ve čtvrték.

Termín pro předložení je stanoven na:

- zítra 23. 2. 2005 v 10:00.
- * Návrh nařízení Rady o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny [KOM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Vystoupil předseda výboru LIBE a zpravodaj Jean-Marie Cavada.

Žádost o naléhavý postup byla schválena.

V souladu s článkem 131 jednacího řádu je tato zpráva zařazena v pořadu jednání pro hlasování ve čtvrtek.

3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. TOGO

- Brian Crowley za skupinu UEN o politické situaci v Togu (B6-0126/2005),
- Vittorio Agnoletto, Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt a Paul Verges za skupinu GUE/NGL o situaci v Togu (B6-0128/2005),
- Maria Martens, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o situaci v Togu (B6-0131/2005),
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o situaci v Togu (B6-0135/2005),

Úterý 22. února 2005

- Thierry Cornillet a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o situaci v Togu (B6-0138/2005),
- Marie-Arlette Carlotti, Pasqualina Napoletano a Margrietus van den Berg za skupinu PSE o situaci v Togu (B6-0140/2005).

II. NEPÁL

- Simon Coveney, Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock a Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE Nepálu (B6-0130/2005),
- Marcin Libicki a Eoin Ryan za skupinu UEN o situaci v Nepálu (B6-0132/2005),
- Luisa Morgantini, Esko Seppänen a Kyriacos Triantaphyllides za skupinu GUE/NGL o situaci v Nepálu (B6-0133/2005),
- Jean Lambert, Gérard Onesta a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o Nepálu (B6-0134/2005),
- Elizabeth Lynne a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o situaci v Nepálu (B6-0137/2005),
- Neena Gill, Pasqualina Napoletano a María Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o státním převratu v Nepálu (B6-0141/2005).

III. ZVLÁŠTNÍ SOUD K SIERRA LEONE (SPOR „CHARLES TAYLOR“)

- Brian Crowley za skupinu UEN o situaci v Sierra Leone (B6-0125/2005),
- Vittorio Agnoletto a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o Sierra Leone a o sporu „Charles Taylor“ (B6-0127/2005),
- Nirj Deva, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o Sierra Leone (B6-0129/2005),
- Marie-Hélène Aubert a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o zvláštním soudu v Sierra Leone: spor „Charles Taylor“ (B6-0136/2005),
- Jules Maaten a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o zvláštním soudu v Sierra Leone: spor „Charles Taylor“ (B6-0139/2005),
- Marie-Arlette Carlotti, Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napoletano a Margrietus van den Berg za skupinu PSE o zvláštním soudu v Sierra Leone: spor „Charles Taylor“ (B6-0142/2005).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

4. Hlavní zaměření hospodářských politik — Veřejné finance v HMU v roce 2004 (rozprava)

Zpráva o stavu evropského hospodářství, přípravná zpráva o hlavních zaměřeních hospodářských politik [2004/2269(INI)] — Hospodářský a měnový výbor. Zpravodaj Robert Goebbels (A6-0026/2005)

Zpráva o veřejných financích v HMU v roce 2004 [2004/2268(INI)] — Hospodářský a měnový výbor. Zpravodaj Othmar Karas (A6-0025/2005)

Robert Goebbels předložil zprávu (A6-0026/2005).

Othmar Karas předložil zprávu (A6-0025/2005).

Vystoupil: Joaquín Almunia (člen Komise) (člen Komise).

Úterý 22. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Gunnar Hökmark za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Wolf Klinz za skupinu ALDE, Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE, Sahra Wagenknecht za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Eoin Ryan za skupinu UEN, Hans-Peter Martin nezařazený, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, Diamanto Manolakou, Lars Wohlin, Roberta Angelilli, José Manuel García-Margallo y Marfil, Udo Bullmann, Jean-Louis Bourlanges, Pedro Guerreiro, Mieczysław Edmund Janowski, Philip Claeys, Astrid Lulling, Jan Andersson, Ryszard Czarnecki, Piia-Noora Kauppi, Dariusz Rosati, Antonis Samaras, Pier Luigi Bersani, Thomas Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Cristóbal Montoro Romero, Werner Langen a Joaquín Almunia

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.16 zápisu ze dne 22.02.2005 a bod 7.17 zápisu ze dne 22.02.2005*

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

5. „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ze dne 21. října 2004 s ohledem na přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 1419/1999/ES o zavedení akce Společenství na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka Christa Prets (A6-0017/2005)

Christa Prets předložila doporučení k druhému čtení.

Vystoupil Ján Figel' (člen Komise) (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Doris Pack za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Erna Hennicot-Schoepges, Reino Paasilinna, Vasco Graça Moura, Bogusław Sonik, Ljudmila Novak a Ján Figel'.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.13 zápisu ze dne 22.02.2005*

6. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (rozprava)

Zpráva o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 [2004/2132(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka Frédérique Ries (A6-0008/2005)

Frédérique Ries předložila svou zprávu.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise) (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, a Holger Kraemer za skupinu ALDE.

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

Rozprava bude pokračovat dnes odpoledne (*bod 13 zápisu ze dne 22.02.2005*)

Úterý 22. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

7.1. Ruční ovladače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o jednotných předpisech týkajících se schvalování vozidel, pokud jde o umístění a označení ručních ovladačů, sdělovačů a indikátorů [15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)] — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj Enrique Barón Crespo (A6-0030/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0019)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.2. Topný systém ve vozidlech (homologace) *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o schválení typu topného systému a vozidla, pokud jde o jeho topný systém [15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)] — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj Enrique Barón Crespo (A6-0028/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0020)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.3. Dohoda EU/Rumunsko *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Rumunskem na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii [13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814 (AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj Elmar Brok (A6-0009/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

Úterý 22. února 2005

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0021)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.4. Dohoda EU/Bulharsko * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii [13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj Elmar Brok (A6-0010/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0022)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.5. Dohoda EU/Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu [KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodaj Nikolaos Sifunakis (A6-0018/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0023)

7.6. Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity a práv (hlasování)

Zpráva k žádosti poslance Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity a práv [2004/2102(IMM)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodaj Klaus-Heiner Lehne (A6-0006/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přiját (P6_TA(2005)0024)

Úterý 22. února 2005

7.7. Konjunkturální statistiky ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 165/98 o konjunkturálních statistikách [KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodajka Margarita Starkevičiūtė (A6-0023/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Margarita Starkevičiūtė učinila prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0025)

7.8. Dokumentace úlovků druhu *Dissostichus spp.* * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1035/2001, kterým se stanoví systém dokumentace úlovků druhu *Dissostichus spp.* [KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka Margie Sudre (A6-0019/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0026)

7.9. Dohoda ES/Švýcarsko o boji proti finančním podvodům * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření smlouvy mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem, které poškozují jejich finanční zájmy [KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj Herbert Bösch (A6-0013/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Herbert Bösch učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0027)

7.10. Dohoda o spolupráci ES/Andorrské knížectví *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření dohody o spolupráci s Andorrským knížectvím jménem Evropského společenství [KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj Gerardo Galeote Quecedo (A6-0014/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

Úterý 22. února 2005

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0028)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.11. Výměna údajů z rejstříku trestů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů [KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0029)

7.12. Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Radě ke kvalitě trestního soudnictví a harmonizace trestního právního řádu v členských státech EU [2005/2003(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj António Costa (A6-0036/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
Výsledek hlasování: příloha I, bod 12)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0030)

7.13. „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 *II** (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 1419/1999/ES o zavedení akce Společenství na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka Christa Prets (A6-0017/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 13)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený (P6_TA(2005)0031)

7.14. Hospodářská soutěž (2003) (hlasování)

Zpráva o XXXIII. výroční zprávě o politice Komise v oblasti hospodářské soutěže za rok 2003 [2004/2139(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Jonathan Evans (A6-0024/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 14)

Úterý 22. února 2005

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0032)

7.15. Státní podpora formou vyrovnání za služby v obecném zájmu (hlasování)

Zpráva o státní podpoře formou vyrovnání za služby v obecném zájmu [2004/2186(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodajka Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 15)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0033)

K hlasování vystoupili:

- Sophia in 't Veld, zpravodajka, uvedla, co se týče ústního pozměňovacího návrhu, jehož předložení oznámil John Purvis, že pokud bude tento pozměňovací návrh přijat, ovlivní i další části textu, z nichž pozměňovací návrhy 19, 20 a 21, a některé části by měly být následně změněny;
- John Purvis předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 20 a upřesnil změny, které bude třeba provést v textu;
- Alain Lipietz předložil ústní pozměňovací návrh ke všem pozměňovacím návrhům, které se týkají nabídkového řízení;
- Ieke van den Burg vystoupila k pozměňovacímu návrhu 20;
- Sophia in 't Veld upřesnila, že ústní pozměňovací návrh, který předložil John Purvis, se týká pozměňovacích návrhů 19, 20 a 21, bodu odůvodnění Q, změn 10 a 17 a bodu 19;
- Gilles Savary, zpravodaj a John Purvis vystoupili k průběhu hlasování;
- zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 37.

7.16. Hlavní zaměření hospodářských politik (hlasování)

Zpráva o stavu evropského hospodářství, přípravná zpráva o hlavních zaměřeních hospodářských politik [2004/2269(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Robert Goebbels (A6-0026/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha I, bod 16)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0034)

K hlasování vystoupili:

- Wolf Klinz předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 23;
- Robert Goebbels, zpravodaj, vyslovil nesouhlas s tímto pozměňovacím návrhem (tento pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz, jelikož se proti němu vyslovilo více než 37 poslanců),
- Alexander Radwan a Pervenche Berès, předsedkyně výboru ECON, k tomuto ústnímu pozměňovacímu návrhu,
- Robert Goebbels před závěrečným hlasováním uvedl, že se domnívá, že velká část jeho zprávy byla změněna přijetím některých pozměňovacích návrhů, a vyzval plénum, aby zprávu zamítlo.

Úterý 22. února 2005

7.17. Veřejné finance v HMU v roce 2004 (hlasování)

Zpráva o veřejných financích v HMU v roce 2004 [2004/2268(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Othmar Karas (A6-0025/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 17)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0035)

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

9. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Doporučení Enrique Barón Crespo — A6-0030/2005

— jediné hlasování
pro: Lissy Gröner

Zpráva Jonathan Evans — A6-0024/2005

— bod 8
zdržení se: Carl Schlyter

Zpráva in 't Veld — A6-0034/2005

- pozměňovací návrh 29
proti: Gerard Batten
- změna 4
proti: Marie-Line Reynaud, Henri Weber
zdržení se: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 3
zdržení se: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 4
zdržení se: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 23
pro: Henri Weber
- pozměňovací návrh 24
pro: Henri Weber

Zpráva Goebbels — A6-0026/2005

- pozměňovací návrh 21
pro: Henri Weber
- pozměňovací návrh 7
zdržení se: Thomas Wise
- usnesení (najednou)
zdržení se: Jean-Louis Bourlanges

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:15, pokračovalo v 15:05.)

Úterý 22. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Oprava v zápise ze dne 26. 1. 2005

Bod '4 Složení výborů' se mění takto:

'Margrete Auken, kterou je nahrazen Milan Horáček.'

11. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

- Návrh rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o jednotných předpisech týkajících se schvalování vozidel, pokud jde o umístění a označení ovládačů, sdělovačů a indikátorů (Text s významem pro EHP) (15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)).
předáno příslušný INTA
stanovisko TRAN
- Návrh rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o schválení typu topného systému a vozidla, pokud jde o jeho topný systém (15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)).
předáno příslušný INTA
stanovisko TRAN
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) (KOM(2005)0028 — C6-0034/2005 — 2005/0004(COD)).
předáno příslušný EMPL
stanovisko BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy mexickými (KOM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS)).
předáno příslušný ITRE
stanovisko INTA
- Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EC) No 2792/1999 as regards a specific action for transfers of vessels to countries hit by the tsunami in 2004 (KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)).⁽¹⁾
předáno příslušný PECH
stanovisko DEVE
- Rada Evropské unie: Podnět Lucemburského velkovévodství k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se upravují základní platy a příspěvky pro zaměstnance Europolu (05429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS)).
předáno příslušný LIBE
stanovisko BUDG
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)).
předáno příslušný TRAN
stanovisko BUDG, CONT, ENVI

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 22. února 2005

- Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the Court of Auditors: Balance sheets and accounts of the 6th, 7th, 8th, and 9th European Development Funds for the Financial year 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)).⁽¹⁾

předáno příslušný CONT
stanovisko DEVE, BUDG

2) z parlamentních výborů

2.1) zprávy:

- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o schvalování typu motorových vozidel z hlediska možnosti jejich opětného využití, recyklovatelnosti a využitelnosti a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj Krahmer Holger (A6-0004/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení uvádění toluenu a trichlorbenzenu na trh a o jejich používání (dvacátá osmá změna směrnice 76/769/EHS) (KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj Florenz Karl-Heinz (A6-0005/2005).
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad Kolda Gorostiagy (2004/2102(IMM)) — Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj Lehne Klaus-Heiner (A6-0006/2005).
- Zpráva o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 (2004/2132(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj Ries Frédérique (A6-0008/2005).
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Rumunskem na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj Brok Elmar (A6-0009/2005).
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj Brok Elmar (A6-0010/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření smlouvy mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem, které poškozují jejich finanční zájmy (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)) — Výbor pro rozpočtovou kontrolu
Zpravodaj Bösch Herbert (A6-0013/2005).

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 22. února 2005

- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření dohody o spolupráci s Andorským knížectvím jménem Evropského společenství (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj Galeote Quecedo Gerardo (A6-0014/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řídičských průkazech (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj Grosch Mathieu (A6-0016/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodaj Sifunakis Nikolaos (A6-0018/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1035/2001, kterým se zavádí systém dokumentace úlovků ledovek (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)) — Výbor pro rybolov
Zpravodaj Sudre Margie (A6-0019/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj Di Pietro Antonio (A6-0020/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o Agentuře pro kontrolu rybolovu, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)) — Výbor pro rybolov
Zpravodaj Attwooll Elspeth (A6-0022/2005).
- ***I Zpráva o návrhu na nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj Starkevičiūtė Margarita (A6-0023/2005).
- Zpráva o XXXIII. zprávě Komise o politice hospodářské soutěže — 2003 (2004/2139(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj Evans Jonathan (A6-0024/2005).
- Zpráva o veřejných financích v HMU v roce 2004 (2004/2268(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj Karas Othmar (A6-0025/2005).
- Zpráva o situaci evropského hospodářství — přípravná zpráva o hlavních směrech hospodářských politik (2004/2269(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj Goebbels Robert (A6-0026/2005).
- *** Recommandation sur la proposition de décision du Conseil sur la position de la Communauté européenne concernant le projet de règlement de la Commission économique pour l'Europe des Nations unies concernant l'homologation de type d'un système de chauffage et d'un véhicule en ce qui concerne son système de chauffage (KOM(2004)0450 -15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)) — Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodaj Barón Crespo Enrique (A6-0028/2005) ⁽¹⁾.
- Zpráva o podpoře zdraví a bezpečnosti při práci (2004/2205(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodaj Maštálka Jiří (A6-0029/2005).

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 22. února 2005

- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o jednotných předpisech týkajících se schvalování vozidel s ohledem na umístění a označení ručních ovladačů, signalizace a ukazatelů na přístrojové desce (KOM(2004)0449 -15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)) — Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodaj Barón Crespo Enrique (A6-0030/2005).
- ***I Zpráva o pozměněném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o posílení bezpečnosti přístavů (KOM(2004)0393 — C5-0072/2004 — 2004/0031(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj Hennis-Plasschaert Jeanine (A6-0031/2005).
- Zpráva o činnosti Evropské investiční banky za rok 2003 (2004/2187(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj Lipietz Alain (A6-0032/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodaj Del Turco Ottaviano (A6-0033/2005).
- Zpráva o státní podpoře formou vyrovnání za veřejné služby (2004/2186(INI)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj in 't Veld Sophia (A6-0034/2005).
- Zpráva obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Radě týkající se kvality soudnictví v trestních věcech a harmonizace trestního práva v členských státech EU (2005/2003(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj Costa António (A6-0036/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady zmocňujícího členské státy k ratifikaci úmluvy Mezinárodní organizace práce, která se týká identifikačních dokumentů námořníků, v zájmu Evropského společenství (úmluva č. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180 (CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj Várvitsiotis Ioannis (A6-0037/2005).
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Euro-středomořské dohodě mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (05100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj Brok Elmar (A6-0041/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádějí některá specifická restriktivní opatření proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny (5100/2005 — KOM(2004)0428 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj Cavada Jean-Marie (A6-0042/2005).

2.2) doporučení pro druhé čtení:

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatnění programů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a členy jejich rodin pohybující se v rámci Společenství a nařízení (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví postupy pro uplatňování nařízení (EHS) č. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci —
Zpravodaj De Rossa Proinsias (A6-0003/2005).

Úterý 22. února 2005

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o podmínkách přístupu k přepravním soustavám zemního plynu (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodaj Seppänen Esko (A6-0012/2005).
- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj Wortmann-Kool Corien (A6-0015/2005).
- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 1419/1999/ES o zavedení akce Společenství „Evropské město kultury“ na roky 2005 až 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodaj Prets Christa (A6-0017/2005).
- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)) — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodaj Fourtou Janelly (A6-0021/2005).
- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. /2004 („směrnice o nekalých obchodních praktikách“) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)) — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodaj Bresso Mercedes (A6-0027/2005).

3) od poslanců

3.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108):

- Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Luisa Morgantini za výbor DEVE Radě: Boj proti hladu a chudobě (B6-0005/2005).
- Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Luisa Morgantini za výbor DEVE Komisi: Boj proti hladu a chudobě (B6-0006/2005).
- Luisa Morgantini za výbor DEVE, Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Giles Chichester za výbor ITRE Radě: Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (B6-0007/2005).
- Luisa Morgantini za výbor DEVE, Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Giles Chichester za výbor ITRE Komisi: Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (B6-0008/2005).
- Philippe Morillon za výbor PECH Komisi: Mezinárodní akční plán pro snižování vedlejšího úlovku (B6-0010/2005).
- Karl-Heinz Florenz za výbor ENVI Komisi: Financování politiky ochrany životního prostředí a zvláště sítě Natura 2000 (B6-0011/2005).
- Miloslav Ransdorf za výbor ITRE Komisi Zdvojnásobení rozpočtových zdrojů EU na podporu výzkumu (B6-0012/2005).

3.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0009/2005):

- Batzeli Katerina, Protasiewicz Jacek, Van Hecke Johan, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Purvis John, Papadimoulis Dimitrios, Papastamkos Georgios, Guardans Cambó Ignasi, Hedkvist Petersen Ewa, Vincenzi Marta, Howitt Richard, Toussas Georgios, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Ebner Michl, Aylward Liam, Westlund Åsa, Tomczak Witold, Casaca Paulo, Schierhuber Agnes, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Baco Peter, De Rossa Proinsias, Stihler Catherine,

Úterý 22. února 2005

Xenogiannakopoulou Marilisa, Martin David, Sjöstedt Jonas, Sonik Bogusław, Evans Robert, Crowley Brian, Ryan Eoin, Herczog Edit, Davies Chris, Catania Giusto, Goudin Hélène, Hegyi Gyula, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Henin Jacky, Malmström Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Rutowicz Leopold Józef, Hennicot-Schoepges Erna, Ulmer Thomas, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Morgantini Luisa, Sifunakis Nikolaos, Hatzidakis Konstantinos, Ždanoka Tatjana, Paasilinna Reino, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Riis-Jørgensen Karin, Czarnecki Marek Aleksander, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Vakalis Nikolaos, Coveney Simon, Harkin Marian, Karas Othmar, Golik Bogdan- Posselt Bernd, Triantaphyllides Kyriacos, Papadimoulis Dimitrios, Papastamkos Georgios, Karatzaferis Georgios, Xenogiannakopoulou Marilisa, Evans Robert, Martin David, Sjöstedt Jonas, Beglitis Panagiotis, Adamou Adamos, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Antoniozzi Alfredo, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Vakalis Nikolaos, Batzeli Katerina, Caspary Daniel, Van Hecke Johan, Lambert Jean, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Casaca Paulo, Malmström Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Landsbergis Vytautas, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Coveney Simon, De Rossa Proinsias

3.3) návrhy usnesení (článek 113):

- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o Evropském středisku pro monitorování mrzačení ženských pohlavních orgánů a boj proti tomuto mrzačení (B6-0083/2005).
předáno příslušný FEMM
stanovisko DEVE, LIBE
- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o porážce zvířat (B6-0084/2005).
předáno příslušný ENVI
stanovisko AGRI
- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o vymezení trestného činu terorismu a harmonizaci postupů pro jeho trestání (B6-0087/2005).
předáno příslušný LIBE
- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o podmínkách chovu hus a norků (B6-0088/2005).
předáno příslušný AGRI
- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o opatřeních na ochranu výrobků textilního a oděvního průmyslu (B6-0089/2005).
předáno příslušný INTA
stanovisko EMPL, ITRE
- Muscardini Cristiana — Návrh usnesení o výchově v oblasti bezpečnosti silničního provozu (B6-0090/2005).
předáno příslušný TRAN
- Poli Bortone Adriana, Angelilli Roberta, Berlato Sergio, Foglietta Alessandro, La Russa Romano Maria, Muscardini Cristiana, Musumeci Sebastiano (Nello), Pirilli Umberto, Tatarella Salvatore — Návrh usnesení o uznání namáhavé práce zaměstnanců věznic (B6-0093/2005).
předáno příslušný EMPL

3.4) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu):

- Lambrinidis Stavros za skupinu PSE — Návrh doporučení Radě k ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (B6-0085/2005).
předáno příslušný LIBE

3.5) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews a Alain Lipietz o náboženský právech a svobodách ve Francii a v Evropské unii (0005/2005);
- Cristiana Muscardini o odsouzení pedofilie (0006/2005);

Úterý 22. února 2005

- Marie Anne Isler Béguin a Milan Horáček o principiální oprávněnosti kandidatur evropských „nových sousedů“ na vstup do Evropské unie (0007/2005);
- Marie Anne Isler Béguin o založení Organizace spojených národů pro životní prostředí (0008/2005);
- Robert Evans a Neena Gill o uznání významu svastiky jako náboženského symbolu míru (0009/2005);
- Andreas Mølzer o evropském dni uctění památky civilních obětí bombardování v Evropě, které vyvrcholilo před 60 lety (0010/2005).

12. Financování ochrany přírody (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Karl-Heinz Florenz za výbor ENVI, Komisi: Financování politiky ochrany životního prostředí a zvláště sítě Natura 2000 (B6-0011/2005)

Karl-Heinz Florenz rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Stavros Dimas (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL (řečník na začátku a konci svého vystoupení hovořil v gaelštině. Předseda mu připomněl, že z tohoto jazyka se na plenárním zasedání netlumočí), Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Bogusław Sonik, Jutta D. Haug, Margrete Auken, Reinhard Rack, Marie-Noëlle Lienemann, Péter Olajos, Karin Scheele, Christa Klauß, María del Pilar Ayuso González, Eija-Riitta Korhola, Ambroise Guellec, Aldis Kušķis, Michl Ebner, Agnes Schierhuber, Tunne Kelam a Caroline Jackson.

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT
místopředsedkyně

Vystoupili tito poslanci: María Esther Herranz García, Stavros Dimas (člen Komise), Caroline Jackson a Stavros Dimas (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

13. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL (řečník během svého vystoupení částečně hovořil v gaelštině. Předsedkyně mu připomněla, že z tohoto jazyka se na plenárním zasedání netlumočí), Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, Richard Seeber, Åsa Westlund, Marios Matsakis, Bart Staes, Adamos Adamou, Kathy Sinnott, Mojca Drčar Murko, Avril Doyle a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.4 zápisu ze dne 23.02.2005

14. Řidičské průkazy ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řidičských průkazech (přepřepovaná) [KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

Vystoupil: Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Mathieu Grosch předložil zprávu.

Úterý 22. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Ewa Hedkvist Petersen za skupinu PSE, Dirk Sterckx za skupinu ALDE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Sylwester Chruszcz za skupinu IND/DEM, Roberts Zīle za skupinu UEN, Luca Romagnoli nezařazený, Luís Queiró, Willi Piecyk, Paolo Costa, Eva Lichtenberger, Johannes Blokland a Ashley Mote.

Rozprava byla přerušena v tomto bodě, protože začala doba vyhrazená pro otázky.

Rozprava bude pokračovat dnes večer (*bod 16 zápisu ze dne 22.02.2005*).

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek na Komisi (B6-0009/2005).

První část

Otázka 41 (Katerina Batzeli): Poskytování služeb stavebními podniky v kontextu návrhu směrnice KOM(2004)0002/v závěrečném znění

Charlie McCreivy (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Katerina Batzeli.

Otázka 42 (Jacek Protasiewicz): Diskriminace polských pracovníků a podniků na vnitřním trhu Evropské unie

Charlie McCreivy odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Jacek Protasiewicz, Malcolm Harbour a Paul Rübig.

Otázka 43 (Johan Van Hecke): Dumping a nelegální dovoz z Ukrajiny — Podvody týkající se osvědčení původu

László Kovács (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Johan Van Hecke.

Druhá část

Otázka 44 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 45 (Bernd Posselt): Evropské vysokorychlostní železniční spojení („evropská transversála“)

Jacques Barrot (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Paul Rübig a Bogusław Sonik.

Otázka 46 (John Purvis): Nehody v silniční dopravě

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je John Purvis a Agnes Schierhuber.

Otázka 47 (Dimitrios Papadimoulis): Návrh směrnice o přístavních službách

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis.

Otázka 48 (Georgios Papastamkos): Dopravní síť v jihovýchodní Evropě

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Georgios Papastamkos.

Otázka 49 (Ignasi Guardans Cambó): Liberalizace železniční dopravy

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ignasi Guardans Cambó.

Úterý 22. února 2005

Otázka 50 (Ewa Hedkvist Petersen): Návrh směrnice týkající se povinného rozsvícení potkávacích světel při jízdě ve dne

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Ewa Hedkvist Petersen a Gay Mitchell.

Otázka 51 (Marta Vincenzi): 2004/TREN/052

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marta Vincenzi.

Otázka 52 (Richard Howitt): Práva cestujících se sníženou pohyblivostí v letecké dopravě

Jacques Barrot (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Richard Howitt.

Otázky 53 až 54 budou zodpovězeny písemně.

Otázka 55 (Mairead McGuinness): Znevýhodněné oblasti

Mariann Fischer Boel (členka Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Mairead McGuinness, Liam Aylward a Agnes Schierhuber.

Otázka 56 (Michl Ebner): Definice termínů „horská oblast“ a „horský les“

Mariann Fischer Boel odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Michl Ebner.

Otázka 57 (Liam Aylward): Cukrovar v Irsku

Mariann Fischer Boel odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Liam Aylward, Åsa Westlund a Brian Crowley.

Vystoupil Mairead McGuinness.

Otázka 58 (Åsa Westlund): Pomocná opatření pro lesnictví v oblastech zničených vichřicí

Mariann Fischer Boel odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Åsa Westlund a David Martin.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:10, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

16. Řidičské průkazy (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Gary Titley, Armando Dionisi, Jörg Leichtfried, Corien Wortmann-Kool, Marta Vincenzi, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Proinsias De Rossa, Markus Ferber, Avril Doyle, Stanisław Jałowicki, Dieter-Lebrecht Koch a Jacques Barrot

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.6 zápisu ze dne 23.02.2005

17. Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění z lodí ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodajka Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

Corien Wortmann-Kool předložila doporučení ke druhému čtení.

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise)

Úterý 22. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE, Willi Piecyk za skupinu PSE, Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Simon Busuttill, Robert Evans, Georgios Toussas, John Attard-Montalto, Ewa Hedkvist Petersen, Nikolaos Sifunakis, Jacques Barrot, John Attard-Montalto s osobním prohlášením k vystoupení, které učinil Jacques Barrot, a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 23.02.2005*

18. Informační služby v oblasti říční dopravy *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizovaných informačních službách v oblasti říční dopravy na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství [KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodajka Renate Sommer (A6-0055/2004).

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Renate Sommer předložila svou zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Giles Chichester (navrhovatel výboru ITRE), Corien Wortmann-Kool za skupinu PPE-DE, Ulrich Stockmann za skupinu PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.1 zápisu ze dne 23.02.2005*

19. Uznávání osvědčení námořníků *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uznávání osvědčení námořníků vydávaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES [KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj Robert Evans (A6-0057/2004)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Robert Evans předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Antonio López-Istúriz White za skupinu PPE-DE, a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.2 zápisu ze dne 23.02.2005*

20. Agentura společenství pro kontrolu rybolovu * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zakládá agentura Společenství pro kontrolu rybolovu a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku [KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodajka Elspeth Attwooll (A6-0022/2005).

Vystoupil: Joe Borg (člen Komise).

Elspeth Attwooll předložila zprávu.

Úterý 22. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Albert Jan Maat za skupinu PPE-DE, Heinz Kindermann za skupinu PSE, Graham Booth za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Struan Stevenson, Paulo Casaca, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Catherine Stihler a Joe Borg

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.3 zápisu ze dne 23.02.2005*

21. Náhodné úlovky (Fish by-catch) (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Philippe Morillon za výbor PECH, Komisi: Mezinárodní akční plán pro snižování vedlejšího úlovku (B6-0010/2005)

Philippe Morillon rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Joe Borg (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Struan Stevenson za skupinu PPE-DE, Catherine Stihler za skupinu PSE, Elspeth Attwooll za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Paulo Casaca a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

22. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 354.151/OJME)

23. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 0:15.

Julian Priestley
generální tajemník

Janusz Onyszkiewicz
místopředseda

Úterý 22. února 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Úterý 22. února 2005

Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
—	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Ruční ovládače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) ***

Doporučení: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0030/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	545, 11, 19

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

2. Topný systém ve vozidlech (homologace) ***

Doporučení: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0028/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý 22. února 2005

3. Dohoda o přidružení EU-Rumunsko ***

Doporučení: Elmar BROK (A6-0009/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

4. Dohoda o přidružení EU-Bulharsko ***

Doporučení: Elmar BROK (A6-0010/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

5. Dohoda EU-Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání *

Zpráva: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0018/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

6. Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity a práv

Zpráva: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0006/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

7. Konjunkturální statistiky *I**

Zpráva: Margarita STARKEVIČIŪTĚ (A6-0023/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

8. Dokumentace úlovek druhu *Dissostichus spp.* *

Zpráva: Margie SUDRE (A6-0019/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Úterý 22. února 2005

9. Dohoda ES-Švýcarsko o boji proti finančním podvodům *

Zpráva: Herbert BÖSCH (A6-0013/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

10. Dohoda o spolupráci ES-Andorské knížectví ***

Doporučení: Gerardo Galeote QUECEDO (A6-0014/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

11. Výměna informací z rejstříku trestů *

Zpráva: Antonio DI PIETRO (A6-0020/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

12. Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii

Zpráva: António COSTA (A6-0036/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

13. Evropské město kultury pro roky 2005 až 2019 *II**

Doporučení pro druhé čtení: Christa PRETS (A6-0017/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>schválení bez hlasování</i>				+	

14. Hospodářská soutěž (2003)

Zpráva: Jonathan EVANS (A6-0024/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 8		<i>původní znění</i>	JH	+	561, 53, 24
§ 16	1	PSE		—	

Úterý 22. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za § 17	2	PSE		—	
§ 28		původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	540, 70, 30

Pozměňovací návrh 3 byl vzat zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE § 8 a závěrečné hlasování

Žádost o oddělené hlasování

Verts/ALE § 28

15. Státní podpora formou vyrovnání ze služby v obecném zájmu

Zpráva: Sophia IN T VELD (A6-0034/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení — body					
§ 1	10	GUE/NGL		—	
Za § 2	11	GUE/NGL		—	
Za § 3	39	PSE	EH	—	273, 343, 22
§ 12	28D	Verts/ALE		—	
§ 14	40D	PSE		+	
§ 15	1/rev	ALDE		+	
§ 19	20	PPE-DE	EH	+	420, 176, 11 předložen ústní pn.
	16	GUE/NGL		—	
	29	Verts/ALE	JH	—	103, 515, 22
	§	původní znění	odděl.	↓	
§ 20	30	Verts/ALE		—	
	17	GUE/NGL		—	
§ 21	2	ALDE		+	
§ 24	31D	Verts/ALE		—	
	41	PSE	EH	—	238, 339, 61
	43	ALDE		+	
Návrh rozhodnutí					
Za změnu 1 (odův. 7)	5	PSE		—	
Změna 2 (čl. 1 bod 1)	12	GUE/NGL		—	

Úterý 22. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Změna 3 (čl. 1 podbod ii)		původní znění	JH	+	483, 114, 46
Změna 4 (čl. 1 podbod iii)		původní znění	JH	+	484, 117, 41
Za změnu 4 (čl. 1 za bod 3)	3	PSE	JH	—	283, 332, 28
Změna 5 (čl. 1 bod 4)	18	PPE-DE		+	
Za změnu 5 (čl. 1 bod 4a)	4	PSE	JH	—	277,327,40
Za změnu 7 (čl. 4 úvodní část)	19	PPE-DE		+	předložen ústní pn.
Změna 10 (čl. 4 za bod 1)	32	Verts/ALEe		—	
		původní znění	odděl./EH	+	313, 310, 13 předložen ústní pn.
Změna 11 (za článek 7)	13	GUE/NGL		—	
Rámec Společenství					
Za změnu 11 (bod 2)	6	PSE		—	
Za změnu 13 (bod 6)	7	PSE		—	
Za změnu 16 (bod 10 úvodní část)	21	PPE-DE		+	předložen ústní pn.
Změna 17 (za bod 11)	33	Verts/ALE		—	
		původní znění	odděl./EH	+	463, 153, 22 předložen ústní pn.
Změna 18 (za bod 11)		původní znění	odděl.	+	
Změna 22 (bod 24)	14	GUE/NGL		—	
Návrh usnesení — body					
Odův. A	8	PSE		—	
Za odův. A	34	PSE		—	
Odův. C	22	Verts/ALE		—	
	35	PSE		—	
Za odův. C	23	Verts/ALE	JH	—	272, 335, 33
Odův. E	24D	Verts/ALE	JH	—	268, 348, 24
	36	PSE		—	
Za odův. E	37	PSE	EH	+	366, 253, 11 předložen ústní pn.

Úterý 22. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za odův. H	25	Verts/ALE	JH	—	288, 334, 17
	38	PSE		—	
Odův. P	26	Verts/ALE		—	
Odův. Q	15	GUE/NGL	EH	—	262, 359, 11
	27	Verts/ALE	JH	—	115, 499, 24
	§	původní znění	odděl.	+	předložen ústní pn.
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	478, 155, 10

Pozměňovací návrhy 9 a 42 byly vzaty zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE pn. 24D, 3, 4, 23, 25, 27, 29, změny 3 a 4 a závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE změny 3, 4, 10, 17

Verts/ALE změny 10, 17, 18

PSE odův. Q, § 19, změny 10 a 17

GUE/NGL změny 3 a 4

Ústní pozměňovací návrhy

- Pan Purvis předložil níže uvedený ústní pozměňovací návrh k pozměňovacím návrhům 19, 20 a 21, k bodu 19, ke změnám 10 a 17 a k bodu odůvodnění Q, kterým se vkládá následující text: „**nebo úředním aktem, který může mít, v závislosti na právu členských zemí, podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulativních nástrojů nebo smlouvy.**“
- Paní In't Veld předložila níže uvedený ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 37: „vzhledem k tomu, že, **aby bylo možno rozhodovat na základě podkladů a informací, by Komise měla předložit** řádné a úplné hodnocení procesu liberalizace, v němž by byly zohledněny názory všech zúčastněných stran (uživatelů, místních orgánů, podniků atd.)“

16. Hlavní zaměření hospodářských politik

Zpráva: Robert GOEBELS (A6-0026/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	20	Verts/ALE	JH	—	236, 357, 16
	8	PSE		—	
Za § 1	2	GUE/NGL		—	
§ 2	21D	Verts/ALE	JH	—	119, 506, 12
	11	PSE		+	
Za § 3	3	GUE/NGL	JH	—	102, 503, 34
	4	GUE/NGL		—	
	5	GUE/NGL		—	
	13	PSE		—	

Úterý 22. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 4	22	Verts/ALE	JH	—	241, 353, 49
	9	PSE	JH	—	232, 356, 52
§ 5	23	Verts/ALE		+	
§ 6	24	Verts/ALE		—	
	10	PSE	JH	+	349, 260, 31
§ 7	§	původní znění		+	rozdělen do dvou bodů
	25	Verts/ALE		—	
	29	PSE	JH	—	285, 329, 23
§ 9	14= 26=	PSEVerts/ALE		—	
§ 10	30	PSE	EH	+	316, 270, 51
	27	Verts/ALE		↓	
§ 11		původní znění		↓	
§ 12	§	původní znění	JH	+	529, 49, 58
§ 13	28D	Verts/ALE		—	
	16	PSE	EH	+	358, 257, 22
§ 15	15	PSE		+	
Právní východ. 4	12	PSE		+	
Za odův. A	1	GUE/NGL		—	
Odův. B	6	PSE	JH	—	251, 327, 55
Odův. C	17	Verts/ALE	dílčí		
			1/EH	—	302, 318, 10
			2		
Odův. D	7	PSE	JH	—	238, 361, 37
	18	Verts/ALE		—	
	§	původní znění	odděl.	+	
Za odův. D	19	Verts/ALE	JH	+	321, 261, 56
hlasování: usnesení (nejednou)			JH	+	331, 273, 34

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE pn. 6, 7, 9, 10, 29 a závěrečné hlasování

Verts/ALE pn. 21D, 3, 6, 19, 20, 22, § 12 a závěrečné hlasování

Žádost o dílčí hlasování

PSE

pn. 17

1. část: „vzhledem k tomu ... pravidelně zvyšovat produktivita práce evropské ekonomiky“

2. část: „a pokud nezaměstnaní ... zaměstnanci budou odcházet do důchodu“

Úterý 22. února 2005

Žádost o oddělené hlasování

Verts/ALE odův. D

Různé

Skupina PES navrhuje rozdělit bod 7 na dva oddělené doby:

1. část: „je znepokojen přetrvávající ... finančních podmínek posledních několika let“
 2. část: „zdůrazňuje potřebu vytvořit ... podporovány na úrovni Společenství“
- Parlament návrh schválil.

17. Veřejné finance v HMU v roce 2004

Zpráva: Othmar KARAS (A6-0025/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za § 2	8	GUE/NGL		—	
	9	GUE/NGL		—	
§ 4	2	ALDE	EH	+	323, 266, 24
Za § 4	3	ALDE		—	
§ 5	6	PSE	dílčí		
			1//JH	+	533, 60, 28 navíc
			2//JH	+	284, 280, 57
Za § 5	7	PSE	JH	—	229, 331, 57
§ 7	4	ALDE		+	
§ 9	5	ALDE	EH	+	514, 89, 4
Odův. B	1	ALDE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Pozměňovací návrhy 10 a 11 byly vzaty zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE pn. 6 a 7
Verts/ALE pn. 7

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE

pn. 6

1. část: „zdůrazňuje ... potřeba posílit úlohu Komise, zejména při zahájení postupu v případě nadměrného schodku rozpočtu;“
2. část: „vyzývá všechny členské ... a hospodářské řízení;“

Různé

Zpravodaj navrhuje, aby první část pozměňovacího návrhu 6 byla přijata navíc k původnímu bodu 5.

Úterý 22. února 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení Baron Crespo A6-0030/2005

Usnesení

Pro: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati,

Úterý 22. února 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 11

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Cercas

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Evans A6-0024/2005**Bod 8****Pro: 561**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Úterý 22. února 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 53

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, McDonald, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

UEN: Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 24

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cercas, Schulz

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Evans A6-0024/2005

Usnesení

Pro: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jóns, Jørgensen,

Úterý 22. února 2005

Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 30

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Cercas

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Onesta, Rühle, Smith, Turmes

4. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Pozměňovací návrh 29

Pro: 103

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Úterý 22. února 2005

PPE-DE: Graça Moura

PSE: Barón Crespo, Mikko, Scheele, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahter, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček,

Úterý 22. února 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 22

IND/DEM: Booth, Borghesio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

Verts/ALE: Jonckheer

5. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Změna 3

Pro: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 22. února 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Proti: 114

ALDE: Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Ludford, Staniszevska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Deva, Karas, Langen, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Stenzel, Stubb

PSE: Arif, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 22. února 2005

6. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005**Změna 4****Pro: 484**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Stroz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Úterý 22. února 2005

Proti: 117

ALDE: Jääteenmäki, Klinz, Krahmer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Callanan, Evans Jonathan, Karas, Queiró, Rack, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Stenzel

PSE: Arif, Berès, Carlotti, Castex, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 41

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Pozměňovací návrh 3

Pro: 283

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Úterý 22. února 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 22. února 2005

PSE: De Keyser

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Žile

Verts/ALE: Lipietz

Zdržel se: 28

ALDE: Cocilovo, De Sarnez

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Krasts, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Pozměňovací návrh 4

Pro: 277

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 22. února 2005

Proti: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Keyser

UEN: Angelilli, Camre, Ó Neachtain, Zile

Zdržel se: 40

ALDE: De Sarnez

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 22. února 2005

9. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005**Pozměňovací návrh 23****Pro: 272****ALDE:** Chiesa, Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 335****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Úterý 22. února 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräße, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Zdržel se: 33

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Pozměňovací návrh 24

Pro: 268

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt,

Úterý 22. února 2005

Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 24**ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Busuttil, Casa**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005****Pozměňovací návrh 25****Pro: 288****ALDE:** Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Morillon**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 334****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn,

Úterý 22. února 2005

Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 17

ALDE: Chiesa, Cocilovo

IND/DEM: Karatzaferis, Speroni, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Crowley, Janowski, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Pozměňovací návrh 27

Pro: 115

ALDE: Bourlanges, Cocilovo, De Sarnez, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

Úterý 22. února 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Lévai, Obiols i Germà, Paasilinna, Scheele

UEN: Aylward, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor,

Úterý 22. února 2005

Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini

Zdržel se: 24

ALDE: Chiesa, Di Pietro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Casa

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Krasts, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

13. Zpráva in 't Veld A6-0034/2005

Usnesení

Pro: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 22. února 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 155

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wortmann-Kool

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bono, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Madeira, Moscovici, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

IND/DEM: Železný

NI: Allister

PPE-DE: Caspary

PSE: van den Berg, Leichtfried, Martínez Martínez, Moreno Sánchez, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 22. února 2005

14. Zpráva Goebbels A6-0026/2005**Pozměňovací návrh 20****Pro: 236****ALDE:** Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Úterý 22. února 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 16

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PSE: Rosati

15. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 21

Pro: 119

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Moscovici, Navarro, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 22. února 2005

Proti: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 12**ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Zpráva Goebbels A6-0026/2005****Pozměňovací návrh 3****Pro: 102****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gräßle**PSE:** Paleckis**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 503****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Úterý 22. února 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Žile

Zdržel se: 34

NI: Baco, Claeys, Kozlík, Mölzer

PSE: Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Laignel, Moscovici, Navarro, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen

17. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 22

Pro: 241

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Lamassoure

Úterý 22. února 2005

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carrero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Dillen, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg,

Úterý 22. února 2005

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Elles, Martens

PSE: Mann Erika

Verts/ALE: van Buitenen

18. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 232

ALDE: Chiesa, Polfer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Úterý 22. února 2005

Proti: 356

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttíl, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štástný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 52

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 22. února 2005

19. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 10

Pro: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gräßle, Grosch, Martens, Wieland

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 260

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

Úterý 22. února 2005

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Kristovskis, Szymański, Zile

Zdržel se: 31

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Mölzer

PSE: Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

20. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 29

Pro: 285

ALDE: Chiesa, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Ayuso González, Thyssen, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Úterý 22. února 2005

Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vögenhuber, Zdanoka

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 23**ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi**PSE:** Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**21. Zpráva Goebbels A6-0026/2005****Bod 12****Pro: 529**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłafś, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes,

Úterý 22. února 2005

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Jonckheer

Proti: 49

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Pleštinská, Ulmer, Ventre

Zdržel se: 58

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

22. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 6

Pro: 251

ALDE: Chiesa, Polfer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Lamassoure, Wuermeling

Úterý 22. února 2005

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Musumeci, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćik, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Úterý 22. února 2005

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Kamiński, Libicki, Muscardini

Zdržel se: 55

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 7

Pro: 238

ALDE: Chiesa, Griesbeck

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 22. února 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zíle

Verts/ALE: Beer, Cohn-Bendit, Lambert, Onesta, Voggenhuber

Zdržel se: 37

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker

NI: Allister, Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer

PSE: Rosati

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Úterý 22. února 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, van Buitenen, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lucas, Schlyter, Staes, Trüpel

24. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Pozměňovací návrh 19

Pro: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 261

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Úterý 22. února 2005

Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzas-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mólzer, Rutowicz

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

25. Zpráva Goebbels A6-0026/2005

Usnesení

Pro: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičičūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobořková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Mólzer, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

Úterý 22. února 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 273

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Gauzès, Hennicot-Schoepges, Lamassoure, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 34**ALDE:** Cocilovo, De Sarnez, Kułakowski, Toia**IND/DEM:** Wierzejski**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Villiers**PSE:** Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Rosati, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki**Verts/ALE:** van Buitenen**26. Zpráva Karas A6-0025/2005****Pozměňovací návrh 6 první část****Pro: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Úterý 22. února 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 60

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Florenz

PSE: Howitt

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Szymański

Zdržel se: 28

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter

27. Zpráva Karas A6-0025/2005**Pozměňovací návrh 6 druhá část****Pro: 284**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 22. února 2005

NI: Belohorská, Masiel, Resetarits**PPE-DE:** Grosch, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 280**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 22. února 2005

Zdržel se: 57

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Auken, Beer, van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Schlyter

28. Zpráva Karas A6-0025/2005

Pozměňovací návrh 7

Pro: 229

ALDE: Cocilovo, Ludford

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Duchoň, Gál, Gyürk, Hybášková, Olajos, Óry, Pálfi, Sumberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 331

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Úterý 22. února 2005

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 57

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlák, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý 22. února 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0019****Ruční ovladače, sdělovače a indikátory ve vozidlech (homologace) *****

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu na rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o jednotných předpisech týkajících se schvalování vozidel, pokud jde o umístění a označení ovládačů, sdělovačů a indikátorů (KOM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0449 — 15633/2004) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o vyslovení souhlasu předloženou Radou v souladu s čl. 4, odst. 2, druhé odrážky rozhodnutí Rady 97/836/ES ze dne 27. listopadu 1997 ⁽²⁾ (C6-0032/2005),
 - s ohledem na čl. 75, odst. 1 a čl. 43, odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0030/2005),
1. souhlasí s návrhem rozhodnutí Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 78.

P6_TA(2005)0020**Topný systém ve vozidlech (homologace) *****

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o schválení typu topného systému a vozidla, pokud jde o jeho topný systém (KOM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0450 — 15634/2004) ⁽¹⁾,
- s ohledem na žádost o souhlas, která byla předložena Radou ve shodě s čl. 4 odst. 2 odrážkou 2 rozhodnutí Rady 97/836/ES ze dne 27. listopadu 1997 ⁽²⁾, (C6-0033/2005),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 78.

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na čl. 75 odst. 1 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0028/2005),
1. souhlasí s návrhem rozhodnutí Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

P6_TA(2005)0021

Dohoda EU/Rumunsko ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Rumunskem na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady a Komise (13165/2004) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0206/2004),
 - s ohledem na článek 75, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A6-0009/2005),
1. souhlasí s uzavřením dodatkového protokolu k Evropské dohodě s Rumunskem;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Rumunska.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

P6_TA(2005)0022

Dohoda EU/Bulharsko ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě o přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady a Komise (13163/2004) ⁽¹⁾,
- s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0207/2004),
- s ohledem na článek 75, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A6-0010/2005),

1. souhlasí s uzavřením dodatkového protokolu k Evropské dohodě s Bulharskou republikou;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Bulharské republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2005)0023

Dohoda EU/Švýcarská konfederace o programech MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu. (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0649) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 150 odst. 4 a čl. 157 odst. 3 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou Smlouvy o ES,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0174/2004),
 - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a na čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání (A6-0018/2005);
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Švýcarské konfederace.

P6_TA(2005)0024

Žádost Kolda Gorostiagy o ochranu jeho imunity

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti Kolda Gorostiagy o ochranu jeho parlamentní imunity a výsad (2004/2102(IMM))

Evropský parlament,

- s ohledem na žádost Kolda Gorostiagy ze dne 7. července 2004 o ochranu jeho imunity v souvislosti se soudním řízením, jež probíhá u francouzského soudu, která byla oznámena na plenárním zasedání dne 22. července 2004,
 - s ohledem na články 8, 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách,
 - s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a ze dne 10. července 1986⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 6 odst. 3 a na článek 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0006/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Koldo Gorostiaga byl zvolen do Evropského parlamentu v pátých přímých volbách, které se konaly dne 13. června 1999, a že jeho pověřovací listiny byly ověřeny dne 15. prosince 1999⁽²⁾ a jeho mandát skončil dne 19. července 2004,
 - B. vzhledem k tomu, že Koldo Gorostiaga si stěžuje, že mu pařížský soud (Tribunal de Grande Instance) zabavil určitou peněžní částku, a tvrdí, že tyto peníze byly příspěvky, které mu vyplatil Parlament,
 - C. vzhledem k tomu, že Koldo Gorostiaga tvrdí, že zabavení jeho údajného majetku bylo porušením Protokolu o výsadách a imunitách,
 - D. vzhledem k tomu, že Koldo Gorostiaga si stěžuje, že druhá vyšetřovací komora pařížského odvolacího soudu (Court d'Appel) proti němu v rozsudku ze dne 11. června 2004 uvádí, že „je vyšetřován“, což je porušením Protokolu o výsadách a imunitách,

⁽¹⁾ Viz věc 101/63: Wagner v. Fohrmann et Krier, Recueil 1964, s. 195 a věc 149/85: Wybot v. Faure a další Recueil 1986 s.2403.

⁽²⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu o ověření pověřovacích listin 5. přímých voleb do Evropského parlamentu, které se konaly ve dnech 10. až 13. června 1999 (Úř. věst. C 296, 18.10.2000, s. 93).

Úterý 22. února 2005

- E. vzhledem k tomu, že na základě důkazů, které poskytl, Koldo Gorostiaga není chráněn parlamentní imunitou vůči jakýmkoliv nárokům, na které se dotazoval předseda Evropského parlamentu,
1. rozhodl nechránit imunitu a výsady Kolda Gorostiagy.

P6_TA(2005)0025

Konjunkturální statistiky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu na nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách (KOM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))

(Spolurozhodovací řízení: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0823) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, podle kterých Komise předložila návrh Parlamentu (C6-0028/2004),
 - s ohledem na pravidlo 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro hospodářské a měnové záležitosti (A6-0023/2005),
1. Schvaluje návrh Komise v pozměněném znění;
 2. Vyzývá Komisi, aby záležitost opět předložila parlamentu, bude-li chtít návrh podstatně pozměnit anebo jej nahradit jiným textem;
 3. Ukládá svému předsedovi, aby postoj parlamentu předal Radě a Komisi."

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2003)0325

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 22.února 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 158, 15.6.2004, s. 3.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 22. února 2005.

Úterý 22. února 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách⁽¹⁾ stanovuje společný základní rámec pro sběr, zpracování, předávání a vyhodnocování statistických údajů o podnikání ve Společenství pro účely analýzy hospodářského cyklu.
- (2) Na základě provádění nařízení (ES) č. 1165/98, na něž se vztahuje nařízení Komise (ES) č. 586/2001⁽²⁾, v němž je stanovena definice hlavních průmyslových seskupení (HPS), nařízení Komise (ES) č. 588/2001⁽³⁾ stanovující definici proměnných, a nařízení Komise a (ES) č. 606/2001⁽⁴⁾, podle něhož se udělují výjimky členským státům, bylo získáno množství praktických zkušeností, které umožňují stanovit opatření k dalšímu zlepšení konjunkturálních statistik.
- (3) Ve svém akčním plánu o statistických požadavcích HMU a následných zprávách o postupu práce při provádění tohoto akčního plánu Rada Ecofin stanovila další základní aspekty zlepšení statistik, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1165/98.
- (4) Pro svou měnovou politiku potřebuje Evropská centrální banka dále propracovat konjunkturální statistiky, jak je stanoveno v dokumentu Statistické požadavky ECB v oblasti obecně hospodářských statistik, a zejména potřebuje včasné, spolehlivé a smysluplné souhrnné údaje pro eurozónu.
- (5) Výbor pro statistické programy zřízený rozhodnutím Rady 89/382/EHS⁽⁵⁾ stanovil hlavní evropské ekonomické ukazatele, které přesahují rámec nařízení (ES) č. 1165/98.
- (6) Proto je nezbytné upravit nařízení (ES) č. 1165/98 v oblastech, které jsou z hlediska měnové politiky a sledování hospodářského cyklu důležité.
- (7) Opatření stanovená v tomto nařízení se shodují s názorem výboru pro statistické programy.
- (8) **Provádění lisabonské strategie na podporu růstu a zaměstnanosti předpokládá zmírnění zbytečného zatížení podniků a rozšiřování nových technologií,**

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1165/98 se mění takto:

- (1) V čl. 4 odst. 2 se přidává následující text:

„d) účast v evropských systémech získávání vzorků, které koordinuje Eurostat, za účelem vytvoření evropských odhadů.

Podrobné informace o systémech uvedených v písm. d) budou stanoveny v přílohách. Jejich schválení a zavádění bude podléhat postupu stanovenému v článku 18.

Evropské systémy získávání vzorků budou **vytvořeny** v případech, kdy národní systémy získávání vzorků neodpovídají evropským požadavkům. **Kromě toho se mohou členské státy rozhodnout, že se budou účastnit evropských systémů získávání vzorků, pokud tyto systémy dávají možnost zásadním způsobem snížit náklady na statistický systém nebo zatížení podniků, které jsou výsledkem plnění evropských požadavků.** Účastí v evropském systému získávání vzorků splní členský stát podmínky pro předložení dotčené proměnné nutné vzhledem k cíli evropského systému získávání vzorků. Evropské systémy získávání vzorků se mohou zaměřovat na podmínky, úroveň podrobnosti členění a lhůty pro předávání údajů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1, nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 18.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 92, 2.4.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

Úterý 22. února 2005

Povinná zjišťování se použijí pro získání informací, které v dané chvíli nejsou k dispozici (v rámci požadovaných lhůt) z jiných zdrojů, například rejstříků; zjišťování se podle možnosti provede prostřednictvím elektronických dotazníků a internetových dotazníků.“

(2) Čl. 10 odst. 3 se nahrazuje takto:

„3. Kvalita proměnných se pravidelně kontroluje porovnáváním s ostatními statistickými informacemi, přičemž toto porovnávání provádí každý členský stát a Komise (Eurostat). Proměnné se dále zkoumají z hlediska vnitřní konzistentnosti.“

(3) Čl. 10 odst. 4 se nahrazuje takto:

„4. Vyhodnocení kvality se provádí srovnáváním přínosu dostupnosti údajů s náklady na jejich shromažďování a se zatížením podniků, zejména malých. Pro potřeby tohoto vyhodnocení předají členské státy Komisi na požádání nezbytné informace podle jednotné evropské metodiky vypracované Komisí v úzké spolupráci s členskými státy.“

(4) Čl. 12 odst. 1 se nahrazuje takto:

„1. Po konzultaci s Výborem pro statistické programy vydá Komise do ... () informační metodickou příručku, která vysvětlí pravidla stanovená v přílohách a která bude obsahovat vodítka ohledně konjunkturálních statistik.“*

(*) Šest měsíců po vstupu v platnost nařízení (ES) č.../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.“

5) Čl. 14 odst. 2 se nahrazuje takto:

„2. Do tří let od vstupu této směrnice v platnost, a poté každé tři roky, podá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o statistikách vypracovaných podle tohoto nařízení, zejména o jejich relevantnosti a kvalitě a o přezkoumání ukazatelů. Zpráva se bude také konkrétně zabývat náklady na statistický systém a zatížením podniků, které v důsledku tohoto nařízení vznikají, ve vztahu k jejich přínosu. Podá informaci o osvědčených postupech ke zmírnění zatížení podniků a označí způsoby snižování nákladů a zatížení.“

(6) V článku 17 se přidává následující písmeno

„j) vytvoření evropských systémů získávání vzorků (článek 4).“

(7) Přílohy A až D se mění, jak je uvedeno v příloze k tomuto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA

ČÁST (A)

PŘÍLOHA A NARIŽENÍ (ES) Č. 1165/98 SE MĚNÍ TAKTO:

Oblast působnosti

Text pod písm. a) („Oblast působnosti“) se nahrazuje takto:

„Tato příloha se vztahuje na všechny činnosti uvedené v sekcích C až E NACE, příp. na všechny výrobky uvedené v sekcích C až E CPA.“

Seznam proměnných

Text pod písm. c) („Seznam proměnných“) se mění takto:

(1) V odstavci 1 se přidává tato proměnná:

Proměnná	Název
340	Dovozní ceny

(2) Odstavec 2 se nahrazuje takto:

„2. Informace o zahraničních výrobních cenách (č. 312) a dovozních cenách (č. 340) mohou být zpracovány pomocí jednotkových cen výrobků pocházejících ze zahraničí nebo jiných zdrojů, pouze pokud nedojde k závažnému zhoršení kvality ve srovnání se specifickými informacemi o cenách. V souladu s postupem uvedeným v článku 18 Komise stanoví podmínky pro zajištění nezbytné kvality údajů.“

(3) Odstavec 9 se nahrazuje takto:

„9. Informace o výrobních cenách a dovozních cenách (č. 310, 311, 312 a 340) se nevyžadují u těchto skupin NACE nebo CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Seznam skupin je možné přehodnotit *do...* (*) *postupem podle článku 18.*

(*) *Tři roky po vstupu v platnost nařízení (ES) č.../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(4) Přidává se tento odstavec 10:

„10. Proměnná pro dovozní ceny se vypočte na základě výrobků CPA. Dovozní jednotky podle činnosti mohou být klasifikovány mimo činnosti sekcí C až E NACE.“

Forma

Text písm. d) („Forma“) se nahrazuje takto:

„1. Veškeré proměnné se předávají v neupravené formě, pokud jsou k dispozici.

2. Navíc se proměnné výroba (č. 110) a odpracované hodiny (č. 220) předávají ve formě upravené podle pracovních dnů. Kdykoli budou jiné proměnné vykazovat vliv pracovních dnů, mohou členské státy tyto proměnné předávat také ve formě upravené podle pracovních dnů. Seznam proměnných, které se předávají ve formě upravené podle pracovních dnů, může být upraven postupem podle článku 18.

3. Členské státy mohou navíc předávat proměnné očištěné o sezónní vlivy a mohou také předávat proměnné ve formě vývojové časové řady. Komise (Eurostat) může vypracovávat a zveřejňovat řady těchto proměnných očištěných o sezónní vlivy a ve formě vývojových časových řad jenom v případě, že nejsou předávány v těchto formách.

Úterý 22. února 2005

4. Proměnné č. 110, 310, 311, 312 a 340 je nutné předávat ve formě indexu. Všechny ostatní proměnné je nutné předávat buď jako indexy, nebo v absolutních hodnotách.“

Sledované období

Pod písm. e) („Sledované období“) se přidává následující proměnná:

Proměnná	Sledované období
340	měsíc

Úroveň podrobnosti členění

Text pod písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se mění takto:

(1) Odstavce 1 a 2 se nahrazují takto:

„1. Veškeré proměnné kromě proměnné dovozní ceny (č. 340) je nutno předávat na úrovni sekce (1. písmeno), podsekce (2. písmeno) a oddílu — dvě místa číselného kódu NACE. Proměnnou č. 340 je nutno hlásit na úrovni sekce (1. písmeno), podsekce (2. písmeno) a oddílu — dvě místa číselného kódu CPA.

2. Indexy výroby (č. 110) a výrobních cen (č. 310, 311, 312) v sekci D NACE je dále nutné předávat na úrovni tří a čtyř míst číselného kódu **NACE**. **Předávané** indexy výroby a výrobních cen na úrovni tří a čtyř míst musí představovat nejméně 90 % celkové přidané hodnoty za každý členský stát v sekci D NACE v daném základním **roce**. **Tyto** proměnné není třeba předávat na takto podrobné úrovni členskými státy, jejichž celková přidaná hodnota za sekci D **NACE** v daném základním roce je méně než 4 % hodnoty celého Evropského společenství.“

(2) Odstavec 4 se nahrazuje takto:

„4. Kromě toho je nutno předávat veškeré proměnné kromě obratu a proměnné nové objednávky (č. 120, 121, 122, 130, 131, 132) pro průmysl jako celek, který je definován jako sekce C až E NACE a hlavní průmyslová seskupení definovaná nařízením Komise (ES) č. 586/2001 (*).

(*) Úř. věst. L 86, 27.3.2001, s. 11.“

(3) Přidávají se tyto odstavce 5 a 10:

„5. Proměnné hodnoty obratu (č. 120, 121, 122) se předávají za průmysl jako celek, který je definován jako sekce C a D NACE, a za hlavní průmyslová seskupení s výjimkou hlavních průmyslových seskupení definovaných pro činnosti spojené s energetikou.

6. Proměnné nové objednávky (č. 130, 131, 132) se předávají za celkovou výrobu, sekce D NACE a za omezený soubor hlavních průmyslových seskupení vypočtených na základě seznamu oddílů NACE, který je uveden v odst. 8 písm. c) („Seznam proměnných“) této přílohy.

7. Proměnnou dovozních cen (č. 340) je nutné předávat za průmyslové výrobky celkem, sekce C až E CPA a hlavní průmyslová seskupení definovaná podle nařízení (ES) č. 586/2001 z produktových skupin CPA. **Proměnnou dovozních cen (č. 340) nemusejí předávat členské státy, které nepřijaly euro za svou měnu.**

8. Komise může v souladu s článkem 18 stanovit pro proměnnou dovozní cenu (č. 340) podmínky uplatňování evropského systému získávání vzorků, který je definován v čl. 4 odst. 2 prvním podstavci písm. d).

Úterý 22. února 2005

9. Proměnné ze zahraničí (č. 122, 132 a 312) se předávají tak, že budou rozděleny na eurozónu a oblast mimo eurozónu. Toto rozdělení se bude vztahovat na průmysl jako celek, který je definován v sekcích C až E NACE, hlavní průmyslová seskupení, sekce (1. písmeno), podsekce (2. písmeno) a oddíl — dvě místa číselného kódu NACE. Pro proměnnou 122 se informace o NACE E nevyžadují. Proměnnou dovozní cena (č. 340) je dále nutné předávat tak, že budou rozděleny na eurozónu a oblast mimo eurozónu. Toto rozdělení se bude vztahovat na průmysl jako celek, který je definován v sekcích C až E CPA, hlavní průmyslová seskupení, sekce (1. písmeno), podsekce (2. písmeno) a oddíl — dvě místa číselného kódu CPA. Komise může v souladu s článkem 18 stanovit pro rozdělení na eurozónu a oblast mimo eurozónu podmínky uplatňování evropských systémů získávání vzorků, které jsou definovány v čl. 4 odst. 2 prvním pododst. písm. d). Evropský systém může omezit rozsah proměnné dovozní cena na dovoz výrobků ze zemí mimo eurozónu. Rozdělení na eurozónu a oblast mimo eurozónu pro proměnné 122, 132, 312 a 340 nemusejí předložit ty členské státy, které nepřijaly euro za svou měnu.

10. Členské státy, jejichž přidaná hodnota v sekcích C, D a E NACE v daném základním roce tvoří méně než 1 % hodnoty celého Společenství, musejí předat pouze údaje za průmysl jako celek, hlavní průmyslová seskupení, na úrovni sekce NACE a sekce CPA.“

Lhůty pro předávání údajů

Text pod písm. c) („Lhůty pro předávání údajů“) se mění takto:

(1) V odstavci 1 se mění nebo přidávají tyto proměnné:

Proměnná	Lhůty
110	1 měsíc a 10 kalendářních dní
(...)	(...)
210	2 měsíce
(...)	(...)
340	1 měsíc a 15 kalendářních dní

(2) Odstavec 2 se nahrazuje takto:

„2. Lhůty mohou být delší až o 15 kalendářních dnů pro údaje na úrovni skupiny a třídy NACE a nebo na úrovni skupiny a třídy CPA.

V případě členských států, jejichž přidaná hodnota v sekcích C, D a E NACE v daném základním roce tvoří méně než 3 % hodnoty celého Společenství, mohou být lhůty až o 15 kalendářních dní delší pro údaje za průmysl jako celek, hlavní průmyslová seskupení, údaje na úrovni sekce a oddílu NACE a sekce a oddílu CPA.“

Pilotní studie

Pod písm. h) („Pilotní studie“) se zrušují odst. 2 a 3.

První sledované období

Pod písm. i) („První sledované období“) se přidává následující odstavec:

„Prvním sledovaným obdobím pro předání rozdělení proměnných ze zahraničí na eurozónu a oblast mimo eurozónu je nejspíše v leden 2005.

Úterý 22. února 2005

Prvním sledovaným obdobím pro proměnnou 340 je nejpozději leden 2006, pokud bude jako základní rok uplatněn nejpozději rok 2005.“

Přechodné období

Pod písm. j) („Přechodné období“) se přidávají následující odstavce:

„3. Pro proměnnou 340 a rozdělení na eurozónu a oblast mimo eurozóny pro proměnné 122, 132, 312 a 340 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící nejpozději ... (*).

4. Pro změnu lhůt pro předávání údajů o proměnné 110 lze **postupem podle článku 18** povolit přechodné období končící nejpozději ... (*).

5. Pro změnu lhůt pro předávání údajů o proměnné 210 lze **postupem podle článku 18** povolit přechodné období končící nejpozději ... (**).

(*) *Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(**) *Jeden rok od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

ČÁST B

Příloha B nařízení (ES) č. 1165/98 se mění takto:

Seznam proměnných

Text pod písm. c) („Seznam proměnných“) se mění takto:

(1) Odstavec 5 se nahrazuje takto:

„5) 5. Pouze v případě, že proměnné u stavebních nákladů (č. 320, 321, 322) nejsou k dispozici, lze je aproximovat s pomocí proměnných u výrobních cen (č. 310). Tato praxe bude povolena do ... (*).

(*) *Pět let od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(2) Přidává se tento odstavec 6:

„6. **Členské státy provedou studie stanovené Komisí, které budou navrženy po konzultaci s členskými státy.** Při provádění těchto studií se bude brát v úvahu přínos sběru údajů ve vztahu k nákladům na jejich sběr a zatížení podniků, přičemž se

a) vyhodnotí proveditelnost čtvrtletního získávání proměnné výrobní ceny (č. 310) ve stavebnictví;

b) stanoví vhodná metodologie pro sběr údajů a výpočet indexů.

Komise nejpozději do ... (*), navrhne definici, která se použije pro proměnnou výrobní ceny.

Členské státy předloží Komisi zprávu o výsledcích těchto studií nejpozději do ... (**).

Úterý 22. února 2005

Postupem podle článku 18 rozhodne Komise nejpozději do ...⁽⁺⁺⁺⁾, zda **se** s odvoláním na čl. 17 písm. b) **proměnná stavební náklady nahradí** proměnnou výrobní ceny s účinností od základního roku 2010.

(⁺) Jeden rok od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.

(⁺⁺) Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.

(⁺⁺⁺) Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.“

Forma

Text pod písm. d) („Forma“) se nahrazuje takto:

„1. Veškeré proměnné se předávají v neupravené formě, pokud jsou k dispozici.

2. Navíc se proměnné výroba (č. 110, 115, 116) a odpracované hodiny (č. 220) předávají ve formě upravené podle pracovních dnů. Kdykoli budou jiné proměnné vykazovat vliv pracovních dnů, mohou členské státy tyto proměnné předávat také ve formě upravené podle pracovních dnů. Seznam proměnných, které se předávají ve formě upravené podle pracovních dnů, může být upraven postupem podle článku 18.

3. Členské státy mohou navíc předávat proměnné očištěné o sezónní vlivy a mohou také předávat proměnné ve formě vývojové časové řady. Komise (Eurostat) může vypracovávat a zveřejňovat řady těchto proměnných očištěných o sezónní vlivy a ve formě vývojových časových řad jenom v případě, že nejsou předávány v těchto formách.

4. Proměnné 110, 115, 116, 320, 321 a 322 je nutné předávat ve formě indexu. Proměnné č. 411 a 412 se předávají v absolutních hodnotách. Všechny ostatní proměnné je nutné předávat buď jako indexy, nebo v absolutních hodnotách.“

Období sledování proměnných

Text pod písm. e) („Sledované období“) se nahrazuje takto:

„Pro proměnné 110, 115 a 116 bude sledované období jeden měsíc. Pro všechny ostatní proměnné v této příloze se použije minimálně čtvrtletní sledované období.

Členské státy, jejichž přidaná hodnota v sekci F NACE v daném základním roce tvoří méně než 1 % hodnoty celého Společenství, musejí předat pouze proměnné 110, 115 a 116 se čtvrtletním sledovaným obdobím.“

Úroveň podrobnosti členění

Pod písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se přidává tento odstavec 6:

„6. Členské státy, jejichž přidaná hodnota v sekci F NACE v daném základním roce tvoří méně než 1 % hodnoty celého Společenství, musejí předat pouze údaje o stavebnictví celkově (na úrovni sekce NACE).“

Úterý 22. února 2005

Lhůty pro předávání údajů

Pod písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) se proměnné 110, 115, 116 a 210 nahrazují takto:

Proměnná	Lhůty
110	1 měsíc a 15 kalendářních dní
115	1 měsíc a 15 kalendářních dní
116	1 měsíc a 15 kalendářních dní
(...)	(...)
210	2 měsíce

Pilotní studie

Pod písm. h) („Pilotní studie“) se zrušují odst. 1 a 3.

První sledované období

Pod písm. i) („První sledované období“) se přidává následující text:

„Prvním sledovaným obdobím pro předávání proměnných 110, 115 a 116 s měsíčním sledovaným obdobím je nejpozději leden 2005.“

Přechodné období

Pod písm. j) („Přechodné období“) se přidávají tyto odstavce 3 a 4:

„3. Pro změnu sledovaného období pro proměnné 110, 115 a 116 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící ... (*).“

4. Pro změnu lhůt pro předávání proměnných 110, 115, 116 a 210 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící ... (*).“

(*) *Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturních statistikách.*

ČÁST C

Příloha C nařízení (ES) č. 1165/98 se mění takto:

Seznam proměnných

Pod písm. c) („Seznam proměnných“) se přidává tento odstavec 4:

„4. **Členské státy provedou studie stanovené Komisí, které budou navrženy po konzultaci s členskými státy.** Při provádění těchto studií se bude brát v úvahu přínos sběru údajů ve vztahu k nákladům na jejich sběr a zatížení podniků, přičemž se

- a) vyhodnotí proveditelnost čtvrtletního předávání proměnné odpracované hodiny (č. 220) pro maloobchod a opravy;
- b) vyhodnotí proveditelnost čtvrtletního předávání proměnné hrubá mzda a platy (č. 230) pro maloobchod a opravy;
- c) stanoví vhodná metodologie pro sběr údajů a výpočet indexů.

Úterý 22. února 2005

Členské státy předloží Komisi zprávu o výsledcích těchto studií nejpozději do ... (*).

Postupem podle článku 18 rozhodne Komise nejpozději do ... (**), zda se s odvoláním na čl. 17 písm. b) zahrne proměnná odpracované hodiny (č. 220) a proměnná hrubá mzda a platy (č. 230) s účinností od základního roku 2010.

(*) *Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(**) *Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

Forma

Pod písm. d) („Forma“) se odstavce 1 a 2 nahrazují takto:

„1. Veškeré proměnné se předávají v neupravené formě, pokud jsou k dispozici.

2. Proměnné hodnoty obrátu (č. 120) a objemu tržeb (č. 123) je nutno předávat ve formě upravené podle pracovních dnů. Kdykoli budou jiné proměnné vykazovat vliv pracovních dnů, mohou členské státy tyto proměnné předávat také ve formě upravené podle pracovních dnů. Seznam proměnných, které se vypracovávají ve formě upravené podle pracovních dnů, může být upraven postupem podle článku 18.“

Úroveň podrobnosti členění

Text pod písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se mění takto:

(1) Odstavec 1 se nahrazuje takto:

„1. Proměnné hodnoty obrátu (č. 120) a deflátoru tržeb/objemu tržeb (č. 330/123) se předávají podle úrovně podrobnosti členění uvedené v odstavcích 2, 3 a 4. Proměnná hodnota počtu pracujících osob (č. 210) se předává podle úrovně podrobnosti členění uvedené v odstavci 4.“

(2) Přidává se tento odstavec 5:

„5. Členské státy, jejichž obrat v oddílu 52 NACE v daném základním roce tvoří méně než 1 % hodnoty celého Společenství, musejí předávat pouze proměnnou hodnotu obrátu (č. 120) a deflátoru tržeb/objemu tržeb (č. 330/123) na úrovni podrobnosti členění stanovené v odstavcích 3 a 4.“

Lhůty pro předávání údajů

Text pod písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) se nahrazuje takto:

„1. Proměnné hodnoty obrátu (č. 120) a deflátoru tržeb/objemu tržeb (č. 330/123) se předávají v průběhu dvou měsíců na úrovni podrobnosti členění stanovené v článku 2 pod písm. f) této přílohy. V případě členských států, jejichž obrat v oddíle 52 v daném základním roce tvoří méně než 3 % hodnoty celého Společenství, mohou být lhůty delší až o 15 dnů.

2. Proměnné hodnoty obrátu (č. 120) a deflátoru tržeb/objemu tržeb (č. 330/123) předávají v průběhu jednoho měsíce na úrovni podrobnosti členění stanovené v člácích 3 a 4 pod písm. f) této přílohy. Členské státy se mohou rozhodnout předávat proměnné hodnoty obrátu č. 120 a deflátoru tržeb/objemu tržeb č. 330/123 s příspěvky podle přidělení evropského systému získávání vzorků, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 2. prvním pododst. písm. d). Lhůta pro přidělení se stanoví postupem podle článku 18.

Úterý 22. února 2005

3. Proměnná počet pracujících osob se předává do 2 měsíců od konce sledovaného období. V případě členských států, jejichž obrat v oddíle 52 v daném základním roce tvoří méně než 3 % hodnoty celého Společenství, mohou být lhůty delší až o 15 dnů.“

Pilotní studie

Pod písm. h) („Pilotní studie“) se zrušují odst. 2 a 4.

Přechodné období

Pod písm. j) („Přechodné období“) se přidává tento odstavec 4:

„4. Pro změnu lhůt pro předávání údajů o proměnné 210 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící nejpozději ... (*).

(*) *Jeden rok od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

ČÁST D

PŘÍLOHA D NAŘÍZENÍ (ES) Č. 1165/98 SE MĚNÍ TAKTO:

Seznam proměnných

Text pod písm. c) („Seznam proměnných“) se mění takto:

(1) V odstavci 1 se přidává tato proměnná:

Proměnná	Název
310	Výrobní ceny

(2) Přidávají se tyto odstavce 3 a 4:

„3. Proměnná výrobní ceny (č. 310) se vztahuje na služby poskytované zákazníkům, tj. podnikům a osobám zastupujícím podniky.

4. Členské státy provedou studie stanovené Komisí, které budou navrženy po konzultaci s členskými státy. Při provádění těchto studií se bude brát v úvahu přínos sběru údajů ve vztahu k nákladům na jejich sběr a zatížení podniků, přičemž se

- vyhodnotí proveditelnost čtvrtletního předávání proměnné odpracované hodiny (č. 220) pro ostatní služby;
- vyhodnotí proveditelnost čtvrtletního předávání proměnné hrubá mzda a platy (č. 230) pro ostatní služby;
- stanoví vhodná metodologie pro sběr údajů a výpočet indexů;
- stanoví vhodná úroveň podrobnosti členění. Údaje budou členěny podle ekonomických činností definovaných v sekcích NACE a podle dalšího členění, přičemž nebudou přesahovat úroveň oddílů NACE (úroveň dvou míst) nebo skupin oddílů.

Úterý 22. února 2005

Členské státy předloží Komisi zprávu o výsledcích těchto studií nejpozději do ... (*).

Postupem podle článku 18 rozhodne Komise nejpozději do ...++, zda se s odvoláním na čl. 17 písm. b) zahrne proměnná odpracované hodiny (č. 220) a proměnná hrubá mzda a platy (č. 230) s účinností od základního roku 2010.

(*) *Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(++) *Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

Forma

Text pod písm. d) („Forma“) se mění takto:

(1) Odstavce 1 a 2 se nahrazují takto:

„1. Veškeré proměnné se předávají v neupravené formě, pokud jsou k dispozici.

2. Proměnná hodnota obratu (č. 120) se předává ve formě upravené podle pracovních dnů. Kdykoli budou jiné proměnné vykazovat vliv pracovních dnů, mohou členské státy tyto proměnné předávat také ve formě upravené podle pracovních dnů. Seznam proměnných, které se vypracovávají ve formě upravené podle pracovních dnů, může být upraven postupem podle článku 18.“

(2) Odstavec 4 se nahrazuje takto:

„4. Proměnnou výrobní ceny (č. 310) je nutné předávat ve formě indexu. Všechny ostatní proměnné je nutné předávat buď jako indexy, nebo v absolutních hodnotách.“

Sledované období

Pod písm. e) („Sledované období“) se přidává následující text:

„Členské státy provedou studie stanovené Komisí, které budou navrženy po konzultaci s členskými státy. Při provádění těchto studií se bude brát v úvahu přínos zkráceného sledovaného období ve vztahu k nákladům na sběr údajů a k zatížení podniků s cílem posoudit nezbytnost zkrácení sledovaného období pro proměnnou hodnotu obratu (č. 120) z jednoho čtvrtletí na měsíc.

Členské státy předloží Komisi zprávu o výsledcích těchto studií nejpozději do ... (*).

Postupem podle článku 18 rozhodne Komise nejpozději do ... (**), zda se uplatní čl. 17 písm. d) v souvislosti s přehodnocením četnosti zpracování proměnné hodnoty obratu.

(*) *Dva roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

(**) *Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

Úterý 22. února 2005

Úroveň podrobnosti členění

Text pod písm. f) („Úroveň podrobnosti členění“) se mění takto:

(1) Odstavce 3 a 4 se nahrazují takto:

„3. U oddílů 50, 51, 64 a 74 NACE se proměnná obrát předává pouze na úrovni dvou míst číselného kódu členskými státy, jejichž obrát v uvedených oddílech NACE v daném základním roce tvoří méně než 4 % celkové hodnoty Společenství.

4. Pro sekci I NACE se proměnná počet pracujících osob (č. 210) předává pouze na úrovni sekce členskými státy, jejichž celková přidaná hodnota v sekci I v daném základním roce je méně než 4 % celkové hodnoty Evropského společenství.“

(2) Přidávají se tyto odstavce 5, 6 a 7:

„5. Proměnná výrobní ceny (č. 310) se předává v souladu s těmito činnostmi a seskupeními NACE:

60. 24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 na úrovni čtyř míst číselného kódu;

61. 1, 62.1, 64.2 na úrovni tří míst číselného kódu;

72.1 72,1 až 72,6 do úrovně tří míst číselného kódu;

součet 74.11 až 74.14;

součet 74.2 a 74.3;

74. 4 až 74.7 do úrovně tří míst číselného kódu.

NACE 74.4 může být udána přibližně na základě zveřejnění oznámení.

NACE 74.5 zahrnuje celkové náklady na přijaté pracovníky a poskytnutý personál.

6. Seznam činností a skupin činností je možné přehodnotit nejpozději do ... (*) postupem podle článku 18.

7. U oddílu 72 se proměnná výrobní ceny (č. 310) předává pouze na úrovni dvou míst číselného kódu členskými státy, jejichž obrát v uvedených oddílech NACE v daném základním roce tvoří méně než 4 % celkové hodnoty Evropského společenství.

(*) *Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.*

Lhůty pro předávání údajů

Text pod písm. g) („Lhůty pro předávání údajů“) se nahrazuje takto:

Proměnné se na konci sledovaného období předávají v těchto lhůtách:

Proměnná	Lhůty
120	2 měsíce
210	2 měsíce
310	3 měsíce

Úterý 22. února 2005

První sledované období

Pod písm. i) („První sledované období“) se přidává následující text:

„Prvním sledovaným obdobím pro předávání proměnné výrobní ceny č. 310 je nejpozději první čtvrtletí roku **2006**. V případě, že se jako základní rok použije nejpozději rok **2006**, je podle postupu článku 18 možné udělit výjimku a za první sledované období považovat další rok.“

Přechodné období

Pod písm. j) („Přechodné období“) se přidávají následující odstavce:

„Pro proměnnou č. 310 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící nejpozději ... (*). Další přechodné období v délce jednoho roku lze **postupem podle článku 18** povolit pro zavedení proměnné č. 310 oddílů 63 a 18 NACE. **Kromě těchto přechodných období lze postupem podle článku 18 poskytnout další přechodné období v délce jednoho roku členským státům, jejichž obrat v činnostech NACE uvedených pod písm. a) Oblast působnosti v daném základním roce představuje méně než 1 % hodnoty celého Společenství.**

Pro změnu lhůt pro předávání údajů o proměnné 120 a 210 lze postupem podle článku 18 povolit přechodné období končící nejpozději ... (*).

(*) Tři roky od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.

(**) Jeden rok od vstupu v platnost nařízení (ES) č. .../2005, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1165/98 o konjunkturálních statistikách.“

P6_TA(2005)0026

Dokumentace úlovků druhu *Dissostichus* spp. *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1035/2001, kterým se zavádí systém dokumentace úlovků *Dissostichus* spp. (KOM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0528) ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0114/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0019/2005),

1. schvaluje návrh Komise;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0027

Dohoda ES/Švýcarsko o boji proti finančním podvodům *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem, které poškozují jejich finanční zájmy (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0559) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 280 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle něhož Rada konzultovala Parlament (C6-0176/2004),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu a na stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0013/2005),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států a Švýcarské konfederace.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2005)0028

Dohoda o spolupráci s Andorrským knížectvím ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření dohody o spolupráci s Andorrským knížectvím jménem Evropského společenství (KOM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0456) ⁽¹⁾,
- s ohledem na návrh dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Andorrským knížectvím,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem a s článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0214/2004),
 - s ohledem na články 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A6-0014/2005),
1. souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Andorrskému knížectví.

P6_TA(2005)0029

Výměna údajů z rejstříků trestů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o výměně údajů z rejstříku trestů (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0664)⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 31 a 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,
 - s ohledem na článek 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0163/2004),
 - s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0020/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Článek 3

Každý ústřední orgán **neprodleně** informuje ústřední orgány ostatních členských států o vynesených odsouzeních státních příslušníků těchto členských států, a která jsou uvedena ve vnitrostátním rejstříku trestů, **stejně jako i pozdější zápisy do rejstříku trestů, které se k nim vztahují.**

Každý ústřední orgán **ihned a v každém případě nejpozději do tří měsíců** informuje ústřední orgány ostatních členských států o vynesených odsouzeních státních příslušníků těchto členských států, a která jsou uvedena ve vnitrostátním rejstříku trestů.

Pozměňovací návrh 2

Čl. 4 odst. 2

2. Odpověď je předána okamžitě, a v každém případě ve lhůtě, která nesmí přesáhnout **pět** pracovních dní ode dne přijetí žádosti, za podmínek stanovených vnitrostátním právem, ústředním orgánem dožádaného členského státu ústřednímu orgánu žádajícího členského státu na formuláři odpovědi B, který je uveden v příloze. Obsahuje údaje sdělené v souladu s článkem 3.

2. Odpověď je předána okamžitě, a v každém případě do **48 hodin v naléhavých případech a jinak** ve lhůtě, která nesmí přesáhnout **deset** pracovních dní ode dne přijetí žádosti, za podmínek stanovených vnitrostátním právem, ústředním orgánem dožádaného členského státu ústřednímu orgánu žádajícího členského státu na formuláři odpovědi B, který je uveden v příloze. Obsahuje údaje sdělené v souladu s článkem 3.

Pozměňovací návrh 3

Čl. 4 odst. 3

3. Formulář odpovědi je doplněn výpisem z trestního rejstříku.

3. Formulář odpovědi je doplněn výpisem z trestního rejstříku, ve **kterém jsou uvedena odsouzení.**

Pozměňovací návrh 4

Čl. 5 odst. 1 písm. b)

b) k jinému účelu, v rámci omezení stanovených dožádaným členským státem a v souladu s vnitrostátním právem žádajícího členského státu.

b) k jinému účelu, v rámci omezení stanovených **ve formuláři žádajícím** členským státem **a schválených dožádaným členským státem** a v souladu s vnitrostátním právem žádajícího členského státu.

Pozměňovací návrh 5

Čl. 5 odst. 2

2. Pokud byly osobní údaje předány v rámci odst. 1 písm. b) tohoto článku, **může** dožádaný členský stát **požádat** žádající členský stát o údaje týkající se jejich využití.

2. Pokud byly osobní údaje předány v rámci odst. 1 písm. b) tohoto článku, dožádaný členský stát **obdrží od** žádajícího členského státu údaje týkající se jejich využití.

Pozměňovací návrh 6

Čl. 5 odst. 3a (nový)

3a. Na tento článek se vztahuje úmluva Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních údajů a článek 23 úmluvy ze dne 29. května 2000 o vzájemné právní

Úterý 22. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU**pomoci ve věcech trestních mezi členskými státy Evropské unie⁽¹⁾.**⁽¹⁾ Úř. věst. C 197, 12.7.2000, s. 3.

Pozměňovací návrh 7

Článek 8

Členské státy uvedou své vnitrostátní právo do souladu s tímto rozhodnutím co nejdříve a v každém případě **nejpozději do 30. června 2005.**Členské státy uvedou své vnitrostátní právo do souladu s tímto rozhodnutím co nejdříve a v každém případě **ve lhůtě šesti měsíců ode dne jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.**

Pozměňovací návrh 8

Formulář A písm. a) odrážka 3

Kontaktní **osoba:**Kontaktní **úřad:**

P6_TA(2005)0030

Kvalita trestního soudnictví v Evropské unii**Doporučení Evropského parlamentu Radě ke kvalitě trestního soudnictví a harmonizace trestního právního řádu v členských státech EU (2005/2003(INI))**

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložil pan António Costa jménem skupiny sociálních demokratů, týkající se kvality trestního soudnictví v Evropské unii (B6-0234/2004),
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv schválenou Valným shromážděním OSN usnesením 217 A (III) ze dne 10. prosince 1948, především s ohledem na články 7, 8, 9, 10 a 11,
- s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech schválený Valným shromážděním OSN usnesením 2200 A (XXI) ze dne 16. prosince 1966, který vstoupil v platnost dne 23. března 1976, především s ohledem na články 2, 7, 9, 10 a 14,
- s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o ochraně lidských práv a základních svobod ze dne 4. listopadu 1950 (ECHR), která vstoupila v platnost dne 3. září 1953, především s ohledem na články 6 a 13,
- s ohledem na hlavu VI Smlouvy o EU, zejména na články 29, 31 odst. 1 písm. c) a článek 34 odst. 2 písm. a) a b),
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu podepsanou členskými státy v Římě 29. října 2004, především s ohledem na články I-42 a III-260 (mechanismy hodnocení), III-270 a III-271 (soudní spolupráce v trestních věcech), a II-107 až II-110, které upravují články 47 až 50 Listiny základních práv Evropské unie,

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na *acquis communautaire* EU v oblasti trestního práva, zejména na Úmluvu o vzájemné právní pomoci v trestních věcech⁽¹⁾, na rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a procesu předávání mezi členskými státy ze dne 13. června 2002⁽²⁾, na rámcové rozhodnutí Rady 2003/577/SVV ze dne 22. července 2003 o výkonu rozhodnutí o pozastavení přístupu k majetku nebo k důkazním předmětům⁽³⁾, na návrh rámcového rozhodnutí Rady o evropském zatýkacím rozkazu a procesu získávání důkazů ohledně získávání objektů, dokumentů a údajů za účelem jejich použití v rámci trestního řízení (KOM(2003)0688), na návrh rámcového rozhodnutí Rady týkajícího se některých procesních práv schválených v rámci trestního řízení Evropské unie (KOM(2004)0328),
 - s ohledem na odpovídající články Smlouvy o přistoupení, které stanovují možnost zrušit působnost některých ustanovení týkajících se prostoru svobody, bezpečnosti a práva (PSBP) v případě nerespektování některých předpisů (což vyžaduje předběžné definování těchto předpisů),
 - s ohledem na doporučení ohledně budoucnosti prostoru svobody, bezpečnosti a práva, jakož i s ohledem na podmínky pro posílení legitimacy a efektivity, které schválil Evropský parlament dne 14. října 2004⁽⁴⁾,
 - s ohledem na Haagský program, který přijala Evropská rada ve dnech 4.-5. listopadu 2004,
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a čl. 83 odst. 5 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0036/2005),
- A. vzhledem k tomu, že články II-107 až II-110 Smlouvy o Ústavě pro Evropu a články 6 a 13 Evropské úmluvy o lidských právech definují rozsah „práv v souvislosti se soudním procesem“, která v souladu se svými příslušnými pravomocemi musí Unie a její členské státy zajistit evropským občanům,
- B. vzhledem k tomu, že právo na spravedlnost zahrnuje především právo na účinné opravné prostředky, právo na přístup k nestrannému soudu, právo na spravedlivý proces, právo být souzen v přiměřených lhůtách a právo na dostupnou právní pomoc, a jejich součástí je také plné respektování základních práv osob podezřelých ze spáchání trestného činu před zahájením trestního řízení, jakož i právo na důstojné a lidské zacházení s odsouzenými po skončení tohoto řízení v souladu s mezinárodními standardy OSN a Evropskou úmluvou o zákazu mučení;
- C. vzhledem k tomu, že ochrana těchto práv je ještě důležitější během trestního řízení, kdy jsou zpochybněny základní svobody,
- D. vzhledem k tomu, že taková ochrana je především v pravomoci každého členského státu, který ji zajišťuje v souladu se svým vlastním ústavním řádem a se svými právními tradicemi; vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby se členské státy zabývaly problémy ve svých právních systémech a zvláště problémy zjištěnými Evropským soudem pro lidská práva; avšak že tento skutečný evropský prostor svobody, bezpečnosti a práva vyžaduje nutnost zajistit evropským občanům srovnatelné zacházení, ať se nacházejí kdekoli v Unii, jakož i nutnost posilovat vzájemnou důvěru mezi členskými státy a umožnit tak vzájemné uznávání rozsudku, a popřípadě i vydávání vlastních občanů soudcům jiného členského státu,
- E. s ohledem na precedenční právo Evropského soudního dvora v Lucemburku a Evropského soudu pro lidská práva ve Štrasburku a s ohledem na skutečnost, že judikatura obou soudů musí být konzistentní,
- F. vzhledem k tomu, že od přijetí programu z Tampere (odstavec 33) se princip vzájemného uznávání právních rozhodnutí stal klíčovým bodem soudní spolupráce v rámci Unie,

⁽¹⁾ Akt Rady ze dne 29. května 2000 zakládající podle čl. 34 smlouvy o Evropské unii Úmluvu o vzájemné právní pomoci v trestních věcech mezi státy Evropské unie (Úř. věst. C 197, 12.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 45.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0022.

Úterý 22. února 2005

- G. vzhledem k tomu, že Smlouva o Ústavě pro Evropu (čl. III-260) a Haagský program (zejména odstavec 3.2.) uznávají význam vzájemného hodnocení mezi členskými státy pro posílení vzájemné důvěry, což je nutná podmínka pro vzájemné uznávání, stejně jako schválení základních formálních a procesních norem a stanovení přiměřených lhůt,
- H. vzhledem k tomu, že hodnocení kvality soudnictví v Evropské unii musí zahrnovat také pracovní metody soudců a různé systémy správy soudnictví ve členských státech, vzhledem k tomu, že toto není v rozporu s plným dodržáním principu nezávislosti soudní moci,
- I. vzhledem k tomu, že toto hodnocení musí být založeno na společném referenčním rámci, který zajistí koherenci a objektivitu tohoto hodnocení,
- J. vzhledem k tomu, že je důležité vymezit nejvhodnější nástroje a postupy pro takové hodnocení, zintenzívnit výměnu informací a zvětšit možnosti vzdělávání s cílem zvýšit kvalitu trestního práva v Evropě,
- K. vzhledem k tomu, že během posledních let byly uvnitř Evropské unie vytvořeny evropské sítě spolupráce jako např. Asociace státních rad a nejvyšších správních soudů, síť předsedů nejvyšších správních soudů, síť nejvyšších soudů a Evropská síť soudních rad, svědčí o narůstajícím vědomí, že je nezbytné společně pracovat na zlepšení kvality soudnictví poskytovaného občanům Evropské unie,
- L. s ohledem na klíčovou roli, kterou hraje vzdělávání v rozvoji obecné právní kultury a také kultury základních práv uvnitř Evropské unie, zejména prostřednictvím činnosti Evropské sítě vzdělávání soudců,
- M. vzhledem k tomu, že zvýšení norem kvality soudnictví a jeho výkonnosti na základě hodnocení by mělo vést k posílení kvality hmotných a procedurálních trestních předpisů, jakož i kvality jejich provádění, vzhledem k tomu, že toto není v rozporu se zachováním principu nezávislosti soudní moci;
- N. vzhledem k tomu, že vzájemné hodnocení vyžaduje konkrétní metodologii, která zohlední složitost tohoto procesu,
- O. vzhledem k tomu, že Haagský program uznává důležitost přijetí Smlouvy o Ústavě pro Evropu jako referenčního rámce a zahájení přípravných prací, aby opatření uvedená v Ústavní smlouvě mohla být uplatněna ihned od začátku její platnosti,
- P. vzhledem k veřejnému semináři, který uspořádal Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci dne 18. ledna 2005 na téma zlepšení kvality zákonodárství v Evropě,
- Q. schvaluje směry Haagského programu o posílení vzájemné důvěry (odstavec 3.2), zejména prostřednictvím zlepšování kvality soudnictví, rozvoje hodnocení a nezbytného přínosu spolupráce soudních institucí a organizací,
- R. připomíná odstavec 3.2 Haagského programu, který zdůrazňuje, že je nezbytné respektovat rozmanitost různých struktur a tradičních zvláštností národních právních systémů a nezávislost soudní moci ve všech členských státech a současně podporovat zlepšování kvality soudnictví v Evropě prostřednictvím vzájemné důvěry;
1. předává Evropské radě a Radě následující doporučení:
 - a. bez odkladu přimět Evropskou unii k přijetí patřičných kroků, aby občané Evropy — bez ohledu na místo pobytu v Unii a právní a ústavní rámec země, ve které právě pobývají — mohli požívat stejná práva na přístup k soudům, a to za podmínek, které budou jednak srovnatelné a jednak

Úterý 22. února 2005

budou odpovídat stále vyšším požadavkům kvality, a aby tak měli větší důvěru ve správu soudnictví;

- b. definovat společně s členskými státy „Listinu kvality trestního soudnictví v Evropě“, která by sloužila jako společný referenční rámec pro všechny členské státy EU a zajistila konzistentní a objektivní hodnocení; tato listina musí být vytvořena na základě zkušeností a práce jak na národní úrovni, tak i na mezinárodní úrovni prostřednictvím Rady Evropy a Organizace spojených národů;
- c. v zájmu posílení vzájemné důvěry mezi národními soudními systémy na základě respektování rozmanitosti vytvořit mechanismus trvalého vzájemného hodnocení s Listinou kvality jako objektivním referenčním rámcem, s ohledem na zkušenosti z jiných oblastí, ve kterých vzájemné vyhodnocování již funguje (Schengen, terorismus, rozšíření, atd.), a tím se připravit, v rámci možností na mechanismus uvedený v článku III-260 Ústavní smlouvy a odpovídající následujícím cílům:
- vytvořit databázi srovnávacích a statistických údajů,
 - zorganizovat „benchmarking“,
 - rozšiřovat osvědčené postupy,
 - informovat o povaze a fungování soudních systémů v ostatních členských státech,
 - každoročně zveřejňovat zprávu o hodnocení kvality soudnictví v Evropě doplněnou doporučeními Radě a členskými státem s cílem navrhnout řešení zjištěných problémů;
- d. stanovit mechanismus vzájemného hodnocení (postupy, struktury, ukazatele, zprávy, atd.) jedním nebo několika rozhodnutími založenými na článku 31 Smlouvy o Evropské unii a měl by uplatňovat zásady judikatury Soudních dvorů ve Štrasburku a v Lucemburku a hlavní směry vypracované Komisí Rady Evropy pro účinnost soudnictví v Evropě;
- e. zapojit do tohoto hodnocení asociace soudců a právníků, soudní znalce a uživatele právního systému a také národní parlamenty například vytvořením výboru sledujícího kvalitu soudnictví ve smyslu článku I-42 odst. 2 Ústavní smlouvy a v souladu se zásadou subsidiarity; toto hodnocení by mělo být prováděno Evropským parlamentem a národními parlamenty společně;
- f. vzít v úvahu, že vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva založené na vzájemné důvěře není možné bez minimálního sladění národních právních předpisů; ve věci hmotného trestního práva Parlament souhlasí s Radou v tom, že by se měla dát přednost zločinům výslovně uvedeným v Ústavní smlouvě; vzhledem k procesnímu právu pokládá za přednostní následující oblasti:
- průhlednost správy soudnictví a také plné uznání základních práv osob podezřelých ze spáchání trestného činu před zahájením trestního řízení a právo na důstojné a lidské zacházení s odsouzenými po skončení takového procesu,
 - zpracování a vyhodnocování důkazů,
 - převoz vězňů k výkonu trestu do členského státu, v němž mají trvalý pobyt,
 - výkon trestu, který není trestem odnětí svobody, v členském státě místa trvalého pobytu,
 - výkon exekučních rozhodnutí v členském státě místa trvalého pobytu,
 - základní práva vězňů ve všech členských státech,
 - opakování případů, které už byly předmětem harmonizačních opatření,
 - systém ochrany výpovědí svědků a obětí;
- uznat, že hodnocení by mělo být prováděno také na základě uvedených složek s cílem přijmout v těchto oblastech na úrovni Evropské iniciativa nebo v ní pokračovat;
- g. vzít v úvahu, že výsledkem zásady vzájemného hodnocení musí být podpora vzdělávacích aktivit určených všem profesním právníkům na základě evropských sítí soudních organizací a institucí; v souladu s Haagským programem (odst. 3.2 pododst. 2) proto při přijímání finančního výhledu na léta 2007-2013 předvídat finanční podporu evropským sítím soudních organizací a institucí, výměnným

Úterý 22. února 2005

programům soudních úředníků iniciovaným Evropským parlamentem (zejména v položce rozpočtu 18 05 01 03) a také novým pilotním programům umožňujícím spolupráci činitelů nebo organizací různých členských států s cílem posílit kvalitu soudnictví;

- h. vyzvat Komisi, aby už nyní zahrnula „Listinu kvality trestního soudnictví v Evropě“, mechanismus vzájemného hodnocení a doplňková opatření harmonizace některých trestních norem do akčního programu, který by měla předložit v roce 2005 v souladu se Haagským programem; při této příležitosti si povšimnout, že se Parlament připojuje k doporučení Evropské rady, aby Komise v akčním programu přijala jako referenční rámec ustanovení uvedená ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a pro informaci také Komisi, vládám a parlamentům členských států a Radě Evropy.

P6_TA(2005)0031

Evropské hlavní město kultury pro roky 2005-2019 ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 1419/1999/ES o zavedení akce Společenství „Evropské město kultury“ pro roky 2005 až 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (12029/1/2004 — C6-0161/2004),
- s ohledem na své stanovisko v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0700)⁽²⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro kulturu a vzdělávání pro druhé čtení (A6-0017/2005);

1. schvaluje společný postoj;
2. konstatuje, že akt je přijat v souladu se společným postojem;
3. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady podepsal akt v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
4. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co bylo prověřeno, že všechny postupy byly řádně dokončeny, a aby po dohodě s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Přijaté texty, 22.4.2004, P5_TA(2004)0361.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 22. února 2005

P6_TA(2005)0032

Hospodářská soutěž (2003)

Usnesení Evropského parlamentu o XXXIII. zprávě Komise o hospodářské soutěži — 2003 (2004/2139(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na XXXIII. zprávu o hospodářské soutěži — 2003 (SEK(2004)0658),

— s ohledem na pravidla čl. 112 odst. 2 a článku 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0024/2005),

A. připomíná, že zvýšení konkurenceschopnosti evropských podniků je jedním z klíčových cílů lisabonské strategie,

B. se zdůrazněním nutnosti soustavného a přísného sledování porušování pravidel hospodářské soutěže,

C. s vědomím, že v podnikatelském prostředí je v otázce kontroly slučování podniků potřebný nejvyšší stupeň právní jistoty,

D. při vědomí především výrazného nárůstu případů řešených Generálním ředitelstvím pro hospodářskou soutěž Komise, v nichž byla rozhodnutí Komise buď plně přijata oběma stranami nebo podpořena soudem,

1. vítá XXXIII. zprávu o hospodářské soutěži, která zdůrazňuje významné strukturální reformy této strategie a vymáhání práva započaté pod vedením komisaře Montiho;

2. blahopřeje komisaři k soustavnému a přísnému sledování porušování pravidel hospodářské soutěže, k provedení rozsáhlé reorganizace a obnovení pravidel kontroly vytváření kartelů, kontroly slučování podniků a pravidel pro poskytování státní pomoci; a také k vnitřní reorganizaci generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž;

3. vítá schválení celé řady aktů obsažených v modernizačním balíčku, jmenovitě podněty v oblasti spolupráce mezi různými orgány, které jsou odpovědné za dodržování pravidel hospodářské soutěže EU — Komisí, národními úřady pro hospodářskou soutěž a národními soudy; v této souvislosti se domnívá, že je rovněž vhodné zmínit jmenování hlavního ekonoma pro hospodářskou soutěž, posílení úlohy úředníků pro slyšení a upevnění kartelové jednotky, což zkrátí čas potřebný pro uzavírání kartelových případů;

4. vyjadřuje politování nad nutností obnovit „dočasný obranný postup“ Rady, kterým se odůvodňuje udělení pomoci ve výši až 100 milionů EUR loděnicím v Německu, Nizozemí, Finsku a Dánsku jako reakci na nekalou hospodářskou soutěž loděnic Jižní Korey, a očekává brzké vyřešení sporu u Světové obchodní organizace (WTO) do března 2005, kdy bude tento současný postup ukončen;

5. upozorňuje, že omezený počet případů, v nichž bylo rozhodnutí Komise přezkoumáno Soudním dvorem a zrušeno, by neměl být vnímán jako ohrožení důvěry v celkový systém analýzy a vymáhání;

6. vítá vypracování zvláštní kapitoly zprávy o hospodářské soutěži, která klade důraz na přístup Komise ve vztahu k podmínkám, za nichž mohou členské státy poskytovat finanční pomoc těm, komu je svěřeno provozování služeb obecného zájmu, a v návaznosti na zprávu Komise o zasedání Evropské rady v Laekenu 14. a 15. prosince 2001, na zelenou knihu o službách obecného zájmu

Úterý 22. února 2005

(KOM(2003)0270), která byla schválena Komisí dne 21. května 2003, a na rozsudek ve věci Altmark⁽¹⁾, naléhá na Komisi, aby navrhla způsoby zvýšení právní jistoty, vymezila zásady řádné správy a pomáhala národním i oblastním orgánům splnit požadavky článků 87 a 88 Smlouvy;

7. vybízí Komisi, aby pokračovala v přezkumu fungování soudního systému ve vztahu k hospodářské soutěži s cílem posoudit urychlení přístupu ke spravedlnosti a zvýšení zkušeností a dovedností soudů, které se případy hospodářské soutěže zabývají;

8. nadále podporuje aktivnější úlohu Evropského parlamentu v rozvoji politiky hospodářské soutěže tím, že prosazuje spolurozhodovací pravomoc Parlamentu, a vyjadřuje politování, že Komise a Rada nebyly schopny toto podpořit ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu;

9. vítá přezkoumání pravidel pro poskytování státní pomoci, která přeměňují zájem Komise k případům a otázkám významným pro další rozvoj vnitřního trhu, jenž usměrnil a zjednodušil oznamování i podávání stížností a podrobněji vysvětlil pravidlo „de minimis“ a principy výzkumu a vývoje;

10. vítá názor Komise, že státní pomoc pro výzkum a rozvoj bude podnětem ke zvýšené účasti malých a středních podniků (MSP) na výzkumu a rozvoji, a následné návrhy změn nařízení (ES) č. 70/2001⁽²⁾ o státní pomoci pro MSP tak, aby obsahovalo pomoc pro výzkum a rozvoj, a upozorňuje Komisi na rozdílné možnosti členských zemí se takových programů účastnit;

11. naléhá na Komisi, aby dále vyvíjela činnosti v oblasti dopadu mechanismu obchodování s emisemi, kvót, příspěvků, osvědčení a úvěrů podle dohody o Kjótském protokolu na soukromé podniky;

12. vítá kritéria příznivá z hlediska životního prostředí uplatněná Komisí při schvalování několika programů pomoci životnímu prostředí a naléhá na Komisi, aby dále propracovala podmínky průhlednosti podobných programů, aby mohly sloužit jako vzor pro další regiony a členské státy;

13. blahopřeje Komisi, že na předchozí parlamentní usnesení pozitivně reagovala založením zvláštní Jednotky pro vymáhání v oblasti státní pomoci, která vymáhá rozhodnutí Komise, zvláště v oblasti zpětného vymáhání státní pomoci poskytnuté neoprávněně;

14. vítá další rozvoj projektu výsledkové tabulky státní pomoci v internetovém formátu jako významný nástroj průhlednosti a informování spotřebitelů o činnosti Komise;

15. vítá pokrok v zavádění programu komisaře Montiho, kterým se modernizují antimonopolní pravidla Komise a který se zaměřuje na vyšetřování a trestání velkých kartelových dohod, ale vyjadřuje své znepokojení nad tím, že podle zprávy o hospodářské soutěži pro rok 2003 zřejmě nedošlo k významnějšímu poklesu počtu nevyřízených případů, které Komise vyšetřuje;

16. vyjadřuje znepokojení nad trvale neúspěšnou snahou dosáhnout v EU úplné liberalizace trhu s plynem a trhu s elektrickou energií;

17. vítá podněty Komise ve vztahu k významným trhům, jako jsou telekomunikace, a vytvoření pracovních skupin mezi GR pro hospodářskou soutěž a GR pro informační společnost za účelem řízení postupu konzultace;

⁽¹⁾ Věc C-280/00 Altmark Trans a Regierungspräsidium Magdeburg proti Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH a Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht, 2003, ECR I-7747.

⁽²⁾ Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 33.

Úterý 22. února 2005

18. vítá, že Komise jmenovala úředníka pro styk se spotřebiteli s cílem rozvíjet a usnadnit dialog mezi Komisí a spotřebiteli;
19. věří, že účinné uplatňování strategie hospodářské soutěže je nejdůležitějším nástrojem pro dosažení účinné struktury trhu, který funguje v zájmu spotřebitelů, a má pozitivní a významný vliv na jejich každodenní život; chtěl by zdůraznit, že díky užší integraci vnitřního trhu bývá často přirozenější analyzovat stav hospodářské soutěže na celém vnitřním trhu spíše než na trzích nižší úrovně (jak tomu bylo v případě několika nedávných rozhodnutí o spojení podniků) a vyzývá Komisi, aby vypracovala jasnější obecné směry, pokud jde o výklad pojmu „trh“ v takových případech;
20. vítá trvalý závazek Komise pořádat Evropské dny hospodářské soutěže jako výbornou příležitost vysvětlit kladný vliv hospodářské soutěže na spotřebitele ve všech částech EU, ale žádá orgány zemí, které budou konference tohoto projektu pořádat, aby do programu zapojily rovněž místní spotřebitelské organizace a hromadné sdělovací prostředky;
21. vítá, že Komise stanovila nová pravidla pro distribuci motorových vozidel, a doufá ve větší pokrok v odstraňování velkých rozdílů cen nových motorových vozidel mezi jednotlivými členskými státy, ale s politováním konstatuje, že podle existujících důkazů nadále přetrvávají významné rozdíly;
22. žádá další budování trhu s opravami motorových vozidel, zejména snadnějšího přístupu k technickým informacím a k náhradním dílům pro automobily;
23. vítá prvky reformy Komise o kontrole spojování podniků⁽¹⁾, ale vyjadřuje politování, že znepokojení Parlamentu nad některými prvky návrhu vztahujícími se k právní jistotě a spravedlivému postupu Komise nepodpořila;
24. vítá reorganizaci Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise v oblasti kontroly spojování podniků, zejména restrukturalizaci podle jednotlivých sektorů, posílení hospodářského ohodnocení spotřebitelů a zřetelnější vymezení jejich úlohy;
25. vítá závazek Komise pomoci deseti novým členským státům při rychlém přizpůsobování se pravidlům hospodářské soutěže, antimonopolním nařízením, a zejména nařízením o státní pomoci, a naléhá na Komisi, aby pokračovala v procesu odborné pomoci a spolupráce;
26. vítá závazek Komise sledovat politiku zesílené dvoustranné spolupráce s hlavními obchodními partnery Společenství a rozšířit mnohostrannou spolupráci v oblasti hospodářské soutěže; zejména je třeba blahopřát Komisi k uzavření smluv o spolupráci v oblasti hospodářské soutěže se Spojenými státy, Kanadou a Japonskem;
27. naléhá na Komisi, aby pokračovala ve spolupráci se zeměmi OECD, s asijskými zeměmi (se zvláštním zaměřením na Čínu) a se zeměmi Latinské Ameriky;
28. naléhá na Komisi, aby pokračovala v jednání s WTO o vzájemných vztazích mezi obchodní politikou a politikou hospodářské soutěže v duchu deklarace z Dauhá z listopadu roku 2001;
29. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Úterý 22. února 2005

P6_TA(2005)0033

Státní podpora formou vyrovnání za služby v obecném zájmu

Usnesení Evropského parlamentu o státní podpoře formou vyrovnání za služby v obecném zájmu (2004/2186(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Komise o uplatňování článku 86 Smlouvy o ES v případě státní podpory formou vyrovnání za služby v obecném zájmu, která je poskytována určitým podnikům pověřeným výkonem služeb obecného hospodářského zájmu ze dne 18. února 2004, který byl předložen Evropskému parlamentu k zaujetí stanoviska dne 8. září 2004,
- s ohledem na návrh směrnice Komise, kterou se mění směrnice 80/723/EHS o průhlednosti finančních vztahů členských států a veřejných podniků ze dne 18. února 2004, který byl předložen Evropskému parlamentu k zaujetí stanoviska dne 8. září 2004,
- s ohledem na pracovní dokument Komise o rámci Společenství pro poskytování státní podpory formou vyrovnání za poskytování služby v obecném zájmu (dále jen „rámec“), který byl předložen Evropskému parlamentu k zaujetí stanoviska dne 8. září 2004,
- s ohledem na články 2, 5, 16, 73, 86, 87 a 88 Smlouvy o ES,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o službách obecného zájmu, zejména na svá usnesení ze dne: 17. prosince 1997 o sdělení Komise „Služby obecného zájmu v Evropě“⁽¹⁾; ze dne 18. května 2000 o návrhu směrnice, kterou se mění směrnice Komise 80/723/EHS o průhlednosti finančních vztahů členských států a veřejných podniků⁽²⁾; ze dne 13. listopadu 2001 o sdělení Komise „Služby obecného zájmu v Evropě“⁽³⁾ a ze dne 14. ledna 2004 o Zelené knize o službách obecného zájmu⁽⁴⁾,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 69/2001 ze dne 12. ledna 2001 o uplatňování článků 87 a 88 Smlouvy o ES v případě podpory „de minimis“⁽⁵⁾,
- s ohledem na „Zelenou knihu o službách obecného zájmu“ vypracovanou Komisí (KOM(2003) 0270) a na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Bílá kniha o službách obecného zájmu“ (KOM(2004)0374),
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Lisabonu, která se konala od 23. do 24. března 2000, a na závěry Evropské rady z Laeken (prosinec 2001), která se konala ve dnech 14. a 15. prosince 2001, a závěry Evropské rady z Barcelony, která se konala ve dnech 15. a 16. března 2002, které obsahují požadavek, aby Komise vyjasnila režim poskytování státní podpory podle čl. 86 odst. 2 Smlouvy,
- s ohledem na zprávu o Lisabonské strategii nazvanou „Přijetí výzvy — Lisabonská strategie pro růst a zaměstnanost“⁽⁶⁾ z listopadu 2004, kterou vypracovala skupina na vysoké úrovni za předsednictví Wima Koka,
- s ohledem na články I-3, I-5; II-96; III-122; III-166; III-167; III-238 Smlouvy o Ústavě pro Evropu, která byla podepsána členskými státy dne 29. října 2004 v Římě,
- s ohledem na precedenční právo Evropského soudního dvora týkající se služeb obecného zájmu, a zejména na rozhodnutí ve věci Altmark ze dne 24. července 2003⁽⁷⁾,
- s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 29. září 2004,

(1) Úř. věst. C 14, 19.1.1998, s. 74.

(2) Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 238.

(3) Úř. věst. C 140 E, 13.6.2002, s. 153.

(4) Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 294.

(5) Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 30.

(6) http://europa.eu.int/growthandjobs/group/index_en.html.

(7) Případ C-280/00, Altmark Trans a Magdeburg v Nahverkehrsgesellschaft Altmark, Recueil 2003, s. I-7747.

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 12. října 2004,
 - s ohledem na článek 45 a čl. 112 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0034/2005),
- A. vzhledem k tomu, že vysoce kvalitní služby obecného zájmu (SOZ), které jsou dostupné všem, nepředstavují pouze důležitý prvek sociální a hospodářské soudržnosti, ale mohou rovněž výrazně přispět ke konkurenceschopnosti evropského hospodářství,
- B. vzhledem k tomu, že Smlouva o Ústavě pro Evropu uznává právo místních orgánů na samosprávu (článek I-5) a označuje územní soudržnost za jeden z všeobecných cílů Unie (článek I-3);
- C. vzhledem k tomu, že zájmy občana v jeho dvojí úloze spotřebitele (služeb) a daňového poplatníka musí být hlavní zásadou; vzhledem k tomu, že kompenzace musí být poskytovány podnikům poskytujícím SOZ pouze za účelem zajištění vysoce kvalitních, přístupných a dostupných služeb; dalších cílů je třeba dosahovat jinými formami podpory,
- D. vzhledem k tomu, že aniž jsou dotčena stávající pravidla vnitřního trhu, místní veřejné služby jsou provozovány na základě rozhodnutí orgánů s demokratickou legitimitou, které jsou blízko občanům a dokáží přiměřeně a inovativně reagovat na jejich potřeby;
- E. vzhledem k tomu, že vnitřní trh, liberalizace a dodržování pravidel hospodářské soutěže obecně vedly k lepšímu přístupu k SOZ, k novým službám a jejich většímu výběru, lepší kvalitě a nižším cenám pro spotřebitele,
- F. vzhledem k tomu, že, aby bylo možno vytvářet politiky na základě faktických údajů, by Komise měla předložit řádné a úplné hodnocení procesu liberalizace, v němž by byly zohledněny názory všech zúčastněných stran (uživatelů, místních orgánů, podniků atd.)
- G. vzhledem k tomu, že celková částka státní podpory, která je každoročně v Evropské unii poskytnuta, dosahuje podle nejkonzervativnějších odhadů více než 50 % ročního rozpočtu Evropské unie; vzhledem k tomu, že státní podpora má dopad na veřejné finance, na hospodářskou soutěž a na schopnost soukromých podniků investovat v globalizovaném hospodářském prostředí; vzhledem k tomu, že státní vyrovnání je hrazeno z peněz evropských daňových poplatníků, a je třeba je tedy používat zodpovědně a co nejvýhodněji,
- H. vzhledem k tomu, že není možné vždy jasně rozlišit jednotlivé kategorie, totiž SOZ a služby obecného hospodářského zájmu (SOHZ), protože označení „mimoekonomické“ má dva rozměry: cíl a účel služby a právní forma jejího poskytovatele (veřejný, soukromý či jiný) a ekonomický kontext, v němž působí (volný trh, regulovaný trh, státní monopol aj.); vzhledem k tomu, že existují velké rozdíly mezi členskými státy, pokud jde o oba tyto aspekty, kvůli nimž je jednotná evropská definice nemožná a v rozporu se zásadou subsidiarity a samosprávy; vzhledem k tomu, že pro praktické a operativní účely je nicméně nezbytné stanovit kritéria pro stanovení toho, za jakých okolností mohou být uděleny výjimky z pravidel hospodářské soutěže; vzhledem k tomu, že označení „mimoekonomický“ musí být i nadále založeno na kritériích týkajících se zároveň účelu služby na jedné straně a poskytovatele služeb a ekonomického kontextu na straně druhé,
- I. vzhledem k tomu, že veřejné orgány nadále mají výlučnou pravomoc stanovit rámcová kritéria a podmínky pro poskytování služeb bez ohledu na právní statut poskytovatele a na to, zda je služba poskytována v prostředí volného soutěže či nikoli,
- J. vzhledem k tomu, že stanovení rámcových kritérií a podmínek pro SOZ a očekávanou úroveň služeb do značné míry závisí na národní, regionální či místní tradici, a mělo by proto být přenecháno příslušným národním, regionálním či místním orgánům v rámci jejich práva na samosprávu a aniž by byla dotčena platná pravidla vnitřního trhu,

Úterý 22. února 2005

- K. vzhledem k tomu, že takové služby by měly být zadávány formou úředního aktu, který stanoví podrobnosti plnění služby, aby bylo zajištěno, že navrhovaných opatření budou využívat pouze uznané služby obecného zájmu,
- L. vzhledem k tomu, že při zadání tímto úředním aktem musí být splněna kritéria průhlednosti a pro všechny žadatele musí platit rovné podmínky,
- M. vzhledem k tomu, že pojem vyrovnání zahrnuje všechny typy pomoci, ať již formou hotovosti nebo formou materiální či lidskými zdroji, či pomoci založené na právních ustanoveních či právnímu postavení příjemce, pokud jde o financování smlouvy,
- N. vzhledem k tomu, že návrh Komise platí pouze pro případy, kdy nejsou splněna čtyři kritéria stanovená Evropským soudním dvorem v rozsudku ve věci Altmark; pokud jsou tato čtyři kritéria splněna, nejsou platby vyrovnání považovány za státní podporu,
- O. vzhledem k tomu, že výše vyrovnání nesmí přesáhnout hranici potřebnou pro provozování služby a nesmí být využívána k financování aktivit mimo rozsah dotyčné služby (tzv. křížové dotace),
- P. vzhledem k tomu, že vyrovnání musí být dostupné všem poskytovatelům bez ohledu na jejich právní status, kterým bylo svěřeno poskytování SOZ,
- Q. vzhledem k tomu, že poskytování státní podpory monopolům představuje obvykle překážku pro řádné fungování trhu, a je tedy třeba ji důkladně prozkoumat a zdůvodnit,
- R. vzhledem k tomu, že služby, v jejichž případě je podle navrhovaných předpisů přípustné vyrovnání nebo státní podpora, by měly být zadávány buď ve spravedlivém a průhledném řízení, nebo úředním aktem, který může mít, v závislosti na právu členských zemí, podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulativních nástrojů nebo smlouvy
- S. vzhledem k tomu, že je obtížné posoudit rozsah a dopady návrhů, nejsou-li k dispozici údaje o počtu zúčastněných podniků, celkovém objemu státních podpor a celkové administrativní zátěži;
- T. vzhledem k tomu, že odůvodnění pro udělení státní podpory podnikům pověřeným SOZ či vyrovnání by mělo být pravidelně a v přiměřených intervalech přehodnocováno, neboť se objevují nové služby, či naopak některé služby zastarávají či jsou poskytovány díky technickému pokroku a změnám ve společnosti novými prostředky,
- U. vzhledem k tomu, že při poskytování státních podpor nebo vyplácení vyrovnání je nutný účinný a přísný dohled, aby byla zajištěna spravedlivá hospodářská soutěž a průhlednost a aby nedocházelo k diskriminaci,
- V. vzhledem k tomu, že Evropská komise by se měla při uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality soustředit na svou povinnost kontrolovat porušení, která mají podstatný dopad na fungování vnitřního trhu; vzhledem k tomu, že veřejné služby obvykle nemají vliv na přeshraniční obchod,

Obecně

1. vítá návrhy Komise a podporuje cíl omezit nadbytečnou byrokracii a zajistit právní vyjasnění; bere na vědomí, že jak oznámila Komise ve výše uvedené Bílé knize o službách obecného zájmu, musí toto právní vyjasnění obsahovat definici, kdy vyrovnání nepředstavuje státní podporu; vyzývá Komisi, aby vyjasnila, co představuje státní podporu;

Úterý 22. února 2005

2. doporučuje, aby byly předpisy pro poskytování vyrovnání a státní podpory bez prodlení zavedeny v zájmu maximálního zacelení právní mezery, která existuje mezi vynesáním rozsudku ve věci Altmark a datem vstupu těchto opatření v platnost; je toho názoru, že tato opatření by se po svém vstupu v platnost měla uplatnit na všechny případy státní pomoci, poskytnuté po rozsudku Altmark, které splňují všechny podmínky uvedené v člancích 1 a 2 rozhodnutí; veškerá státní podpora, která tyto podmínky nespĺňuje, se řídí příslušnými rámcovými směrnici, obecnými směry a stanovisky;
3. vyzývá Komisi, aby dostatečným způsobem objasnila veškeré právní důsledky navržených nástrojů, a rovněž jejich interakci a slučitelnost se stávajícími právními předpisy EU v oblasti zadávání veřejných zakázek a s právními předpisy EU platnými pro jednotlivé sektory;
4. žádá Komisi o vyjasnění právního statutu rámce také s ohledem na možnost plné účasti Evropského parlamentu v této velmi politické diskusi;
5. podotýká, že kritéria vyplývající z případu Altmark je třeba dále propracovat a vyjasnit, zejména pak čtvrté kritérium a definici typického dobře vedeného podniku; vyzývá proto Komisi, aby dokončila hodnocení spolu s přiměřenou konzultací účastníků v zájmu dalšího vyjasnění kritérií, aby bylo dosaženo právní jistoty;

Vzhledem k rámci

6. podporuje obecný přístup Komise uplatněný v rámci;
7. vítá plánovanou výjimku ve prospěch veřejnoprávních vysílacích stanic (bod 4), neboť tím jsou uznány jak zvláštnosti veřejnoprávního vysílání ve srovnání s jinými SOHZ, tak pravomoci členských států potvrzené protokolem k Amsterdamské smlouvě;
8. vítá, že se Komise rozhodla konzultovat navržený rámec s Evropským parlamentem;
9. zdůrazňuje, že určení služeb obecného hospodářského zájmu a stanovení povinností vybraných poskytovatelů a jejich hodnocení je úkolem národních, regionálních a místních orgánů, které k tomu mají potřebnou demokratickou legitimitu;
10. zdůrazňuje potřebu vést rozsáhlé konzultace, s důrazem na uživatele, jak při vymezování plnění služby, tak při posuzování, zda poskytovatel služby tyto povinnosti plní; domnívá se, že státní podpora je určena na poskytování konkrétní služby, a proto představuje spokojenost uživatele hlavní důvod pro udělení státní podpory;
11. požaduje, aby podniky využívající přebytky z vyrovnání k financování dalších SOHZ, které provozuje tentýž podnik, důsledně uplatňovaly pravidla průhlednosti; takový převod musí být zanesen v účetnictví podniku a musí být v souladu se zásadami stanovenými v tomto rámci; členské státy musí zajistit, aby takové převody byly řádně kontrolovány; měla by být uplatňována pravidla průhlednosti stanovená směrnicí Komise 80/723/EHS⁽¹⁾;
12. zdůrazňuje, že bod 22 (jakékoli přebytky z vyrovnání za poskytování veřejných služeb smí být využívány státem, pouze pokud jedná jako akcionář, za účelem posílení financování daného podniku) se nejeví být v souladu se zásadou neutrality; navrhuje, aby byl přepracován tak, aby se týkal všech poskytovatelů, bez ohledu na jejich právní formu;
13. domnívá se, že „podnikem“ by se měl rozumět jakýkoli subjekt, který provozuje hospodářskou činnost bez ohledu na jeho právní statut či způsob financování; „veřejným podnikem“ by se měl rozumět jakýkoli podnik, v němž mohou veřejné orgány přímo či nepřímo uplatňovat rozhodující vliv z moci vlastnictví tohoto podniku, své finanční účasti v něm nebo pravidel, jimiž se řídí, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 1 písm. b) směrnice Komise 80/723/EHS;

(¹) Úř. věst., L 195, 29.7.1980, s.35.

Úterý 22. února 2005

14. domnívá se, že by rámec měl zůstat v platnosti po dobu čtyř let od vstupu v platnost; vyslovuje se pro to, aby se politiky připravovaly na základě faktických údajů, a navrhuje proto, aby obnovení rámce bylo přehodnoceno, včetně podrobného hodnocení dopadů, založeného na znalosti faktů a rozsáhlých konzultacích, zaměřených zejména na uživatele; příslušné informace by měly být poskytnuty Evropskému parlamentu;

15. vítá zvláště bod 11 rámce týkající se sociálních výdajů;

Vzhledem k návrhu rozhodnutí o uplatňování článku 86 Smlouvy

16. požaduje, aby Komise jasně vymezila oblast působnosti návrhu rozhodnutí;

17. navrhuje, aby jako „drobní“ poskytovatelé služeb obecného hospodářského zájmu byly označovány podniky, které nemají výrazný vliv na rozvoj obchodu a na hospodářskou soutěž, protože jejich obrat je omezený nebo protože je jejich činnost především místní povahy;

18. s výjimkou případů „malých“ SOHZ uvedených v bodě 17 trvá na tom, že i v případech, kdy je státní podpora poskytovaná SOZ přípustná, by měly tyto služby být zadány buď na základě spravedlivého a průhledného výběrového řízení, v němž bude objektivně stanovena výše státní podpory, nebo nebo úředním aktem, který může mít, v závislosti na právu členských zemí, podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulativních nástrojů nebo smlouvy.

19. je toho názoru, že práh pro zproštění vyrovnání za veřejné služby oznamovací povinnosti by měl být dost vysoký k zajištění dostatečné flexibility a co nejnižší administrativní zátěže, aniž by docházelo ke zbytečnému narušování hospodářské soutěže; v zásadě souhlasí s odkazy navrhovanými Komisí, tj. se standardním vymezením MSP a prahu pro vyrovnání;

20. je toho názoru, že rozhodnutí by mělo zůstat v platnosti čtyři roky po vstupu v platnost; vyslovuje se pro to, aby se politiky připravovaly na základě faktických údajů, a navrhuje proto, aby obnovení rozhodnutí bylo přehodnoceno, včetně rozsáhlého hodnocení dopadů, založeného na znalosti faktů a rozsáhlých konzultacích, zaměřených zejména na uživatele; příslušné informace by měly být poskytnuty Evropskému parlamentu;

21. žádá Komisi, aby objasnila, zda se práh obratu vztahuje na podnik jako celek či na jednotlivé aktivity daného podniku;

22. požaduje dodatečná ustanovení, která by zamezila roztržštění podniků na drobné subjekty s cílem práh obejít; totéž platí pro odvětví, která se skládají z mnoha drobných poskytovatelů, ale v zásadě spolupracují jako jediný provozovatel;

23. bere na vědomí, že oblast působnosti rozhodnutí se vztahuje rovněž na nemocnice a podniky poskytující sociální bydlení, ačkoli podpora poskytovaná ve vysoké míře může také v těchto oblastech vést k narušení hospodářské soutěže; upozorňuje, že se v tomto případě jedná o odvětví, která jsou zajímavá rovněž pro soukromé poskytovatele; dále upozorňuje, že poskytování příspěvků může mít záporný dopad na hospodářskou soutěž; vzhledem k výše uvedenému je toho názoru, že by měla být přísně dodržována dohodnutá pravidla průhlednosti a povinnost každého členského státu předložit podrobný popis způsobu, kterým jsou organizovány a financovány nemocnice a podniky poskytující sociální bydlení;

24. žádá Komisi, aby objasnila, jaké zásady bude uplatňovat při posuzování jednotlivých případů;

25. domnívá se, že v oblasti dopravy by se toto rozhodnutí mělo vztahovat pouze vyrovnání za veřejné služby pro námořní a letecké linky, které zajišťují spojení s ostrovy, a na letecké a pozemní linky ke vzdáleným a izolovaným sídlům poskytované v souladu s pravidly platnými pro dané odvětví, za předpokladu, že doprava nepřekročí 300 000 cestujících za rok;

Úterý 22. února 2005

S ohledem na návrh směrnice o průhlednosti

26. souhlasí s Komisí, že kritéria uvedená v rozsudku případu Altmark vyžadují další objasnění; konstatuje však, že vzhledem k tomu, že směrnice o průhlednosti je součástí balíku právních předpisů o poskytování státní podpory, který slouží výhradně k její kontrole, nesmí její oblast působnosti přesahovat samotnou oblast státních podpor; souhlasí s Komisí v tom, že podniky, jimž je poskytováno vyrovnání v souladu s kritérii z rozsudku ve věci Altmark nesmí být zproštěny povinnosti udržovat oddělené účty;

27. bere na vědomí, že mezi vydáním rozsudku ve věci Altmark (červenec 2003), navrhovaným rámcem a rozhodnutím (první polovina roku 2005) a termínem, kdy musí členské státy splnit směrnici o průhlednosti (do 12 měsíců po zveřejnění v Úř. věst.) se zdá být velká časová prodleva; žádá Komisi o vyjasnění ustanovení platných v průběhu tohoto období a možných časových prodlev;

Pozměňovací návrhy

28. žádá Komisi, aby ve svém návrhu rozhodnutí o uplatňování článku 86 Smlouvy v případě státní podpory formou vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno určitým podnikům pověřeným výkonem služeb obecného hospodářského zájmu, zohlednila následující pozměňovací návrhy:

NÁVRH ROZHODNUTÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 2a (nový)

2a. „Podnik“ by měl být definován jako jakýkoli subjekt, který provozuje hospodářskou činnost, bez ohledu na jeho právní postavení a způsob financování. „Veřejný podnik“ by se měl definovat tak, jak je uvedeno v čl. 2 odst. 1 písm. b) směrnice Komise 80/723/EHS ze dne 25.června 1980 o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 29.7.1980, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/52/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 75).

Pozměňovací návrh 2

Čl. 1 podbod i)

i) vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno podnikům majícím roční obrát z veškeré činnosti před zdaněním menší než (...) [***], realizovaný za dva rozpočtové roky předcházející roku přidělení SOHZ, jejichž roční vyrovnání za poskytování dotčené služby je menší než (...) [***]. Tento práh lze určit pomocí ročního průměru, který představuje současnou hodnotu vyrovnání poskytnutého za smluvní období nebo za období pěti let. V případě úvěrových institucí se práh ve výši (...) nahrazuje prahem ve výši (...) [****] ve smyslu součtu rozvahy;

i) vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno podnikům majícím roční obrát z veškeré činnosti před zdaněním menší než **EUR 50 000 000**, realizovaný za dva rozpočtové roky předcházející roku přidělení SOHZ, jejichž roční vyrovnání za poskytování dotčené služby je menší než **EUR 15 000 000**. Tento práh lze určit pomocí ročního průměru, který představuje současnou hodnotu vyrovnání poskytnutého za smluvní období nebo za období pěti let. V případě úvěrových institucí se práh ve výši **EUR 50 000 000** nahrazuje prahem ve výši **EUR 800 000 000** ve smyslu součtu rozvahy;

Úterý 22. února 2005

NÁVRH ROZHODNUTÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Čl. 1 podbod ii)

(ii) Vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno nemocnicím, jejichž činnost zahrnuje služby obecného hospodářského zájmu;

(ii) Vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno nemocnicím, jejichž činnost zahrnuje služby obecného hospodářského zájmu, **pokud dotyčný členský stát předloží Komisi podrobný popis způsobu organizace a financování sektoru nemocnic v příslušném členském státě, aby Komise mohla zhodnotit, zda je vyrovnání slučitelné se Smlouvou. Dotyčný členský stát oznámí Komisi všechny změny v organizaci či financování tohoto sektoru.**

Pozměňovací návrh 4

Čl. 1 podbod (iii)

(iii) Vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno podnikům poskytujícím sociální bydlení, jejichž činnost zahrnuje služby obecného hospodářského zájmu.

(iii) Vyrovnání za veřejné služby, které je poskytováno podnikům poskytujícím sociální bydlení, jejichž činnost zahrnuje služby obecného hospodářského zájmu, **pokud dotyčný členský stát předloží Komisi podrobný popis způsobu organizace a financování podniků poskytujících sociální bydlení v příslušném členském státě, aby Komise mohla zhodnotit, zda je takové vyrovnání slučitelné se Smlouvou. Dotyčný členský stát oznámí Komisi všechny změny v organizaci či financování tohoto odvětví.**

Pozměňovací návrh 5

Čl. 1 podbod iv)

(iv) v oblasti dopravy se toto rozhodnutí vztahuje pouze na vyrovnání za poskytování veřejných služeb v podobě námořního spojení s ostrovy zajišťovaných v souladu s pravidly odvětví, kde roční provoz nepřesahuje **100 000 cestujících.**

(iv) v oblasti dopravy se toto rozhodnutí vztahuje pouze na vyrovnání za poskytování veřejných služeb v podobě námořního **a leteckého** spojení s ostrovy a **na námořní, letecké a pozemní linky k vzdáleným a izolovaným sídlům** zajišťovaných v souladu s pravidly sektorů, kde roční provoz nepřesahuje **300 000 cestujících.**

Pozměňovací návrh 6

Čl. 1 odst. 1a (nový)

1a) Toto rozhodnutí platí, aniž jsou dotčena ustanovení článků 81 a 82 Smlouvy.

Pozměňovací návrh 7

Článek 2

V té míře, v jaké představuje státní pomoc, je vyrovnání za poskytování veřejných služeb, které splňuje podmínky stanovené tímto rozhodnutím, slučitelné se společným trhem a nepodléhá povinnosti ohlašování předem, která je uvedena v čl. 88 odst. 3 Smlouvy, aniž by to mělo vliv na existenci

V té míře, v jaké představuje státní pomoc, je vyrovnání za poskytování veřejných služeb, které splňuje podmínky stanovené tímto rozhodnutím, slučitelné se společným trhem a nepodléhá povinnosti ohlašování předem, která je uvedena v čl. 88 odst. 3 Smlouvy, aniž by to mělo vliv na existenci

Úterý 22. února 2005

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přísnějších ustanovení vztahujících se k povinnostem pro veřejné služby obsažených v právních předpisech Společenství pro jednotlivá odvětví.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

ustanovení vztahujících se k povinnostem pro veřejné služby obsažených v právních předpisech Společenství pro jednotlivá odvětví.

Pozměňovací návrh 8

Článek 4 úvod

Aby toto rozhodnutí přineslo prospěch, bude mít pověřování k poskytování veřejné služby podobu úředního aktu, jenž v závislosti na zákonech v členských státech může mít podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulačních nástrojů nebo smlouvy. Tento akt stanoví zejména:

Aby toto rozhodnutí přineslo prospěch, bude pověřování k poskytování veřejné služby **uděleno buď formou spravedlivého a průhledného výběrového řízení nebo** úředním aktem, jenž v závislosti na právu v členských státech může mít podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulačních nástrojů nebo smlouvy. Tento akt stanoví zejména:

Pozměňovací návrh 9

Čl. 4, písm. ba) (nové)

ba) veřejná potřeba, která je jinak nedostatečně uspokojována, je tímto aktem zajištěna

Pozměňovací návrh 10

Čl. 4 pododstavec 1a (nový)

Je třeba, aby členské státy při vymezení povinností veřejné služby a při hodnocení, zda dotyčné podniky tyto povinnosti plní, vedly rozsáhlé konzultace, se zvláštním důrazem na uživatele.

Pozměňovací návrh 11

Čl. 4 pododstavec 1b (nový)

Aby toto rozhodnutí přineslo prospěch, bude poskytování veřejné služby zadáno buď na základě spravedlivého a průhledného výběrového řízení, nebo úředním aktem, který může mít, v závislosti na právu členských zemí, podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulativních nástrojů nebo smlouvy.

Pozměňovací návrh 12

Článek 7 a (nový)

Článek 7a

Toto rozhodnutí zůstane v platnosti po dobu čtyř let po nabytí účinnosti. Prodloužení platnosti rozhodnutí podléhá zhodnocení, včetně rozsáhlého hodnocení dopadů, založenému na zna-

Úterý 22. února 2005

NÁVRH ROZHODNUTÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

losti faktů a rozsáhlých konzultacích, se zvláštním důrazem na uživatele; příslušné informace budou poskytnuty Evropskému parlamentu.

29. žádá Komisi, aby ve svém pracovním dokumentu o rámci Společenství pro poskytování státní podpory formou vyrovnání za veřejné služby zohlednila následující pozměňovací návrhy:

PRACOVNÍ DOKUMENT KOMISE
O RÁMCI SPOLEČENSTVÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 13

Bod 3 a (nový)

3a. Do svého vstupu v platnost se tento rámec rovněž použije pro veškerou státní pomoc poskytovanou po rozsudku Altmark a splňující podmínky stanovené články 1 a 2 rozhodnutí. Státní pomoc nesplňující tyto podmínky se bude řešit v souladu s příslušnými rámcovými směrnici a stanovisky.

Pozměňovací návrh 14

Bod 4

4. Ustanovení tohoto rámce platí bez ohledu na **přísnější** specifická ustanovení vztahující se k závazkům týkajícím se veřejných služeb obsaženým v sektorální legislativě a v opatřeních Společenství. Neplatí pro veřejnou službu vysílání, jíž se zabývá zpráva Komise o uplatnění předpisu pro poskytnutí státní pomoci pro veřejnou službu vysílání.

4. Ustanovení tohoto rámce platí bez ohledu na specifická ustanovení vztahující se k závazkům veřejných služeb obsaženým v sektorální legislativě a v opatřeních Společenství. Neplatí pro veřejnou službu vysílání, jíž se zabývá zpráva Komise o uplatnění předpisu pro poskytnutí státní pomoci pro veřejnou službu vysílání.

Pozměňovací návrh 15

Bod 7a (nový)

7a. Pojem vyrovnání zahrnuje všechny typy pomoci, ať již formou hotovosti nebo formou materiální či lidskými zdroji. Při hodnocení potřeby vyrovnání by se měly brát v úvahu výhody plynoucí z právní úpravy nebo právního postavení příjemce.

Pozměňovací návrh 16

Bod 8

8. Jak vyplývá z precedenčního práva, při absenci předpisů Společenství pro příslušnou oblast mají členské státy široké pole rozhodovací působnosti ohledně povahy služeb, které lze klasifikovat jako SOHZ. Za těchto okolností je tudíž úkolem

8. Jak vyplývá z precedenčního práva, při absenci předpisů Společenství pro příslušnou oblast mají členské státy široké pole rozhodovací působnosti ohledně povahy služeb, které lze klasifikovat jako SOHZ. **Je třeba, aby členské státy při vymezo-**

Úterý 22. února 2005

PRACOVNÍ DOKUMET KOMISE
O RÁMCI SPOLEČENSTVÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Komise zajistit, aby se tato ustanovení uplatňovala bez zjevných chyb. Z čl. 86 odst. 2 lze dovodit, že podniky, jimž byl svěřen provoz SOHZ, jsou podniky pověřené „speciálními úkoly“.

vání povinností veřejné služby a při hodnocení, zda dotyčné podniky tyto povinnosti plní, vedly rozsáhlé konzultace, se zvláštním důrazem na uživatele. Za těchto okolností je tudíž úkolem Komise zajistit, aby se tato ustanovení uplatňovala bez zjevných chyb. Z čl. 86 odst. 2 lze dovodit, že podniky, jimž byl svěřen provoz SOHZ, jsou podniky pověřené „speciálními úkoly“.

Pozměňovací návrh 17

Bod 8a (nový)

„Podnikem“ se rozumí jakýkoli subjekt, který provozuje hospodářskou činnost, bez ohledu na jeho právní postavení či způsob financování; „veřejným podnikem“ se rozumí jakýkoli podnik, na nějž mohou státní orgány vyvíjet přímo či nepřímo rozhodující vliv z moci vlastnictví tohoto podniku, své finanční účasti v něm nebo pravidel, jimiž se řídí, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 1 písm. b) směrnice Komise 80/723/EHS o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 195, 29.7.1980, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/52/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 75).

Změna 18

Bod 10 úvod

Pověřování k poskytování veřejné služby musí mít podobu úředního aktu, jenž v závislosti na zákonech v členských státech může mít podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulačních nástrojů nebo smlouvy. Tento akt nebo řada aktů by měla mimo jiné stanovit:

Pověřování bude **uděleno buď formou spravedlivého a průhledného výběrového řízení nebo** úředním aktem, jenž v závislosti na právu v členských státech může mít podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulačních nástrojů nebo smlouvy. Tento akt nebo řada aktů by měla mimo jiné stanovit:

Pozměňovací návrh 19

Bod 11 a (nový)

11a. I v případech, kdy je státní podpora pro SOHZ přípustná, by podniky poskytující takové služby měly být vybrány na základě spravedlivého a průhledného výběrového řízení, jímž se objektivně určí výše státní podpory, nebo úředním aktem, který může mít, v závislosti na právu členských zemí, podobu jednoho nebo více legislativních nebo regulačních nástrojů nebo smlouvy.

Úterý 22. února 2005

PRACOVNÍ DOKUMENT KOMISE
O RÁMCI SPOLEČENSTVÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 20

Bod 11b (nový)

11b. Veřejné orgány nadále jako jediné a hlavní vždy nesou odpovědnost za stanovení rámcových kritérií a podmínek pro poskytování služeb bez ohledu na právní postavení poskytovatele a na to, zda je služba poskytována v prostředí volného trhu či nikoli.

Pozměňovací návrh 21

Bod 11c (nový)

11c. Je třeba, aby členské státy při vymezování povinností veřejné služby a při hodnocení, zda dotyčné podniky tyto povinnosti plní, vedly rozsáhlé konzultace, se zvláštním důrazem na uživatele.

Pozměňovací návrh 22

Bod 21

21. Přebytky z vyrovnání lze použít k financování dalších SOHZ, které provozuje tentýž podnik, avšak tento převod musí být zaznamenán v účetnictví podniku.

21. Přebytky z vyrovnání lze použít k financování dalších SOHZ, které provozuje tentýž podnik, avšak tento převod musí být zaznamenán v účetnictví podniku **a musí být v souladu s veškerými pravidly a zásadami stanovenými v současném rámci. Členské státy jsou povinny zajistit fungování řádné kontrolní procedury. Použijí se pravidla pro průhlednost stanovená směrnici 80/723/EHS.**

Pozměňovací návrh 23

Bod 22

22. V případech, kdy je příjemcem vyrovnání **veřejný** podnik, může jakékoli přebytky z vyrovnání využít stát, který jedná jako podílník, za účelem posílení financování daného podniku, ovšem jen pokud bude splněno kritérium soukromého investora. Takové převody však musejí probíhat v souladu s běžnými obchodními postupy, tj. ve formě navýšení kapitálu nebo poskytování půjček, a musí splňovat příslušná pravidla členského státu, zejména v obchodní a daňové oblasti. Tato operace musí být jasně označena v rozvaze přijímajícího podniku a musí být výsledkem oficiálního rozhodnutí státních orgánů. Toto rozhodnutí musí přesně vymezovat, k čemu budou takto převedené finanční prostředky použity. Jestliže však toto posílení financování podniku státem nespĺňuje kritérium soukromého investora, musí o tom být vyrozuměna Komise v souladu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

22. V případech, kdy je příjemcem vyrovnání **podnik, bez ohledu na právní formu**, může jakékoli přebytky z vyrovnání využít stát, který jedná jako podílník, za účelem posílení financování daného podniku, ovšem jen pokud bude splněno kritérium soukromého investora. Takové převody však musejí probíhat v souladu s běžnými obchodními postupy, tj. ve formě navýšení kapitálu nebo poskytování půjček, a musí splňovat příslušná pravidla členského státu, zejména v obchodní a daňové oblasti. Tato operace musí být jasně označena v rozvaze přijímajícího podniku a musí být výsledkem oficiálního rozhodnutí státních orgánů. Toto rozhodnutí musí přesně vymezovat, k čemu budou takto převedené finanční prostředky použity. Jestliže však toto posílení financování podniku státem nespĺňuje kritérium soukromého investora, musí o tom být vyrozuměna Komise v souladu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

Úterý 22. února 2005

PRACOVNÍ DOKUMENT KOMISE
O RÁMCI SPOLEČENSTVÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Bod 24

24. Tento rámec bude platit od svého zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie. Jeho platnost končí **31. prosince 2007**. Komise může z významných důvodů souvisejících s rozvojem společného trhu a po konzultaci s členskými státy tento rámec do **31. prosince 2007** změnit.

24. Tento rámec bude platit od svého zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie. Jeho **platnost** končí **čtyři roky po vstupu v platnost**. Komise může z významných důvodů souvisejících s rozvojem společného trhu a po konzultaci s členskými státy tento rámec do **data vypršení jeho platnosti** změnit. **K prodloužení platnosti rámce může dojít na základě revize, včetně rozsáhlého hodnocení dopadů, založeného na znalosti faktů a výsledcích rozsáhlých konzultací provedených Komisí na základě údajů poskytnutých členskými státy; příslušné informace budou poskytnuty Evropskému parlamentu.**

30. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0034

Hlavní zaměření hospodářských politik

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o situaci evropského hospodářství — přípravná zpráva o hlavních směrech hospodářských politik (2004/2269(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na doporučení Komise ze dne 24. dubna 2003 o hlavních směrech hospodářských politik členských států a Společenství (pro období 2003-2005) (KOM (2003)0170),
- s ohledem na doporučení Komise ze dne 7. dubna 2004 o aktualizaci hlavních směrů hospodářských politik členských států a Společenství pro rok 2004 (období 2003-2005) (KOM (2004)0238),
- s ohledem na hospodářské odhady pro podzim 2004 vypracované Komisí pro eurozónu a Evropskou unii (2004-2006),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 2. února 2005 jarnímu zasedání Evropské rady „Spolupráce pro růst a zaměstnanost — nový začátek lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000, ze zasedání Evropské rady v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001 a ze zasedání Evropské rady v Barceloně ve dnech 15. a 16. března 2002,
- s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady ze zasedání v Bruselu ve dnech 20. a 21. března 2003, 16. a 17. října 2003, 25. a 26. března 2004 a 4. a 5. listopadu 2004,
- s ohledem na zprávu „Tvaří v tvář výzvěm“ skupiny na vysoké úrovni pod vedením Wima Koka,

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 11. listopadu 2003 nazvané „Evropský podnět pro podporu růstu — investice do sítí a znalostí pro podporu růstu a zaměstnanosti — závěrečná zpráva Evropské radě“ (KOM (2003)0690),
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 30. října 2003 k „Hodnocení zkušeností, jež Výbor získal, pro vyhodnocení dopadu strukturálních reforem v EU na hospodářství, sociální oblast a zaměstnanost“⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 12. března 2003 o stavu evropského hospodářství — přípravnou zprávu k doporučení Komise o hlavních směrech hospodářských politik⁽²⁾, své usnesení ze dne 15. května 2003 k doporučení Komise o hlavních směrech hospodářských politik členských států a Společenství (pro období 2003-2005)⁽³⁾ a na své usnesení ze dne 23. října 2003 o výsledcích zasedání Evropské rady ve dnech 16. a 17. října 2003 v Bruselu⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 o stavu evropského hospodářství — přípravnou zprávu o hlavních směrech hospodářských politik⁽⁵⁾ a na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o doporučení Komise o aktualizaci hlavních směrů hospodářských politik členských států a Společenství na rok 2004 (pro období 2003-2005)⁽⁶⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 k přípravě jarního summitu 2004⁽⁷⁾,
 - s ohledem na čl. 99 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 45 a čl. 112 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0026/2005),
- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst v eurozóně a v 25 státech Evropské unie nedosahuje v udržitelné míře své potenciální úrovně a zůstává na nízké úrovni; že spotřeba domácností je stále málo podporována a hospodářské výhledy na roky 2005 a 2006 jsou průměrné, což přispívá k udržení vysoké míry nezaměstnanosti, která bude klesat jen pomalu; že navzdory nejnižším úrokovým sazbám od druhé světové války je jen malá ochota investovat a neočekává se žádná změna, alespoň ne v brzké době; že strukturální reformy, které jsou nakonec obecně pokládány za nezbytné, nebyly ve všech členských státech uskutečněny s náležitou péčí a že reformy na úrovni Společenství pokračují pouze pomalu,
- B. vzhledem k tomu, že Lisabonská strategie vyžaduje mobilizaci všech stávajících nástrojů, zejména hlavních směrů hospodářské politiky a přiměřené uskutečnění finančního výhledu,
- C. vzhledem k tomu, že úsilí o udržitelný růst musí být založeno na sociální politice a politice zaměstnanosti a životního prostředí, které zohledňují odpovědnost vůči budoucím generacím, a potřebě posílit sociální soudržnost; že sociální soudržnost může být posílena pouze tehdy, pokud je zachována přiměřená úroveň sociální ochrany a vysoká míra zaměstnanosti podle cílů stanovených Smlouvou, a že udržitelnost důchodových systémů lze zajistit pouze tehdy, jestliže se zlepší konkurenceschopnost evropského průmyslu tak, aby vytvářelo růst, investice a nové podniky,
- D. vzhledem k tomu, že nadměrné rozpočtové schodky v některých členských státech jsou příznakem nedostatku strukturálních reforem, a že ukazují na souvztažnost mezi růstem a rozpočtovou kázní; že nízké úrokové sazby, které tato kázeň umožňuje, vytvářejí nezbytnou důvěru hospodářských subjektů v dlouhodobou cenovou stabilitu, a tím vytvářejí základ potřebný pro růst a zaměstnanost,

(1) Úř. věst. C 32, 5.2.2004, s. 103.

(2) Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 294.

(3) Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 295.

(4) Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 592.

(5) Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 162.

(6) Přijaté texty, P5_TA(2004)0378.

(7) Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 156.

Úterý 22. února 2005

E. vzhledem k tomu, že historicky nízké úrokové sazby nedodaly podnikům důvěru v prospěšnost investic;

1. lituje podstatného zpoždění při uskutečňování Lisabonské strategie, zejména s ohledem na strukturální reformy a reformy veřejných financí v mnoha členských státech, které lze částečně připsat velkému počtu cílů; vítá proto, že skupina, které předsedá Wim Kok, vymezila klíčové priority; vyzývá členské státy, aby tyto klíčové priority aktivně uskutečňovaly; vyzývá Komisi, aby své úsilí zaměřila na tyto oblasti; domnívá se, že obecné směry vymezené jako hlavní směry hospodářské politiky pro období 2003-2005 nebyly zařazeny do hospodářských politik členských států; vyzývá Komisi k analýze nejlepších výkonů členských států a k tomu, aby z toho vyvodila ponaučení; doporučuje klást větší váhu na růst a vytváření pracovních míst pomocí zvýšené hospodářské soutěže a konkurenceschopnosti v rámci lisabonské strategie;

2. poukazuje na to, že finanční stabilita, reforma veřejných financí a nízké úrokové sazby, které přinesla politika stability Evropské centrální banky, jsou jasnými pilíři lisabonské strategie; sdílí stanovisko Výboru pro hospodářskou politiku uvedené v její „Výroční zprávě o strukturálních reformách pro rok 2005“, „že makroekonomický rámec podporující stabilitu a růst je nezbytný“ a že „vlády mohou těžit maximální užitek ze strukturálních reforem v oblastech růstu a zaměstnanosti pouze ve vhodném makroekonomickém prostředí“;

3. doporučuje zjednodušení a zlepšení vztahů mezi různými nástroji, které má k dispozici Evropská unie; doporučuje snížit počet zpráv nebo programů, jak na úrovni Společenství, tak i na vnitrostátní úrovni s cílem zajistit větší zapojení členských států; žádá Komisi, aby zvýšila své úsilí na dotvornění vnitřního trhu v odvětvích, kde dosud existují ochranné bariéry a obchodní omezení; žádá rovněž Komisi, aby nepolevila ve svém úsilí zajistit korektní hospodářskou soutěž ve všech odvětvích;

4. plně podporuje nezávislost Evropské centrální banky a je toho názoru, že jakýkoli vliv na měnovou politiku ze strany subjektů určujících hospodářské politiky by byl v rozporu se Smlouvami, protože by to tuto nezávislost ukončilo; navrhuje harmonizaci hospodářských hypotéz použitých jako základ pro návrh rozpočtu a rozpočtových časových plánů členských států eurozóny s ohledem na časový plán pro návrh hlavních směrů hospodářských politik a hlavních směrů zaměstnanosti;

5. opakuje svůj požadavek na uskutečnění reformy trhu práce ve smyslu zajištění rovnováhy mezi pružností a bezpečností; připomíná svou podporu provádění politik, které podporují obchodního ducha a iniciativu, inovaci a průmyslovou konkurenceschopnost a v této souvislosti připomíná svoji podporu cílům zjednodušení administrativy a odstranění překážek souvisejících se zdaněním právnických osob prostřednictvím zavedení takzvaného „balíčku Monti“ týkajícího se daňové harmonizace; zdůrazňuje konečně, že vytvoření kvalitních pracovních míst bude doprovázet zlepšení produktivity práce v Evropě;

6. domnívá se, že zvýšená produktivita nebude sama o sobě dostatečná na vytvoření růstu potřebného na pokrytí všech hospodářských a sociálních potřeb a na zmírnění důsledků demografické změny, zejména z hlediska důchodového systému a systému zdravotnictví; a že zavedení strukturálních reforem nemůže nahradit makroekonomickou politiku;

7. je znepokojen přetrvávající vysokou mírou nezaměstnanosti a nedostatečnými výhlídkami na zvýšení zaměstnanosti jak v eurozóně, tak i v celé Unii; naléhá na to, aby bylo vyvinuto zvláštní úsilí na poskytování poradenství a přeskolování všem, kteří jsou nezaměstnaní déle než šest měsíců; poukazuje na klíčovou úlohu malých a středních podniků při vytváření pracovních míst a v tomto ohledu je znepokojen vysokým počtem těchto podniků v úpadku v roce 2004, přičemž lituje, že tyto podniky nejsou schopny na rozdíl od velkých podniků plně využívat příznivých finančních podmínek posledních několika let;

8. zdůrazňuje potřebu vytvořit prostředí, které podporuje obchodního ducha a kulturu riskovat, což podporuje vytváření nových podniků, ulehčením administrativní zátěže kladené na malé a střední podniky, zjednodušením regulačního prostředí a snížením obecné úrovně zdanění v Evropské unii a zlepšením přístupu malých a středních podniků ke zdrojům financování, zejména rizikovému kapitálu; navrhuje

Úterý 22. února 2005

reformy zaměřené na zvýšení příležitostí pro malé a střední podniky; upozorňuje na rozhodující úlohu, kterou mohou hrát mikropůjčky při pomoci vytváření podniků a pracovních míst; žádá podrobné prozkoumání těchto nástrojů a žádá rovněž, aby byly brány v úvahu a podporovány na úrovni Společenství;

9. znovu vyjadřuje své přání, aby Unie postupně dosáhla z energetické soběstačnosti prostřednictvím podpory obnovitelných zdrojů energie a podporou rozvoje alternativ k ropě, například vodíku; poznamenává, že zvýšení cen ropy v roce 2004 by nemělo způsobit trvalý růst inflace, ale bude narušena důvěra, především přímým snížením kupní síly domácností a pokračováním nejistoty ve vztahu k investicím, přičemž zároveň je třeba počítat se zpomalením vnější poptávky; zastává názor, že je nutno zvýšit účinnost tradičních forem energie, zejména těch, které neohrožují cíle Kjótského protokolu;

10. zaznamenává, že ve všech vyspělých zemích ve spotřebě domácností pokles podílu zboží denní spotřeby a výrobků, dokonce i zboží levnějšího a kvalitnějšího, ve prospěch výdajů zejména na zdraví, komunikace a volný čas a také významný podíl odvětví služeb na evropském hrubém domácím produktu a v zaměstnanosti; považuje zpomalení produktivity v tomto odvětví za určující faktor oslabení evropského hospodářského růstu; vyzývá proto, aby v tomto odvětví byly upřednostňovány investice a inovace do informačních a komunikačních technologií, které hrají důležitou úlohu při zvyšování produktivity; doporučuje otevřít toto odvětví ve větší míře soukromým subjektům a povzbuzovat v něm obchodního ducha;

11. vyzývá členské státy, aby rozhodně podporovaly investice do budoucnosti, zejména investice a součinnost ve výzkumu, včetně základního výzkumu, a ve vývoji, ve špičkových technologiích, technologiích šetrných k životnímu prostředí, transevropských sítích a infrastruktuře, jakož i ve výchově a celoživotním vzdělávání; doporučuje zvýšit veřejné financování vědy a výzkumu; zdůrazňuje důležitost prostředí napomáhajícího podpoře výzkumu a vývoje a integraci trhů s výrobky a důležitost vstřícnějšího přístupu finančních trhů k rizikovým formám investic; domnívá se také, že investice do sociálních služeb a zejména do péče o dítě jsou základní podmínkou skutečné rovnoprávnosti mužů a žen a zvýšení podílu zaměstnanosti žen; upozorňuje Komisi na nedostatečné využití mnoha latentních kvalifikovaných pracovních míst v oblasti služeb, které jsou o to cennější, že jsou skutečně místní, a to jak v soukromém sektoru, tak i ve veřejném sektoru; zdůrazňuje potřebu investovat do pracovních míst a služeb a poskytnout jim podporu, zejména v oblasti vzdělávacích služeb, místních sociálních služeb, péče o dítě, péče o staré osoby a v oblasti pomoci v domácnosti; je také přesvědčen, že je třeba brát v úvahu stárnutí obyvatelstva, protože to nezbytně povede i ke stárnutí pracujícího obyvatelstva; je si vědom, že starší pracovníci mají často problémy s profesním vývojem a jsou často považováni za příliš staré a příliš drahé na to, aby byli povýšeni nebo jim bylo poskytnuto školení; je proto toho názoru, že je nezbytné poskytnout podněty přizpůsobené dané situaci, které budou poskytovat těmto osobám poradenství a zvláštní školicí systémy;

12. poznamenává, že obchod uvnitř Společenství tvoří hlavní část zahraničního obchodu Unie, a proto považuje za nezbytné dotvořit vnitřní trh tak, aby přispěl k hospodářskému růstu, a tedy i k sociálnímu rozvoji Unie; mimoto poznamenává, že většina obchodu se třetími zeměmi se uskutečňuje se zeměmi vyspělými, ve kterých je úroveň kvalifikace a mezd srovnatelná s členskými státy; poznamenává však, že vzrůstající počet soutěžitelů včetně Číny, Indie a Brazílie je často schopen dodávat zboží a služby stejné kvality za konkurenceschopnější ceny;

13. domnívá se, že rozvoj volného a spravedlivého mezinárodního obchodu založeného na rovných příležitostech na základě závazků z Dohy přispěje k rozvoji chudých zemí a zároveň umožní vytvářet nové trhy pro vyspělé země a že jen růst rozvojových zemí umožní zvýšit příjmy obyvatelstva a zvýšit úroveň v oblasti sociální a životního prostředí; vyzývá Komisi, aby tyto důvody zohlednila v příštích hlavních směrech hospodářských politik,

14. opakuje své přání, aby jak národní parlamenty, tak i Evropský parlament byly lépe zapojeny do diskuse o hlavních směrech hospodářských politik; domnívá se, že výsledkem této spolupráce bude nejen lepší demokratická odpovědnost, ale hlavně jejich lepší přijetí členskými státy, a proto i lepší zapojení při jejich provádění;

Úterý 22. února 2005

15. domnívá se, že vedení hospodářské politiky vyžaduje spolehlivé a srovnatelné statistiky a vyzývá Komisi k navýšení prostředků pro práci Eurostatu, která spočívá ve shromažďování a kontrole statistických údajů členských států, a v rámci OECD a jiných příslušných mezinárodních organizací vyžadovat zlepšení spolehlivosti a srovnatelnost statistických údajů na mezinárodní úrovni; věří, že administrativní zátěž a náklady na shromažďování statistických údajů by neměly být brzdou konkurenceschopnosti podniků; vyzývá k tomu, aby se pozornost zaměřila na klíčové ukazatele pro měření obchodního ducha;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, vládám, parlamentům členských zemí a sociálním partnerům.

P6_TA(2005)0035

Veřejné finance v HMU v roce 2004

Usnesení Evropského parlamentu o veřejných financích v HMU v roce 2004 (2004/2268(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Veřejné finance v HMU v roce 2004“ (KOM(2004)0425) ze dne 24. června 2004,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 3. září 2004 nazvané „Posílení hospodářské správy a řízení a vyjasnění provádění Paktu stability a růstu“ (KOM(2004)0581),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 27. listopadu 2002 nazvané „Posilování koordinace rozpočtových politik“ (KOM(2002)0668),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 27. listopadu 2002 o potřebách a prostředcích zlepšení kvality rozpočtových statistik (KOM(2002)0670),
- s ohledem na závěry předsednictví z Evropské rady konané v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 a z Evropské rady v Göteborgu konané ve dnech 15. a 16. června 2001, zvláště pokud jde o dohodnutou strategii hospodářského růstu, plné zaměstnanosti, udržitelného rozvoje a sociální soudržnosti,
- s ohledem na závěry předsednictví z Evropské rady v Amsterdamu konané ve dnech 16. a 17. června 1997 týkající se Paktu stability a růstu, na nařízení Rady (ES) č. 1466/97 ze dne 7. července 1997 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik⁽¹⁾ a na kodex jednání týkající se obsahu a podoby programů stability a konvergence přijatých Radou ECOFIN dne 10. července 2001,
- s ohledem na stanovisko Rady ECOFIN ze dne 13. září 2004 týkající se Paktu stability a růstu,
- s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 13. července 2004⁽²⁾ vztahující se na některá opatření Rady ECOFIN ze dne 25. listopadu 2003,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ Věc C-27/04, Komise v. Rada.

Úterý 22. února 2005

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0025/2005)
- A. vzhledem k tomu, že lucemburské předsednictví zařadilo do svého pracovního programu posouzení pravidel fungování Paktu stability a růstu a vyjasnění jeho provádění, a že Evropský parlament má na jaře 2005 přijmout usnesení o možných změnách nařízení a pravidel jednání řídicích provádění Paktu,
- B. vzhledem k tomu, že v posledních deseti letech ekonomika EU rostla podstatně méně, než byl její potenciál, s poklesem nejen soukromých investic, ale také hrubých veřejných investic, které v eurozóně klesly ze 4 % HDP na začátku sedmdesátých let na 2,4 %, a vzhledem k tomu, že tempo růstu HDP v eurozóně opět zaostávalo za předpověďmi, mimo jiné v důsledku nedostatku strukturálních reforem a výnosných investic v mnoha členských státech,
- C. vzhledem k tomu, že v roce 2003 se rozpočtový schodek eurozóny zvýšil na 2,7 % HDP, z 1,6 % v roce 2001 a 1,1 % v roce 2000, a v roce 2004 se přiblížil hranici 3 %, když dosáhl 2,9 % HDP,
- D. vzhledem k tomu, že ke konci roku 2002 pouze čtyři členské státy v eurozóně — představující společně pouze 18 % HDP eurozóny — a v roce 2004 pět členských států dosáhlo téměř vyrovnaného stavu rozpočtu, zatímco počet členských států v eurozóně s rozpočtovým schodkem nad 3 % HDP naproti tomu vzrostl ze tří na čtyři; vzhledem k tomu, že od zavedení Paktu stability a růstu 12 členských států porušilo jeho pravidla nebo ustanovení Smlouvy, včetně pěti v eurozóně — Německa, Řecko, Francie, Nizozemska, Portugalska — a Spojeného království, na které se nevztahuje postup při nadměrném schodku, ale které je přesto vázáno požadavkem stanoveným v čl. 116 odst. 4 Smlouvy „snažit se vyhnout nadměrným schodkům“, pokud jde o deficity ve druhé etapě; vzhledem k tomu, že řízení při nadměrném schodku bylo rovněž zahájeno proti šesti novým státům, které překročily 3 % hranici: České republice, Kypru, Maďarsku, Maltě, Polsku a Slovensku,
- E. vzhledem k tomu, že v září 2004, v reakci na zřejmý rozpor mezi nařízeními Paktu stability a růstu z roku 1997 a současným hospodářským rozvojem, podal komisař Almunia návrhy na reformu načrtnuté ve sdělení Komise o veřejných financích v HMU ze dne 24. června 2004,
1. poukazuje na to, že podle názoru Komise lze ekonomickému cyklu dávat jen částečně vinu za vyšší nominální deficity, které jsou ve skutečnosti z velké části důsledkem svévolného uvolnění rozpočtové politiky některými členskými státy;
 2. upozorňuje, že některé členské státy nereagovaly přijetím dostatečných opatření ke snížení svých schodků na to, že byl proti nim zahájen postup při nadměrném schodku, a že stále existují dostatečné důvody k obavám, pokud jde o jejich vyhlídky na pokles schodku pod 3 % HDP v blízké budoucnosti;
 3. zdůrazňuje význam zavedení jak souborů strukturálních reforem, tak investičních aktivit, které se ve střednědobém a dlouhodobém horizontu ukáží jako rozhodující pro finanční udržitelnost, konkurenceschopnost evropského hospodářství a růst;
 4. poukazuje na to, že snaha o zvládnutí ekonomických změn v zemích střední a východní Evropy se v některých nových členských státech velmi silně projevila na jejich deficitu a výši veřejného dluhu; domnívá se, že k rozšíření pobídek, které by vedly k vyšší zaměstnanosti a investicím do větší produktivity jsou zapotřebí rozsáhlejší daňové reformy doprovázené strukturálními reformami;
 5. zdůrazňuje, že v pravidlech a postupech Paktu stability a růstu neexistují výjimky, ale vyzývá všechny orgány, aby převzaly svou odpovědnost za provádění, kontrolu a dodržování Paktu stability a růstu; zdůrazňuje, že v pravidlech a postupech Paktu stability a růstu neexistují výjimky, a vyzývá naopak k tomu, aby se se všemi členskými státy, velkými i malými, zacházelo stejně; domnívá se, že k dosažení tohoto cíle je potřeba posílit úlohu Komise, zejména při zahájení postupu v případě nadměrného schodku rozpočtu; vyzývá všechny členské státy, aby úspěšně ukončily přezkum Paktu stability a růstu v

Úterý 22. února 2005

průběhu lucemburského předsednictví a hledaly přitom výrazná, spravedlivá a proveditelná řešení pro každou kapitolu, jak to stanovila Rada ECOFIN dne 13. září 2004, přičemž by posílily preventivní hledisko, více zohlednily rozdíly v hospodářské situaci a zlepšily uplatnění postupu v případě přílišného schodku rozpočtu (nápravná část Paktu) a hospodářské řízení;

6. vyzývá všechny členské státy, které dosud významně nesnížily výši svého schodku pod 3 % HDP, aby tak učinily, a zajistily tak rozpočtovou a cenovou stabilitu v rozšířené Evropské unii a v dobrých časech vytvořily dostatečné finanční rezervy, aby mohla být v době zhoršeného hospodářského vývoje přijata ekonomická opatření bez rizika porušení pravidel Paktu stability a růstu;

7. zdůrazňuje význam vylepšených rozpočtových statistik s přesnějšími a více standardizovanými vymezeními, metodami výpočtu a postupy, vítá iniciativu Komise přednést návrhy nejnútnejších norem týkajících se nezávislosti, integrity a kvality národních statistických orgánů a zvýšení kompetencí Eurostatu ke koordinaci, sledování a provádění okamžité kontroly údajů dodaných členskými státy;

8. vyzývá nové členské státy, aby urychlily reformu svých veřejných financí přerozdělením zdrojů jako další krok k zajištění skutečné konvergence svých ekonomik a aby se zaměřily zejména na modernizaci svých penzijních systémů a systémů sociálních dávek s cílem podpořit účinnou politiku zaměstnanosti;

9. zdůrazňuje potřebu neustálého zdokonalování finanční správy a vytvoření účinného systému výběru daní s cílem vytvořit vhodné podmínky pro působení podniků na jednotném trhu, podporovat kulturu podnikání a povzbuzovat zakládání podniků;

10. připomíná členským státům jejich závazek v rámci Paktu stability a růstu dosáhnout téměř vyrovnaného nebo přebytkového rozpočtu; domnívá se, že by se měly vyvarovat nadměrného schodku, aby přispěly k cenové stabilitě a zajistily udržitelnost veřejných financí; doporučuje, aby Pakt stability a růstu kladl větší důraz na hospodářský rozvoj a aby byla věnována zvýšená pozornost zabezpečení udržitelnosti veřejných financí; varuje, že nadměrné výdaje vlád ohrožují cenovou stabilitu, nízké úrokové sazby a objem vládních investic a mimo to snižují schopnost čelit demografickým změnám a stárnutí populace v Evropské unii;

11. znovu opakuje svou výzvu k vypracování jasné metody, která by zahrnovala definici „vysoké kvality veřejných výdajů“ s cílem kvantifikovat rozpočtovou situaci a její přínos k růstu a investicím v zájmu pozitivního přínosu k lisabonským cílům; dále vyzývá k přeměrování veřejných výdajů tak, aby bylo zajištěno, že různé položky rozpočtu na evropské i národní úrovni budou odrážet hlavní politické priority stanovené na rok 2010;

12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a vládám a parlamentům členských států.

Středa 23. února 2005

(2005/C 304 E/03)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. In memoriam

Předseda vzdal jménem Parlamentu úctu památce Renza Imbeniho, bývalého místopředsedy Parlamentu.

Parlament držel minutu ticha.

3. Prohlášení předsednictví

Předseda krátce seznámil plénum s obsahem setkání hlav států a předsedů vlád členských států, předsedů Rady, Komise a Evropského parlamentu s prezidentem Spojených států amerických Georgem W. Bushem, které se konalo včera v Bruselu.

4. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal vůdce jedné z opozičních stran v Kambodži Sama Rainsyho, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy, a připomněl stav dodržování lidských práv v Kambodži.

5. Vztahy Evropské unie se Středomořím (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Vztahy Evropské unie se Středomořím

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Philippe Morillon za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Miguel Portas za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN, Edward McMillan-Scott, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó a Cem Özdemir.

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Adriana Poli Bortone, Louis Grech, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Tokia Saïfi, Panagiotis Beglitis, Giorgos Dimitrakopoulos, Béatrice Patrie, Jana Hybášková, Jamila Madeira, Francisco José Millán Mon, Camiel Eurlings, Ioannis Kasoulides, Armin Laschet, Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Středa 23. února 2005

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Pasqualina Napoletano a Carlos Carnero González za skupinu PSE o středomořské politice (B6-0095/2005);
- Luisa Morgantini, Adamos Adamou, Dimitrios Papadimoulis, Kyriacos Triantaphyllides a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL o vztazích EU se Středomořím (B6-0100/2005);
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o evropsko-středomořském procesu (B6-0101/2005);
- Adriana Poli Bortone a Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN o vztazích Evropské unie se Středomořím (B6-0108/2005);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Tokia Saifi za skupinu PPE-DE o evropsko-středomořském partnerství (B6-0114/2005);
- Philippe Morillon, Emma Bonino, Marielle De Sarnez a Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE o vztazích Evropské unie se Středomořím (B6-0117/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.5 zápisu ze dne 23.02.2005

6. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: 61. zasedání Komise pro lidská práva Organizace spojených národů (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005)

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: José Ribeiro e Castro za skupinu PPE-DE, María Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Charles Tannock, Józef Pinior, Thierry Cornillet, Raül Romeva i Rueda, Koenraad Dillen, Geoffrey Van Orden, Margrietus van den Berg, Johan Van Hecke a Eija-Riitta Korhola.

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

Rozprava bude pokračovat v 15:00 (bod 14 zápisu ze dne 23.02.2005).

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupil Jean-Louis Bourlanges.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

7.1. Evropsko-středomořská dohoda ES/Egypt * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

doporučení Návrh Rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu k Evropsko-středomořské dohodě mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na

Středa 23. února 2005

straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii [05100/2005 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj Elmar Brok (A6-0041/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0036)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.2. Celní sazebník Společenství***II (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství [12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodajka Janelly Fourtoux (A6-0021/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

Vystoupil Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

prohlášen za schválený (P6_TA(2005)0037)

7.3. Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích [KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj Ottaviano Del Turco (A6-0033/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Ottaviano Del Turco (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0038)

7.4. Doklady totožnosti námořníků * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se zmocňují členské státy, aby v zájmu Evropského společenství ratifikovaly Úmluvu Mezinárodní organizace práce týkající se dokladů totožnosti námořníků (Úmluva č. 185) [KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Ioannis Varvitsiotis (A6-0037/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0039)

Středa 23. února 2005

7.5. Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění z lodí ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2005)0040)

7.6. Řidičské průkazy ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řidičských průkazech (přepřacovaná) [KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0041)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0041)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

8. Slavnostní zasedání — Ukrajina

U příležitosti návštěvy prezidenta Ukrajiny Viktora Juščenka proběhlo od 12:20 do 12:50 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

9. Hlasování (pokračování)

9.1. Informační služby v oblasti říční dopravy ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizovaných informačních službách v oblasti říční dopravy na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství [KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodajka Renate Sommer (A6-0055/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0042)

Středa 23. února 2005

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0042)

9.2. Uznávání osvědčení námořníků *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uznávání osvědčení námořníků vydávaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES [KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj Robert Evans (A6-0057/2004)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0043)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0043)

K hlasování vystoupili:

— Robert Evans, zpravodaj, k dílčímu hlasování o pozměňovacím návrhu 32.

9.3. Agentura společenství pro kontrolu rybolovu * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zakládá agentura Společenství pro kontrolu rybolovu a kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku [KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodajka Elspeth Attwooll (A6-0022/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 9)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0044)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0044)

K hlasování vystoupili:

— Elspeth Attwooll, zpravodajka, která uvedla, že závazné je španělské znění pozměňovacího návrhu 13.

9.4. Životní prostředí a zdraví (2004-2010) (hlasování)

Zpráva o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 [2004/2132(INI)]
— Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka Frédérique Ries (A6-0008/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0045)

Středa 23. února 2005

9.5. Vztahy Evropské unie se Středomořím (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 a B6-0117/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0095/2005

(nahrazující B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 a B6-0117/2005):

předložen těmito poslanci:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Tokia Saïfi za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Carlos Carnero González za skupinu PSE,
- Philippe Morillon a Emma Bonino za skupinu ALDE,
- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini a Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL,
- Adriana Poli Bortone a Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2005)0046)

K hlasování vystoupili:

- Philippe Morillon předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 9.
- Carlos Carnero González předložil ústní pozměňovací návrh, kterým se přidává nový bod po bodu 18.
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra vystoupil k ústnímu pozměňovacímu návrhu, který předložil Philippe Morillon, a uvedl, že by bylo vhodné se souhlasem politických skupin změnit poslední větu bodu 9 na nový bod (předseda mu odpověděl, že se tak stane).

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Doporučení k druhému čtení Corien Wortmann-Kool — A6-0015/2005

- Gilles Savary, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Zpráva Elspeth Attwooll — A6-0022/2005

- Catherine Stihler

Zpráva Frédérique Ries -A6-0008/2005

- Linda McAvan

11. Opravy hlasování

María da Assunção Esteves a Piia-Noora Kauppi byly přítomny, ale nezúčastnily se první části hlasování (které proběhlo před slavnostním zasedáním).

María Isabel Salinas García se z technických důvodů nezúčastnila hlasování o pozměňovacím návrhu 37 ke zprávě Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:35, pokračovalo v 15:00.)

Středa 23. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ
místopředseda

12. Žádost o zbavení parlamentní imunity

Príslušné britské orgány předaly žádost o zbavení parlamentní imunity pana Ashleyho Motea v rámci soudního řízení probíhajícího u soudu ve Velké Británii.

Podle čl.6 odst. 2 jednacího řádu byla žádost postoupena příslušnému výboru, a to výboru JURI.

13. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Raffaele Lombardo informoval předsednictvo, že byl přítomen, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

Opravy hlasování

Zpráva in 't Veld — A6-0034/2005

- Změna 3
proti: Véronique De Keyser
- pozměňovací návrh 3
pro: Véronique De Keyser, Alain Lipietz
- pozměňovací návrh 4
pro: Véronique De Keyser
- usnesení (najednou)
proti: Robert Navarro

*
* * *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

14. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Richard Howitt, Ursula Stenzel, Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Héléne Flautre za výbor AFET o prioritách a doporučeních Evropské unie pro 61. zasedání Výboru OSN pro lidská práva v Ženevě (14. března — 22. dubna 2005) (B6-0086/2005).

ROZPRAVA BYLA UZAVŘENA.

Hlasování: bod 7.5 zápisu ze dne 24.02.2005

15. Volby v Moldavsku (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Volby v Moldavsku

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Středa 23. února 2005

Vystoupili tito poslanci: Zdzisław Zbigniew Podkański za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Jelko Kacin za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Jiří Maštálka za skupinu GUE/NGL, Ryszard Czarnecki nezařazený, Charles Tannock, Marianne Mikko, Jorgo Chatzimarkakis, Erik Meijer, Laima Liucija Andrikienė, Giovanni Pittella, Athanasios Pafilis a Nicolas Schmit.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

Vystoupil Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Jorgo Chatzimarkakis a Jelko Kacin za skupinu ALDE o parlamentních volbách v Moldavsku (B6-0122/2005);
- Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre a Milan Horáček za skupinu Verts/ALE o parlamentních volbách v Moldavsku (B6-0123/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko a Giovanni Pittella za skupinu PSE o legislativních volbách v Moldavsku (B6-0124/2005);
- Jiří Maštálka a Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL o volbách v Moldavsku (B6-0143/2005);
- Armin Laschet, Charles Tannock a Bogdan Klich za skupinu PPE-DE o parlamentních volbách v Moldavsku (B6-0144/2005);
- Cristiana Muscardini a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN o volbách v Moldavsku (B6-0145/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.9 zápisu ze dne 24.02.2005

16. Boj proti hladu a chudobě (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Enrique Barón Crespo za výbor INTA a Luisa Morgantini za výbor DEVE, Radě: Boj proti hladu a chudobě (B6-0005/2005)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Enrique Barón Crespo za výbor INTA a Luisa Morgantini za výbor DEVE, Komisi: Boj proti hladu a chudobě (B6-0006/2005)

Enrique Barón Crespo a Luisa Morgantini rozvinuli otázky k ústnímu zodpovězení.

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku (B6-0005/2005).

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) odpověděl na otázku (B6-0006/2005).

Vystoupili tito poslanci: Zbigniew Zaleski za skupinu PPE-DE, Margrietus van den Berg za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Miloslav Ransdorf za skupinu GUE/NGL, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Maria Martens, Luis Yañez-Barnuevo García, Witold Tomczak, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, John Bowis, Kader Arif, Filip Andrzej Kaczmarek, Karin Scheele, Linda McAvan, Pierre Schapira, Hélène Goudin, Nicolas Schmit a Benita Ferrero-Waldner.

Středa 23. února 2005

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Nirj Deva, Maria Martens, John Bowis, Filip Andrzej Kaczmarek, Ioannis Kasoulides, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden, Anna Záborská a Zbigniew Zaleski za skupinu PPE-DE, o opatřeních proti hladu a chudobě (B6-0103/2005);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Carl Schlyter a Jean Lambert za skupinu Verts/ALE o opatřeních proti hladu a chudobě (B6-0105/2005);
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan a Umberto Pirilli za skupinu UEN o opatřeních proti hladu a chudobě (B6-0107/2005);
- Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Gabriele Zimmer, Pedro Guerreiro, Marco Rizzo a Miguel Portas za skupinu GUE/NGL o boji proti hladu a chudobě (B6-0110/2005);
- Miguel Angel Martínez Martínez, Enrique Barón Crespo, Luis Yañez-Barnuevo García a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o opatřeních proti hladu a chudobě (B6-0116/2005);
- Johan Van Hecke a Thierry Cornillet za skupinu ALDE o opatřeních proti hladu a chudobě (B6-0118/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.6 zápisu ze dne 24.02.2005

17. Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Luisa Morgantini za výbor DEVE, Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Giles Chichester za výbor ITRE, Radě: Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (B6-0007/2005)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Luisa Morgantini za výbor DEVE, Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Giles Chichester za výbor ITRE, Komisi: Skončení platnosti dohody WTO o textilu a oděvech (B6-0008/2005)

Luisa Morgantini rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

místopředseda

Enrique Barón Crespo rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku (B5-0007/2005).

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) odpověděl na otázku (B5-0008/2005).

Vystoupili tito poslanci: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Joan Calabuig Rull za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Adriana Poli Bortone za skupinu UEN, Carl Lang nezařazený, Tokia Saïfi, Francisco Assis, Anne Laperrouze, Bernat Joan i Marí, Diamanto Manolakou, Cristiana Muscardini, Ryszard Czarnecki, José Albino Silva Peneda, Panagiotis Beglitis, Ivo Belet, Harald Ettl, Elisa Ferreira, Erika Mann, Pia Elda Locatelli, Brigitte Douay, Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Středa 23. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

18. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek na Radu (B6-0009/2005).

Otázka 1 (Bernd Posselt): Jednání s Chorvatskem.

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Paul Rübig a Michl Ebner.

Otázka 2 (Kyriacos Triantaphyllides): Zatčení pana Mordechaie Vanunua.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Kyriacos Triantaphyllides a David Martin.

Otázka 3 (Dimitrios Papadimoulis): Vytvoření evropského systému včasného varování a rychlého zásahu v případě katastrofy.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis a Georgios Papastamkos.

Otázka 4 (Georgios Papastamkos): Lisabonská strategie.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Georgios Papastamkos a Dimitrios Papadimoulis.

Otázka 5 (Georgios Karatzaferis): Limity pro pěstování ztrátových zemědělských produktů v EU.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, které položil Matteo Salvini (zástupce autora) a Francesco Enrico Speroni.

Otázka 6 (Marilisa Xenogiannakopoulou): Ochrana dětí v oblastech postižených tsunami.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Marilisa Xenogiannakopoulou a David Martin.

Otázka 7 (Robert Evans): Daňové ráje v EU.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Robert Evans, Paul Rübig a Jean Lambert.

Otázka 8 (David Martin): Tsunami a rozpočet pro Afriku.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je David Martin.

Otázka 9 (Jonas Sjöstedt): Uchování údajů týkajících se obchodu.

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Jonas Sjöstedt a Ole Krarup.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:10, pokračovalo v 21:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

19. Nekalé obchodní praktiky ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady

Středa 23. února 2005

84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. /2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách) [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.
Zpravodajka Mercedes Bresso (A6-0027/2005)

Vystoupil Markos Kyprianou (člen Komise).

Mercedes Bresso předložila doporučení k druhému čtení.

Vystoupili tito poslanci: Marianne Thyssen za skupinu PPE-DE, Evelyne Gebhardt za skupinu PSE, Diana Wallis za skupinu ALDE, Malcolm Harbour, Phillip Whitehead, Anneli Jäätteenmäki, Joachim Wuermeling, Bernadette Vergnaud, José Ribeiro e Castro, Anna Hedh, Arlene McCarthy, Béatrice Patrie a Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.2 zápisu ze dne 24.02.2005

20. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti (2002) (rozprava)

Zpráva o podpoře zdraví a bezpečnosti na pracovišti [2004/2205(INI)] —
Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj Jiří Maštálka (A6-0029/2005)

Jiří Maštálka předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Vladimír Špidla (člen Komise) (člen Komise), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (navrhovatelka výboru FEMM), Anja Weisgerber za skupinu PPE-DE, Ole Christensen za skupinu PSE, Elizabeth Lynne za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, José Albino Silva Peneda, Marios Matsakis, Philip Bushill-Matthews, Ljudmila Novak a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.10 zápisu ze dne 24.02.2005

21. Ocelářský průmysl (rozprava)

Prohlášení Komise: Ocelářský průmysl

Vladimír Špidla (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Antonio Tajani za skupinu PPE-DE, Pier Antonio Panzeri za skupinu PSE, Alfonso Andria za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Roberta Angelilli za skupinu UEN, Alessandro Battilocchio nezařazený, Werner Langen, Stephen Hughes, Anne Laperrouze, Marco Rizzo, Paul Rübig, Reino Paasilinna, Armando Dionisi, Guido Sacconi, Alfredo Antonozzi a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Roberta Angelilli za skupinu UEN o krizi v ocelářském průmyslu (B6-0091/2005);
- Antonio Tajani za skupinu PPE-DE o budoucnosti ocelářského průmyslu (B6-0096/2005);
- Nicola Zingaretti, Guido Sacconi za skupinu PSE, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Luciana Sbarbati za skupinu ALDE, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL o krizi v ocelářském průmyslu (továrna Thyssen-Krupp v Terni) (B6-0119/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.4 zápisu ze dne 24.02.2005

Středa 23. února 2005

22. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 354.151/OJJE)

23. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:40.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras Roca
místopředseda

Středa 23. února 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčėk, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pėk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler,

Středa 23. února 2005

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Evropsko-středomořská dohoda EU-Egypt ***

Doporučení: Elmar BROK (A6-0041/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

2. Celní sazebník Společenství ***II

Doporučení pro druhé čtení: Janelly FOURTOU (A6-0021/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
schválení bez hlasování		+	

Středa 23. února 2005

3. Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I

Zpráva: Ottaviano DEL TURCO (A6-0033/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Pozměňovací návrhy 15 a 16 se netýkají všech jazykových verzí a nebude se o nich hlasovat (viz čl. 151 odst. 1 jednacího řádu)

4. Doklady totožnosti námořníků *

Zpráva: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0037/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

5. Znečištění z lodí ***II

Doporučení pro druhé čtení: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0015/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
blok č. 1 kompromisní balíček	25-36	PPE-DE, PSE a Verts/ALE		+	
	37	PPE-DE, PSE a Verts/ALE	odděl. JH	+	574, 64, 3
blok č. 2	1 3-8 14-15	výbor		↓	
	16	výbor	odděl.	↓	
blok č. 3	9 10 17	výbor		+	
blok č. 4	2 12 13 18	výbor		-	
čl. 5 odst. 2	21 23	ALDE VARVITSIOTIS a ostatní		VZ	
čl. 8 odst. 2	19	GUE/NGL		-	
	11	výbor		-	
	22	ALDE		VZ	
Za odův. 10	20	ALDE		VZ	

Pozměňovací návrh 24 byl vzat zpět

Žádost o jmenovité hlasování

PPE-DE pn. 37

Různé

Skupina ALDE vzala zpět své pn. 20, 21, 22

Středa 23. února 2005

6. Řidičské průkazy ***I

Zpráva: Mathieu GROSCH (A6-0016/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
<i>Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou</i>	3	výbor		+		
	6-8					
	10-12					
	14					
	20-28					
	31-34					
	38-39					
	44					
	47					
	50-53					
	56-60					
	62-66					
	68					
	70-75					
	77-79					
84-85						
<i>Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — oddělené hlasování</i>	2	výbor	odděl./EH	+	408, 232, 7	
	5	výbor	odděl.	+		
	9	výbor	odděl.	+		
	13	výbor	odděl.	+		
	15	výbor	odděl.	+		
	16	výbor	odděl.	+		
	17	výbor	odděl.	+		
	18	výbor	odděl.	+		
	29	výbor	odděl.	+		
	30	výbor	odděl.	+		
	35	výbor	odděl.	+		
	36	výbor	dílčí			
			1	+		
			2	+		
	37	výbor	odděl.	+		
	41	výbor	odděl.	+		
	42	výbor	odděl.	+		
	43	výbor	odděl./EH	+	399, 226, 16	
	45	výbor	odděl./EH	-	306, 327, 16	
	54	výbor	odděl.	+		
	55	výbor	odděl.	+		
	61	výbor	odděl.	+		
	67	výbor	odděl.	+		
80	výbor	JH	+	380, 268, 4		
81	výbor	JH	+	362, 270, 17		

Středa 23. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
	82	výbor	odděl./EH	+	365, 267, 15
	83	výbor	odděl.	+	
	86	výbor	odděl./EH	+	343, 290, 19
čl. 4 odst. 1 kategorie A2	122	PSE		-	
čl. 4 odst. 1 kategorie B	87	BRADBOURN a ostatní		-	
	19	výbor		+	
čl. 6 odst. 3 úvodní část	107	PPE-DE	EH	-	230, 412, 7
čl. 6 odst. 3 písm b)	101= 114=	BRADBOURN a ostatní ALDE	EH	+	417, 223, 19
čl. 6 odst. 4 za písm. b)	103	KOCH a ostatní		+	
čl. 7 odst. 1 písm. a)	116 115	ALDE		-	
čl. 7 odst. 1 písm. c) první odrážka	108= 117= 127=	PPE-DE ALDE DIONISI a ostatní	JH	+	377, 264, 18
	40kompr.	výbor		↓	
čl. 7 odst. 1 zbytek písm. c)	40 kompr.	výbor		+	
čl. 7 odst. 1 písm. d) první odrážka	118= 128=	ALDE DIONISI a ostatní		-	
čl. 7 odst. 2 pododstavec 2	119	ALDE		-	
čl. 7 odst. 2 pododstavec 3	123	PSE		+	
	124	PSE	EH	+	361, 287, 8
čl. 8 odst. 1 písm. c)	125	PSE	EH	-	320, 320, 10
čl. 8 odst. 1 písm. d)	46	výbor	EH	+	341, 284, 26
	100	BRADBOURN a ostatní		↓	
	126	PSE		-	
čl. 8 odst. 2 pododstavec 1	88	BRADBOURN a ostatní		-	
	109	PPE-DE	JH	-	254, 389, 16
	48	výbor		+	
čl. 8 odst. 2 pododstavec 2	89	BRADBOURN a ostatní		-	
	49	výbor		+	
čl. 8 odst. 3 úvodní část	110	PPE-DE	JH	-	262, 392, 5
čl. 15 před odst. 1	130	Verts/ALE		-	
příloha 2 bod 5.2 kategorie A1	102	BRADBOURN a ostatní		-	

Středa 23. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
příloha 2 bod 5.2 kategorie A2	129	DIONISI a ostatní		-	
příloha 2 bod 5.2 kategorie A	111	PPE-DE		+	
příloha 3 bod 6 pododstavec 1	112	PPE-DE	EH	-	251, 389, 13
příloha 3 bod 6.3	90	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 7	91	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 8.2 pododstavec 1	113	PPE-DE		-	
příloha 3 bod 9.2	92	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 9.4	93	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 12.1	121	ALDE	JH	-	236, 403, 21
	94	BRADBOURN a ostatní		-	
	120	ALDE		+	
příloha 3 bod 14.1 pododstavec 1	95	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 15.1	96	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 16.1	97	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 17.1	98	BRADBOURN a ostatní		-	
příloha 3 bod 18	99	BRADBOURN a ostatní		-	
Odův. 3	104	PPE-DE		-	
	1	výbor		+	
Odův. 4	105	PPE-DE		-	
Odův. 5	4	výbor		+	
	106	PPE-DE	EH	+	431, 204, 16
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	548, 103, 9

Pozměňovací návrhy 69 a 76 se netýkají všech jazykových verzí a nebude se o nich tudíž hlasovat (viz čl. 151 odst. 1 jednacího řádu)

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE pn. 80, 81, 109, 110 + závěrečné hlasování
PSE závěrečné hlasování
ALDE pn. 117, 121

Středa 23. února 2005

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE

pn. 36

1. část: „d) průkazy pro všechny skupiny opravňují ... vozidel skupiny AM“

2. část: „U řídicích průkazů vydaných na svém území však může členský stát ... skupiny AM předepisuje praktickou výuku jízdy.“

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE pn. 2, 13, 43, 54 + pn. 5, 15, 16, 17, 18, 29, 30, 35, 37, 55, 82, 86

IND/DEM pn. 13

PSE pn. 45, 80, 81, 82, 86

ALDE pn. 41, 42, 61, 67, 9, 83

7. Informační služby v oblasti říční dopravy ***I

Zpráva: Renate SOMMER (A6-0055/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
blok č. 1 kompromisní balíček	1	výbor PPE-DE		+	
	3				
	8				
	9				
11					
13					
16					
18					
19					
24					
26					
31-34					
+					
35-52					
54-66					
	53	PPE-DE	dílčí		
			1	+	
			2/JH	+	490, 82, 7
blok č. 2	2	výbor		↓	
4-7					
10					
12					
14					
15					
17					
20-23					
25					
27-30					
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE

pn. 53 druhá část

Žádost o dílčí hlasování

ALDE

pn. 53

1. část: Celé znění textu, bez vypuštění slov „a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí“

2. část: vypuštění těchto slov

Středa 23. února 2005

8. Uznávání osvědčení námořníků *I**

Zpráva: Robert EVANS (A6-0057/2004)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
blok č. 1 kompromisní	10-31	PSE		+	
	32	PSE	dílčí		
			1	+	
			2/ JH	+	534, 82, 17
blok č. 2	1-9	výbor		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	619, 20, 3

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování
ALDE pn. 32 druhá část

Žádost o dílčí hlasování

ALDE

pn. 32

1. část: Celé znění bez vypuštění slov „a tabulku souvztažnosti mezi těmito ustanoveními“

2. část: vypuštění těchto slov

9. Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu *

Zpráva: Elspeth ATTWOOLL (A6-0022/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-2 5-16 19-21 25-26 28-34	výbor		+	
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — oddělené hlasování	3	výbor	odděl.	+	
	4	výbor	odděl.	+	
	23	výbor	odděl.	+	
	24	výbor	odděl.	+	
	27	výbor	odděl.	+	
čl. 11 odst. 2 za písm. d)	35	ALDE		-	
článek 12 název	36	ALDE		-	
čl. 12 odst. 1	37	ALDE		-	
čl. 12 odst. 2	38	ALDE	jazyk. verze		

Středa 23. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
čl. 12 odst. 3	39	ALDE		-	
čl. 13 odst. 2 písm. b)	40	ALDE		-	
čl. 13 odst. 2 písm. c)	41	ALDE		-	
článek 14	42	ALDE		-	
	18	výbor		+	
čl. 24 odst. 2 písm. c)	43	ALDE		-	
	22	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 17 a 38 se netýkají všech jazykových verzí a nebude se o nich tudíž hlasovat (viz čl. 151 odst. 1 jednacího řádu)

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE pn. 3, 4, 23, 24, 27

10. Akční plán pro životní prostředí a zdraví na období 2004–2010

Zpráva: Frédérique RIES (A6-0008/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 2	10	Verts/ALE		-	
§ 3	11	Verts/ALE		-	
§ 5	1	PPE-DE	EH	-	303, 326, 4
§ 6	6	Schnellhardt a ostatní	EH	-	184, 430, 19
	2	PPE-DE	dílčí		
			1/JH	+	600, 27, 7
			2	-	
	3	-			
§	původní znění		↓		
§ 13		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 20	9/rev	Schnellhardt a ostatní		VZ	
	8	Schnellhardt a ostatní		-	249, 376, 12
	7	Schnellhardt a ostatní		-	
	4	ALDE	JH	+	544, 65, 24
	§	původní znění		↓	

Středa 23. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 23	3	PPE-DE		-	
§ 28		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	576, 48, 13

Pozměňovací návrh 5 byl vzat zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE pn. 2 první část, pn. 4 + závěrečné hlasování
Verts/ALE pn. 2

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

§ 13

- část: „zdůrazňuje, že údaje musejí být shromažďovány ... znečišťujícími látkami v životním prostředí a jejich účinkům,“
- část: „je nezbytné mít k dispozici statistické údaje podle pohlaví;“

§ 28

- část: „opakuje svůj požadavek, aby byla zvláštní pozornost věnována ... do roku 2010 snížení emise toxických látek průmyslového původu,“
- část: „zejména dioxinu ... cílových letech, která budou stanovená;“

Verts/ALE

pn. 2

- část: celý pozměňovací návrh bez slov „s ohledem na“ a „v rámci směrnice 91/414/EHS“
- část: „s ohledem na“
- část: v rámci směrnice 91/414/EHS

Různé

Paní Klamt a pan Florenz vzali zpět své podpisy pod pozměňovacími návrhy č. 7, 8 a 9/rev. Tímto pozměňovací návrh 9/rev již nemá požadovaný počet podpisů a je vzat zpět.

11. Vztahy Evropské unie se Středomořím

Návrhy usnesení: B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005,
B6-0114/2005 a B6-0117/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0095/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 9		původní znění		+	ústní pn.
Za § 18		nové znění		+	ústní pn.
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Středa 23. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0095/2005		PSE		↓	
B6-0100/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0101/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0108/2005		UEN		↓	
B6-0114/2005		PPE-DE		↓	
B6-0117/2005		ALDE		↓	

Různé

Dohodou politických skupin se mění poslední věta bodu 9 společného návrhu usnesení na nový odstavec:

9. bere na vědomí brzký podpis dohody o přidružení mezi ES a Sýrií, v níž se Damašek zavazuje přistoupit k významným a zásadním reformám s cílem zahájit proces skutečné demokratizace svých struktur; vybízí Sýrii, aby netolerovala žádnou formu terorismu včetně podpory vojenské složky hnutí Hizballáh a vystříhala se jakéhokoli vměšování do vnitřních záležitostí Libanonu; požaduje stažení syrských vojenských jednotek z Libanonu, jak to požadují rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů;

9a. žádá Radu, aby naplánovala vyslání delegace pozorovatelů EU ke sledování průběhu voleb v Libanonu;

Pan Morillon navrhuje následující ústní pozměňovací návrh k existujícímu bodu. 9:

9. bere na vědomí brzký podpis dohody o přidružení mezi ES a Sýrií, v níž se Damašek zavazuje přistoupit k významným a zásadním reformám s cílem zahájit proces skutečné demokratizace svých struktur; vybízí Sýrii, aby netolerovala žádnou formu terorismu včetně podpory vojenské složky hnutí Hizballáh a vystříhala se jakéhokoli vměšování do vnitřních záležitostí Libanonu; požaduje stažení syrských vojenských jednotek z Libanonu, jak to požadují rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů **a považuje tuto podmínku za zásadní požadavek při podpisu asociační dohody ES-Sýrie.;**

Pan C. Carnero Gonzales, PSE, navrhuje následující ústní pozměňovací návrh, kterým se přidává nový bod po bodu 18:

Žádá Radu, aby přijala rozhodnutí o svolání Euro-středomořské schůzky na nejvyšší úrovni, jejímž cílem bude připomenutí 10. výročí barcelonského procesu; v této souvislosti zdůrazňuje parlamentní dimenzi tohoto procesu a vyzývá Euro-středomořské parlamentní shromáždění, které se seje v Káhiře ve dnech 12. až 15. března 2005, aby svolalo své mimořádné zasedání, kterým se připojí k oslavě tohoto 10. výročí;

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení Wortmann-Kool A6-0015/2005

Pozměňovací návrh 37

Pro: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk,

Středa 23. února 2005

Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 64

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Zdržel se: 3

NI: Kozlík, Romagnoli

PSE: Wynn

2. Zpráva Grosch A6-0016/2005**Pozměňovací návrh 80****Pro: 380**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Středa 23. února 2005

Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: D'Alema, Santoro

UEN: Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 268

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Středa 23. února 2005

Zdržel se: 4

ALDE: Klinz, Krahmer

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Grosch A6-0016/2005

Pozměňovací návrh 81

Pro: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barseghian, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Středa 23. února 2005

Proti: 270**ALDE:** Ek, Malmström, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde**NI:** Mote**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Thyssen, Trakatellis, Vakalis**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Zdržel se: 17****ALDE:** Klinz, Krahmer**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Zpráva Grosch A6-0016/2005****Pozměňovací návrh 108****Pro: 377****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis,

Středa 23. února 2005

Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Beglitis, Cottigny, D'Alema, Dührkop Dührkop, Hutchinson, Mikko, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Proti: 264

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Středa 23. února 2005

Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Grosch A6-0016/2005

Pozměňovací návrh 109

Pro: 254

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Středa 23. února 2005

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hertzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 23. února 2005

Zdržel se: 16**ALDE:** Klinz, Krahmer, Takkula**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Schroedter**6. Zpráva Grosch A6-0016/2005****Pozměňovací návrh 110****Pro: 262****ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Schlyter, Schroedter**Proti: 392****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 23. února 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Friedrich, Gklavakis, Grosch, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 5

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva Grosch A6-0016/2005

Pozměňovací návrh 121

Pro: 236

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardians Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 23. února 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Parish, Podkański, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: García Pérez, Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 403

ALDE: Deprez

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Železný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui,

Středa 23. února 2005

Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Muscardini

Zdržel se: 21

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

UEN: Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva Grosch A6-0016/2005

Usnesení

Pro: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu,

Středa 23. února 2005

Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Palekis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 103

ALDE: Ek, Krahmer, Malmström

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kirkhope, Klamt, Langen, Lauk, Lehne, McMillan-Scott, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Středa 23. února 2005

Zdržel se: 9

ALDE: Klinz, Lambsdorff, Samuelsen

PPE-DE: Jarzembowski, Laschet, Reul, Schnellhardt

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zpráva Sommer A6-0055/2004

Pozměňovací návrh 53 druhá část

Pro: 490

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Středa 23. února 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Coveney

Verts/ALE: Lipietz

Zdržel se: 7

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Evans Robert A6-0057/2004

Pozměňovací návrh 32 druhá část

Pro: 534

ALDE: Bourlanges, Costa Paolo, De Sarnez, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Sřreda 23. února 2005

Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkaňski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, řtátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: Flautre

Středa 23. února 2005

Zdržel se: 17**ALDE:** Cocilovo, Deprez, Harkin, Kułakowski, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Zpráva Evans Robert A6-0057/2004****Usnesení****Pro: 619**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava,

Středa 23. února 2005

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 20

IND/DEM: Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Zdržel se: 3

NI: Allister, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

**12. Zpráva Ries A6-0008/2005
Pozměňovací návrh 2 první část****Pro: 600**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Středa 23. února 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfelin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

Zdržel se: 7

NI: Allister, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Ulmer

Středa 23. února 2005

PSE: Paasilinna

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Ries A6-0008/2005

Pozměňovací návrh 4

Pro: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barseghian, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Středa 23. února 2005

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 65

ALDE: Guardans Cambó, Harkin

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Purvis

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Jørgensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 24

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Pieper

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Muscardini, Poli Bortone, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

14. Zpráva Ries A6-0008/2005

Usnesení

Pro: 576

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 23. února 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saífi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennañias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 23. února 2005

Proti: 48**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Hennicot-Schoepges, Jeggle, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Maat, Mann Thomas, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Sommer, Sonik, Stenzel, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská**PSE:** Santoro**Zdržel se: 13****ALDE:** Prodi**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**PPE-DE:** Caspary, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Liese, Varvitsiotis**PSE:** Goebbels**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen

Středa 23. února 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0036****Euro-středomořská dohoda ES/Egypt *****

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Euro-středomořské dohodě mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé, který zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (5100/2005 — KOM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (5100/2005-KOM(2004)0428) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem, s článkem 310 a s čl. 300 odst. 2 první pododstavec druhá věta Smlouvy o ES (C6-0027/2005),
 - s ohledem na čl. 43 odst. 1, článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A6-0041/2005),
1. souhlasí s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Egyptské arabské republiky.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2005)0037**Celní sazebník Společenství ***II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní sazebník Společenství (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (12060/2/2004 — C6-0211/2004),
- s ohledem na své stanovisko v prvním čtení ⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0452) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Přijaté texty 20.4.2004, P5_TA(2004)0281.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

- s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A6-0021/2005),
1. schvaluje společný postoj;
 2. konstatuje, že akt je přijat v souladu se společným postojem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady podepsal akt v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 4. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

P6_TA(2005)0038**Statistické údaje o odborném vzdělávání v podnicích ***I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích (KOM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0095) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, podle kterých Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C5-0083/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0033/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

P6_TC1-COD(2004)0041

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o statistických údajích o odborném vzdělávání v podnicích

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie stanovila na zasedání Rady v Lisabonu konaném v březnu roku 2000 strategický cíl stát se nejkonzurenceschopnějším a nejdynamičtějším hospodářstvím na světě založeným na znalostech schopným udržitelného hospodářského růstu s více a lepšími pracovními příležitostmi a s větší sociální soudržností.
- (2) Zaměstnatelnost, přizpůsobivost a mobilita občanů je pro Evropu nezbytně důležitá pro udržení závazku stát se nejkonzurenceschopnější a nejdynamičtější společností na světě založenou na znalostech.
- (3) Celoživotní vzdělávání je klíčovým prvkem v přípravě a rozvoji odborně připravené a vyškolené pracovní síly schopné přizpůsobit se změnám.
- (4) Závěry zasedání Rady ze dne 5. května 2003 o referenčních úrovních dosažených ve vzdělání a odborné přípravě v Evropě (orientační úroveň) ⁽⁴⁾ schválily tuto orientační úroveň: „Do roku 2010 by měla v Evropské unii dosahovat průměrná účast v celoživotním vzdělávání nejméně 12,5 % dospělého pracujícího obyvatelstva (věková skupina od 25 do 64 let)“.
- (5) Lisabonské zasedání Evropské rady přijalo celoživotní vzdělávání jako základní prvek evropského sociálního modelu.
- (6) Nová Evropská strategie zaměstnanosti schválená *rozhodnutím Rady 2003/578/ES* ze dne 22. července 2003 o pokynech pro politiky zaměstnanosti v členských státech ⁽⁵⁾ usiluje o lepší podporu Lisabonské strategie a uplatňování provázaných a komplexních strategií celoživotního vzdělávání.
- (7) **Při uplatňování tohoto nařízení by měl být brán v úvahu pojem „osoby znevýhodněné na trhu práce“ uvedený v hlavních směrech politik členských států na podporu zaměstnanosti.**
- (8) Zvláštní pozornost je třeba věnovat vzdělávání na pracovišti **a během pracovní doby, přičemž obě tato hlediska jsou** stěžejními prvky celoživotního vzdělávání.
- (9) Srovnatelné statistické údaje na úrovni Společenství s přihlédnutím k dalšímu vzdělávání v podnicích jsou nezbytné pro rozvoj strategií celoživotního vzdělávání a pro sledování pokroku při jejich uplatňování.
- (10) Tvorba zvláštních statistik Společenství se řídí předpisy stanovenými v nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ 1 Úř. věst. [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ 2 Úř. věst. [...], [...], s. [...].

⁽³⁾ 3 *Postoj Evropského parlamentu ze dne 23. února 2005.*

⁽⁴⁾ 4 Úř. věst. C 134, 7.6.2003, s. 3.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 197, 5.8.2003, s. 13.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Středa 23. února 2005

- (11) Předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost se řídí předpisy stanovenými v *nařízení (ES) č. 322/97* a v *nařízení Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90* ze dne 11. června 1990 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství⁽¹⁾.
- (12) *Nařízení Komise (ES) č. 831/2002* ze dne 17. května 2002, kterým se provádí *nařízení Rady (ES) č. 322/97* o statistice Společenství, pokud jde o přístup k důvěrným údajům pro vědecké účely⁽²⁾, stanovilo podmínky, na jejichž základě je možné poskytnout přístup k důvěrným údajům předaným orgánu Společenství.
- (13) Protože *cíle tohoto nařízení*, tj. vytvoření společných statistických norem, které umožňují sestavení harmonizovaných údajů, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a může jich být proto lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku, nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (14) Opatření nezbytná pro uplatnění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽³⁾. ***Tato opatření by měla vzít v úvahu dostupné kapacity v členských státech, pokud jde o shromažďování a zpracování údajů.***
- (15) Výbor pro statistické programy byl konzultován v souladu s článkem 3 nařízení Rady 89/382/EHS, Euratom ze dne 19. června 1989, kterým se zřizuje Výbor pro statistické programy Evropských společenství⁽⁴⁾,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví obecný rámec pro tvorbu statistik Společenství o odborném vzdělávání v podnicích.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „podnikem“: rozumí podnik ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 696/93 ze dne 15. března 1993 o statistických jednotkách pro účely statistického zjišťování a analýzy hospodářství ve Společenství⁽⁵⁾;
- b) „NACE Rev.1“: rozumí obecná průmyslová klasifikace ekonomických činností v Evropském společenství stanovená nařízením Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském **společenství**⁽⁶⁾.

Článek 3

Údaje určené ke sběru

1. Údaje budou členskými státy shromažďovány s ohledem na vytvoření statistiky Společenství pro analýzu odborného vzdělávání v podnicích v těchto oblastech:

- a) politika odborného vzdělávání a vzdělávací strategie v podnicích při zajišťování kvalifikace pracovní síly;
- b) řízení, organizace a formy dalšího odborného vzdělávání v podnicích;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 151, 15.6.1990, s. 1, nařízení *naposledy* pozměněné nařízením (ES) č.1882/2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 133, 18.5.2002, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 76, 30.3.1993, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.*

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s.1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.*

Středa 23. února 2005

- c) úloha sociálních partnerů při zajišťování **všech stránek** dalšího odborného vzdělávání na pracovišti;
 - d) přístup k dalšímu odbornému vzdělávání, jeho rozsah a náplň, zejména s ohledem na hospodářskou činnost a velikost podniku;
 - e) zvláštní opatření dalšího odborného vzdělávání v podnicích pro zajištění lepších dovedností v oblasti informačních a komunikačních technologií zaměstnanců;
 - f) příležitosti zaměstnanců malých a středních podniků účastnit se dalšího odborného vzdělávání a získat nové dovednosti, a zejména konkrétní potřeby malých a středních podniků při poskytování odborného vzdělávání;
 - g) **dopady veřejných opatření na další odborné vzdělávání v podnicích;**
 - h) rovné příležitosti s ohledem na přístup k dalšímu odbornému vzdělávání v podnicích pro všechny zaměstnance, zejména pokud jde o rovnost pohlaví **a určité věkové skupiny;**
 - i) zvláštní opatření dalšího odborného vzdělávání pro skupiny, které jsou na trhu práce znevýhodněny;
 - j) **opatření odborného vzdělávání s ohledem na různé druhy smluv v oblasti pracovního práva;**
 - k) výdaje na další odborné vzdělávání: výše a zdroje finanční podpory, pobídky pro další odborné vzdělávání;
 - l) **postupy hodnocení a monitorování podniků z hlediska dalšího odborného vzdělávání.**
2. Zvláštní údaje, které budou v členských státech shromažďovány s ohledem na počáteční odborné vzdělávání v podnicích, se budou týkat:
- a) účastníků výchozího vzdělávání;
 - b) celkových nákladů na výchozí zaškolení.

Článek 4

Oblast působnosti

Statistika o odborném vzdělávání zahrnuje přinejmenším všechny hospodářské činnosti vymezené v oddílech C až K klasifikace NACE Rev. 1.

Článek 5

Statistické jednotky

Při shromažďování údajů se podnik činný v jedné z těchto hospodářských činností uvedených v článku 4 a zaměstnávající 10 a více zaměstnanců použije jako statistická jednotka.

S ohledem na zvláštní rozdělení podniků podle velikosti ve vnitrostátním měřítku a vývoj politických potřeb mohou členské státy rozšířit definici statistické jednotky ve své zemi. Komise také může rozhodnout o tom, že tato definice bude rozšířena v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2, pokud takové rozšíření podstatně zvětší reprezentativnost a kvalitu výsledků pozorování v daném členském státě.

Článek 6

Zdroje údajů

1. Členské státy získají požadované údaje formou průzkumů v podnicích nebo kombinací průzkumu v podnicích a dalších zdrojů, přičemž budou uplatňovat zásady minimalizace zátěže respondentů a administrativního zjednodušení.

Středa 23. února 2005

2. Členské státy **stanoví způsoby, jimiž** podniky **odpoví** na **šetření**.
3. Během průzkumu jsou podniky **vyzývány**, aby poskytly správné a úplné údaje ve stanovených lhůtách.
4. Mohou být použity také další odpovídající zdroje, včetně správních údajů, aby se sestavily úplné údaje, které je nutné shromáždit, za předpokladu, že se jedná o významné a aktuální zdroje.

Článek 7

Vlastnosti průzkumu

1. Průzkum se provádí metodou statistického výběrového **šetření**.
2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že předané údaje odráží strukturu obyvatelstva statistické jednotky. Průzkum se provádí tak, aby umožnil rozdělení výsledku na úrovni Společenství alespoň do těchto kategorií:
 - a) ekonomické činnosti podle NACE Rev.1;
 - b) velikost podniků.
3. Způsob výběru vzorku a požadavky na přesnost a **na velikost vzorku nutné pro splnění těchto požadavků**, specifikace NACE a kategorie rozsahu, do nichž mohou být výsledky rozděleny, stanoví Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Článek 8

Pojetí průzkumu

1. Aby se zajistila nižší zátěž respondentů, průzkum musí být prováděn tak, aby se shromažďování údajů dalo upravit s ohledem na:
 - a) podniky, které poskytují další vzdělávání, a podniky, které jej neposkytují;
 - b) různé formy vzdělávání.
2. Zvláštní údaje, které mají být shromážděny podle toho, zda podniky poskytují či neposkytují vzdělávání, a podle různých forem vzdělávání stanoví Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Článek 9

Kontrola kvality a zprávy

1. Členské státy přijmou **všechna nezbytná** opatření pro zajištění kvality předávaných údajů.
2. Nejpozději 21 měsíců po ukončení referenčního období členské státy poskytnou Komisi (Eurostatu) zprávu o kvalitě, která bude obsahovat veškeré informace a údaje požadované pro ověření kvality předaných údajů. Uvedou zde případná nedodržení metodologických požadavků.
3. **Na základě zpráv uvedených v odstavci 2** Komise (Eurostat) **zhodnotí** kvalitu předaných údajů **se zvláštním zřetelem na zajištění srovnatelnosti údajů mezi členskými státy**.
4. Kvalitativní požadavky na shromažďované údaje předané k účelům vytvoření statistiky Společenství o odborném vzdělávání v podnicích, struktura zprávy o kvalitě, která má být předána členskými státy, a jakákoli opatření pro hodnocení nebo zlepšení kvality údajů stanoví Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Středa 23. února 2005

Článek 10

Referenční období a periodicitu

1. Referenční období, za které se shromažďují údaje, je jeden kalendářní rok.
2. Komise stanoví první referenční rok, za který se budou shromažďovat údaje, v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.
3. Členské státy budou shromažďovat údaje po dobu pěti let.

Článek 11

Předávání údajů

1. Členské státy a Komise v rámci jim přidělených pravomocí podpoří podmínky pro častější využití elektronického sběru údajů, elektronického přenosu údajů a automatického zpracování údajů.
2. Členské státy předají Komisi (Eurostatu) jednotlivé údaje z podniků v souladu se stávajícími opatřeními Společenství o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, uvedenými v nařízení (ES) č. 322/97 a v nařízení (Euratom, EHS) č. 1588/90. Členské státy zajistí, aby předané údaje neumožňovaly přímou identifikaci statistických jednotek.
3. Členské státy předají údaje v elektronické podobě s odpovídajícím technickým formátem a normami pro výměnu, které stanoví Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.
4. Členské státy předají úplné a správné údaje v období od konce referenčního roku, které nesmí přesáhnout dobu 18 měsíců.

Článek 12

Zpráva o provádění

1. Do pěti let od vstupu tohoto nařízení v platnost a po konzultaci s Výborem pro statistické programy předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení. Zpráva zejména:
 - a) zhodnotí přínos pro Společenství, členské státy a uživatele statistiky vzhledem k zátěži, kterou vytvoření statistiky znamenalo pro respondenty;
 - b) určí oblasti možného zlepšení a změn, které jsou na základě získaných výsledků považovány za nutné.
2. V souvislosti se zprávou o provádění může Komise předložit opatření pro zlepšení funkčnosti tohoto nařízení.

Článek 13

Prováděcí opatření

Opatření nezbytná pro provádění tohoto nařízení včetně opatření pro zohlednění hospodářského a technického vývoje v souvislosti se shromažďováním, předáváním a zpracováváním údajů budou přijata v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Středa 23. února 2005

Článek 14

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 15

Financování

1. Během prvního roku, za který se vytváří statistika pro účely tohoto nařízení, poskytne Komise členským státům finanční příspěvek, aby jim pomohla pokrýt náklady vzniklé při shromažďování, předávání a zpracovávání údajů.
2. Částka finanční pomoci bude stanovena v rámci příslušného ročního rozpočtového postupu. Rozpočtový orgán určí položku, která je k tomu účelu k dispozici.
3. Při provádění nařízení se Komise může obrátit na odborníky a organizace poskytující technickou podporu, jejichž financování může být vyčleněno v rámci celkového finančního rámce tohoto nařízení. Komise může organizovat semináře, kolokvia další setkání odborníků, kteří mohou zajistit snazší provádění tohoto nařízení a vyvíjet informační, publikační a diseminační činnosti.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P6_TA(2005)0039

Identifikační dokumenty námořníků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady zmocňujícího členské státy k ratifikaci úmluvy Mezinárodní organizace práce, která se týká identifikačních dokumentů námořníků, v zájmu Evropského společenství (úmluva č. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0530) (1),

— s ohledem na čl. 62 odst. 2 písm. b), i), a čl. 300 odst. 2, první odrážka, první věta Smlouvy o ES,

(1) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

- s ohledem na čl. 300 odst. 3, první odrážka Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0167/2004),
 - s ohledem na článku 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0037/2005),
1. schvaluje návrh rozhodnutí Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a dále vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0040

Zavedení sankcí za protiprávní jednání v případě znečištění lodí *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (11964/3/2004 — C6-0157/2004),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0092)⁽²⁾
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro dopravu a cestovní ruch (A6-0015/2005),
1. schvaluje společný postoj v pozměněném znění;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Texty přijaté dne 13. 1. 2004, P5_TA(2004)0009.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0037

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

Středa 23. února 2005

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Politika Společenství pro námořní bezpečnost je zaměřena na vysokou úroveň bezpečnosti a ochrany životního prostředí a je založena na porozumění, že všechny strany zúčastněné na námořní přepravě zboží odpovídají za to, že lodě používané ve vodách Společenství splňují platná pravidla a normy.
- (2) Příslušné normy pro vypouštění znečišťujících látek z lodí jsou ve všech členských státech založeny na úmluvě Marpol 73/78; tato pravidla jsou však denně ignorována velkým množstvím lodí plujících ve vodách Společenství, aniž by byla činěna nápravná opatření.
- (3) Provádění úmluvy Marpol 73/78 se mezi členskými státy liší, a je proto třeba je harmonizovat na úrovni Společenství; značné rozdíly vykazuje zejména postup členských států při ukládání sankcí za vypouštění znečišťujících látek z lodí.
- (4) Odrazující opatření tvoří nedílnou součást politiky Společenství pro námořní bezpečnost, neboť zajišťují vazbu mezi odpovědností každé ze stran zúčastněné na námořní přepravě znečišťujícího zboží a jejich vystavením sankcím; je proto třeba účinných, odrazujících a přiměřených sankcí, aby bylo dosaženo účinné ochrany životního prostředí.
- (5) Za tímto účelem je nezbytné sblížit **cestou řádných právních nástrojů** stávající právní předpisy, zejména **přesným** vymezením daného protiprávního jednání, případů **vynětí, minimálních pravidel** pro tresty, odpovědnosti a **jurisdikce**.
- (6) **Tato směrnice je doplněna podrobnými pravidly o trestných činech a sankcích a dalšími ustanoveními uvedenými v rámcovém rozhodnutí Rady 2005/.../SVV ze dne.... [k posílení rámce trestního práva pro prosazování právních předpisů o znečištění z lodí.**
- (7) Ani mezinárodní režim občanskoprávní odpovědnosti a náhrady škody za znečištění ropnými látkami, ani režim týkající se znečištění jinými nebezpečnými nebo jedovatými látkami nezajišťuje dostatečný odrazující účinek, aby odradil strany zúčastněné na námořní přepravě nebezpečných nákladů od využívání postupů, které nesplňují normy; požadovaných odrazujících účinků lze dosáhnout pouze zavedením sankcí použitelných na každou osobu, která způsobí znečištění moře nebo k němu přispěje; sankce by měly být použitelné nejen na majitele nebo velitele lodě, ale také na majitele nákladu, klasifikační společnost nebo jakoukoli jinou zúčastněnou osobu.
- (8) Vypouštění znečišťujících látek z lodí by mělo být považováno za protiprávní jednání, pokud bylo spácháno úmyslně, následkem vědomé nedbalosti nebo hrubé nedbalosti. **Toto protiprávní jednání je považováno za trestný čin podle rámcového rozhodnutí Rady 2005/.../SVV, kterým se doplňuje tato směrnice, a za okolností, jež toto rozhodnutí uvádí.**
- (9) Sankce za vypouštění znečišťujících látek z lodí nesouvisí s občanskoprávní odpovědností dotýčných stran a nepodléhají tak žádným pravidlům pro omezení nebo přenos občanskoprávní odpovědnosti, ani neomezují účinnou náhradu obětem případů znečištění.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 220, 16.9.2003, s. 72.

⁽²⁾ Úř. věst. C ...

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 13.1.2004 (Úř. věst. C 92 E, 21.4.2004, s. 77), společný postoj Rady ze dne 7.10.2004 (Úř. věst. C 25 E, 1.2.2005, s. 29), postoj Evropského parlamentu ze dne 23.2.2005.

Středa 23. února 2005

- (10) Je třeba další účinné spolupráce mezi členskými státy pro včasné zjišťování případů vypouštění znečišťujících látek z lodí a určování pachatelů. **Z tohoto důvodu má Evropská agentura pro námořní bezpečnost rozhodující úlohu při spolupráci s členskými státy na rozvoji technických řešení a při poskytování odborné pomoci související s uplatňováním této směrnice a měla by být nápomocna Komisi při výkonu jakéhokoli úkolu v souvislosti s účinným uplatňováním této směrnice.**
- (11) **Aby bylo možné lépe předcházet znečištění moří a bojovat s ním, je třeba zesílit součinnost mezi orgány odpovědnými za prosazování předpisů, jako jsou národní pobřežní stráže. V této souvislosti by Komise měla vypracovat studii proveditelnosti o evropské pobřežní strážce, která se zaměří na předcházení znečištění a reakci na něj a která jasně uvede poměr nákladů a přínosů. Na tuto studii by měl navázat návrh o evropské pobřežní strážce.**
- (12) Existují-li jasné objektivní důkazy o vypouštění, které způsobuje nebo hrozí způsobit značnou škodu, měly by členské státy předložit věc svým příslušným orgánům za účelem zahájení řízení podle článku 220 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982.
- (13) **Prosazování směrnice 2000/59/ES⁽¹⁾ je spolu s touto směrnicí rozhodujícím nástrojem v rámci souboru opatření na předcházení znečištění z lodí.**
- (14) Tato směrnice je v souladu se zásadami subsidiarity a proporcionality stanovenými v článku 5 Smlouvy. Zahrnutí mezinárodních norem, které se týkají znečištění z lodí, do práva Společenství a stanovení sankcí za jejich porušení, které mohou zahrnovat trestní nebo správní sankce, je nezbytným opatřením pro dosažení vysoké úrovně bezpečnosti a ochrany životního prostředí při námořní dopravě. Toho může být Společenstvím účinně dosaženo pouze prostřednictvím harmonizovaných pravidel. Tato směrnice se omezuje na minimální opatření k dosažení tohoto cíle a nejde nad rámec toho, co je pro tento účel nezbytné. Nebrání členským státům v přijetí přísnějších opatření proti znečištění z lodí v souladu s mezinárodním právem.
- (15) Tato směrnice je plně v souladu s Chartou základních práv Evropské unie; **jakékoli osobě podezřelá ze spáchání protiprávního činu musí být zaručeno spravedlivé a nestranné slyšení a sankce musí být odpovídající,**

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Účel

1. Účelem této směrnice je **začlenit mezinárodní standardy pro znečištění z lodí do právních předpisů Společenství a** zajistit, aby osoby odpovědné za **vypouštění znečišťujících látek** podléhaly **odpovídajícím sankcím uvedeným v článku 8**, aby byla zlepšena námořní bezpečnost a zvýšena ochrana mořského prostředí před znečištěním z lodí.
2. Tato směrnice nebrání členským státům v přijetí přísnějších opatření proti znečištění z lodí v souladu s mezinárodním právem.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se:

1. „úmlouvou Marpol 73/78“ rozumí Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973 a protokol k této úmluvě z roku 1978, v platném znění;
2. „znečišťujícími látkami“ rozumějí látky zahrnuté v přílohách I (ropné látky) a II (jedovaté kapalné látky volně ložené) úmluvy Marpol 73/78;

⁽¹⁾ *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/59/ES ze dne 27. listopadu 2000 o přístavních zařízeních pro příjem lodního odpadu a zbytků lodního nákladu (Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 81). Směrnice ve znění směrnice 2002/84/ES (Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 53).*

Středa 23. února 2005

3. „vypouštěním“ rozumí jakékoli vypuštění z lodi podle článku 2 úmluvy Marpol 73/78;
4. „lodi“ rozumí námořní plavidlo bez ohledu na to, pod jakou vlajkou pluje, jakéhokoli typu, provozované v mořském prostředí a zahrnuje křídlové čluny, vznášedla, ponorky a plovoucí zařízení.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se v souladu s mezinárodním právem vztahuje na vypouštění znečišťujících látek
 - a) ve vnitřních vodách členského státu, včetně přístavů, a to v míře, v jaké je použitelný režim úmluvy Marpol;
 - b) v teritoriálních vodách členského státu;
 - c) v průlivech používaných pro mezinárodní plavbu podle tranzitního režimu, jak je stanoveno v části III oddílu 2 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982, a to v rozsahu, v jakém členský stát vykonává jurisdikci nad takovými průlivy;
 - d) ve výlučné hospodářské zóně nebo rovnocenné zóně členského státu, zřízené v souladu s mezinárodním právem; a
 - e) na volném moři.
2. Tato směrnice se vztahuje na vypouštění znečišťujících látek z jakékoli lodi bez ohledu na to, pod jakou vlajkou pluje, s výjimkou válečných lodí, pomocných válečných plavidel nebo jiných lodí v majetku státu nebo jím provozovaných a v současné době vyžívaných pouze pro vládní neobchodní účely.

Článek 4

Protiprávní jednání

Členské státy zajistí, aby vypouštění znečišťujících látek z lodí v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 bylo považováno za protiprávní jednání, je-li spácháno úmyslně, následkem vědomé nedbalosti nebo hrubé nedbalosti. **Toto protiprávní jednání se považuje za trestný čin podle rámcového rozhodnutí Rady 2005/.../SVV, které doplňuje tuto směrnici, a za okolností, jež toto rozhodnutí stanoví.**

Článek 5

Výjimky

1. Vypouštění znečišťujících látek v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 se nepovažuje za protiprávní jednání, pokud splňuje podmínky stanovené v příloze I **pravidlech 9, 10, 11** písm. a) nebo c) nebo v příloze II **pravidlech 5, 6** písm. a) nebo c) úmluvy Marpol 73/78.
2. Vypouštění znečišťujících látek v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. c), d) a e) se nepovažuje za protiprávní jednání majitele, velitele nebo posádky jednající na rozkaz velitele, pokud splňuje podmínky stanovené v příloze I **pravidle 11** písm. b) nebo v příloze II **pravidle 6** písm. b) úmluvy **Marpol 73/78**.

Článek 6

Donucovací opatření ve vztahu k lodím v přístavu členského státu

1. Pokud na základě nesrovnalostí nebo informací vznikne podezření, že loď kotví dobrovolně v přístavu nebo pobřežním terminálu členského státu vypouštěla nebo vypouští znečišťující látky v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1, zajistí daný členský stát provedení příslušné inspekce v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy, přičemž zohlední příslušné obecné zásady přijaté Mezinárodní námořní organizací (IMO).

Středa 23. února 2005

2. Pokud inspekce podle odstavce 1 odhalí skutečnosti, které by mohly naznačovat protiprávní jednání ve smyslu článku 4, jsou informovány příslušné orgány daného členského státu a státu vlajky.

Článek 7

Donucovací opatření pobřežních států ve vztahu k proplouvajícím lodím

1. Pokud existuje podezření na vypouštění znečišťujících látek v oblastech uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b), c), d) nebo e) a pokud loď, která je podezřelá z vypouštění nepřipluje do přístavu členského státu, který má informace o tomto vypouštění, použije se tento postup:

- a) je-li další přístav, kam loď připluje, v jiném členském státě, daný členský stát úzce spolupracuje při inspekci podle čl. 6 odst. 1 a při rozhodování o **vhodných opatřeních** ve vztahu k jakémukoli takovému vypouštění;
- b) je-li další přístav, kam loď připluje, ve státě mimo Společenství, členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby další přístav, kam loď připluje, byl informován o podezření z vypouštění, a požádá stát dalšího přístavu, aby přijal vhodná opatření ve vztahu k jakémukoli takovému vypouštění.

2. Pokud existují jasné objektivní důkazy, že se loď plující v oblastech uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) nebo d) dopustila v oblasti uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. d) protiprávního jednání, jehož následkem bylo vypouštění, které způsobilo nebo hrozilo způsobit významné poškození pobřeží nebo souvisejících zájmů daného členského státu, nebo jakéhokoli jiného zdroje v oblastech uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) nebo d), uvedený stát s výhradou části XII oddílu 7 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982, je-li to odůvodněno důkazy, předloží věc svým příslušným orgánům s cílem zahájit v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy řízení, včetně zadržení lodi.

3. V každém případě jsou informovány orgány státu vlajky.

Článek 8

Sankce

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění toho, aby protiprávní jednání podle článku 4 podléhala účinným, přiměřeným a odrazujícím sankcím, které mohou zahrnovat trestní nebo správní sankce.

2. Každý členský stát přijme nezbytná opatření pro zajištění toho, aby byly sankce uvedené v odstavci 1 uplatněny na jakoukoli osobu, která je shledána odpovědnou za protiprávní jednání podle článku 4.

Článek 9

Soulad s mezinárodním právem

Členské státy uplatňují ustanovení této směrnice bez jakékoli formálního nebo skutečného rozlišování mezi cizími loděmi a v souladu s platným mezinárodním právem, včetně části XII oddílu 7 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu z roku 1982, a bez odkladu oznamují státu vlajky daného plavidla a jakémukoli jinému dotčenému státu opatření přijatá v souladu s touto směrnicí.

Článek 10

Doplňující opatření

I. Pro účely této směrnice členské státy a Komise případně úzce spolupracují s Evropskou agenturou pro námořní bezpečnost **s ohledem na** akční program reakce na havarijní nebo záměrné znečištění moře

Středa 23. února 2005

stanoveného rozhodnutím č. 2850/2000/ES ⁽¹⁾ a **případně s ohledem na uplatňování směrnice 2000/59/ES** za účelem

- a) vývoje nezbytných informačních systémů požadovaných pro účinné provádění této směrnice;
- b) stanovení společných postupů a obecných zásad na základě těch, které existují na mezinárodní úrovni, zejména pro
 - monitorování a včasnou identifikaci lodí vypouštějících znečišťující látky v rozporu s touto směrnicí, včetně případného monitorovacího zařízení na palubě,
 - spolehlivé metody vysledování znečišťujících látek v moři k určité lodi a
 - účinné prosazování této směrnice.

2. V souladu se svými úkoly vymezenými nařízením (ES) č. 1406/2002 ⁽²⁾ vykonává Evropská agentura pro námořní bezpečnost tyto úkoly:

- a) **spolupracuje s členskými státy při vývoji technických řešení a při zajišťování odborné pomoci v souvislosti s uplatňováním této směrnice, a to při činnosti jako je sledování vypouštění znečištění pomocí satelitního monitorování a dohledu;**
- b) **je nápomocná Komisi při provádění této směrnice včetně případných návštěv členských států v souladu s článkem 3 nařízení (ES) č. 1406/2002.**

Článek 11

Studie proveditelnosti

Aby bylo možné lépe předcházet znečištění moří a bojovat s ním, je třeba zesílit součinnost mezi orgány odpovědnými za prosazování předpisů, jako jsou národní pobřežní stráže. V této souvislosti Evropská komise předloží do konce roku 2006 Evropskému parlamentu a Radě studii proveditelnosti o evropské pobřežní strážce, která se zaměří na předcházení znečištění a reakci na něj a která jasně uvede poměr nákladů a přínosů.

Článek 12

Podávání zpráv

Členské státy podávají Komisi každé tři roky zprávu o uplatňování této směrnice příslušnými orgány. Na základě těchto zpráv Komise podá Evropskému parlamentu a Radě zprávu Společenství. **V této zprávě Komise posoudí mimo jiné potřebnost revize nebo rozšíření působnosti této směrnice. Popíše také vývoj souvisejícího precedenčního práva v členských státech a zváží možnost vytvoření veřejné databáze obsahující toto precedenční právo.**

Článek 13

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS) zřízený článkem 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 ze dne 5. listopadu 2002 ⁽³⁾.
2. Komise pravidelně informuje výbor zřízený rozhodnutím č. 2850/2000/ES o všech navrhovaných opatřeních nebo jiných vhodných činnostech týkajících se reakce na znečištění moří.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2850/2000/ES ze dne 20. prosince 2000 o stanovení rámce Společenství pro spolupráci v oblasti havarijního nebo záměrného znečišťování moře (Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 1). Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

⁽²⁾ **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1).**

⁽³⁾ Úř. věst. L 324, 29.11.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 415/2004 (Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 10).

Středa 23. února 2005

Článek 14

Postup pro přijímání změn

Změny úmluvy Marpol 73/78 podle čl. 2 bodu 1 mohou být vyjmuty z oblasti působnosti této směrnice na základě článku 5 nařízení (ES) č. 2099/2002.

Článek 15

Provádění

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do ...⁽¹⁾. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 16

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 17

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ 18 měsíců po jejím vstupu v platnost.

PŘÍLOHA

Shrnutí pravidel úmluvy Marpol 73/78 o vypouštění, která se vztahují na vypouštění ropných látek a jedovatých kapalných látek podle čl. 2 odst. 2, pro informativní účely

Část I: Ropné látky (Marpol 73/78, příloha I)

Pro účely přílohy I úmluvy Marpol 73/78 se „ropnými látkami“ rozumí ropa v jakékoli formě, včetně surové ropy, palivové ropy, kalů, ropného odpadu a rafinovaných produktů (jiných než petrochemických produktů, které jsou předmětem přílohy II úmluvy Marpol 73/78) a „ropnou směsí“ se rozumí směs s jakýmkoliv obsahem ropy.

Výňatek z příslušných ustanovení přílohy I úmluvy Marpol 73/78:

Pravidlo 9: Kontrola vypouštění ropných látek

1) S výhradou pravidel 10 a 11 této přílohy a odstavce 2 tohoto pravidla je zakázáno jakékoli vypouštění ropných látek nebo ropných směsí z lodí, na které se vztahuje tato příloha, do moře, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

Středa 23. února 2005

- a) pro ropný tanker, kromě případů stanovených v písmeni b) tohoto odstavce:
- i) tanker se nenachází ve zvláštní oblasti;
 - ii) tanker se nachází více než 50 námořních mil od nejbližší pevniny;
 - iii) tanker pluje;
 - iv) okamžitá rychlost vypouštění ropných látek nepřesahuje 30 litrů na jednu námořní míli;
 - v) celkové množství ropných látek vypuštěných do moře nepřesahuje pro stávající tankery 1/15 000 celkového množství daného nákladu, jehož součástí byly vypuštěné zbytky, a pro nové tankery 1/30 000 celkového množství daného nákladu, jehož součástí byly vypuštěné zbytky, a
 - vi) tanker má v provozu systém monitorování a kontroly vypouštění ropných látek a sběrnou nádrž podle požadavků pravidla 15 této přílohy.
- b) z lodí o hrubé prostornosti 400 tun a vyšší, jiné než ropný tanker, a ze stok strojovny, kromě stok nákladových čerpacích stanic, ropného tankeru, pokud nejsou smíchány se zbytky ropných látek z nákladu:
- i) loď se nenachází ve zvláštní oblasti;
 - ii) loď pluje;
 - iii) obsah ropných látek ve vypouštěném roztoku bez ředění nepřesahuje 15/1 000 000; a
 - iv) loď má v provozu [monitorovací, kontrolní a filtrační zařízení] podle požadavků pravidla 16 této přílohy.

2) V případě lodí o hrubé prostornosti méně než 400 tun, jiné než ropný tanker, a mimo zvláštní oblast, správa [státu vlajky] zajistí, aby byla vybavena, v praktické a odůvodněné míře, zařízení k zajištění uložení zbytků ropných látek na palubě a jejich vypuštění do přístavních zařízení pro příjem odpadu nebo do moře v souladu s požadavky odst. 1 písm. b) tohoto pravidla.
[...]

3) Ustanovení odstavce 1 tohoto pravidla se nevztahují na vypouštění čistého nebo segregovaného balastu nebo nezpracovaných ropných směsí, které bez ředění mají obsah ropných látek nejvýše 15/1 000 000 a které nepocházejí ze stok nákladových čerpacích stanic a nejsou smíchány se zbytky ropných látek z nákladu.

4) Nic, co se vypouští do moře, nesmí obsahovat chemické nebo jiné látky v množstvích nebo koncentracích, které jsou nebezpečné pro mořské prostředí, nebo chemické nebo jiné látky použité k obcházení podmínek vypouštění stanovených tímto pravidlem.

5) Zbytky ropných látek, které nelze vypouštět do moře v souladu s odstavci 1, 2 a 4 tohoto pravidla, jsou ponechány na palubě nebo vypouštěny do přístavních zařízení pro příjem odpadu.
[...]

Pravidlo 10: Způsoby zabránění znečištění ropnými látkami z lodí plujících ve zvláštních oblastech

1) Pro účely této přílohy se zvláštními oblastmi rozumí oblast Středozemního moře, oblast Baltského moře, oblast Černého moře, oblast Rudého moře, „oblast Perského zálivu“, oblast Adenského zálivu, oblast Antarktidy a severozápadní evropské vody, [jak je dále vymezeno a specifikováno]

2) S výhradou ustanovení pravidla 11 této přílohy:

a) Ve zvláštních oblastech je zakázáno jakékoli vypouštění ropy nebo ropných látek do moře z ropného tankeru a jakékoli lodí o hrubé prostornosti 400 tun a vyšší, jiné než ropný tanker. [...]

Středa 23. února 2005

- b) [...] Ve zvláštních oblastech je zakázáno jakékoli vypouštění ropy nebo ropné směsi do moře z lodi o hrubé prostornosti menší než 400 tun, jiné než ropný tanker, kromě případů, kdy obsah ropných látek ve vypouštěném roztoku bez ředění nepřesahuje 15/1 000 000.
- 3) a) Ustanovení odstavce 2 tohoto pravidla se nevztahují na vypouštění čistého nebo segregovaného balastu.
- b) Ustanovení odst. 2 písm. a) tohoto pravidla se nevztahuje na vypouštění zpracované stokové vody ze stroje, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:
- i) stoková voda nepochází ze stok nákladových čerpacích stanic;
 - ii) stoková voda není smíchána se zbytky ropných látek z nákladu;
 - iii) loď pluje;
 - iv) obsah ropných látek ve vypouštěném roztoku bez ředění nepřesahuje 15/1 000 000;
 - v) loď má v provozu zařízení pro filtrování ropných látek v souladu s odstavcem 5 pravidla 16 této přílohy; a
 - vi) filtrační systém je vybaven vypínacím zařízením, které zajišťuje automatické zastavení vypouštění, pokud obsah ropných látek ve vypouštěném roztoku přesáhne 15/1 000 000.
- 4) a) Nic, co se vypouští do moře, nesmí obsahovat chemické nebo jiné látky v množstvích nebo koncentracích, které jsou nebezpečné pro mořské prostředí, nebo chemické nebo jiné látky použité k obcházení podmínek vypouštění stanovených tímto pravidlem.
- b) Zbytky ropných látek, které nelze vypouštět do moře v souladu s odstavcem 2 nebo 3 tohoto pravidla, jsou ponechány na palubě nebo vypouštěny do přístavních zařízení pro příjem odpadu.
- 5) Nic v tomto pravidle nebrání lodi na cestě, jejíž pouze část je ve zvláštní oblasti, aby vypouštěla mimo zvláštní oblast v souladu s pravidlem 9 této přílohy.
[...]

Pravidlo 11: Výjimky

Pravidla 9 a 10 této přílohy se nevztahují na:

- a) vypouštění ropných látek nebo ropné směsi do moře v případě nutnosti zajištění bezpečnosti lodi nebo záchrany života na moři; nebo
- b) vypouštění ropných látek nebo ropné směsi do moře následkem poškození lodi nebo jejího vybavení:
 - i) pokud byla přijata všechna důvodná bezpečnostní opatření po vzniku poškození nebo objevení vypouštění za účelem zabránění nebo minimalizace vypouštění; a
 - ii) kromě případů, kdy se majitel nebo velitel dopustili buď jednání s úmyslem způsobit škodu, nebo z nedbalosti s vědomím, že pravděpodobně vznikne škoda; nebo
- c) vypouštění látek obsahujících ropné látky do moře, schválené správou [státu vlajky], při použití v boji proti zvláštním havarijním znečištěním za účelem minimalizace škod způsobených znečištěním. Jakékoli takové vypouštění podléhá schválení vlády, v jejíž jurisdikci se zamýšlené vypouštění uskuteční.

Středa 23. února 2005

Část II: Jedovaté kapalné látky (úmluva Marpol 73/78, příloha II)

Výňatky z příslušných ustanovení přílohy II úmluvy Marpol 73/78:

Pravidlo 3: Kategorizace a seznam jedovatých kapalných látek

- 1) Pro účely pravidel této přílohy se jedovaté kapalné látky dělí do těchto čtyř kategorií:
 - a) Kategorie A: Jedovaté kapalné látky, které by při vypuštění do moře po čištění nádrží nebo vypouštění balastu z nich představovaly významné nebezpečí buď pro mořské zdroje nebo lidské zdraví nebo by způsobily významnou škodu na rekreačním nebo jiném zákonném využití moře a tím opravňují k oužití přísných opatření proti znečištění.
 - b) Kategorie B: Jedovaté kapalné látky, které by při vypuštění do moře po čištění nádrží nebo vypouštění balastu z nich představovaly nebezpečí buď pro mořské zdroje nebo lidské zdraví nebo by způsobily škodu na rekreačním nebo jiném zákonném využití moře a tím opravňují k použití zvláštních opatření proti znečištění.
 - c) Kategorie C: Jedovaté kapalné látky, které by při vypuštění do moře po čištění nádrží nebo vypouštění balastu z nich představovaly menší nebezpečí buď pro mořské zdroje nebo lidské zdraví nebo by způsobily menší škodu na rekreačním nebo jiném zákonném využití moře a proto vyžadují zvláštní provozní podmínky.
 - d) Kategorie D: Jedovaté kapalné látky, které by při vypuštění do moře po čištění nádrží nebo vypouštění balastu z nich představovaly určité nebezpečí buď pro mořské zdroje nebo lidské zdraví nebo by způsobily minimální škodu na rekreačním nebo jiném zákonném využití moře a proto vyžadují určitou pozornost v provozních podmínkách.

[...]

[Další obecné zásady kategorizace látek, včetně seznamu kategorizovaných látek, jsou stanoveny v pravidle 3 odst. 2 až 4 a pravidle 4 a v dodatcích přílohy II úmluvy Marpol 73/78.]

[...]

Pravidlo 5: Vypouštění jedovatých kapalných látek

Látky kategorie A, B a C mimo zvláštních oblastí a látky kategorie D ve všech oblastech

S výhradou ustanovení [...] pravidla 6 této přílohy:

- 1) Vypouštění látek kategorie A definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. a) této přílohy nebo látek, které jsou prozatím určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno. Pokud nádrže obsahující tyto látky nebo směsi mají být vymyty, musí se výsledné zbytky vypouštět do zařízení pro příjem odpadu, dokud koncentrace látek ve výtoku do tohoto zařízení není nejvýše 0,1 % hmotnostního a dokud není nádrž prázdná, kromě fosforu, bílého nebo žlutého, pro který je zbytková koncentrace 0,01 % hmotnostního. Veškerá voda následně přidaná do nádrže může být vypuštěna do moře při splnění všech těchto podmínek:
 - a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
 - b) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody; a
 - c) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.

Středa 23. února 2005

2) Vypouštění látek kategorie B definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. b) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

- a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
- b) postupy a opatření pro vypouštění jsou schváleny správou [státu vlajky]. Tyto postupy a opatření se zakládají na normách [IMO] a zajišťují, aby koncentrace a rychlost vypouštění výtoku byly takové, že koncentrace látek za zádi lodi nepřesahuje 1/1 000 000;
- c) maximální množství nákladu vypuštěného z každé nádrže a přidružené potrubní sítě nepřesahuje maximální množství schválené v souladu s postupy podle písmene b) tohoto odstavce a v žádném případě nepřesahuje 1 m nebo 1/3 000 objemu nádrže v m, podle toho, která z uvedených hodnot je větší;
- d) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody; a
- e) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.

3) Vypouštění látek kategorie C definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. c) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

- a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
- b) postupy a opatření pro vypouštění jsou schváleny správou [státu vlajky]. Tyto postupy a opatření se zakládají na normách [IMO] a zajišťují, aby koncentrace a rychlost vypouštění výtoku byly takové, že koncentrace látek za zádi lodi nepřesahuje 10/1 000 000;
- c) maximální množství nákladu vypuštěného z každé nádrže a přidružené potrubní sítě nepřesahuje maximální množství schválené v souladu s postupy podle písmene b) tohoto odstavce a v žádném případě nepřesahuje 3 m nebo 1/1 000 objemu nádrže v m, podle toho, která z uvedených hodnot je větší;
- d) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody; a
- e) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.

4) Vypouštění látek kategorie D definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. d) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

- a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
- b) tyto směsi nemají koncentraci větší než jeden díl látky na deset dílů vody; a
- c) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny.

5) Pro odstranění zbytků nákladu z nádrží mohou být použity ventilační postupy schválené správou [státu vlajky]. Tyto postupy se zakládají na normách [IMO]. Veškerá voda následně přidaná do nádrže se považuje za čistou a nepodléhá odstavci 1, 2, 3 nebo 4 tohoto pravidla.

Středa 23. února 2005

6) Vypouštění látek, které nebyly kategorizovány, prozatímně určeny nebo vyhodnoceny podle pravidla 4 odst. 1 této přílohy, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno.

Látky kategorie A, B a C ve zvláštních oblastech [podle pravidla 1 přílohy II úmluvy Marpol 73/78, včetně Baltského moře]

S výhradou ustanovení odstavce 14 tohoto pravidla a pravidla 6 této přílohy,

7) Vypouštění látek kategorie A definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. a) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno. Pokud nádrže obsahující tyto látky nebo směsi mají být vymyty, musí se výsledné zbytky vypouštět do zařízení pro příjem odpadu, které v souladu s pravidlem 7 této přílohy zajistí stát sousedící se zvláštní oblastí, dokud koncentrace látek ve výtoku do tohoto zařízení není nejvýše 0,05 % hmotnostního a dokud není nádrž prázdná, kromě fosforu, žlutého nebo bílého, pro který je zbytková koncentrace 0,005 % hmotnostního. Veškerá voda následně přidaná do nádrže může být vypuštěna do moře při splnění všech těchto podmínek:

- a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu,
- b) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody a
- c) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.

8) Vypouštění látek kategorie B definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. b) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

- a) nádrž byla předem vymyta v souladu s postupem schváleným správou [státu vlajky] a na základě norem [IMO] a výsledné splašky z nádrží byly vypuštěny do zařízení pro příjem odpadu;
- b) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
- c) postupy a opatření pro vypouštění a vymývání jsou schváleny správou [státu vlajky]. Tyto postupy a opatření se zakládají na normách [IMO] a zajišťují, aby koncentrace a rychlost vypouštění výtoku byly takové, že koncentrace látek za zádi lodí nepřesahuje 1/1 000 000;
- d) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody, a
- e) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.

9) Vypouštění látek kategorie C definovaných v pravidle 3 odst. 1 písm. c) této přílohy nebo látek, které jsou prozatímně určeny jako takové, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno, kromě případů, kdy jsou splněny všechny tyto podmínky:

- a) loď pluje rychlostí nejméně 7 uzlů v případě lodí s vlastním pohonem a nejméně 4 uzly v případě lodí bez vlastního pohonu;
- b) postupy a opatření pro vypouštění jsou schváleny správou [státu vlajky]. Tyto postupy a opatření se zakládají na normách [IMO] a zajišťují, aby koncentrace a rychlost vypouštění výtoku byly takové, že koncentrace látek za zádi lodí nepřesahuje 1/1 000 000;

Středa 23. února 2005

- c) maximální množství nákladu vypuštěného z každé nádrže a přidružené potrubní sítě nepřesahuje maximální množství schválené v souladu s postupy podle písmene b) tohoto odstavce a v žádném případě nepřesahuje 1 m nebo 1/3 000 objemu nádrže v m, podle toho, která hodnota je větší;
 - d) vypouštění je prováděno pod čarou ponoru, s ohledem na umístění vtoků mořské vody, a
 - e) vypouštění je prováděno ve vzdálenosti nejméně 12 námořních mil od nejbližší pevniny a na hloubce nejméně 25 m.
- 10) Pro odstranění zbytků nákladu z nádrží mohou být použity ventilační postupy schválené správou [státu vlajky]. Tyto postupy se zakládají na normách [IMO]. Veškerá voda následně přidaná do nádrže se považuje za čistou a nepodléhá odstavci 7, 8 nebo 9 tohoto pravidla.
- 11) Vypouštění látek, které nebyly kategorizovány, prozatímne určeny nebo vyhodnoceny podle pravidla 4 odst. 1 této přílohy, nebo balastové vody, splašků z nádrží nebo jiných zbytků nebo směsí obsahujících tyto látky, do moře je zakázáno.
- 12) Žádné ustanovení tohoto pravidla nebrání lodi ponechat na palubě zbytky nákladu kategorie B nebo C a vypustit tyto zbytky do moře mimo zvláštní oblasti v souladu v odstavcem 2 nebo 3 tohoto pravidla.

Pravidlo 6: Výjimky

Pravidlo 5 této přílohy se nevztahuje na:

- a) vypouštění jedovatých kapalných látek nebo směsí obsahujících takové látky do moře nezbytné pro zajištění bezpečnosti lodi nebo záchranu života na moři; nebo
- b) vypouštění jedovatých kapalných látek nebo směsí obsahujících takové látky do moře následkem poškození lodi nebo jejího vybavení:
 - i) pokud byla přijata všechna důvodná bezpečnostní opatření po vzniku poškození nebo objevení vypouštění za účelem zabránění nebo minimalizace vypouštění a
 - ii) kromě případů kdy se majitel nebo velitel dopustili buď jednání s úmyslem způsobit škodu, nebo z nedbalosti s vědomím, že pravděpodobně vznikne škoda; nebo
- c) vypouštění jedovatých kapalných látek nebo směsí obsahujících takové látky do moře, schválené správou [státu vlajky], při použití za účelem boje proti zvláštním havarijním znečištěním k minimalizaci škod způsobených znečištěním. Jakékoli takové vypouštění podléhá schválení vlády, v jejíž jurisdikci se zamýšlené vypouštění uskuteční.

P6_TA(2005)0041

Řidičské průkazy *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řidičských průkazech (KOM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0621) (¹),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 71 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu se nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C5-0610/2003),

(¹) Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0016/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2003)0252

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o řidičských průkazech

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 71 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 91/439/EHS ze dne 29. července 1991 o řidičských průkazech⁽³⁾ byla několikrát podstatně pozměněna. Vzhledem k těmto změnám je vhodné směrnici kvůli přehlednosti přepracovat.
- (2) Navzdory pokroku, kterého bylo dosaženo při harmonizaci právních předpisů o řidičských průkazech, stále ještě přetrvávají významné rozdíly mezi právními předpisy členských států, které je kvůli provádění politik Společenství nutno více harmonizovat. Předpisy o řidičských průkazech jsou důležitými faktory s ohledem na provádění společné dopravní politiky, zlepšení bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích a usnadnění pohybu osob se sídlem v jiném členském státě, než ve kterém byl řidičský průkaz vydán. Vzhledem k významu soukromé dopravy bude držení řidičského průkazu, který je řádně uznán hostitelským členským státem, podporovat volný pohyb a svobodu usazování občanů.
- (3) Možnost stanovit vnitrostátní ustanovení týkající se doby platnosti řidičského průkazu, jak stanoví směrnice 91/439/EHS, vede k tomu, že v jednotlivých členských státech existují současně různé pokyny a že zde platí a je v oběhu i více než **110** různých typů řidičských průkazů. To způsobuje problémy v průhlednosti občanům, pořádkovým silám i správním orgánům příslušným k vydávání a evidenci řidičských průkazů a k padělání dokladů, které jsou někdy staré i několik **desetiletí**.
- (4) **Staré řidičské průkazy by měly být nahrazeny ve všech členských státech, aby se zamezilo tomu, že namísto jednotného evropského vzoru bude existovat pouze další evropský vzor. Pro staré vzory papírových řidičských průkazů by měla být stanovena lhůta 10 let, pro staré vzory řidičských průkazů v podobě umělohmotné kartičky 20 let.**
- (5) **Práva, která již držitelé řidičských oprávnění různých skupin mají, by neměla být výměnou stávajících řidičských průkazů omezena.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 23.2.2005.

⁽³⁾ Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Středa 23. února 2005

- (6) Zavedení určité doby platnosti umožní pravidelně prodlužovat řidičské průkazy, aby bylo možno uplatňovat nejnovější opatření proti padělání a provádět v době pravidelného prodlužování lékařská vyšetření nebo jiná opatření stanovená členskými státy, např. kurzy k obnovení teoretických znalostí nebo praktických dovedností.
- (7) Členské státy mohou nařídit kontrolu zdravotního stavu, která bude sloužit jako záruka splnění minimální fyzické a duševní schopnosti řídit motorové vozidlo. **Například kontrola zraku ve věku nad 45 let by mohla znamenat zvýšení bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích.**
- (8) Dodržení minimálních požadavků na fyzickou a duševní způsobilost k řízení motorového vozidla pro řidiče vozidel určitých skupin používaných k osobní nebo nákladní dopravě by mělo být přezkoumáno při lékařském vyšetření v době vystavení řidičského průkazu a poté v pravidelných intervalech v souladu s vnitrostátními právními předpisy; je nutné harmonizovat četnost lékařských vyšetření s cílem přispět k volnému pohybu pracovníků, předcházet narušování hospodářské soutěže a vzít v úvahu odpovědnost řidičů těchto vozidel.
- (9) Minimální věkové hranice musí více odrážet zásadu postupného přístupu k jednotlivým skupinám. Pokud jde o různé skupiny dvoukolových **a tříkolových** vozidel a o jednotlivé skupiny vozidel určené k přepravě osob nebo nákladu musí se způsoby získávání řidičského oprávnění pro jednotlivé skupiny více lišit. Skupina B1 musí zůstat i nadále jako volitelná s možností výjimek týkajících se minimální věkové hranice, aby byl v budoucnu umožněn postupný přístup ke stejné skupině.
- (10) Skupiny by se měly harmonizovat, aby se posílila zásada postupného přístupu.
- (11) **Členské státy by měly mít v zájmu zlepšení bezpečnosti, popřípadě mobility na pozemních komunikacích možnost změnit minimální věkovou hranici pro skupinu motorových vozidel a motocyklů. I nadále však musí být u skupiny motocyklů zajištěna zásada postupného přístupu. Je třeba pečlivě zvážit, zda by se měla zásada postupného přístupu v budoucnu rozšířit i na odvětví osobních vozidel.**
- (12) Definice nových i stávajících skupin musí více odrážet technické charakteristiky dotyčných vozidel a zvládnutí řízení vozidla.
- (13) Zavedení skupiny řidičských průkazů pro mopedy zvýší především bezpečnost provozu na pozemních komunikacích s ohledem na nejmladší řidiče, kteří jsou podle statistik nejvíce postiženi silničními nehodami.
- (14) Z důvodu bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích je třeba stanovit minimální požadavky pro vydávání řidičských průkazů.
- (15) Je třeba přijmout zvláštní ustanovení, která usnadní tělesně postiženým osobám přístup k řízení motorových vozidel.
- (16) Kromě toho by z důvodů bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích **měly mít** členské státy **maximální možnou povinnost** uplatňovat vnitrostátní předpisy o odnímání, pozastavování, **omezování** a rušení řidičských průkazů držitelům, kteří mají řádné bydliště na jejich území.
- (17) Vzor řidičského průkazu stanovený ve směrnici 91/439/EHS je nutno nahradit jednotným vzorem ve formě plastové karty. Zároveň je nutno tento vzor řidičského průkazu upravit kvůli zavedení nové skupiny řidičských průkazů pro mopedy.
- (18) Nepovinné zavedení mikročipu ve vzoru řidičského průkazu ve tvaru kreditní karty by mělo členskými státy umožnit dále zlepšit ochranu proti podvodům. Technické požadavky na mikročipy stanoví Komise, které je nápomocen Výbor pro řidičské průkazy.

Středa 23. února 2005

- (19) **Členské státy by měly mít možnost ukládat dodatečné informace na mikročipy, pokud to nenaruší vlastní využívání informací. Musí však přitom zůstat zaručena ochrana údajů.**
- (20) Pro výkon povolání zkoušejícího a **další vzdělávání** musí být stanoveny minimální normy, aby zkoušející měli lepší znalosti a dovednosti pro objektivní hodnocení schopnosti žadatelů bezpečně řídit a aby zkoušky k získání řídičského oprávnění byly více jednotné a aby byla posílena zásada vzájemného uznávání řídičských průkazů.
- (21) Komise musí být zmocněna k přizpůsobení příloh I až IV technickému pokroku.
- (22) Je vhodné přijmout nezbytná opatření k provedení této směrnice v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾.
- (23) Protože cílů navrhované akce nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodu rozsahu a účinků, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství v souladu s článkem 5 Smlouvy přijmout opatření. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou ve stejném článku tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (24) Touto směrnicí nesmí být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt k provedení do vnitrostátních právních předpisů a uplatňování směrnic uvedených v příloze VIII části B,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Vzor řídičského průkazu

1. Členské státy zavedou národní řídičský průkaz podle vzoru Společenství obsaženého v příloze I v souladu s touto směrnicí.
2. Podle postupu uvedeného v článku 10 mají členské státy právo, poté kdy Komise stanoví technické předpisy, opatřit jimi vydané řídičské průkazy mikročipem. Komise zajistí, aby předpisy pro umístění mikročipů na řídičských průkazech pamatovaly na schválení v rámci ES, které lze udělit pouze tehdy, pokud mikročip **prokazatelně** nepoškozen odolá pokusům o manipulaci nebo padělání údajů.
3. **Mikročip obsahuje harmonizované údaje z řídičského průkazu uvedené v příloze I.**

Po konzultaci s Komisí mohou členské státy na mikročip uložit dodatečné údaje, pokud to nenaruší uplatňování této směrnice a nebudou porušena příslušná ustanovení týkající se ochrany údajů.

Pro zajištění vzájemné operability v budoucnu může Komise přílohu I přizpůsobit v souladu s postupem stanoveným v článku 9.

Článek 2

Vzájemné uznávání

Řidičské průkazy vydané členskými státy se vzájemně uznávají.

(¹) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Středa 23. února 2005

Článek 3

Opatření proti padělání

1. Znak na první straně řidičských průkazů podle vzoru Společenství obsahuje rozlišovací značku členského státu, který průkaz vydal.
2. Členské státy učiní všechny nezbytné kroky k zamezení padělání řidičských průkazů, včetně vzorů řidičských průkazů vydávaných před vstupem této směrnice v platnost. Uvědomí o tom Komisi.
3. **Materiál použitý pro řidičský průkaz musí být zajištěn proti padělání podle specifikací uvedených v příloze I, které stanoví Komise v souladu s postupem stanoveným v článku 10. Členské státy mohou zavést další bezpečnostní znaky.**
4. **Do... (*) budou všechny řidičské průkazy, které neodpovídají údajům uvedeným v příloze I této směrnice ani údajům uvedeným v příloze Ia směrnice 91/439/EHS, která byla zavedena směrnicí 96/47/ES, nahrazeny vzorem uvedeným v příloze I této směrnice.**

Do ... (*) budou všechny řidičské průkazy, které neodpovídají údajům uvedeným v příloze I této směrnice, nahrazeny vzorem uvedeným v příloze I této směrnice.**

Řidičské oprávnění pro určitou skupinu udělené přede dnem ... (*) nebude na základě ustanovení uvedených v této směrnici odňato ani nijak omezeno.**

Článek 4

Skupiny

1. Řidičský průkaz podle článku 1 opravňuje k řízení vozidel těchto skupin:
 - skupina AM:
 - mopedy, tzn. dvou- nebo tříkolová vozidla s maximální konstrukční rychlostí vyšší než 6 km/h ale nižší než 45 km/h, se spalovacím motorem se zdvihovým objemem válců do 50 cm³, nebo elektromotorem, jehož maximální jmenovitý výkon nepřesahuje 4 kW. V případě tříkolového mopedu s jinými spalovacími motory nesmí maximální užitečný výkon motoru přesáhnout 4 kW;
 - **čtyřkolová lehká motorová vozidla s nezátíženou hmotností do 350 kg, bez hmotnosti baterie v případě vozidel s elektrickým pohonem, s nejvyšší povolenou konstrukční rychlostí do 45 km/hod a se zdvihovým objemem válců do 50 cm³ v případě benzínového motoru, nebo s maximálním užitečným výkonem do 4 kW v případě vozidel s jiným spalovacím motorem, nebo s maximálním jmenovitým výkonem do 4 kW v případě elektromotorů;**
 - skupina A1:
 - lehké motocykly se zdvihovým objemem válců do 125 cm³ a s výkonem motoru do 11 kW a poměrem výkon motoru a hmotnost do 0,1 kW/kg;
 - **tříkolová motorová vozidla s výkonem do 15 kW;**
 - skupina A2:
 - motocykly s postranním vozíkem nebo bez něj, s výkonem motoru do 35 kW, poměrem výkon motoru a hmotnost do 0,2 kW/kg, nesmí se jednat o modifikace vozidla s více než dvojnásobným výkonem motoru;
 - **tříkolová motorová vozidla s výkonem do 35 kW;**

(*) 10 let ode dne stanoveného v čl. 17 odst. 2.

(**) 20 let ode dne stanoveného v čl. 17 odst. 2.

(***) Den stanovený v čl. 17 odst. 2.

Středa 23. února 2005

- skupina A:
 - motocykly s postranním vozíkem nebo bez něj;
 - **tříkolová motorová vozidla s výkonem nad 35 kW;**
- skupina B1:
 - **tříkolová vozidla s vlastním pohonem s maximálním výkonem do 15 kW a čtyřkolová vozidla s vlastním pohonem, která nejsou uvedena v druhé odrážce skupiny AM čtyřkolových lehkých motocyklů s nezátíženou hmotností do 400 kg (550 kg v případě vozidel pro přepravu nákladu), bez hmotnosti baterie v případě elektrických vozidel s maximálním užitečným výkonem do 15 kW a maximální přípustnou rychlostí do 80 km/hod;**
- skupina B:
 - a) **motorová vozidla:**
 - s maximální přípustnou hmotností do 3 500 kg;
 - **projektována a zkonstruována pro přepravu nejvýše osmi osob kromě řidiče;**

Aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla mohou mít vozidla ještě přívěs, pokud přípustná hmotnost vozidla a přívěsu nepřesáhne 3 500 kg.

Pokud se řidič účastnil školení podle přílohy V, mohou mít vozidla, aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla, ještě přívěs, pokud přípustná hmotnost vozidla a přívěsu nepřesáhne 4 250 kg a vozidlo s přívěsem se nepoužívá k obchodním účelům; další školení řidiče není povinné u hmotnosti přívěsu do 750 kg.

Pokud se řidič účastnil školení podle přílohy V, může být přípustná hmotnost motorového vozidla do 4 250 kg, pokud se jedná o obytný automobil ve smyslu přílohy II části A bodu 5.1 směrnice Komise 2001/116/ES ze dne 20. prosince 2001, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 70/156/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel⁽¹⁾, jeho užitečné zatížení nepřesáhne 1 000 kg a vozidlo se nepoužívá k obchodním účelům.
 - b) **tříkolová vozidla s vlastním pohonem s výkonem motoru do 35 kW;**
 - c) **tříkolová vozidla s vlastním pohonem s výkonem motoru nad 35 kW za předpokladu, že držitel řidičského průkazu je starší 21 let;**
- skupina B + E:
 - **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla** soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla skupiny B a přívěsu **nebo návěsu k tažnému vozidlu**, pokud přípustná hmotnost přívěsu **nebo návěsu k tažnému vozidlu nepřekračuje 3 500 kg;**
- skupina C1:
 - motorová vozidla, která **nepadají do skupiny D1 nebo D**, jejichž maximální přípustná hmotnost se pohybuje mezi 3 500 kg a 7 500 kg, která jsou **vybavena a zkonstruována pro přepravu nejvýše osmi cestujících kromě řidiče;** motorová vozidla v této skupině mohou být doplněna o přívěs s maximální přípustnou hmotností do 750 kg;
- skupina C1 + E:
 - **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla**, soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla ve skupině C1 a přívěsu nebo návěsu, který má maximální přípustnou hmotnost nad 750 kilogramů, pokud maximální přípustná hmotnost této soupravy je do **12 000 kg;**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 21.1.2002, s. 1.

Středa 23. února 2005

- **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla, soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla skupiny B a přívěsu nebo návěsu s přípustnou hmotností nad 3 500 kg, pokud přípustná hmotnost soupravy vozidel je do 12 000 kg;**
 - skupina C:
 - motorová vozidla, **která nespádají do skupiny D1 nebo D**, s maximální přípustnou hmotností nad 3 500 kg a **motorová vozidla, která jsou vybavena a zkonstruována pro přepravu** maximálně osmi cestujících kromě řidiče; motorová vozidla, k jejichž řízení je nutný řidičský průkaz skupiny C, mohou být doplněna přívěsem s maximální přípustnou hmotností do 750 kg;
 - skupina C + E:
 - **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla** soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla skupiny C a přívěsu nebo návěsu, který má maximální přípustnou hmotnost nad 750 kg;
 - skupina D1:
 - motorová vozidla, **která jsou vybavena a zkonstruována** k přepravě nejvýše 16 cestujících **kromě řidiče** a jejichž délka nepřesahuje **osm** metrů; motorová vozidla v této skupině mohou být doplněna o přívěs s maximální přípustnou hmotností do 750 kg;
 - skupina D1 + E:
 - **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla**, soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla ve skupině D1 a přívěsu, který má maximální přípustnou hmotnost nad 750 kg, pokud maximální přípustná hmotnost této soupravy je do **12 000 kg**;
 - skupina D:
 - motorová vozidla **která jsou vybavena a zkonstruována** k přepravě více než osmi osob **kromě řidiče**; motorová vozidla, k jejichž řízení je nutný řidičský průkaz skupiny D, mohou být doplněna o přívěs s maximální přípustnou hmotností do 750 kg;
 - skupina D + E:
 - **aniž jsou dotčeny předpisy pro schválení typu daného vozidla**, soupravy vozidel skládající se z tažného vozidla skupiny D a přívěsu, který má maximální přípustnou hmotnost nad 750 kg. **Kromě městské hromadné dopravy se přívěsy nesmí používat k přepravě cestujících.**
2. Pro účely této směrnice:
- a) „vozidlem s vlastním pohonem“ se rozumí jakékoli vozidlo s vlastním pohonem pohybující se po komunikaci jiné než kolejové vozidlo;
 - b) výraz „moped“ **nezahrnuje kola** s podporou šlapání;
 - c) „tříkolovým vozidlem“ se rozumí vozidlo se třemi symetrickými koly a spalovacím motorem se zdvihovým objemem válců nad 50 cm³ a/nebo maximální konstrukční rychlostí nepřesahující **45 km/h**;
 - d) **„motocyklem“** se rozumí jakékoli dvoukolové vozidlo s maximální konstrukční rychlostí nad 45 km/h, nebo vybavené spalovacím motorem se zdvihovým objemem válců větším než 50 cm³. K tomuto typu vozidla se přirovnává postranní vozík;
 - e) „motorovým vozidlem“ se rozumí jakékoli vozidlo s vlastním pohonem obvykle používané pro přepravu cestujících nebo nákladu po silnici nebo pro tažení vozidel používaných pro přepravu cestujících nebo nákladu po silnici, kromě motocyklů. Tento pojem zahrnuje trolejbusy, tj. vozidla připojená k elektrickému vodiči, ale nejezdící po kolejích. Nezahrnuje zemědělské nebo lesnické traktory;
 - f) „zemědělským nebo lesnickým traktorem“ se rozumí jakékoliv kolové nebo pásové vozidlo s vlastním pohonem s nejméně dvěma nápravami, jehož hlavní funkce spočívá v tažné síle, a které je speciálně navrženo, aby tahalo, tlačilo, vozilo nebo pracovalo s určitým nářadím, stroji nebo přívěsy používanými při zemědělských nebo lesních pracích, a jehož použití pro přepravu cestujících nebo nákladu po silnici nebo pro tažení vozidel používaných pro přepravu cestujících nebo nákladu po silnici je pouze druhořadé.

Středa 23. února 2005

3. Skupina B1 je nepovinná. **V členských státech, které tuto skupinu řidičských průkazů nezavedou, je pro řízení příslušných motorových vozidel nutný řidičský průkaz skupiny B.**

4. Se souhlasem Komise mohou členské státy vyjmout z působnosti tohoto článku určité zvláštní typy vozidel poháněných silou, například speciální vozidla pro postižené.

Článek 5

Podmínky — omezení

1. V řidičském průkazu musí být uvedeno, za jakých podmínek je řidič oprávněn řídit.
2. Pokud je z důvodu tělesného postižení řidič oprávněn řídit pouze určité typy vozidel nebo vozidla upravená, skládají se zkoušky dovedností a chování uvedené v článku 8 v takovém vozidle.

Článek 6

Ekvivalence mezi skupinami

1. Vydávání řidičských průkazů se řídí těmito podmínkami:
 - a) průkazy pro **skupiny C1, C, D1 a D** lze vydat pouze řidičům, kteří jsou již oprávněni řídit vozidla skupiny B;
 - b) průkazy pro **skupiny B + E, C1 + E, C + E, D1 + E a D + E** lze vydat pouze řidičům, kteří jsou již oprávněni řídit vozidla **skupiny B, C1, C, D1 nebo D**.
2. Platnost řidičských průkazů je stanovena takto:
 - a) průkazy pro **skupiny C1 + E, C + E, D1 + E a D + E** lze vydat pouze řidičům, kteří jsou již oprávněni řídit vozidla skupiny **B +E**;
 - b) průkazy pro skupiny **B + E, C + E, D + E** lze vydat pouze řidičům, kteří jsou již oprávněni řídit vozidla skupiny **B, C nebo D**;
 - c) průkazy **vydané** pro skupiny **A, B, C nebo D** opravňují **také** k řízení vozidel **skupiny A1 a A2, B1, C1 nebo D1**;
 - d) **průkazy vydané pro skupinu A2 opravňují k řízení vozidel skupiny A1**;
 - e) **Průkazy vydané pro skupiny C+E a D+E opravňují k řízení soupravy vozidel skupiny C1+E nebo D1+E**;
 - f) průkazy pro **všechny** skupiny opravňují **také** k řízení **vozidel skupiny AM**. U **řidičských průkazů vydaných na svém území však může členský stát omezit ekvivalence pro skupinu AM na skupiny A1, A2 a A, pokud tento členský stát k získání průkazu skupiny AM předepisuje praktickou výuku jízdy**.
3. Pro řízení vozidel na svém území mohou členské země **stanovit**:
 - **že se na mopedy a lehké motocykly vztahují průkazy pro skupinu B.**

Protože toto ustanovení platí pouze vnitrostátním území, neuvádějí členské státy na řidičském průkazu, že je držitel oprávněn k řízení těchto vozidel.

4. Po konzultaci s Komisí mohou členské státy na svém území povolit řízení:
 - a) vozidel skupiny D1 (s maximální přípustnou hmotností do 3 500 kilogramů, do které není zahrnuto jakékoli speciální zařízení pro přepravu postižených osob) řidičům starším 21 let, kteří jsou držiteli řidičského oprávnění skupiny B, které získali nejméně před dvěma lety, pokud jsou vozidla používána neziskovými organizacemi k sociálním účelům a pokud řidič poskytuje své služby jako dobrovolník;

Středa 23. února 2005

- b) vozidel s maximální přípustnou hmotností nad 3 500 kilogramů řidičům starším 21 let, kteří jsou držiteli řidičského oprávnění skupiny B, které získali nejméně před dvěma lety, pokud jsou tato vozidla hlavně používána v zaparkovaném stavu k rekreaci nebo výuce, pokud jsou používána neziskovými organizacemi pro sociální účely a pokud jsou upravena tak, že nemohou být použita buď pro přepravu více než devíti osob nebo přepravu jakéhokoli nákladu kromě nákladu naprosto nezbytného pro tyto účely;
- c) **vozidel s maximální přípustnou hmotností nad 3 500 kg držitelům řidičského průkazu skupiny B, kteří jsou starší 21 let a jsou jeho držiteli nejméně 2 roky, pokud je vozidlo starší 25 let a je udržováno v dobrém a ekologicky neškodném stavu odpovídajícím historickému stavu a není používáno pro obchodní účely;**
- d) **vozidel skupin D a D1 držiteli řidičského oprávnění skupin C, C1 a C+E, pokud přepravují prázdná vozidla na krátkou vzdálenost.**

Článek 7

Minimální věk

1. Minimální věk pro vydání řidičského průkazu je:

- a) 16 let:
- pro skupinu AM;
 - pro skupinu A1;
 - pro skupinu B1;
- b) 18 let:
- pro skupinu A2;
 - pro skupiny B a B + E;
 - pro skupiny C1 a C1+E, aniž jsou dotčena ustanovení o řízení těchto vozidel stanovená směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/59/ES ze dne 15. července 2003 o výchozí kvalifikaci a pravidelném školení řidičů některých silničních vozidel pro nákladní nebo osobní dopravu⁽¹⁾;
- c) 21 let:
- pro **skupinu A;**
 - pro skupiny C, C+E, D1 a D1+E, aniž jsou dotčena ustanovení o řízení těchto vozidel stanovená ve směrnici 2003/59/ES;
 - **pro skupiny D a D+E, aniž jsou dotčena ustanovení o řízení těchto vozidel stanovená směrnicí 2003/59/ES;**
- d) 24 let:
- pro skupinu A;
 - pro skupiny D a D+E, aniž jsou dotčena ustanovení o řízení těchto vozidel stanovená směrnicí 2003/59/ES.

2. Členské státy mohou snížit hranici minimálního věku pro **skupiny B** a B + E a vydávat tyto řidičské průkazy od 17 let a pro skupinu B1 vydávat tyto průkazy teprve od věku 18 let. Členské státy mohou odmítnout uznat na svém území platnost řidičských průkazů pro skupiny B a B1 vydaných řidičům mladším 18 let.

Členské státy mohou snížit hranici minimálního věku pro skupinu AM a vydávat tyto řidičské průkazy od 14 let. Členské státy mohou odmítnout uznat na svém území platnost řidičských průkazů pro skupinu AM vydaných řidičům mladším 16 let.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 226, 10.9.2003, s. 4. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

Středa 23. února 2005

Členské státy mohou zvýšit minimální věkovou hranici pro získání řidičského průkazu pro skupiny A1, A2 a A, pokud:

- rozdíl mezi minimální hranicí věku pro skupinu A1 a mezi minimální hranicí věku pro skupinu A2 je alespoň dva roky;
- obdržení řidičského průkazu pro skupinu A předcházela tříletá praxe při řízení motocyklu spadajícího do skupiny A2, nebo minimální věk pro obdržení řidičského průkazu pro skupinu A bez praxe při řízení motocyklu spadajícího do skupiny A2 bude o šest let vyšší než minimální věk pro skupinu A2.

Minimální věková hranice pro skupinu A bez praxe při řízení motocyklu spadajícího do skupiny A2 nemůže být vyšší než 26 let

Členské státy, které zvýšily minimální věkovou hranici pro skupiny A1, A2 nebo A budou uznávat řidičské průkazy ostatních členských států.

Členské státy mohou snížit minimální věkovou hranici pro získání řidičského průkazu skupiny D1 na 18 let v případě vozidel používaných v nouzových situacích nebo přidělených na záchranné mise.

Pokud členské státy vyžadují složení zkoušky dovedností a chování jako podmínku pro vydání řidičského průkazu skupiny AM, mohou učinit výjimku z požadavku na minimální věkovou hranici pro skupinu A2 a vydat řidičský průkaz pro tuto skupinu po dosažení věku 17 let.

Členské státy mohou učinit výjimku z požadavku na minimální dosažený věk pro motocykly skupiny A (odlišných od požadavků pro motocykly skupiny A1 a pro motocykly skupiny A2) a mohou vydat tyto průkazy řidičům ve věku mezi 21 a 26 lety.

Článek 8

Vydávání — platnost — prodloužení

1. Řidičské průkazy mohou být vydány pouze žadatelům:
 - a) kteří vykonali zkoušku k získání řidičského oprávnění a kteří jsou zdravotně způsobilí v souladu s přílohami II a III;
 - b) kteří sloužili pouze zkoušku znalostí, co se týče skupiny AM; členské státy mohou požadovat, aby v případě řidičských průkazů skupiny AM žadatelé složili zkoušku dovedností a chování a podstoupili lékařské vyšetření;

Pro tříkolová nebo čtyřkolová vozidla této skupiny mohou členské státy stanovit zvláštní praktickou výuku jízdy. Pro rozlišení vozidel ve skupině AM může být na řidičském průkazu uveden vnitrostátní kód;
 - c) kteří sloužili pouze zkoušku dovedností a chování v případě žadatele o řidičský průkaz skupiny A, který má nejméně dvouleté zkušenosti s řízením motocyklu, na něž se vztahuje průkaz skupiny A2; tato zkouška může být omezena na řízení v provozu na pozemních komunikacích se zvláštním zaměřením na provoz na silnicích mimo zastavěné oblasti;
 - d) kteří se účastnili školení řidičů podle přílohy VII v případě žadatele o řidičský průkaz skupiny A, který má nejméně tříleté zkušenosti s řízením motocyklu, na něž se vztahuje průkaz skupiny A2 **nebo kteří nesložili žádné další zkoušky v případě žadatele o řidičský průkaz skupiny A, který má nejméně tříleté zkušenosti s řízením motocyklu, na něž se vztahuje průkaz skupiny A2 a dvouleté zkušenosti s řízením motocyklu, na něž se vztahuje průkaz skupiny A1;**
 - e) kteří složili zkoušku dovedností a chování pouze v případě žadatele o řidičský průkaz skupiny A1, A2 nebo A, který již má řidičský průkaz skupiny AM, A1 nebo A2;
 - f) kteří mají obvyklé bydliště na území členského státu, který řidičský průkaz vydal, nebo kteří mohou doložit, že už tam alespoň šest měsíců studují.

Středa 23. února 2005

2. Ode dne ... (*) mají řidičské průkazy vydávané členskými státy pro skupiny AM, A1, A2, A, B, B1 a B+E dobu platnosti **deset let**. **Členské státy** mohou omezit dobu platnosti prvního řidičského průkazu vydávaného začínajícím řidičům pro skupiny A a B na 3 roky, aby bylo možno u těchto řidičů uplatňovat zvláštní opatření ke zvýšení bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích.

Ode dne ... (*) mají řidičské průkazy vydávané členskými státy pro skupiny C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1, D1+E dobu platnosti 5 let. **Členské státy mohou omezit platnost prvního řidičského průkazu vydávaného začínajícím řidičům pro skupiny C a D na tři roky, aby bylo možno u těchto řidičů uplatňovat zvláštní opatření ke zvýšení bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích.**

Má-li však být prodloužen řidičský průkaz vydaný před vstupem této směrnice v platnost, jelikož uplynula doba jeho platnosti, platí pro toto prodloužení rozdílné doby platnosti uvedené v prvním a druhém pododstavci.

Přítomnost mikročipu podle článku 1 není nezbytná pro to, aby byl řidičský průkaz platný. Ztráta, nečitelnost nebo jiné poškození mikročipu nemají vliv na platnost tohoto dokladu.

3. Prodloužení řidičských průkazů je podmíněno:

- a) **splněním** minimálních požadavků na tělesnou a duševní způsobilost k řízení vozidla podle přílohy III u řidičských oprávnění skupin C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1, D1+E;
- b) obvyklým bydlištěm na území členského státu, který řidičský průkaz vydal, nebo doložením, že tam žadatelé už alespoň šest měsíců studují.

Při prodloužení řidičských průkazů skupin A, A1, A2, B, B1 a B+E mohou členské státy požadovat přezkoumání minimálních požadavků na fyzickou a duševní způsobilost k řízení vozidla podle přílohy III.

Členské státy mohou v jednotlivých případech omezit pro všechny skupiny dobu platnosti řidičského průkazu uvedenou v odstavci 2, pokud považují za nutné častější lékařské kontroly nebo jiná zvláštní opatření, například omezení po porušení pravidel provozu na pozemních komunikacích.

Členské státy mohou zavést systémy pro sčítání porušení pravidel provozu na pozemních komunikacích („bodový systém“) vedoucí podle odstavce 2 k omezení doby platnosti řidičských průkazů všech skupin. Takový systém musí být účinný, odrazující, přiměřený a upravený podle profesního nebo osobního postavení řidiče.

4. Po konzultaci s Komisí mohou členské státy uplatňovat na vydávání řidičských průkazů své vnitrostátní předpisy týkající se jiných podmínek než těch, které byly stanoveny touto směrnicí, aniž by byly dotčeny vnitrostátní trestní a policejní předpisy.

5. a) Nikdo nesmí být držitelem více než jednoho řidičského průkazu.

b) **Členský stát zamítne žádost o vydání řidičského průkazu, pokud zjistí, že žadatel již vlastní platný řidičský průkaz vydaný orgány jiného členského státu. Členský stát rovněž může zamítnout žádost o vydání řidičského průkazu, pokud se na žadatele vztahuje v jiném členském státě některé opatření uvedené v čl. 12 odst. 2.**

c) **Členské státy přijmou opatření podle písmene b).**

Nezbytná opatření při vydání, náhradě či prodloužení řidičského průkazu zahrnují ověření u ostatních členských států, zda existuje důvodné podezření, že žadatel je již držitelem řidičského průkazu.

Nezbytná opatření při výměně řidičského průkazu vydaného jiným členským státem zahrnují ověření u tohoto členského státu, zda se na držitele nevztahuje některé opatření uvedené v čl. 12 odst. 2.

(*) Den stanovený v čl. 17 odst. 2.

Středa 23. února 2005

- d) *Za účelem usnadnění mezinárodních kontrol podle písmene b) Komise za pomoci členských států navrhne, zavede a bude provozovat síť pro mezinárodní výměnu údajů o řídičských průkazech mezi členskými státy.*

Článek 9

Výbor

Změny nezbytné k přizpůsobení **příloh I až VII** vědeckému a technickému pokroku se přijímají v souladu s postupem podle článku 10.

Článek 10

Postup výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro řídičské průkazy, dále jen „výbor“.
2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba stanovená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Zkoušející

Od vstupu této směrnice v platnost musejí zkoušející splňovat minimální požadavky stanovené v příloze IV. **Na zkoušející, kteří již vykonávali toto povolání před ... (*) se vztahují pouze ustanovení o zajištění kvality a opatření pro pravidelné další vzdělávání.**

Článek 12

Různá ustanovení o uznávání řídičských průkazů

1. Pokud si držitel platného řídičského průkazu vydaného jedním členským státem zřídí obvyklé bydliště v jiném členském státě, může požádat, aby mu byl vyměněn jeho řídičský průkaz za průkaz se stejnou platností; je na členském státu, který výměnu provádí, aby v případě potřeby zkontroloval, zda je předkládaný řídičský průkaz stále platný.
2. S výhradou zachování zásady teritoriality trestních a policejních předpisů může členský stát, ve kterém má držitel řídičského průkazu obvyklé bydliště, uplatňovat své vnitrostátní předpisy týkající se omezení, pozastavení, odnětí nebo zrušení řídičského oprávnění na držitele řídičského průkazu vydaného jiným členským státem a v případě nutnosti vyměnit za tímto účelem řídičský průkaz.
3. Členský stát, který provádí výměnu, vrátí starý průkaz orgánům členského státu, který průkaz vydal, a uvede důvody výměny.
4. Každý členský stát **odmítne** uznat platnost jakéhokoli řídičského průkazu vydaného jiným členským státem osobě, na kterou se na území prvního členského státu vztahuje některé z opatření podle **odstavce 2**.

Členský stát odmítne vydat řídičský průkaz žadateli, jehož řídičské oprávnění bylo v jiném členském státě omezeno, pozastaveno nebo odňato.

Členský stát může rovněž odmítnout vydat řídičský průkaz žadateli, kterému bylo řídičské oprávnění v jiném členském státě **zrušeno**.

Členský stát rovněž může odmítnout uznat platnost řídičského průkazu vydaného jiným členským státem v době, kdy osoba, které byl vydán, neměla na území vydávajícího státu bydliště.

(*) Den stanovený v čl. 17 odst. 2.

Středa 23. února 2005

5. Náhrada za řidičský průkaz, který byl například ztracen nebo odcizen, může být získána od příslušných orgánů státu, ve kterém má držitel obvyklé bydliště; tyto orgány vydají náhradní průkaz na základě údajů, které mají k dispozici, nebo na základě dokladů poskytnutých příslušnými orgány členského státu, který vydal původní průkaz.

6. Pokud členský stát vymění řidičský průkaz vydaný třetí zemí za řidičský průkaz podle vzoru Společenství, zaznamená se tato změna jakož i následné prodloužení nebo výměna v novém průkazu.

Tato výměna může být provedena pouze tehdy, jestliže byl řidičský průkaz vydaný třetí zemí vrácen příslušným orgánům členského státu, který výměnu provádí. Pokud se držitel tohoto průkazu přestěhuje do jiného členského státu, nemusí tento stát použít zásadu vzájemného uznávání stanovenou v článku 2.

Článek 13**Obvyklé bydliště**

Pro účely této směrnice se „obvyklým bydlištěm“ rozumí místo, kde se určitá osoba obvykle zdržuje, tj. nejméně 185 dní v kalendářním roce z důvodů osobních a profesních vazeb nebo v případě osob bez profesních vazeb z důvodu osobních vazeb vyplývajících z úzkých vztahů mezi touto osobou a místem, kde bydlí.

Za obvyklé bydliště osoby, jejíž profesní vazby jsou jinde než osobní vazby a která tedy střídavě pobývá na různých místech ve dvou nebo více členských státech, se však považuje místo jejich osobních vazeb, pokud se tam pravidelně vrací. Tato poslední podmínka se nepožaduje, pokud osoba pobývá v některém členském státě, aby zde vykonávala časově omezený úkol. Navštěvování vysoké školy nebo školy neznamená přesun obvyklého bydliště.

Článek 14**Ekvivalence řidičských průkazů, které neodpovídají vzoru Společenství**

Se souhlasem Komise stanoví členské státy, které skupiny řidičských oprávnění vydaných před zavedením této směrnice odpovídají novým skupinám definovaným v článku 4.

Po konzultaci s Komisí mohou členské státy učinit takové úpravy ve svých předpisech, které jsou nezbytné pro provedení čl. 12 odst. 4, 5 a 6.

Článek 15**Přezkum**

Nejpozději do ... (*) přezkoumá **Komise** ustanovení Společenství, která se týkají skupin uvedených v článku 4 a minimálního věku uvedeného v článku 7 a jejich dopad na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích a rovněž možné zavedení postupného přístupu ke skupině B, včetně skupiny B1.

Článek 16**Spolupráce členských států**

Členské státy si jsou nápomocny při provádění této směrnice a v případě potřeby si vymění informace o řidičských průkazech, které vydaly, vyměnily nebo nahradily. **Za tímto účelem využijí síť řidičských průkazů, jakmile bude uvedena do provozu.**

(*) 5 let ode dne uvedeného v čl. 17 odst. 2.

Středa 23. února 2005

Článek 17

Provedení

1. Nejpozději *do ...* (*) členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s čl. 1 odst. 2, čl. 3 odst. 2, čl. 4 odst. 1 až 3, čl. 6 odst. 2 písm. c) a d), článkem 7, čl. 8 odst. 1 až 3 a odst. 5, článkem 11, články 16 až 20 a přílohou II bodem 5.2 a přílohou IV. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi přijatými předpisy a touto směrnicí.
2. Budou tyto předpisy používat *od ...* (**).
3. Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat informaci, že odkazy na směrnice zrušené touto směrnicí uvedené v platných vnitrostátních správních a právních předpisech se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a jeho znění si stanoví členské státy.
4. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.
5. **Ustanovení čl. 2 odst. 4 směrnice 91/439/EHS ve znění směrnice 96/47/ES se zrušuje dnem vstupu této směrnice v platnost.**

Článek 18

Zrušení

Směrnice 91/439/EHS ve znění směrnic uvedených v příloze VIII části A se zrušuje s účinkem *od ...* (**), aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt uvedených v příloze VIII části B k provedení směrnice do vnitrostátních právních předpisů.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IX.

Článek 19

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Čl. 1 odst. 1, článek 2, čl. 3 odst. 1, čl. 4 odst. 4, článek 5, čl. 6 odst. 1, odst. 2 písm. a) a b), odst. 3 a 4, čl. 8 odst. 4, článek 9, článek 10, články 12 až 15 a přílohy I, II a III se použijí *od ...* (**).

Článek 20

Určení

Tato směrnice je určena členskými státním.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) Dva roky ode dne stanoveného v článku 19.

(**) Dva roky ode dne stanoveného v čl. 17 odst. 1.

(***) Dva roky ode dne uvedeného v čl. 19 odst. 1.

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA I

USTANOVENÍ O VZORU ŘIDIČSKÉHO PRŮKAZU SPOLEČENSTVÍ

1. Fyzické vlastnosti karty řidičského průkazu Společenství musí odpovídat normám ISO 7810 a ISO 7816-1.

Karta je vyrobena z polykarbonátu.

Metody posuzování vlastností řidičských průkazů pro účely potvrzení jejich souladu s mezinárodními normami musí odpovídat normě ISO 10373.

2. Fyzická bezpečnost řidičských průkazů

Fyzická bezpečnost řidičských průkazů je ohrožena:

- zhotovením padělaných karet: vytvoření nové karty, která se velmi podobá dokladu, který je vyroben jako originální doklad nebo jeho kopie;
- provedením základní změny: změna vlastností originálního dokladu, například některých údajů vytištěných na dokladu.

Celková bezpečnost je podmíněna celkovou komplexností systému, který zahrnuje tyto jednotlivé prvky: postup podávání žádosti, předávání údajů, nosný materiál karty, techniku tisku, minimální množství různých bezpečnostních znaků a personalizaci.

a) Nosný materiál karty pro řidičské průkazy je třeba zabezpečit proti padělení (povinné bezpečnostní znaky):

- nosný materiál karty bez optických zjasňovačů;
- bezpečnostní prvky na pozadí karty, které jsou použitím duhového přechodu barev v podtisku, pozitivního a negativního gilošovacího tisku chráněny proti padělení při použití skeneru, proti padělení vytištěním nebo kopírováním. Vzor nesmí být složen ze základních barev (CMYK), musí mít složitou skladbu a musí obsahovat alespoň dvě speciální barvy a mikropísmo;
- opticky volitelné prvky, které poskytují přiměřenou ochranu proti kopírování a manipulaci s fotografií;
- laserová rytina;
- zabezpečovací pozadí by mělo přesahovat alespoň přes okraje fotografie (rozpíjející se vzor).

b) Materiál pro řidičské průkazy musí být navíc dodatečně chráněn před paděláním použitím alespoň tří z níže uvedených technik (dodatečné bezpečnostní znaky):

- *barvy, které závisí na úhlu pohledu;
- *termochromatické barvy;
- *zvláštní hologramy;
- *variabilní laserové snímky;
- viditelné a transparentní UV-fluorescentní barvy;
- tisk s duhovým přechodem;
- digitální vodoznak na pozadí;
- infračervená barviva nebo fosforeskující barviva;
- *viditelné znaky, symboly nebo vzory.

Členské státy mohou zavést dodatečné bezpečnostní znaky. Jako základ se doporučují techniky označené hvězdičkou, neboť úředníkům činným při trestním stíhání umožňují prověřit platnost karty bez zvláštních pomocných prostředků.

Středa 23. února 2005

3. Průkaz má dvě strany.

Strana 1 obsahuje:

- a) slova „řidičský průkaz“ vytištěná velkými písmeny v jazyce nebo jazycích členského státu, který průkaz vydává;
- b) název členského státu, který průkaz vydává (nepovinné);
- c) rozlišovací značku členského státu, který průkaz vydává, v negativním tisku v modrém obdélníku a obklopený kruhem dvanácti žlutých hvězd; rozlišovací značky jsou tyto:

B:	Belgie
CZ:	Česká republika
DK:	Dánsko
D:	Německo
EST:	Estonsko
GR:	Řecko
E:	Španělsko
F:	Francie
IRL:	Irsko
I:	Itálie
CY:	Kypr
LV:	Lotyšsko
LT:	Litva
L:	Lucembursko
H:	Maďarsko
M:	Malta
NL:	Nizozemsko
A:	Rakousko
PL:	Polsko
P:	Portugalsko
SLO:	Slovinsko
SK:	Slovensko
FIN:	Finsko
S:	Švédsko
UK:	Spojené království

d) údaje uvedené ve vydávaném průkazu, očíslované takto:

1. příjmení držitele;
2. jméno (jména) držitele;
3. datum a místo narození;
4.
 - a) datum vydání průkazu;
 - b) datum, kdy průkaz pozbývá platnosti, nebo pomlčka, je-li platnost průkazu neomezená;
 - c) název úřadu, který vydává průkaz (může být vytištěn na straně 2);
 - d) odlišné číslo než v bodě 5 určené pro správní účely (nepovinné);
5. číslo průkazu;
6. fotografii držitele;
7. podpis držitele;
8. trvalé bydliště nebo adresu pro zasílání pošty (nepovinné);
9. skupiny řidičských oprávnění (vnitrostátní skupiny řidičských oprávnění jsou vytištěny jiným typem než harmonizované skupiny);

Středa 23. února 2005

- e) slova „Vzor Evropských společenství“ v jazyce nebo jazycích členského státu, který průkaz vydává, a slova „řidičský průkaz“ v ostatních jazycích Společenství vytištěná růžově na pozadí řidičského průkazu:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Ajokortti

Permis de conduire

Ceadúas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība**Vairuotojo pažymėjimas****Vezetői engedély****Ličenzja tas-Sewqan**

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz**Vozniško dovoljenje**

Körkort;

- f) použité barvy:
- modrá: Pantone Reflex Blue,
 - žlutá: Pantone Yellow.

Strana 2 obsahuje:

- a) 9. skupiny řidičských oprávnění (vnitrostátní skupiny řidičských oprávnění jsou vytištěny jiným typem než harmonizované skupiny);
10. datum prvního vydání každé (pod)skupiny řidičských oprávnění (toto datum se opakuje na novém průkazu v případě následných nahrazení nebo výměn);
11. datum, kdy oprávnění pro každou (pod)skupinu řidičských oprávnění pozbývá platnosti;
12. dodatečné informace/omezení v podobě kódu u dotyčné skupiny řidičských oprávnění.
- Kódy jsou tyto:
- kódy 01 až 99: harmonizované kódy Společenství
- ŘIDIČ (lékařské důvody)
- 01. Ochrana nebo korekce zraku
 - 01.01 Brýle
 - 01.02 Kontaktní čočka (čočky)
 - 01.03 Ochranné brýle
 - 01.04 Neprůsvitná čočka
 - 01.05 Oční kryt
 - 01.06 Brýle nebo kontaktní čočky

Středa 23. února 2005

- 02. Sluchové/komunikační pomůcky
 - 02.01 Sluchové pomůcky pro jedno ucho
 - 02.02 Sluchové pomůcky pro obě uši
- 03. Protézy/ortézy
 - 03.01 Protéza/ortéza horní končetiny
 - 03.02 Protéza/ortéza dolní končetiny
- 05. Omezené použití (povinnost užití podkódu, řízení podléhá omezením z lékařských důvodů)
 - 05.01 Omezení jízdy podle denní doby (například jedna hodina po východu slunce a jedna hodina před západem slunce)
 - 05.02 Omezení jízdy v okruhu ... km od místa bydliště řidiče nebo pouze ve městě/regionu
 - 05.03 Řízení bez cestujících
 - 05.04 Jízda rychlosti nepřesahující ...km/h
 - 05.05 Řízení výhradně, je-li doprovázeno jiným držitelem řidičského oprávnění
 - 05.06 Bez přívěsu
 - 05.07 Zákaz jízdy na dálnicích
 - 05.08 Zákaz jízdy pod vlivem alkoholu

PŘIZPŮSOBENÍ VOZIDLA

- 10. Upravená převodovka
 - 10.01 Manuální převodovka
 - 10.02 Automatická převodovka
 - 10.03 Elektronicky ovládaná převodovka
 - 10.04 Nastavení řadicí páky
 - 10.05 Bez pomocné převodovky
- 15. Upravená spojka
 - 15.01 Nastavení pedálu spojky
 - 15.02 Ruční spojka
 - 15.03 Automatická spojka
 - 15.04 Přepážka před sklopeným/sejmutým pedálem spojky
- 20. Upravené brzdové systémy
 - 20.01 Nastavený brzdový pedál
 - 20.02 Zvětšený brzdový pedál
 - 20.03 Brzdový pedál upravený na levou nohu
 - 20.04 Brzdový pedál s podložkou pro chodidlo
 - 20.05 Sklopený brzdový pedál
 - 20.06 Ruční ovládání provozní brzdy
 - 20.07 Maximální využití posilovací brzdy
 - 20.08 Maximální využití nouzové brzdy zabudované v provozní brzdě
 - 20.09 Nastavení parkovací brzdy
 - 20.10 Ovládání parkovací brzdy elektricky
 - 20.11 (Nastavení) nožní parkovací brzdy
 - 20.12 Přepážka před sklopeným/sejmutým pedálem brzdy
 - 20.13 Ovládání provozní brzdy kolenem
 - 20.14 Elektricky ovládaná provozní brzda
- 25. Upravené systémy akcelérátoru
 - 25.01 Nastavení plynového pedálu
 - 25.02 Plynový pedál s podložkou pro chodidlo

Středa 23. února 2005

- 25.03 Sklopený plynový pedál
 - 25.04 Ruční ovládání plynu
 - 25.05 Ovládání plynu na koleni
 - 25.06 Servoakcelerátor (elektronický, pneumatický atd.)
 - 25.07 Plynový pedál nalevo od brzdového pedálu
 - 25.08 Plynový pedál nalevo
 - 25.09 Přepážka před sklopeným/sejmutým plynovým pedálem
30. Upravené společné systémy ovládání brzdových a akceleratorových systémů
- 30.01 Souběžné pedály
 - 30.02 Pedály (téměř) ve stejné úrovni
 - 30.03 Posuvný plyn a brzda
 - 30.04 Posuvný plyn a brzda s protézou
 - 30.05 Sklopený/sejmutý plynový pedál a pedál brzdy
 - 30.06 Zvýšená podlaha
 - 30.07 Přepážka na straně brzdového pedálu
 - 30.08 Přepážka pro protézu na straně brzdového pedálu
 - 30.09 Přepážka před pedálem plynu a brzdovým pedálem
 - 30.10 Podpěrka paty/nohy
 - 30.11 Elektrické ovládání plynu a brzdy
35. Upravené uspořádání ovladačů
(Přepínače světel, stěrač/ostříkovač čelního skla, houkačka, směrová světla atd.)
- 35.01 Ovladače ovladatelné bez negativního vlivu na řízení a obsluhu
 - 35.02 Ovladače ovladatelné bez puštění volantu a jeho příslušenství (otočný knoflík, vidlice, apod.)
 - 35.03 Ovladače ovladatelné levou rukou bez puštění volantu a jeho příslušenství (otočný knoflík, vidlice, apod.)
 - 35.04 Ovladače ovladatelné pravou rukou bez puštění volantu a jeho příslušenství (otočný knoflík, vidlice, apod.)
 - 35.05 Ovladače ovladatelné bez puštění volantu a jeho příslušenství (otočný knoflík, tlačítko apod.) a kombinace mechanismu plynu a brzdy
40. Upravené řízení
- 40.01 Standardní pomocné řízení
 - 40.02 Posílené pomocné řízení
 - 40.03 Řízení pomocí podpůrného systému
 - 40.04 Prodloužený sloupek řízení
 - 40.05 Nastavitelný volant (větší a/nebo silnější volant, zmenšený průměr volantu, apod.)
 - 40.06 Sklopný volant
 - 40.07 Vertikální poloha volantu
 - 40.08 Horizontální poloha volantu
 - 40.09 Nožní ovládání řízení
 - 40.10 Jiná úprava řízení (páka ručního řízení, atd.)
 - 40.11 Otočný knoflík na volantu
 - 40.12 Ruční ortéza na volantu
 - 40.13 S ortézou-tenodézou
42. Upravená zpětná zrcátka
- 42.01 Venkovní (levé nebo) pravé zpětné zrcátko
 - 42.02 Venkovní zpětné zrcátko na blatník

Středa 23. února 2005

- 42.03 Přídavné vnitřní zpětné zrcátko umožňující sledování provozu
- 42.04 Panoramatické vnitřní zpětné zrcátko
- 42.05 Zpětné zrcátko k eliminaci mrtvého úhlu
- 42.06 Vnější zpětné zrcátko(a) ovládaná elektricky

- 43. Upravené sedadlo řidiče
 - 43.01 Sedadlo řidiče ve výšce umožňující dobrý výhled a v normální vzdálenosti od volantu a pedálů
 - 43.02 Nastavení sedadla řidiče uzpůsobené anatomicky
 - 43.03 Sedadlo řidiče s postranní podpěrrou pro dobrou stabilitu při sezení
 - 43.04 Sedadlo řidiče s postranní opěrkou
 - 43.05 Prodloužení posouvání sedadla řidiče
 - 43.06 Nastavení pásů
 - 43.07 Postrojový bezpečnostní pás

- 44. Úpravy motocyklů (povinné užití podkódů)
 - 44.01 Samostatně ovládaná brzda
 - 44.02 Ručně ovládané brzdy (přední kolo) (nastavení)
 - 44.03 Brzdy ovládané nohou (zadní kolo) (nastavení)
 - 44.04 Rukověť plynu (nastavení)
 - 44.05 Ruční ovládání převodovky a ruční spojka (nastavení)
 - 44.06 Zpětné zrcátko (nastavení)
 - 44.07 Ovladače (směrová světla, brzdové světlo, ...) (nastavení)
 - 44.08 Výška sedadla umožňující řidiči v poloze vsedě mít současně obě nohy na zemi

- 45. Motocykl pouze s postranním vozíkem

- 50. Omezení na určité vozidlo/číslo podvozku (identifikační číslo vozidla, VIN)

- 51. Omezení na určité vozidlo/registrační značku (registrační číslo vozidla, VRN)

SPRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

- 70. Výměna řidičského průkazu č... vydaného ... (kým) (v případě třetí země rozlišovací značka EU/OSN; např.: 70.0123456789. NL)
- 71. Duplikát řidičského průkazu č... (v případě třetí země rozlišovací značka EU/OSN; např.: 71.987654321. HR)
- 72. Pouze pro vozidla skupiny A se zdvihovým objemem válců nejvýše 125 cm³ a výkonem nejvýše 11 kW (A1)
- 73. Pouze pro tříkolová a čtyřkolová vozidla skupiny B (B1)
- 74. Pouze pro vozidla skupiny C s maximální přípustnou hmotností do 7 500 kg (C1)
- 75. Pouze pro vozidla skupiny D s nejvýše 16 sedadly kromě sedadla řidiče (D1)
- 76. Pouze pro vozidla skupiny C s maximální přípustnou hmotností, která nepřevyšuje 7 500 kg (C1), s přívěsem s maximální přípustnou hmotností, která převyšuje 750 kg, pokud celková hmotnost takto vzniklé jízdní soupravy nepřevyšuje 12 000 kg a maximální přípustná hmotnost přívěsu nepřevyšuje hmotnost nenaloženého tažného vozidla (C1+E)

Středa 23. února 2005

77. Pouze pro vozidla skupiny D s nejvýše 16 sedadly kromě sedadla řidiče (D1), s přívěsem s maximální přípustnou hmotností, která převyšuje 750 kg, pokud a) celková hmotnost takto vzniklé jízdní soupravy nepřevyšuje 12 000 kg a maximální přípustná hmotnost přívěsu nepřevyšuje hmotnost nenaloženého tažného vozidla, b) přívěs není používán pro přepravu cestujících (D1+E)
78. Pouze pro vozidla s automatickou převodovkou (Směrnice 91/439/EHS příloha II bod 8.1.1. odst. 2)
79. (...) Pouze pro vozidla, která vyhovují specifikacím uvedeným v závorkách v souvislosti s použitím čl. 10 odst. 1 této směrnice
- 90. 01: doleva
 - 90. 02: doprava
 - 90. 03: levá
 - 90. 04: pravá
 - 90. 05: ruční
 - 90. 06: nožní
 - 90. 07: použitelná
95. Řidič je držitelem osvědčení CPA o odborné způsobilosti podle směrnice 2003/59/ES do ... [např.: 1.1.2012]
96. **Řidič vozidla, který se podrobil školení podle přílohy V, které jej pro neobchodní účely opravňuje k řízení motorového vozidla skupiny B s přívěsem, s celkovou maximální hmotností nad 3 500 kg a do 4 250 kg**
97. **Řidič vozidla, který se podrobil školení podle přílohy VI, které jej pro neobchodní účely opravňuje k řízení obytného automobilu ve smyslu přílohy II části A odst. 5 prvního pododstavce směrnice 2001/116/ES, s celkovou maximální hmotností nad 3 500 kg a do 4 250 kg a užitečným zatížením do 1 000 kg.**
- kódy 100 a více: vnitrostátní kódy platné jen pro řízení na území členského státu, který vydal řidičský průkaz.

Pokud se kód vztahuje na všechny skupiny řidičských oprávnění, pro které byl průkaz vydán, lze jej vytisknout ve sloupcích 9, 10 a 11.

13. Při provádění bodu 3 písm. a) této přílohy prostor vyhrazený pro případný zápis informací významných pro správu řidičského průkazu provedený hostitelským členským státem.
14. Prostor vyhrazený pro případný zápis členského státu, který vydává průkaz, informací významných pro správu řidičského průkazu nebo týkajících se bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích (nepovinné). Pokud se informace týká jedné z položek definovaných v této příloze, měla by být vedena pod číslem uvedené položky.

Se zvláštním písemným souhlasem držitele lze do tohoto prostoru rovněž zapsat informace, které se netýkají správy řidičských průkazů nebo bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích; tyto informace nikterak nemění použití tohoto vzoru řidičského průkazu.

15. V této kolonce se uvedou údaje pro účely lékařské pohotovosti (kolonka č. 14 výše).

- b) vysvětlení číslovaných položek, které se objevují na straně 1 a 2 průkazu (alespoň položek 1, 2, 3, 4a), 4b), 4c), 5, 10, 11 a 12);

Pokud si členský stát přeje provést zápisy v jiném národním jazyce než jednom z těchto jazyků: angličtině, češtině, dánštině, estonštině, finštině, francouzštině, italštině, litevštině, lotyštině, maďarštině, maltštině, němčině, nizozemštině, polštině, portugalsštině, řečtině, slovenštině, slovinštině, španělštině a švédštině, vypracuje dvojjazyčnou verzi průkazu, ve které použije jeden z uvedených jazyků, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy.

- c) na vzoru řidičského průkazu Společenství je vyhrazen prostor pro případné použití mikročipu nebo podobného počítačového zařízení.

Středa 23. února 2005

4. Zvláštní ustanovení

- a) Má-li držitel řidičského průkazu vydaného členským státem v souladu s touto přílohou obvyklé bydliště v jiném členském státě, může tento členský stát zapsat do průkazu informace, které jsou důležité pro jeho správu, pokud tento typ informací запиše rovněž do průkazů, které vydává, a pokud je tam pro tyto účely dostatek prostoru.
- b) Po konzultaci s Komisí mohou členské státy použít další barvy nebo značení, jako jsou čárové kódy, vnitrostátní symboly nebo bezpečnostní znaky, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy. V souvislosti se vzájemným uznáváním průkazů nesmějí čárové kódy obsahovat informace kromě těch, které již lze přečíst na řidičském průkazu, nebo těch, které jsou rozhodující pro vydání průkazu.

ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ PODLE VZORU SPOLEČENSTVÍ

Strana 1

ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ ČLENSKÝ STÁT

	PERMIS DE CONDUIRE		ÉTAT MEMBRE
	1.		
	2.		
	3.		
6. PHOTO	4a.	4c.	
	4b.	(4d.)	
	5.		
	7.		
	(8.)		
9.			

Strana 2

13.	9.	10.	11.	12.
	A1			
	A			
(14.)	B1			
	B			
	C1			
	C			
	D1			
	D			
	BE			
	C1E			
	CE			
	D1E			
	DE			



1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de délivrance du permis de conduire
4b. Date d'échéance administrative 4c. Délivré par 5. Numéro de permis
8. Domicile 9. Catégorie 10. Date de délivrance par catégorie
11. Date d'échéance par catégorie 12. Restrictions



Příjmení 2. Jméno 3. Datum a místo narození 4a. Datum vydání řidičského průkazu 4b. Platnost do 4c. Vydal 5. Číslo průkazu 8. Bydliště 9. Skupina 10. Datum vydání podle skupiny 11. Platnost do podle skupiny 12. Omezení

Středa 23. února 2005

VZOR ŘIDIČSKÉHO PRŮKAZU PODLE VZORU SPOLEČENSTVÍ

Belgický řidičský průkaz (pro informaci)

	RIJBEWIJS	KONINKRIJK BELGIE
6. FOTO	1. Steven	
	2. Anne-Marie M.E.	
	3. 01.04.73 D-53170 Bonn	
	4a. 01.07.96 4c. B-9000 Gent	
	4b. 30.06.06	
	5. DA 003 360	
	7.	
	9.	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B

	PERMIS DE CONDUIRE ROYAUME DE BELGIQUE	
6. PHOTO	1. Quentin	
	2. Maria N.E.	
	3. 01.04.73 B-7000 Mons	
	4a. 01.07.96 4c. B-1180 Uccle	
	4b. 30.06.06	
	5. DA 003 361	
	7.	
	9.	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B

PŘÍLOHA II

I. MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA ŘIDIČSKÉ ZKOUŠKY

Členské státy přijmou nezbytná opatření k tomu, aby žadatelé o řidičská oprávnění měli znalosti a dovednosti a vykazovali chování požadované k řízení motorového vozidla. Zkoušky zaváděné k tomuto účelu musí se skládat z:

- teoretické zkoušky, a poté
- zkoušky dovedností a chování.

Podmínky, za kterých jsou tyto zkoušky prováděny, jsou stanoveny níže.

A. TEORETICKÁ ZKOUŠKA

1. Forma

Je třeba zvolit takovou formu, aby bylo možné se přesvědčit, že žadatel má potřebné znalosti ve všech oblastech uvedených v bodech 2 až 4.

Žadatelé o řidičské oprávnění jedné skupiny, kteří složili teoretickou zkoušku pro získání řidičského oprávnění v jiné skupině, mohou být vyňati z povinnosti **účastnit těch částí programu, které odpovídají obecným ustanovením** bodů 2 až 4.

2. Obsah teoretické zkoušky platné pro všechny skupiny vozidel

- 2.1. Otázky musí být kladeny ke každému z následujících bodů, přičemž obsah a forma otázek se ponechává na uvážení každého členského státu:
 - 2.1.1. Pravidla provozu na pozemních komunikacích:
 - zejména s ohledem na svislé a vodorovné dopravní značky a signály, přednost v jízdě a omezení rychlosti.
 - 2.1.2. Řidič:
 - význam bdělosti a postoje k ostatním uživatelům pozemní komunikace,
 - vnímání, úsudek a rozhodování, zejména reakční doba, stejně jako změny v chování řidiče vlivem alkoholu, drog a léčiv, stavu mysli a únavy.
 - 2.1.3. Pozemní komunikace:
 - nejdůležitější zásady týkající se dodržování bezpečné vzdálenosti mezi vozidly, brzdných drah a držení vozidla na silnici při jízdě za různých podmínek počasí a stavu pozemní komunikace,
 - rizikové faktory řízení týkající se různého stavu pozemní komunikace, zejména jeho změny s počasím a denní a noční doby,
 - vlastnosti různých druhů pozemních komunikací a příslušných právních předpisů.
 - 2.1.4. statní uživatelé pozemních komunikací:
 - zvláštní rizikové faktory, které se týkají nedostatku zkušeností ostatních uživatelů pozemních komunikací a nejvíce zranitelných skupin uživatelů jako jsou děti, chodci, cyklisté, **motocyklisté** a lidé se sníženou pohyblivostí,
 - rizika spočívající ve způsobu jízdy a řízení různých druhů vozidel a v různém zorném poli jejich řidičů.
 - 2.1.5. Obecné předpisy a ostatní záležitosti:
 - pravidla, která se týkají správních dokladů požadovaných k používání vozidla,
 - obecná pravidla určující, jak se musí řidič chovat v případě nehody (umístění výstražného zařízení a zapnutí varovné signalizace) a opatření, která může učinit, aby pomohl obětem silniční nehody, je-li to nezbytné,
 - bezpečnostní opatření, která se týkají vozidla, přepravovaného nákladu a přepravovaných osob.

Středa 23. února 2005

- 2.1.6. Bezpečnostní opatření při vystupování z vozidla.
- 2.1.7. Technická hlediska spojená s bezpečností provozu na pozemních komunikacích; žadatel musí být schopen zjistit nejběžnější závady, zejména v systému řízení, odpružení a brzděném systému, pneumatikách, světlech a ukazatelích směru, odrazových sklech, zpětných zrcátkách, čelním skle a stěračích, výfukovém systému, bezpečnostních pásích a zvukovém výstražném zařízení.
- 2.1.8. Bezpečnostní vybavení vozidla, a zejména užívání bezpečnostních pásů, opěrek hlav a dětských zádržných systémů.
- 2.1.9. Pravidla týkající se užívání vozidla ve vztahu k životnímu prostředí (přiměřené používání zvukových výstražných zařízení, přiměřená spotřeba pohonných hmot, omezení znečišťujících emisí, atd.).

3. Zvláštní ustanovení pro skupiny A, A2 a A1**3.1. Povinné ověření obecných znalostí o:**

- 3.1.1. Používání ochranné výstroje, například rukavic, bot, oblečení a ochranné přilby;
- 3.1.2. Viditelnosti řidičů motocyklu pro jiné uživatele pozemní komunikace;
- 3.1.3. Rizikových faktorech týkajících se různých podmínek na pozemních komunikacích, jak je uvedeno výše, se zvláštním zřetelem na kluzké části, například kryty kanalizace, vodorovné dopravní značky například čáry a šipky, tramvajové koleje;
- 3.1.4. Technických hlediscích spojených s bezpečností provozu na pozemních komunikacích, jak je uvedeno výše, se zvláštním zřetelem na nouzový spínač brzdění, hladinu oleje a stav řetězu.

4. Zvláštní ustanovení pro skupiny C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 a D1+E**4.1. Povinné ověření obecných znalostí o:**

- 4.1.1. Pravidlech pro doby řízení a doby odpočinku ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 ze dne 20. prosince 1985 o harmonizaci určitých sociálních právních předpisů v silniční dopravě⁽¹⁾; užití záznamového zařízení ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě⁽²⁾.
- 4.1.2. Pravidlech, která se týkají druhu dotyčné dopravy, věcí nebo cestujících.
- 4.1.3. Dokladech pro provoz vozidla a dopravních dokladech požadovaných pro vnitrostátní a mezinárodní přepravu věcí a cestujících.
- 4.1.4. Chování v případě nehody; znalost opatření, která mají být učiněna po nehodě nebo podobné události, včetně záchranných akcí, například evakuace cestujících a základní znalost první pomoci.
- 4.1.5. Opatřeních, která je třeba učinit při demontáži a výměně kol.
- 4.1.6. Pravidlech pro hmotnosti a rozměry vozidel; pravidlech pro omezovače rychlosti.
- 4.1.7. Překážkách v zorném poli daných vlastnostmi jejich vozidel.
- 4.1.8. Orientaci v silniční mapě, plánování cesty, včetně užití elektronických navigačních systémů (nepovinné).
- 4.1.9. Bezpečnostních faktorech, které se týkají nakládání vozidla: kontroly nákladu (uspořádání a upevnění), obtíží s různými druhy nákladu (například kapalin, zavěšených nákladů...), nakládky a vykládky věcí a užití nakládacího zařízení (pouze pro skupiny C, C+E, C1, C1+E).
- 4.1.10. Odpovědnosti řidiče při přepravě cestujících; pohodlí a bezpečnost cestujících; přeprava dětí; nezbytná kontrola před odjezdem; všechny druhy autobusů by měly být součástí teoretické zkoušky (autobusy veřejné linkové dopravy a zájezdové autobusy, autobusy o zvláštních rozměrech...) (pouze pro skupiny D, D+E, D1, D1+E).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8.

Středa 23. února 2005

- 4.2. Povinné ověření obecných znalostí, které se týkají následujících dalších ustanovení o skupinách C, C+E, D a D+E:
- 4.2.1. Zásady konstrukce a funkce: spalovacích motorů; kapalin (například motorového oleje, chladicí směsi, kapaliny do ostřikovače skla), palivového systému, elektrického systému, zapalovacího systému, převodového ústrojí (spojky, převodovky, atd.).
 - 4.2.2. Mazání a ochrana před mrazem.
 - 4.2.3. Zásady konstrukce, montáže a správného používání pneumatik a péče o ně.
 - 4.2.4. Zásady typů, chod, hlavní části, zapojení a užívání brzd, denní údržba nastavení brzd a regulátorů rychlosti a užívání protiblokovacích brzd.
 - 4.2.5. Zásady typů, chod, funkce, hlavní části, zapojení a užívání spojovacích systémů a jejich denní údržba (pouze pro skupiny C+E, D+E).
 - 4.2.6. Metody lokalizace příčin poruch.
 - 4.2.7. Preventivní údržba vozidel a nezbytné běžné opravy.
 - 4.2.8. Odpovědnost řidiče s ohledem na přebírání, přepravu a dodávání věcí v souladu s dohodnutými podmínkami (pouze pro skupiny C, C+E).

B. ZKOUŠKA DOVEDNOSTÍ A CHOVÁNÍ

5. Vozidlo a jeho vybavení

- 5.1. Řízení vozidla s převodovkou s ručním řazením je předmětem zkoušky dovedností a chování vykonané na vozidle s ručně ovládanou převodovkou.

Pokud zkoušku dovedností a chování vykoná žadatel ve vozidle s automatickou převodovkou, v každém řidičském průkazu vydaném na základě této zkoušky se to zaznamená. Řidičský průkaz s tímto záznamem smí být užit pouze pro řízení vozidel s automatickou převodovkou.

Tento údaj se neuvede v případě žadatele, který následně složí zkoušku dovedností zaměřenou výhradně na řízení ve vozidle s manuálním řazením.

„Vozidlem s automatickou převodovkou“ se rozumí vozidlo, u kterého je možno měnit převodový poměr mezi motorem a koly pouze užitím akcelérátoru nebo brzd.

- 5.2. Vozidla užitá při zkoušce dovedností a chování musí vyhovovat ***níže uvedeným*** minimálním kritériím

Skupina A1:

Skupina A1 motocykl bez postranního vozíku se zdvihovým objemem válců nad 120 cm³, schopný rychlosti alespoň 90 km/h

Skupina A2:

Skupina A2 motocykl bez postranního vozíku se zdvihovým objemem válců nad 375 cm³ a s výkonem motoru alespoň 25 kW

Skupina A:

Skupina A motocykl bez postranního **vozíku** s výkonem motoru alespoň 35 kW

Skupina B:

Čtyřkolové vozidlo skupiny B schopné rychlosti alespoň 100 km/h

Skupina B+E:

Jízdní souprava tvořená zkušebním vozidlem skupiny B a přívěsem s maximální přípustnou hmotností alespoň 1000 kg, schopná jízdy rychlostí alespoň 100 km/h, která nespadá do skupiny B; nákladový oddíl přívěsu sestává z uzavřeného skříňového tělesa o šířce a výšce odpovídající alespoň šířce a výšce motorového vozidla; uzavřené skříňové těleso může být o něco méně širší než motorové vozidlo, pokud je výhled dozadu možný pouze za použití vnějších zpětných zrcátek motorového vozidla; skutečná celková hmotnost přistaveného přívěsu musí být nejméně 800 kg.

Středa 23. února 2005**Skupina B1:**

Tříkolové nebo čtyřkolové vozidlo s vlastním pohonem schopné rychlosti alespoň 60 km/h.

Skupina C:

Vozidlo skupiny C s maximální přípustnou hmotností alespoň 12 000 kg, délkou alespoň 8 m a šířkou alespoň 2,40 m a schopné jízdy rychlostí alespoň 80 km/h, vybavené protiblokovacími brzdami a převodovkou, která má alespoň osm převodových stupňů vpřed, a záznamovým zařízením ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85; nákladový oddíl sestává z uzavřené skříňové nástavby, které je alespoň tak široká a vysoká jako kabina; skutečná maximální přípustná hmotnost přistaveného vozidla musí být nejméně 10 000 kg.

Skupina C+E:

Buď kloubové vozidlo nebo jízdní souprava zkušební vozidla skupiny C a přívěsu o délce alespoň 7,5 metrů; jak kloubové vozidlo, tak jízdní souprava musí mít celkovou hmotnost alespoň 20 000 kg, délku alespoň 14 metrů a šířku alespoň 2,40 metrů, musí být schopné jízdy rychlostí alespoň 80 km/h, vybavené protiblokovacími brzdami a převodovkou, která má alespoň osm převodových stupňů vpřed, a záznamovým zařízením ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85; nákladový oddíl sestává z uzavřené skříňové nástavby, která je alespoň tak široká a vysoká jako kabina; skutečná celková hmotnost jak přistaveného kloubového vozidla, tak jízdní soupravy musí být nejméně 15 000 kg.

Skupina C1:

Vozidlo podskupiny C1 s maximální přípustnou hmotností alespoň 4 000 kg, délkou alespoň pět metrů a schopné jízdy rychlostí alespoň 80 km/h; vybavené protiblokovacími brzdami a záznamovým zařízením ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85; nákladový oddíl sestává z uzavřeného skříňového tělesa, které je alespoň tak široké a vysoké jako kabina.

Skupina C1 + E:

Jízdní souprava tvořená zkušebním vozidlem podskupiny C1 a přívěsem s maximální přípustnou hmotností alespoň 1 250 kg; tato jízdní souprava musí mít délku alespoň osm metrů a být schopná jízdy rychlosti alespoň 80 km/h; nákladový oddíl přívěsu sestává z uzavřeného skříňového tělesa, které je alespoň tak široké a vysoké jako kabina; uzavřené skříňové těleso může být o něco méně širší než kabina, pokud je výhled dozadu možný pouze za použití vnějších zpětných zrcátek motorového vozidla; skutečná celková hmotnost přistaveného přívěsu musí být nejméně 800 kg.

Skupina D:

Vozidlo skupiny D o délce alespoň 10 metrů a šířce alespoň 2,40 metrů, schopné jízdy rychlostí alespoň 80 km/h; vybavené protiblokovacími brzdami a záznamovým zařízením ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85.

Skupina D+E:

Jízdní souprava tvořená zkušebním vozidlem skupiny D a přívěsem s maximální přípustnou hmotností alespoň 1 250 kg, šířkou alespoň 2,40 metrů, schopná jízdy rychlostí alespoň 80 km/h; nákladový oddíl přívěsu sestává z uzavřeného skříňového tělesa, které je alespoň dva metry široké a dva metry vysoké; skutečná celková hmotnost přistaveného přívěsu musí být nejméně 800 kg.

Skupina D1:

Vozidlo podskupiny D1 s maximální přípustnou hmotností alespoň 4 000 kg, o délce alespoň pět metrů a schopné jízdy rychlostí alespoň 80 km/h, vybavené protiblokovacími brzdami a záznamovým zařízením ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85.

Skupina D1+E:

Jízdní souprava tvořená zkušebním vozidlem podskupiny D1 a přívěsem s maximální přípustnou hmotností alespoň 1 250 kg, schopná jízdy rychlostí alespoň 80 km/h; nákladový oddíl přívěsu sestává z uzavřeného skříňového tělesa, které je alespoň dva metry široké a dva metry vysoké; skutečná celková hmotnost přistaveného přívěsu musí být nejméně 800 kg.

Středa 23. února 2005

Zkušební vozidla pro skupiny B+E, C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 a D1+E, která nejsou v souladu s minimálními výše uvedenými kritérii, ale která se užívala v okamžiku nebo před vstupem této směrnice Komise v platnost, mohou být ještě používána v období nepřesahujícím deset let od tohoto dne. Požadavky týkající se nákladu přepravovaného těmito vozidly mohou členské státy stanovit nejpozději do deseti let od vstupu této směrnice v platnost.

6. Dovednosti a chování, které se zkoušejí ve skupinách **A, A2 a A1**

6.1. Příprava a technická kontrola vozidla s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích

Žadatel musí prokázat, že je schopen připravit vozidlo pro bezpečnou jízdu tím, že splní následující požadavky:

- 6.1.1. Upravit si ochranné pomůcky, například rukavice, boty, oblečení a ochrannou přilbu.
- 6.1.2. Předvést namátkovou kontrolu stavu pneumatik, brzd, řízení, nouzového spínače signalizace brzdění (je-li k dispozici), řetězu, hladiny oleje, světel, odrazových skel, směrových světel a výstražných zvukových zařízení.

6.2. Zvláštní jízdní úkony, které se zkoušejí s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích

- 6.2.1. Dát motocykl na jeho stojan, sejmut motocykl se stojanu a vést jej bez použití motoru.
- 6.2.2. Zaparkovat motocykl na stojan.
- 6.2.3. Alespoň dva jízdní úkony, včetně slalomu, které mají být provedeny při pomalé rychlosti; to by mělo umožnit posouzení schopnosti současně ovládat spojku a brzdu, udržovat rovnováhu a směr pohledu, polohu na motocyklu a polohu chodidla na opěrkách pro nohy.
- 6.2.4. Alespoň dva jízdní úkony, které mají být provedeny při vyšší rychlosti, z nichž jeden při zařazeném druhém nebo třetím rychlostním stupni a rychlosti alespoň 30 km/h, a jeden spočívající ve vyhýbání se překážce při minimální rychlosti 50 km/h; to by mělo umožnit posouzení schopností udržovat při tom polohu na motocyklu, směr pohledu, rovnováhu a ovládat techniku řízení a techniku řazení.
- 6.2.5. Brzdění: předvést alespoň dva úkony brzdění, včetně nouzové brzdy, při minimální rychlosti 50 km/h; to by mělo umožnit posouzení schopnosti ovládat přední a zadní brzdy, udržovat směr pohledu a polohu na motocyklu.
Zvláštní jízdní úkony uvedené v bodech 6.2.3 a 6.2.5 musí být provedeny nejpozději pět let od vstupu této směrnice v platnost.

6.3. Chování v provozu na pozemních komunikacích

Žadatelé musí v situacích běžného provozu na pozemních komunikacích, při dodržování všech zásad bezpečnosti a s ohledem na všechna nezbytná opatření předvést následující úkony:

- 6.3.1. Rozjezd: po zaparkování, po zastavení v provozu; opuštění příjezdové cesty.
- 6.3.2. Jízdu po rovné pozemní komunikaci, projíždění okolo jedoucích vozidel včetně zúženého prostoru.
- 6.3.3. Jízdu v zatáčkách.
- 6.3.4. Křižovatky: příjezd do křižovatek a průjezd křižovatkami a dálničními uzly.
- 6.3.5. Změna směru jízdy: odbočování doleva a doprava; přejíždění jízdních pruhů.
- 6.3.6. Příjezd na dálnici/výjezd z dálnice nebo jiné silnice (je-li k dispozici): zařazení do rychlejšího pruhu, přejezd do pomalejšího pruhu.
- 6.3.7. Předjíždění/míjení: předjíždění jiných vozidel (je-li to možné): jízda podél překážek, například parkujících automobilů; předjíždění jinými vozidly (je-li to vhodné).
- 6.3.8. Zvláštní vlastnosti pozemní komunikace (jsou-li k dispozici): kruhové objezdy, železniční úrovněvé přejezdy; zastávky tramvají/autobusů; přechody pro chodce; jízda do kopce a z kopce při velkém podélném sklonu.
- 6.3.9. Provedení nezbytných opatření při opuštění vozidla.

Středa 23. února 2005

7. Dovednosti a chování, které se zkoušejí ve skupinách B, B1 a B+E
- 7.1. Příprava a technická kontrola vozidla s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích.
- Žadatelé musí prokázat, že jsou schopni přípravy pro bezpečnou jízdu dodržением následujících požadavků:
- 7.1.1. Upravení sedadla podle potřeby k zajištění správné polohy při sezení.
- 7.1.2. Upravení zpětných zrcátek, bezpečnostních pásů a opěrek hlavy, jsou-li k dispozici.
- 7.1.3. Kontrola zavření dveří.
- 7.1.4. Provedení namátkové kontroly stavu pneumatik, řízení, brzd, kapalin (například motorového oleje, chladicí směsi, kapaliny do ostříkovače skla), světel, odrazových skel, ukazatelů směru a výstražného zvukového zařízení.
- 7.1.5. Kontrola bezpečnostních faktorů, které se vztahují k nakládání vozidla: karoserie, plachet, dveří od nákladního prostoru, způsobu nakládky, zabezpečení nákladu (pouze pro skupinu B+E).
- 7.1.6. Kontrola spojovacího zařízení, brzd a elektrických spojení (pouze pro skupinu B+E).
- 7.2. Skupiny B a B1: zvláštní jízdní úkony, které se zkoušejí s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích.
- Zkouší se výběr z těchto jízdních úkonů (alespoň dva jízdní úkony ze čtyř bodů včetně jednoho bodu při couvání):
- 7.2.1. Couvání na přímé silnici nebo couvání doprava nebo doleva za udržování správného jízdního pruhu.
- 7.2.2. Otočení vozidla přední částí do opačné strany za použití chodu vpřed a zpětného chodu.
- 7.2.3. Zaparkování vozidla a opuštění parkovacího místa (podélné, šikmé nebo kolmé parkování, za použití chodu vpřed a zpětného chodu, na rovině, do kopce nebo z kopce).
- 7.2.4. Přesné zabrzdění na určeném místě; provedení nouzového zastavení není povinné.
- 7.3. Skupina B+E: zvláštní jízdní úkony, které se zkoušejí s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích.
- 7.3.1. Připojení přívěsu k motorovému vozidlu a odpojení přívěsu od motorového vozidla nebo odpojení přívěsu od motorového vozidla a opětné připojení přívěsu k motorovému vozidlu; tento jízdní úkon musí začínat s tažným vozidlem zaparkovaným vedle přívěsu (tj. nikoliv v jedné řadě).
- 7.3.2. Couvání v zatáčce, jejíž zakřivení je ponecháno na rozhodnutí členských států.
- 7.3.3. Bezpečné zaparkování pro nakládku a vykládku.
- 7.4. Chování v provozu na pozemních komunikacích
- Žadatelé musí při dodržení naprosté bezpečnosti a provedení všech nezbytných opatření provést všechny následující úkony při běžných situacích provozu na pozemních komunikacích:
- 7.4.1. Rozjezd: po zaparkování, po zastavení v provozu; opuštění příjezdové cesty.
- 7.4.2. Jízdu po rovné pozemní komunikaci, projíždění okolo jedoucích vozidel včetně zúženého prostoru.
- 7.4.3. Jízdu v zatáčkách.
- 7.4.4. Křižovatky: příjezd do křižovatek a průjezd křižovatkami a dálničními uzly.
- 7.4.5. Změnu směru jízdy: odbočování doleva a doprava; přejíždění z jízdních pruhů.
- 7.4.6. Příjezd na dálnici/výjezd z dálnice nebo jiné silnice (je-li k dispozici): zařazení do rychlejšího pruhu, přejezd do pomalejšího pruhu.
- 7.4.7. Předjíždění/míjení: předjíždění jiných vozidel (je-li to možné): jízda podél překážek, například parkujících automobilů; předjíždění jinými vozidly (je-li to vhodné).
- 7.4.8. Zvláštní vlastnosti pozemní komunikace (jsou-li k dispozici): křižovatky s kruhovým objezdem, železniční úroňové přejezdy; zastávky tramvají/autobusů; přechody pro chodce; jízda do kopce a z kopce při velkém podélném sklonu.
- 7.4.9. Provedení nezbytných opatření při vystupování z vozidla.

Středa 23. února 2005

8. Dovednosti a chování, které se zkoušejí ve skupinách C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1 a D1+E
- 8.1. Příprava a technická kontrola vozidla s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích
- Žadatelé musí prokázat, že jsou schopni přípravy pro bezpečnou jízdu dodržением následujících požadavků:
- 8.1.1. Upravení sedadla podle potřeby k zajištění správné polohy při sezení.
 - 8.1.2. Upravení zpětných zrcátek, bezpečnostních pásů a opěrek hlavy, jsou-li k dispozici.
 - 8.1.3. Provedení namátkové kontroly stavu pneumatik, řízení, brzd, světel, odrazových skel, ukazatelů směru a výstražného zvukového zařízení.
 - 8.1.4. Kontrola posilovačů brzd a systémů řízení; kontrola stavu kol, disků kol, blatníků, čelního skla, oken a stěračů, kapalin (například motorového oleje, chladící směsi, kapaliny do ostřikovače skla); kontrola a používání přístrojové desky včetně záznamového zařízení ve smyslu nařízení (EHS) č. 3821/85.
 - 8.1.5. Kontrola tlaku vzduchu, zásobníků vzduchu a odpružení.
 - 8.1.6. Kontrola bezpečnostních faktorů, které se vztahují k nakládání vozidla: karoserie, plachet, dveří od nákladního prostoru, nakládacího zařízení (je-li k dispozici), způsobu nakládky, zabezpečení nákladu (pouze pro skupiny C, C+E, C1, C1+E).
 - 8.1.7. Kontrola spojovacího zařízení, brzd a elektrických spojení (pouze pro skupiny C+E, C1+E, D+E, D1+E).
 - 8.1.8. Schopnost provést zvláštní bezpečnostní opatření, která se týkají vozidla: kontroly karoserie, dveří pro cestující, nouzových východů, výbavy pro první pomoc, hasících přístrojů a ostatního bezpečnostního vybavení (pouze pro skupiny D, D+E, D1, D1+E).
 - 8.1.9. Orientace v silniční mapě, plánování cesty včetně užití elektronických navigačních systémů (není povinné).
- 8.2. Zvláštní jízdní úkony, které se zkoušejí s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích
- 8.2.1. Připojení přívěsu k motorovému vozidlu a odpojení přívěsu od motorového vozidla nebo odpojení přívěsu od motorového vozidla a opětné připojení přívěsu k motorovému vozidlu; tento jízdní úkon musí začínat s tažným vozidlem zaparkovaným vedle přívěsu (tj. nikoliv v jedné řadě) (pouze pro skupiny C+E, C1+E, D+E, D1+E).
 - 8.2.2. Couvání v zatáčce, jejíž zakřivení je ponecháno na rozhodnutí členských států.
 - 8.2.3. Bezpečné zaparkování pro nakládku/vykládku na nakládací rampě/plošině nebo podobném zařízení (pouze pro skupiny C, C+E, C1, C1+E).
 - 8.2.4. Parkování s ohledem na bezpečné vystupování cestujících z autobusu a nastupování cestujících do autobusu (pouze pro skupiny D, D+E, D1, D1+E).
- 8.3. Chování v provozu na pozemních komunikacích
- Žadatelé musí při dodržení naprosté bezpečnosti a provedení všech nezbytných opatření provést všechny následující úkony za běžných situací provozu na pozemních komunikacích:
- 8.3.1. Rozjezd: po zaparkování, po zastavení v provozu; opuštění příjezdové cesty.
 - 8.3.2. Jízdu po rovné pozemní komunikaci, projíždění okolo jedoucích vozidel včetně zúženého prostoru.
 - 8.3.3. Jízdu v zatáčkách.
 - 8.3.4. Křižovatky: příjezd do křižovatek a průjezd křižovatkami a dálničními uzly.
 - 8.3.5. Změna směru jízdy: odbočování doleva a doprava; přejíždění z jízdních pruhů.
 - 8.3.6. Příjezd na dálnici/výjezd z dálnice nebo jiné silnice (je-li k dispozici): zařazení do rychlejšího pruhu, přejezd do pomalejšího pruhu.
 - 8.3.7. Předjíždění/míjení: předjíždění jiných vozidel (je-li to možné): jízda podél překážek, například parkujících automobilů; předjíždění jinými vozidly (je-li to možné).

Středa 23. února 2005

- 8.3.8. Zvláštní vlastnosti pozemní komunikace (jsou-li k dispozici): křižovatky s kruhovým objezdem, železniční úrovňové přejezdy; zastávky tramvají/autobusů; přechody pro chodce; jízda do kopce a z kopce při velkém podélném sklonu.
- 8.3.9. Provedení nezbytných opatření při vystupování z vozidla.

9. Vyhodnocení zkoušek dovedností a chování

- 9.1. Pro každou z uvedených řídicích situací musí hodnocení odrážet dovednost, s jakou žadatel zvládá řízení vozidla, a předvedenou schopnost řídit naprosto bezpečně. Zkoušející se musí během zkoušky cítit bezpečně. Chyby v řízení nebo nebezpečné chování okamžitě ohrožující bezpečnost zkušební vozidla, jeho cestujících nebo dalších účastníků provozu na pozemních komunikacích mají za následek nesložení zkoušky bez ohledu na to, zda musel zkoušející nebo doprovázející osoba zasáhnout. Avšak je na zkoušejícím, aby rozhodl, zda má být zkouška dovednosti a chování dokončena.

Zkoušející musí být vyškoleni tak, aby byli schopni správně hodnotit schopnost žadatelů bezpečně řídit. Práce zkoušejících musí být sledována a musí být pod dozorem orgánu pověřeného členským státem, aby bylo zajištěno správné a důsledné hodnocení chyb v souladu s normami stanovenými v této příloze.

- 9.2. Během hodnocení věnuje zkoušející zvláštní pozornost skutečnosti, zda žadatelé prokazují *ohleduplné a společenské* řídicí chování. To by se mělo odrazit na celkovém způsobu řízení a ti, kteří zkoušejí z řízení, by toto měli brát v úvahu při celkovém hodnocení žadatele. Hodnocení zahrnuje přizpůsobivé a rozhodné (bezpečné) řízení, respektování silničních podmínek a podmínek počasí, respektování okolního dopravního provozu, respektování zájmů ostatních uživatelů pozemní komunikace (zejména zranitelných) a předvídaní.

- 9.3. Zkoušející z řízení dále hodnotí, zda žadatel:

- 9.3.1. Ovládá vozidlo, přičemž bere v úvahu: řádné užívání bezpečnostních pásů, zpětných zrcátek, opěrek hlavy, sedadel; řádné užívání světel a ostatního vybavení; řádné užívání spojky, převodovky, plynového pedálu, brzdového systému (včetně třetího brzdového systému, je-li k dispozici) a řízení; ovládá vozidlo za různých okolností a různých rychlostí; bere v úvahu stabilitu vozidla na vozovce, váhu, rozměry a vlastnosti vozidla, váhu a typ nákladu (pouze pro skupiny B+E, C, C+E, C1, C1+E, D+E, D1+E) a pohodlí cestujících (pouze pro skupiny D, D+E, D1, D1+E) (bez příliš rychlého přidávání plynu, s plynulým řízením a bez prudkého brzdění).
- 9.3.2. Řídí hospodárně a s ohledem na životní prostředí, přičemž bere v úvahu otáčky motoru za minutu, změnu rychlostí, brzdění a akceleraci (pouze pro skupiny B+E, C, C+E, C1, C1+E, D, D+E, D1, D1+E).
- 9.3.3. Se věnuje sledování provozu: sledování celého okolí; řádné užívání zrcátek; schopnost vidět na dlouhé, střední a krátké vzdálenosti.
- 9.3.4. Dodržuje pravidla přednosti v jízdě: přednost v jízdě na křižovatkách a dálničních uzlech; dávání přednosti v jízdě za jiných okolností (například při změně směru, změně jízdního pruhu, zvláštních jízdních úkonech).
- 9.3.5. Správně se zařazuje na silnici: řádně se řadí na silnici, do jízdních pruhů, v kruhových objezdech, na silnici se zatáčkami, přiměřeně podle typu a vlastností vozidla; předvídá změnu zařazení.
- 9.3.6. Dodržuje vzdálenosti: dodržuje dostatečné vzdálenosti před sebou a po straně; dodržuje dostatečné vzdálenosti od ostatních účastníků silničního provozu/provozu na pozemních komunikacích.
- 9.3.7. Rychlost: nepřekračuje nejvyšší povolenou rychlost; přizpůsobuje rychlost podmínkám počasí a provozu na pozemních komunikacích a tam, kde to vyžadují vnitrostátní rychlostní limity; jezdí takovou rychlostí, aby bylo možno zastavit na vzdálenost, na kterou je viditelnost a volná silnice; přizpůsobuje rychlost jízdy celkové rychlosti stejných účastníků provozu na pozemních komunikacích.
- 9.3.8. Světelná signalizace, silniční značky a ostatní značení: správně se chová podle světelné signalizace; dodržuje pokyny od osob řídících dopravní provoz; správně se chová podle dopravních značek (zákazových nebo příkazových); jedná přiměřeně podle vodorovného značení na vozovce.

Středa 23. února 2005

- 9.3.9. Dává znamení: v případě nezbytnosti dává znamení správně a včas; dává správně znamení o změně směru jízdy; jedná přiměřeně s ohledem na všechna znamení dávaná ostatními účastníky provozu na pozemních komunikacích.
- 9.3.10. Brzdění a zastavování: podle okolností včas zpomaluje, brzdí nebo zastavuje; je předvídavý; používá různé brzdové systémy (pouze pro skupiny C, C+E, D, D+E); používá jiné systémy snižování rychlosti než brzdné (pouze pro skupiny C, C+E, D, D+E).

10. Délka zkoušky

Délka zkoušky a ujetá trasa musí být dostatečná k posouzení dovedností a chování podle písmene B této přílohy. V žádném případě nesmí být doba strávená řízením na silnici kratší než 25 minut pro **skupiny A, A2, A1, B, B1 a B+E** a 45 minut pro ostatní skupiny. V tomto čase není zahrnuto přijímání žadatele, příprava vozidla, technická kontrola vozidla s ohledem na bezpečnost provozu na pozemních komunikacích, zvláštní jízdní úkony a oznámení výsledku praktické zkoušky.

11. Místo zkoušky

Část zkoušky, kterou se ověřuje žadatelovo zvládnutí technické stránky vozidla, může být prováděna na zvláštním zkušebním pozemku. Pokud je to možné, měla by být část zkoušky, při které se hodnotí žadatelovo chování v provozu na pozemních komunikacích, prováděna na silnicích mimo zastavěné oblasti, na rychlostních silnicích (silnicích pro motorová vozidla) a dálnicích (nebo podobných), a dále na všech druhích městských ulic (v obytných oblastech s povolenou rychlostí 30 a 50 km/h, na městských rychlostních komunikacích), čímž by byly zastoupeny různé druhy obtížných situací, se kterými se budou řidiči setkávat. Je také žádoucí, aby se zkouška konala při různé intenzitě dopravního provozu. Čas strávený řízením na pozemní komunikaci by měl být optimálně využit k posouzení chování žadatele v různých druhích provozu, se kterými se může setkat, se zvláštním důrazem na změnu mezi těmito druhy.

II. ZNALOSTI, DOVEDNOSTI A CHOVÁNÍ PŘI ŘÍZENÍ MOTOROVÉHO VOZIDLA

Řidiči všech motorových vozidel musí mít vždy znalosti, dovednosti a chování popsané v bodu 1 až 9, a to s ohledem na jejich schopnost:

- rozpoznat nebezpečí dopravního provozu a zhodnotit jejich závažnost;
- dostatečně ovládat své vozidlo tak, aby se nevytvářely nebezpečné situace, a reagovat přiměřeně, kdyby se takové situace vyskytly;
- dodržovat pravidla provozu na pozemních komunikacích, zejména ta, která jsou určena k zabránění dopravním nehodám a zachování plynulosti provozu;
- odhalit každou hlavní technickou závadu na svých vozidlech, zejména ty závady, které představují riziko pro bezpečnost, a umět je odpovídajícím způsobem odstranit;
- počítat se všemi faktory, které ovlivňují chování řidiče (například alkohol, únava, slabý zrak, atd.) tak, aby si zachovali naprosté využití schopností potřebných pro bezpečnou jízdu;
- projevováním patřičného respektu vůči ostatním pomáhat zajišťovat bezpečnost všech účastníků provozu na pozemních komunikacích, zvláště těch nejslabších a nejvíce ohrožených.

Členské státy mohou provádět příslušná opatření, aby zajistili řidičům, kteří pozbyli znalosti, dovednosti a chování popsané v bodech 1 až 9, možnost znovu nabytí těchto znalostí a dovedností a pokračovat ve vykazování chování požadovaném pro řízení motorového vozidla.

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA III

MINIMÁLNÍ POŽADAVKY NA FYZICKÝ A DUŠEVNÍ STAV
PŘI ŘÍZENÍ VOZIDLA S VLASTNÍM POHONEM

DEFINICE

1. Pro účely této přílohy se řidiči dělí do dvou tříd:
 - 1.1. Třída 1:
řidiči vozidel **skupin AM, A, A1, A2, B, B1 a B+E**
 - 1.2. Třída 2:
řidiči vozidel skupin C, C + E, C1, C1 + E D, D + E, D1 a D1 + E.
 - 1.3. Vnitrostátní právní předpisy mohou stanovit, že ustanovení daná touto přílohou pro řidiče třídy 2 se budou vztahovat i na řidiče vozidel skupiny B, kteří svůj řidičský průkaz používají k profesním účelům (taxi, rychlá záchranná služba atd.).
2. Obdobně se řadí do třídy žadatelé o vydání prvního řidičského průkazu nebo o prodloužení řidičského průkazu, do které patří ve chvíli, kdy jim je průkaz vydán nebo prodloužen.

LÉKAŘSKÉ PROHLÍDKY

3. Třída 1:
Žadatelé jsou povinni podrobit se lékařské prohlídce, pokud se během vyplňování dotazníků nebo během testů, které musí složit před vydáním řidičského průkazu, ukáže, že trpí jedním nebo více ze zdravotních postižení uvedených v této příloze.
4. Třída 2:
Žadatelé se podrobí lékařské prohlídce před tím, než jim bude poprvé vydán řidičský průkaz; což mohou stanovit vnitrostátní právní předpisy členského státu, kde mají své řádné bydliště, poté řidiči podstupují lékařskou prohlídku při každém prodloužení řidičského průkazu.
5. Pravidla stanovená členskými státy pro vydání nebo následné prodloužení řidičského průkazu mohou být přísnější než pravidla stanovená v této příloze.

ZRAK

6. Všichni žadatelé o řidičský průkaz se podrobí vhodné prohlídce, kterou se prokáže, zda mají dostatečnou zrakovou ostrost pro řízení motorového vozidla. Pokud existují důvodné pochybnosti o zrakové ostrosti žadatele, vyšetří žadatele příslušný zdravotnický orgán. Při této prohlídce je věnována pozornost zejména zrakové ostrosti, zornému poli, vidění za šera a postupujícím očním onemocněním.

Pro účely této přílohy se nitrooční čočky nepovažují za korektivní čočky.

Třída 1:

- 6.1. Žadatelé o vydání řidičského průkazu nebo o jeho prodloužení musí mít (v případě potřeby za použití korektivních čoček) binokulární zrakovou ostrost alespoň 0,5 při použití obou očí. Řidičský průkaz nebude vydán nebo prodloužen, pokud se během lékařské prohlídky ukáže, že horizontální vidění žadatele je menší než 120o, kromě výjimečných případů odůvodněných příznivým lékařským posudkem a dobrými výsledky zkoušky dovedností a chování, nebo že žadatel trpí nějakou jinou oční vadou, která by měla vliv na bezpečnost jízdy. Pokud bude odhaleno postupující oční onemocnění, může být řidičský průkaz vydán nebo prodloužen pouze v případě, že se žadatel pravidelně podrobí vyšetření příslušným zdravotnickým orgánem.

Středa 23. února 2005

- 6.2. Žadatelé o vydání řidičského průkazu nebo jeho prodloužení, kteří mají úplnou funkční ztrátu zraku na jednom oku nebo kteří používají pouze jedno oko (například v případě diplopie), musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,6, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Příslušný zdravotnický orgán musí potvrdit, že toto monokulární vidění existuje dostatečně dlouho, aby došlo k adaptaci, a že vidění v tomto oku je normální.

Třída 2:

- 6.3. Žadatelé o vydání řidičského průkazu nebo o jeho prodloužení musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,8 v lepším oku a alespoň 0,5 v horším oku, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Pokud jsou k dosažení hodnot 0,8 a 0,5 použity korektivní čočky, musí nekorigovaná ostrost každého oka dosáhnout hodnoty 0,05 nebo hodnoty minimální ostrosti (0,8 a 0,5) musí být dosaženy buď korekcí pomocí brýlí se silou nepřesahující plus nebo minus 8 dioptrií, nebo pomocí kontaktních čoček (nekorigované vidění = 0,05). Žadatel musí korekci dobře snášet. Řidičské průkazy nebudou vydány nebo prodlouženy žadatelům, kteří nemají normální binokulární zorné pole nebo kteří trpí diplopií.

SLUCH

7. Řidičské průkazy mohou být vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům ve třídě 2 pouze na základě posudku příslušných zdravotnických orgánů; během lékařské prohlídky je věnována zvláštní pozornost možnosti kompenzace.

OSOBY SE SNÍŽENOU POHYBLIVOSTÍ

8. Řidičské průkazy nelze vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí obtížemi nebo odchylkami pohybového ústrojí, které jsou nebezpečné při řízení motorového vozidla.

Třída 1:

- 8.1. Řidičské průkazy podléhající určitým omezením lze v případě nutnosti vydat tělesně postiženým žadatelům nebo řidičům až po vydání posudku příslušného zdravotnického zařízení. Tento posudek musí být založen na lékařském posouzení zmíněných obtíží nebo odchylek a v nezbytných případech na zkoušce dovedností a chování. V posudku je třeba uvést, jaké úpravy vozidla jsou nutné. Dále je třeba uvést, zda musí být řidič vybaven ortopedickým zařízením, pokud zkouška dovedností a chování prokázala, že by řízení s takovým zařízením nebylo nebezpečné.

- 8.2. Řidičské průkazy mohou být vydány nebo prodlouženy žadatelům, kteří trpí postupujícími onemocněními, pokud je postižená osoba pravidelně vyšetřována, aby se zjistilo, zda je i nadále schopna řídit vozidlo naprosto bezpečně.

Je-li postižení neměnné, může být řidičský průkaz vydán nebo prodloužen, aniž by žadatel musel podstupovat pravidelné lékařské prohlídky.

Třída 2:

- 8.3. Příslušné zdravotnické orgány pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel zahrnutých definicí této třídy.

KARDIOVASKULÁRNÍ NEMOCI

9. Jakákoli choroba, která může žadatele o vydání řidičského průkazu nebo řidiče žádajícího o prodloužení řidičského průkazu vystavit náhlému selhání kardiovaskulárního systému tak, že nastane náhlá porucha mozkových funkcí, představuje nebezpečí pro silniční dopravu.

Třída 1:

- 9.1. Řidičské průkazy nebudou vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům, kteří trpí vážnou arytmií.

- 9.2. Řidičské průkazy mohou být vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům, kteří mají srdeční stimulátor, pokud je posudek příslušného zdravotnického orgánu kladný a pokud žadatel dochází na pravidelné lékařské **kontroly**.

Středa 23. února 2005

- 9.3. **Obecně** nelze řidičský průkaz vydat nebo *prodloužit* žadatelům nebo řidičům, kteří trpí stenokardií během klidu či vzrušení. Vydání nebo *prodloužení* řidičského průkazu žadateli nebo řidiči, který prodělal infarkt myokardu, podléhá posudku příslušného zdravotnického zařízení, a v případě nutnosti pravidelným lékařským kontrolám.

Třída 2:

9. 4. Příslušné zdravotnické orgány pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel spadajících do této třídy.

DIABETES MELLITUS

10. Řidičské průkazy mohou být vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům, kteří trpí diabetes mellitus, **pokud tato osoba není závislá na inzulínu. V případě, že je tato osoba závislá na inzulínu (typ 1), na základě povolením lékaře.**

Třída 2:

- 10.1. Řidičské průkazy **mohou být** vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům této třídy, kteří trpí diabetem mellitus vyžadujícím léčbu inzulínem, pouze je-li to řádně odůvodněno odborným lékařským posudkem. **Řidiči by měli být povinni oznámit příslušným vnitrostátním orgánům každou změnu zdravotního stavu.**

NEUROLOGICKÁ ONEMOCNĚNÍ

11. Řidičské průkazy nelze vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí vážným neurologickým onemocněním, není-li žádost doložena kladným posudkem příslušného zdravotnického orgánu.

Neurologické poruchy spojené s chorobami nebo chirurgickými zákroky, které ovlivňují centrální nebo periferní nervový systém, což vede ke smyslovým nebo motorickým poruchám a ovlivňuje rovnováhu a koordinaci, musí být brány v úvahu ve vztahu k jejich funkčním vlivům a rizikům postupu. V takových případech může vydání nebo prodloužení řidičského průkazu podléhat opakovaným prohlídkám pro případ, že existuje riziko zhoršení stavu žadatele.

12. Epileptické záchvaty nebo jiné náhlé poruchy vědomí představují vážné nebezpečí pro bezpečnost provozu na pozemních komunikacích, pokud se přihodí osobě řídící motorové vozidlo.

Třída 1:

- 12.1. Řidičský průkaz může být vydán nebo prodloužen na základě prohlídky provedené příslušným zdravotnickým orgánem a pod podmínkou pravidelných lékařských kontrol. Zdravotnické zařízení zhodnotí stav epilepsie nebo jiných náhlých poruch vědomí, její klinickou formu a postup choroby (například žádný záchvat v posledních dvou letech), dosavadní léčbu a její výsledky.

Během tohoto postupu má pacient právo na to, aby ho zastupoval praktický lékař, kterého si vybere.

Třída 2:

- 12.2. Řidičské průkazy nelze vydat nebo *prodloužit* žadatelům nebo řidičům, kteří trpí epileptickými záchvaty nebo jinými náhlými poruchami vědomí, nebo se u nich předpokládá možnost jejich propuknutí.

DUŠEVNÍ PORUCHY

Třída 1:

- 13.1. Řidičské průkazy nelze vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí:
- vážnými duševními poruchami, ať vrozenými či způsobenými nemocí, úrazem nebo neurochirurgickými operacemi,
 - těžkou duševní retardací,
 - vážnými poruchami chování způsobenými stárnutím nebo vadami osobnosti vedoucími k vážným poruchám úsudku, chování nebo adaptability,

nebude-li žádost podepřena posudkem příslušného zdravotnického orgánu, a v případě nutnosti podmíněna pravidelnými lékařskými kontrolami.

Středa 23. února 2005

Třída 2:

- 13.2. Příslušný zdravotnický orgán pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel spadajících do této třídy.

ALKOHOL

14. Požívání alkoholu představuje závažné nebezpečí pro bezpečnost provozu na pozemních komunikacích. Při posuzování tohoto problému musí být lékařská obec velmi ostražitá.

Třída 1:

- 14.1. Řidičské průkazy nelze vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří jsou závislí na alkoholu nebo nejsou schopni vzdát se vlivu alkoholu při řízení.

Po prokázáním abstinencním období, na základě posudku příslušného zdravotnického orgánu a pod podmínkou pravidelných lékařských kontrol může být řidičský průkaz vydán nebo *prodloužen* žadatelům nebo řidičům, kteří byli v minulosti závislí na alkoholu.

Třída 2:

- 14.2. Příslušný zdravotnický orgán pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel zahrnutých definicí této třídy.

DROGY A LÉKY

15. Zneužívání:

Řidičské průkazy nelze vydat nebo *prodloužit* žadatelům nebo řidičům, kteří jsou závislí na psychotropních látkách, nebo kteří nejsou závislí na těchto látkách, ale pravidelně je zneužívají, bez ohledu na skupinu řidičských oprávnění.

Pravidelné užívání:

Třída 1:

- 15.1. Řidičské průkazy nelze vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří pravidelně užívají psychotropní látky v jakékoli podobě, které mohou snížit schopnost bezpečně řídit vozidlo, je-li konzumované množství takové, že má negativní vliv na řízení. Toto ustanovení platí i pro všechny ostatní léky nebo jejich kombinace, které ovlivňují schopnost řídit motorové vozidlo.

Třída 2:

- 15.2. Příslušné zdravotnické orgány pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel spadajících do této třídy.

PORUCHY LEDVIN

Třída 1:

- 16.1. Řidičské průkazy mohou být vydány nebo prodlouženy žadatelům nebo řidičům, kteří trpí vážnou nedostatečností činnosti ledvin, pouze na základě posudku příslušného zdravotnického orgánu a pod podmínkou pravidelných lékařských kontrol.

Třída 2:

- 16.2. Kromě výjimečných případů podložených posudkem příslušného zdravotnického orgánu a podmiňovaných pravidelnými lékařskými kontrolami nelze řidičské průkazy vydat nebo prodloužit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí vážnou a nevyléčitelnou poruchou nedostatečností činnosti ledvin.

RŮZNÁ USTANOVENÍ

Třída 1:

- 17.1. Na základě posudku příslušného zdravotnického orgánu, a je-li to nutné, pod podmínkou pravidelných lékařských kontrol může být řidičský průkaz vydán nebo prodloužen žadatelům nebo řidičům, kterým byl transplantován některý orgán nebo mají umělý implantát, který ovlivňuje schopnost řídit vozidlo.

Třída 2:

- 17.2. Příslušný zdravotnický orgán pečlivě posoudí dodatečná rizika a nebezpečí spojená s řízením vozidel spadajících do této třídy.

Středa 23. února 2005

18. Všeobecně platí, že pokud žadatelé nebo řidiči trpí nějakou poruchou, která není zmíněna v předchozích bodech, ale u které se předpokládá, že vyústí ve funkční neschopnost ovlivňující bezpečnost řízení, nelze řidičské průkazy vydat nebo *prodloužit*, není-li žádost *doložená* posudkem příslušného zdravotnického orgánu, a v případě nutnosti podmíněna pravidelnými lékařskými kontrolami.

PŘÍLOHA IV

VÝCHOZÍ KVALIFIKACE A PRAVIDELNÉ ŠKOLENÍ ZKOUŠEJÍCÍCH

Minimální požadavky na zkoušejícího praktické jízdy

1. Vyžadovaná způsobilost zkoušejících pro řidičské oprávnění

- 1.1. *Osoba, která je pověřena ve vozidle hodnotit praktické výkony žadatelů při řízení vozidla, musí mít potřebné znalosti a dovednosti ve všech oblastech uvedených v bodech 1.2 až 1.6 i potřebné schopnosti*
- 1.2. *Způsobilost zkoušejícího mu musí umožňovat hodnotit praktické výkony žadatelů o řidičský průkaz v průběhu zkoušky předepsané pro skupinu řidičského průkazu, o jehož vydání žadatel žádá.*
- 1.3. *Znalosti a schopnosti pro praktickou jízdu a hodnocení:*
- *teorie chování při jízdě;*
 - *roznání nebezpečí a zabránění nehodě;*
 - *znalost požadavků ke zkoušce;*
 - *požadavky na zkoušku;*
 - *příslušná pravidla provozu na pozemních komunikacích, včetně příslušných právních předpisů Společenství a vnitrostátních právních předpisů a pokynů pro jejich výklad;*
 - *teorie a praxe hodnocení;*
 - *ohleduplná jízda.*
- 1.4. *Schopnosti hodnocení:*
- *schopnost přesně sledovat, kontrolovat a hodnotit celkový výkon žadatele, zejména:*
 - *správné a úplné roznání nebezpečných situací;*
 - *přesné určení příčin a pravděpodobných důsledků daných situací;*
 - *způsobilosti a roznání chyb;*
 - *jednota a souvislost hodnocení;*
 - *rychlé osvojování informací a roznání podstaty;*
 - *předvídatost, roznání možných problémů a rozvíjení příslušných strategií nápravy;*
 - *včasná a konstruktivní zpětná vazba.*
- 1.5. *Osobní jízdní schopnosti:*
- Osoba, která je oprávněna provádět praktickou zkoušku jízdy pro získání řidičského oprávnění dané skupiny, musí být schopna trvale řídit vozidlo této skupiny na vysoké úrovni.*
- 1.6. *Kvalita služby:*
- *odpovídat jasně na dotazy zákazníků výběrem obsahu, stylu a jazyka s ohledem na obecnost a souvislost*
 - *zjistit a předat to, čeho žadatel při zkoušce dosáhl;*

Středa 23. února 2005

- jasná zpětná vazba, pokud jde o výsledek zkoušky;
- nediskriminující jednání vůči všem klientům.

1.7. Znalosti techniky jízdy a fyziky:

- znalosti techniky jízdy, např. týkající se řízení, pneumatik, brzd, osvětlení, zejména u motocyklů a nákladních automobilů;
- zajištění nákladu;
- znalosti o fyzikálních vlastnostech vozidla, například rychlost, tření, dynamika, energie.

1.8. Hospodárné řízení a řízení s ohledem na životní prostředí.

2. Všeobecné podmínky

2.1. Zkoušející pro řídičské oprávnění skupiny B:

- a) musí být držitelem řídičského oprávnění skupiny B alespoň tři roky;
- b) musí dosáhnout věku nejméně 23 let;
- c) musí mít výchozí kvalifikaci podle bodu 3 a dále musí absolvovat výchozí školení pro zajištění kvality a pravidelně další vzdělávání podle bodu 4;
- d) musí mít ukončeno odborné vzdělání pro stupeň 3 ve smyslu rozhodnutí Rady 85/368/EHS ze dne 16. července 1985 o srovnatelnosti kvalifikací získaných odborným vzděláváním mezi členskými státy Evropského společenství⁽¹⁾;
- e) nemůže být současně zaměstnán jako učitel autoškoly na živnostenský list.

2.2. Zkoušející pro řídičská oprávnění ostatních skupin:

- a) musí mít řídičské oprávnění pro příslušnou skupinu;
- b) musí mít výchozí kvalifikaci podle bodu 3 a dále musí absolvovat školení pro zajištění kvality a pravidelně další školení podle bodu 4;
- c) musí mít alespoň tříletou praxi jako zkoušející pro řídičské oprávnění skupiny B; tuto dobu praxe lze zkrátit na jeden rok, pokud zkoušející může prokázat:
 - minimálně pětiletou praxi jako řidič vozidel dané skupiny, nebo
 - důkaz o teoretické a praktické praxi ve skupině ve vyšším stupni, než je nutné pro získání řídičského oprávnění, čímž se příslušné požadavky stávají bezpředmětnými;
- d) musí mít ukončeno odborné vzdělání pro stupeň 3 ve smyslu rozhodnutí Rady 85/368/EHS;
- e) nemůže být současně zaměstnán jako učitel autoškoly na živnostenský list.

2.3. Rovnocenná kvalifikace

- 2.3.1. Členské státy mohou zkoušejícímu povolit provádět zkoušky pro skupiny AM, A1, A2 a A, pokud má pro tyto skupiny výchozí kvalifikaci podle bodu 3.
- 2.3.2. Členské státy mohou zkoušejícímu povolit provádět zkoušky pro skupiny C1, C, D1 a D, pokud má pro tyto skupiny výchozí kvalifikaci podle bodu 3.
- 2.3.3. Členské státy mohou zkoušejícímu povolit provádět zkoušky pro skupiny BE, C1 E, CE, D1 E a DE, pokud má pro tyto skupiny výchozí kvalifikaci podle bodu 3.

3. Výchozí kvalifikace

3.1. Výchozí školení

- 3.1.1. Předtím, než je zkoušejícímu uděleno oprávnění ke zkoušení žadatelů o řídičské oprávnění, musí podle ustanovení příslušného členského státu úspěšně absolvovat školicí program, aby získal kvalifikaci podle bodu 1.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 199, 31.7.1985, s. 56.

Středa 23. února 2005

- 3.1.2. Členské státy musí stanovit, zda obsah určitého školicího programu odpovídá tomu, aby mohlo být uděleno oprávnění ke zkoušení žadatelů o řídičský průkaz pro jednu nebo více skupin.

3.2. Zkoušky

- 3.2.1. Předtím, než je zkoušejícímu uděleno oprávnění ke zkoušení žadatelů o řídičský průkaz, musí na vysoké úrovni prokázat znalosti, schopnosti, dovednosti a způsobilost ve všech oblastech uvedených v bodu 1.
- 3.2.2. Členské státy stanoví při zkoušení takový postup, který z pedagogického hlediska prověří, zda daná osoba je podle požadavků uvedených v bodu 1, popřípadě 1.4. způsobilá. Tyto zkoušky musí mít teoretickou a praktickou část. Počítačové zpracování hodnocení je v daném případě dovoleno. Podrobnosti týkající se způsobu a trvání jednotlivých zkoušek a jejich hodnocení záleží na posouzení daného členského státu.
- 3.2.3. Členské státy musí stanovit, zda obsah určitého školicího programu odpovídá tomu, aby mohlo být uděleno oprávnění ke zkoušení žadatelů o řídičský průkaz pro jednu nebo více skupin.

4. Zajištění kvality a pravidelná školení

4.1. Zajištění kvality

- 4.1.1. Členské státy musí přijmout ustanovení pro zajištění kvality, které zaručují dodržování požadavků stanovených na osobu zkoušejícího.
- 4.1.2. Ustanovení pro zajištění kvality by měla zahrnovat kontrolu zkoušejících při výkonu jejich činnosti, jejich školení a prodlužování jejich oprávnění, jejich plynulý profesní růst a pravidelnou kontrolu výsledků jimi prováděných zkoušek.
- 4.1.3. Členské státy musí v rámci ustanovení pro zajištění kvality uvedených v odstavci 4.1.2. zajistit, aby byl každý zkoušející každoročně kontrolován. Dále musí členské státy zajistit, aby každý zkoušející byl jednou za pět let kontrolován při zkouškách tak, aby celková doba, při níž byla činnost zkoušejícího posuzována, byla delší než půl dne a bylo tak možno kontrolovat více zkoušek žadatelů. Osobu s oprávněním pro tento účel pověří daný členský stát.
- 4.1.4. Pokud je zkoušejícímu povoleno provádět zkoušky pro více skupin, mohou členské státy určit, zda se má dohled provádět v rámci jedné skupiny.
- 4.1.5. Činnost zkoušejícího musí sledovat a kontrolovat subjekt pověřený členským státem, aby bylo zajištěno jednotné provádění hodnocení.

4.2. Pravidelné školení

- 4.2.1. Členské státy zajistí, aby se zkoušející, pokud chce i nadále vykonávat svou činnost, a to bez ohledu na to, pro kolik skupin má oprávnění:
- zúčastnil v průběhu dvou let pravidelného školení v celkové délce nejméně čtyř dnů, aby:
 - získal a osvěžil si požadované znalosti a dovednosti zkoušejícího;
 - dále rozvíjel schopnosti, které jsou nutné pro výkon tohoto povolání;
 - bylo zajištěno, že zkoušející bude i nadále při zkouškách postupovat čestně a podle jednotných požadavků;
 - zúčastnil v průběhu pěti let pravidelného školení v celkové délce nejméně pěti dnů, aby si udržel a rozvíjel požadované praktické jízdní dovednosti.

Středa 23. února 2005

- 4.2.2. Členské státy učiní potřebná opatření pro to, aby zajistily, že zkoušející, u kterého byla zjištěna vážná pochybení, neprodleně absolvoval zvláštní školení.
- 4.2.3. Pravidelné školení může mít podobu diskuse, výuky, může být prováděno obvyklým způsobem nebo za podpory výpočetní techniky a může být pro jednotlivce nebo skupiny. Může obsahovat, pokud to členské státy považují za vhodné, nově stanovené požadavky.
- 4.2.4. Pokud je zkoušející oprávněn zkoušet žadatele více skupin, mohou členské státy určit, že se požadavky na pravidelné školení těchto zkoušejících určí v rámci jedné skupiny, pokud jsou splněny požadavky uvedené v bodě 4.2.5.
- 4.2.5. Pokud je zkoušející oprávněn zkoušet žadatele více skupin, a pokud v průběhu dvou let pro některou z těchto skupin nezkoušel žádného žadatele, musí se podrobit novému přezkoušení před tím, než bude zkoušet dalšího žadatele o tuto skupinu. Nové přezkoušení lze provést v rámci požadavků uvedených v bodě 4.2.1.

5. Získaná práva

- 5.1. Osobám, kterým bylo uděleno oprávnění ke zkoušení pro řídičské oprávnění těsně před tím, než tato ustanovení vstoupila v platnost, mohou členské státy povolit vykonávat činnost zkoušejícího i nadále, přestože nesplňují všeobecné podmínky uvedené v bodě 2 nebo nemají výchozí kvalifikaci podle bodu 3.
- 5.2. Tito zkoušející však podléhají pravidelné kontrole a systému pro zajištění kvality podle bodu 4.

PŘÍLOHA V

VÝCVIK ŘIDIČŮ (NÁKLADNÍ VOZIDLA S PŘÍVĚSEM)

- Řidiči vozidel skupiny B s přívěsem s celkovou přípustnou hmotností mezi 3 500 kg a 4 250 kg se musí účastnit výcviku řidičů.
 - Výcvik řidičů provádí školící středisko v místě obvyklého bydliště řidiče, které je úředně uznáno a kontrolováno příslušnými orgány daného členského státu. Podrobnosti stanoví členský stát.
 - Obsah výcviku řidičů
 - jednodenní kurz (nejméně 7 hodin);
 - teoretická a převážně praktická část a závěrečný pohovor;
 - dynamika jízdy a kritéria bezpečnosti, tažné vozidlo a přívěs, správná nakládká a bezpečnostní příslušenství;
 - praktická část v uzavřeném prostoru s nácvikem: brzdění, brzdné dráhy, přejezdu do jiného jízdního pruhu, brzdění /vyhýbání, kývání přívěsu, manévrování, parkování.
-

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA VI

VÝCVIK ŘIDIČŮ (OBYTNÉ AUTOMOBILY)

1. Řidiči obytných automobilů ve smyslu přílohy II části A odst. 5 prvního pododstavce směrnice 2001/116/ES s přípustnou hmotností mezi 3 500 kg a 4 250 kg a užitečným zatížením do 1 000 kg se musí účastnit výcviku řidičů.
2. Výcvik řidičů provádí školící středisko v místě obvyklého bydliště řidiče, které je úředně uznáno a kontrolováno příslušnými orgány daného členského státu. Podrobnosti stanoví členský stát.
3. Obsah výcviku řidičů
 - *jednodenní kurz (nejméně 7 hodin);*
 - *teoretická a převážně praktická část a závěrečný pohovor;*
 - *dynamika jízdy a kritéria bezpečnosti, tažné vozidlo a přívěs, správná nakládká a bezpečnostní příslušenství;*
 - *praktická část v uzavřeném prostoru s nácvikem: brzdění, brzdné dráhy, přejezdu do jiného jízdního pruhu, brzdění/vyhýbání, kývání přívěsu, manévrování, parkování.*

PŘÍLOHA VII

VÝCVIK ŘIDIČŮ (SKUPINY MOTOCYKLŮ)

1. Výcvik řidičů pro přechod z jedné skupiny motocyklů do druhé.
2. Výcvik řidičů provádí školící středisko v místě obvyklého bydliště řidiče, které je úředně uznáno a kontrolováno příslušnými orgány členského státu. Podrobnosti stanoví příslušný členský stát.
3. Obsah výcviku řidičů
 - *délka trvání: nejméně pět hodin;*
 - *zaměření na rozdíly mezi skupinami;*
 - *praktická část v uzavřeném prostoru s nácvikem: brzdění, brzdné dráhy, brzdění/vyhýbání, manévrování, zvýšení rychlosti.*
 - *praktická část zaměřená na chování v provozu na pozemních komunikacích.*

PŘÍLOHA VIII

Část A

Zrušené směrnice s následnými změnami

(uvedenými v článku 18)

Směrnice Rady 91/439/EHS⁽¹⁾
Směrnice Rady 94/72/ES
Směrnice Rady 96/47/ES
Směrnice Rady 97/26/ES
Směrnice Komise 2000/56/ES
Směrnice Evropského parlamentu
a Rady 2003/59/ES, pouze čl. 10 odst. 2

Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 1.
Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 86.
Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 1.
Úř. věst. L 150, 7.6.1997, s. 41.
Úř. věst. L 237, 21.9.2000, s. 45.
Úř. věst. L 226, 10.9.2003, s. 4.

⁽¹⁾ Směrnice 91/439/EHS byla pozměněna rovněž tímto aktem, který nebyl zrušen: Akt o přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Středa 23. února 2005

Část B

Lhůty pro provedení do vnitrostátních právních předpisů a uplatňování

(uvedené v článku 18)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum uplatňování
Směrnice 91/439/EHS	1. červenec 1994	1. červenec 1996
Směrnice 94/72/ES	-	xx. xx.1995
Rozhodnutí 96/427/ES	-	16. červenec 1996
Směrnice 96/47/ES	1. červenec 1996	1. červenec 1996
Směrnice 97/26/ES	1. leden 1998	1. leden 1998
Směrnice 2000/56/ES	30. září 2003	30. září 2003, 30. září 2008 (příloha II bod 6.2.5) a 30. září 2013 (příloha II bod 5.2)
Směrnice 2003/59/ES	10. září 2006	10. září 2008 (osobní doprava) a 10. září 2009 (nákladní doprava)

PŘÍLOHA IX

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice Rady 91/439/EHS	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1 první věta	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1 druhá věta	-
-	Čl. 1 odst. 2
Čl. 1 odst. 2	Článek 2
Čl. 1 odst. 3	-
Čl. 2 odst. 1	Čl. 3 odst. 1
Čl. 2 odst. 2	Čl. 3 odst. 2 první věta
-	Čl. 3 odst. 2 druhá věta
Čl. 2 odst. 3	-
Čl. 2 odst. 4	-
Čl. 3 odst. 1 pododst. 1 úvodní slova	Čl. 4 odst. 1 pododst. 1 úvodní slova
-	Čl. 4 odst. 1 pododst. 1 první odrážka
-	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 třetí odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 první odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 čtvrtá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 druhá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 šestá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 třetí odrážka	-
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 čtvrtá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 sedmá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 pátá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 desátá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 šestá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 jedenáctá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 sedmá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 čtrnáctá odrážka
Čl. 3 odst. 1. pododst. 1 osmá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 patnáctá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 úvodní slova	-
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 první odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 druhá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 druhá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 pátá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 třetí odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 osmá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 čtvrtá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 devátá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 pátá odrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 dvanáctá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 šestá odrážka, úvodní slova	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 třináctá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 šestá odrážka první pododrážka	Čl. 4 odst. 1. pododst. 1 třináctá odrážka
Čl. 3 odst. 2 pododst. 1 druhá odrážka druhá pododrážka	Čl. 4 odst. 1 pododst. 2
Čl. 3 odst. 3 úvodní slova	Čl. 4 odst. 2 úvodní slova
Čl. 3 odst. 3 první odrážka	Čl. 4 odst. 2 písm. a)
-	Čl. 4 odst. 2 písm. b)
Čl. 3 odst. 3 druhá odrážka pododst. 1	Čl. 4 odst. 2 písm. c)
Čl. 3 odst. 3 druhá odrážka pododst. 2	-
Čl. 3 odst. 3 třetí odrážka	Čl. 4 odst. 2 písm. d)
Čl. 3 odst. 3 čtvrtá odrážka	Čl. 4 odst. 2 písm. e)
Čl. 3 odst. 3 pátá odrážka	Čl. 4 odst. 2 písm. f)
-	Čl. 4 odst. 3
Čl. 3 odst. 4	-
Čl. 3 odst. 5	-
Čl. 3 odst. 6	Čl. 4 odst. 4

Středa 23. února 2005

Směrnice Rady 91/439/EHS	Tato směrnice
<p>Článek 4 Čl. 5 odst. 1 Čl. 5 odst. 2 úvodní slova Čl. 5 odst. 2 písm. a) Čl. 5 odst. 2 písm. b) - - Čl. 5 odst. 3 Čl. 5 odst. 4 Čl. 6 odst. 1 úvodní slova - Čl. 6 odst. 1 písm. a) první odrážka Čl. 6 odst. 1 písm. a) druhá odrážka Čl. 6 odst. 1 písm. b) první odrážka Čl. 6 odst. 1 písm. b) druhá odrážka Čl. 6 odst. 1 písm. b) třetí odrážka - Čl. 6 odst. 1 písm. c) první odrážka - Čl. 6 odst. 2 - Čl. 6 odst. 3 Čl. 7 odst. 1 úvodní slova Čl. 7 odst. 1 písm. a) - - - Čl. 7 odst. 1 písm. b) Čl. 7 odst. 2 Čl. 7 odst. 3 - - Čl. 7 odst. 4 Čl. 7 odst. 5 - Čl. 7a odst. 1 Čl. 7a odst. 2 Článek 7b - Článek 8 Článek 9 Článek 10 Článek 11 Čl. 12 odst. 1 Čl. 2 odst. 2 Čl. 12 odst. 3 - Článek 13 - - Článek 14 Příloha I Příloha Ia Příloha II Příloha III - - - - - -</p>	<p>Článek 5 Čl. 6 odst. 1 Čl. 6 odst. 2 úvodní slova Čl. 6 odst. 2 písm. a) Čl. 6 odst. 2 písm. b) Čl. 6 odst. 2 písm. c) Čl. 6 odst. 2 písm. d) Čl. 6 odst. 3 Čl. 6 odst. 4 Čl. 7 odst. 1 úvodní slova Čl. 7 odst. 1 písm. a) první odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. a) druhá odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. a) třetí odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. b) první odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. b) druhá odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. b) třetí odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. c) první odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. c) druhá odrážka Čl. 7 odst. 1 písm. d) Čl. 7 odst. 2 pododst. 1 první věta Čl. 7 odst. 2 pododst. 2 druhá věta - Čl. 8 odst. 1 úvodní slova Čl. 8 odst. 1 písm. a) Čl. 8 odst. 1 písm. b) Čl. 8 odst. 1 písm. c) Čl. 8 odst. 1 písm. d) Čl. 8 odst. 1 písm. e) - - Čl. 8 odst. 2 Čl. 8 odst. 3 Čl. 8 odst. 4 Čl. 8 odst. 5 první věta Čl. 8 odst. 5 druhá věta - Článek 9 Článek 10 Článek 11 Článek 12 Článek 13 Článek 14 Článek 15 - - Článek 16 Článek 17 Čl. 18 odst. 1 Čl. 18 odst. 2 Článek 19 Článek 20 - Příloha I Příloha II Příloha III Příloha IV Příloha V Příloha VI Příloha VII Příloha VIII Příloha IX</p>

Středa 23. února 2005

P6_TA(2005)0042

Informační služby v oblasti říční dopravy *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o harmonizovaných informačních službách v oblasti říční dopravy na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství (KOM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0392) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 71 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0042/2004),
 - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a na stanovisko Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0055/2004)
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úř. věst.**P6_TC1-COD(2004)0123****Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 23. února 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 71 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zavedení informačních a komunikačních technologií na vnitrozemských vodních cestách pomáhá výrazně zvýšit bezpečnost a efektivitu dopravy po vnitrozemských vodních cestách.
- (2) V některých členských státech se již na různých vodních cestách zavádějí vnitrostátní aplikace informačních služeb. Pro zajištění harmonizovaných, interoperabilních a otevřených systémů na podporu navigace a informačních systémů na síti vnitrozemských vodních cest Společenství je třeba zavést společné požadavky a společné technické specifikace.

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].⁽²⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].⁽³⁾ *Postoj Evropského parlamentu ze dne 23.2.2005.*

Středa 23. února 2005

- (3) *Z bezpečnostních důvodů a v zájmu panevropské harmonizace by měl obsah takových společných požadavků a technických specifikací vycházet z výsledků práce, kterou v této oblasti vykonaly příslušné mezinárodní organizace, např. Mezinárodní plavební sdružení (PIANC), Ústřední komise pro plavbu na Rýnu (CCNR) a Evropská hospodářská komise Organizace spojených národů (EHK OSN).*
- (4) *Říční informační služby (RIS) musejí vycházet z interoperabilních systémů, které budou založeny na otevřených a veřejných normách, které by byly přístupné všem poskytovatelům a uživatelům těchto služeb v nediskriminační a dostupné formě.*
- (5) Na vnitrostátních splavných vnitrozemských vodních cestách, jež nejsou spojeny se splavnou sítí jiného členského státu, nemusejí být tyto požadavky a technické specifikace kogentní. Doporučuje se však zavést na uvedených vodních cestách **RIS**, jež odpovídají definici v této směrnici, a zajistit, aby s nimi byly stávající systémy interoperabilní.
- (6) *Vývoj RIS by měl být založen na cílech, jako jsou bezpečnost **provozu, efektivita** a šetrnost k životnímu prostředí při vnitrozemské plavbě, k jejichž plnění vedou úkoly jako řízení provozu a dopravy, ochrana životního prostředí a infrastruktury a prosazování zvláštních předpisů.*
- (7) Požadavky na RIS by se měly týkat alespoň informačních služeb, které mají poskytovat členské státy.
- (8) Měly by být také stanoveny technické specifikace pro systémy jako elektronické navigační mapy, elektronická hlášení lodí, **včetně jednotného evropského systému značení lodí**, hlášení velitelům a sledování a dohledávání plavidel. *Práce výboru RIS by měla vést ke technické slučitelnosti vybavení, které je k používání RIS nutné.*
- (9) *Je povinností členských států, aby ve spolupráci s Evropskou unií povzbuzovaly uživatele k dodržování požadavků na postupy a vybavení při zohlednění malých a středních společností podnikajících v sektoru vnitrozemské dopravy.*
- (10) Se zavedením RIS souvisí zpracování osobních údajů. Na toto zpracování by se měla použít evropská pravidla, která jsou mimo jiné stanovena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾ a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a o ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací⁽²⁾. *Zavedení RIS by nemělo vést k nekontrolovanému zpracování ekonomicky citlivých údajů o účastnících trhu.*
- (11) *Pro účely RIS, které vyžadují přesné zjišťování polohy, by měly být doporučeny družicové polohovací technologie. Tyto technologie by měly být pokud možno interoperabilní s ostatními důležitými systémy a měly by do nich být zapojeny v souladu s příslušnými rozhodnutími v této oblasti.*
- (12) Jelikož cílů zamýšleného opatření, totiž zřízení harmonizovaných RIS ve Společenství, nelze dostatečně dosáhnout na úrovni členských států, a lze jich tedy pro jejich evropský rozměr lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může opatření přijmout Společenství v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (13) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽³⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31, směrnice pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 201, 31.7.2002, s. 37.

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Středa 23. února 2005

(14) V souladu s odstavcem 34 interinstitucionální dohody o zlepšení kvality přijímaných právních předpisů podpoří Rada členské státy v tom, aby pro sebe i v zájmu Společenství vytvořily a zveřejnily své vlastní tabulky, které pokud možno poskytnou srovnání mezi touto směrnicí a opatřeními na její převedení do národních právních řádů.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět směrnice

Tato směrnice stanoví rámec pro rozmístění a používání harmonizovaných informačních služeb v oblasti říční dopravy (RIS) ve Společenství, jejichž cílem je **zvýšení** bezpečnosti a efektivity vnitrozemské vodní dopravy, setrpnosti k životnímu prostředí a **usnadnění propojení** s ostatními druhy dopravy.

Tato směrnice vytváří rámec pro **vypracování a další** rozvoj technických požadavků, specifikací a podmínek, jež zajišťují harmonizované, interoperabilní a otevřené RIS na vnitrozemských vodních cestách Společenství. **Tyto technické požadavky, specifikace a podmínky vypracuje a bude dále rozvíjet Komise, které bude nápomocen k tomu ustavený výbor RIS. V této souvislosti bude Komise vhodným způsobem přihlížet k opatřením přijatým příslušnými mezinárodními organizacemi, jako jsou Mezinárodní asociace námořní dopravy (PIANC), Ústřední komise pro plavbu po Rýnu (CCNR) a Evropská hospodářská komise OSN (UNECE).** Musí být zajištěna kontinuita se službami pro řízení provozu u jiných druhů dopravy, zejména se službami pro řízení provozu námořních plavidel a s informačními službami týkajícími se provozu námořních plavidel.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na **vytváření a provoz** RIS na všech vnitrozemských vodních cestách **v členských státech, které jsou ve třídě IV a vyšší a které jsou napojeny vodní cestou třídy IV nebo vyšší na vodní cestu třídy IV nebo vyšší v jiném členském státě**, včetně přístavů **na těchto vodních cestách, jak jsou uvedeny v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1346/2001/ES ze dne 22. května 2001, kterým se mění rozhodnutí č. 1692/96/ES, pokud jde o námořní přístavy, vnitrozemské přístavy a intermodální terminály, jakož i projekt č. 8 v příloze III⁽¹⁾. Pro účely této směrnice se používá Klasifikace evropských vnitrozemských vodních cest stanovená v rezoluci EHK OSN č. 30 ze dne 12. listopadu 1992.**

2. **Členské státy mohou uplatňovat ustanovení této směrnice na vnitrozemskou vodní dopravu a vnitrozemské přístavy, které nejsou uvedeny v odstavci 1.**

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- říčními informačními službami (RIS) harmonizované informační služby na podporu řízení provozu a dopravy ve vnitrozemské plavbě, včetně propojení s jinými obory dopravy, **pokud to bude technicky proveditelné.** RIS se netýkají interních obchodních činností mezi jednou nebo více zúčastněnými obchodními společnostmi, ale jsou pojaty jako otevřené pro propojení s obchodními činnostmi; **RIS zahrnují služby jako informace o splavnosti, řízení provozu, pomoc v případě nehod, informace pro řízení dopravy, statistické údaje a celní služby a poplatky za užívání vodních cest a přístavní poplatky;**
- informacemi o splavných vodách zeměpisné, hydrologické a správní informace týkající se vodní cesty (plavební dráhy). Informace o splavných vodách jsou jednosměrné informace: ze břehu na loď nebo z lodi do kanceláře;
- taktickými informacemi o provozu informace, jež mají vliv na bezprostřední navigační rozhodnutí v aktuální situaci provozu a v blízkém zeměpisném okolí;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 185, 6.7.2001, s. 1.

Středa 23. února 2005

- d) strategickými informacemi o provozu informace, jež mají vliv na střednědobá a dlouhodobá rozhodnutí uživatelů RIS;
- e) aplikacemi RIS poskytování služeb pro informace o říčním provozu prostřednictvím specializovaných systémů;
- f) střediskem RIS se rozumí místo, na kterém jsou služby řízeny **operátory**;
- g) uživateli RIS různé skupiny uživatelů včetně velitelů lodí, provozovatelů RIS, provozovatelů zdymadel/mostů, orgánů říční správy, provozovatelů **přístavů a terminálů**, personálu v pohotovostních střediscích záchranných služeb, správců loďstev, odesílatelů nákladu a zprostředkovatelů;
- h) interoperabilitou skutečnost, že služby, obsahy údajů, formáty a frekvence pro výměnu údajů jsou harmonizovány natolik, že uživatelé RIS mají na celoevropské úrovni přístup ke stejným službám a **informacím**.

Článek 4

Zřízení říčních informačních služeb

1. Členské státy činí všechny nezbytná opatření pro zavedení RIS na vnitrozemských vodních cestách uvedených v **článku 2**.
 2. **Členské** státy rozvíjejí tyto služby tak, aby aplikace RIS byly efektivní, způsobilé k rozšíření a interoperabilní natolik, aby mohly působit ve vzájemné interakci s jinými aplikacemi RIS a, pokud možno, také se systémy pro jiné obory dopravy. Musí rovněž poskytovat propojení na systémy řízení dopravy a na obchodní činnosti.
 3. Pro zřízení RIS členské státy:
 - a) poskytují uživatelům RIS všechny relevantní údaje týkající se plavby a **plánování plaveb** na vnitrozemských vodních **cestách**. **Tyto** údaje musí být poskytnuty alespoň v dostupném elektronickém formátu;
 - b) zajišťují, aby u všech evropských vnitrozemských vodních cest třídy Va a tříd vyšších podle klasifikace evropských vnitrozemských vodních cest měli uživatelé RIS k dispozici kromě údajů uvedených pod písmenem a) elektronické navigační mapy vhodné pro plavební účely;
 - c) pokud vnitrostátní nebo mezinárodní pravidla vyžadují hlášení lodí, umožní příslušným orgánům přijímat elektronická hlášení **požadovaných údajů z lodí**. U přeshraniční dopravy se tyto údaje předávají příslušným orgánům sousedního státu. **Toto předání se uskuteční** dříve, než plavidla dorazí na hranici;
 - d) zajistí, aby **oznámení pro velitele plavidel, včetně údajů o hladině vody (nebo maximálním povoleném ponoru)** a ledu na vnitrozemských vodních cestách, byla poskytována v podobě normalizovaných a zakódovaných **krátkých zpráv**, které lze **stáhnout**. Normalizovaná zpráva musí obsahovat alespoň informace nezbytné pro bezpečnou plavbu. Oznámení pro velitele se poskytuje alespoň v dostupném elektronickém formátu.
- Povinnosti uvedené v tomto odstavci se plní v souladu se specifikacemi definovanými v přílohách I a II.
4. **Příslušné orgány** členských států zřídí střediska RIS podle potřeb jednotlivých regionů.
 5. **Na používání** automatických identifikačních systémů **se bude vztahovat** Oblastí dohoda o radiotelegrafní službě na vnitrozemských vodních cestách, uzavřená v Basileji dne 6. dubna 2000 v rámci pravidel pro radiokomunikace Mezinárodní telekomunikační unie (ITU).

Středa 23. února 2005

6. Členské státy, **ve vhodných případech ve spolupráci s Evropskou unií, podporují** velitelé, provozovatelé lodí a zprostředkovatelé, kteří se plaví po svých vodních cestách, odesílatelé nebo vlastníci zboží dopraveného na těchto plavidlech, jakož i tato plavidla samotná **v tom, aby plně využívali služeb, které jsou jim na základě této směrnice k dispozici.**

7. **Komise přijme vhodná opatření k ověření interoperability, spolehlivosti a bezpečnosti RIS.**

Článek 5

Technické hlavní směry a specifikace

1. Na podporu služeb uvedených v čl. 3 písm. a) pro zajištění jejich interoperability podle čl. 4 odst. 2 stanoví Komise podle odstavce 2 technické hlavní směry pro plánování, zavádění a provozování služeb (hlavní směry pro RIS), jakož i technické specifikace, a to zejména v těchto oblastech:

- a) systém elektronického zobrazování mapy a informací pro vnitrozemskou plavbu (ECDIS pro vnitrozemskou plavbu),
- b) elektronická hlášení lodí,
- c) hlášení velitelům,
- d) sledovací a vyhledávací systémy.
- e) **slučitelnost vybavení nutného k používání RIS.**

Tyto pokyny a specifikace vycházejí z technických zásad stanovených v příloze II a **musí brát v úvahu výsledky práce příslušných mezinárodních organizací působících v této oblasti.**

2. Technické hlavní směry a specifikace uvedené v odstavci 1 stanoví, **případně upraví** Komise postupem podle čl. 11 odst. 3. **Toto stanovení se provede v souladu s** tímto časovým harmonogramem:

- a) hlavní směry pro RIS nejpozději [...] ⁽¹⁾,
- b) technické specifikace ohledně ECDIS pro vnitrozemskou plavbu, elektronická hlášení lodí a hlášení velitelům nejpozději [...] ⁽²⁾,
- c) technické specifikace ohledně sledovacích a dohledávacích systémů nejpozději [...] ⁽³⁾.

3. Hlavní směry a specifikace pro RIS se zveřejňují v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 6

Družicová lokalizace

Pro účely **RIS, které vyžadují přesné zjišťování polohy, se doporučují** družicové lokalizační technologie.

Článek 7

Schválení typu zařízení RIS

1. Pokud je to nezbytné pro bezpečnost plavby a pokud je to předepsáno odpovídajícími technickými specifikacemi, **schvaluje se** soulad **typu terminálového a síťového** vybavení RIS a softwarových aplikací s uvedenými specifikacemi **před jejich uvedením do provozu na vnitrozemských vodních cestách.**

2. Členské státy oznamují **Komisi vnitrostátní** subjekty příslušné pro toto **schválení typu; Komise sdělí tyto informace ostatním členským státům.**

3. **Všechny členské státy budou uznávat schválení typu vystavené schválenými subjekty jiného členského státu.**

⁽¹⁾ Devět měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

⁽²⁾ Dvanáct měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

⁽³⁾ Patnáct měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Středa 23. února 2005

Článek 8

Příslušné orgány

Členské státy určují příslušné orgány pro aplikace RIS a pro mezinárodní výměnu údajů. Tyto orgány se oznamují Komisi.

Článek 9

Pravidla pro důvěrnost, bezpečnost a další použití informací

1. Členské státy zajistí, aby zpracování osobních údajů nezbytné pro provoz RIS bylo prováděno v souladu s evropskými pravidly na ochranu základních svobod a práv fyzických osob včetně směrnice 95/46/ES a **směrnice 2002/58/ES**.
2. Členské státy zavádějí a udržují bezpečnostní **opatření** na ochranu sdělení RIS a jejich záznamů před nežádoucími zásahy a zneužitím, zejména před neoprávněným přístupem, změnou nebo ztrátou.
3. Použije se směrnice *Evropského parlamentu a Rady 2003/98/ES ze dne 17. listopadu 2003* o opakovaném použití informací veřejného sektoru⁽¹⁾.

Článek 10

Postup pro přijímání změn

Přílohy I a II lze pozměnit na základě zkušeností získaných při uplatňování této směrnice a přizpůsobit technickému pokroku postupem podle čl. 11 odst. 3.

Článek 11

Výbor pro RIS

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený článkem 7 směrnice 91/672/EHS⁽²⁾.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k článku 8 uvedeného rozhodnutí.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k článku 8 uvedeného rozhodnutí.
4. *Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.*
5. **Komise bude pravidelně konzultovat zástupce odvětví.**

Článek 12

Provedení

1. Členské státy, **kteří mají vnitrozemské vodní cesty spadající do působnosti článku 2**, přijmou právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí *nejpozději [...]*⁽³⁾ Neprodleně sdělí Komisi znění těchto **předpisů**.

Tato opatření přijatá členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy činí nezbytná opatření k dosažení souladu s požadavky článku 4 nejpozději **30 měsíců** od vstupu relevantních technických hlavních směrů a specifikací podle článku 5 v platnost. Technické hlavní směry a specifikace vstupují v platnost prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 90.

⁽²⁾ Směrnice Rady 91/672/EHS ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání národních osvědčení vůdců plavidel pro přepravu zboží a cestujících po vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 29). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

⁽³⁾ 24 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Středa 23. února 2005

3. Na žádost členského státu může Komise postupem podle čl. 11 odst. 2 prodloužit lhůtu stanovenou v odstavci 2 pro *dosazení souladu* s jedním nebo více požadavky článku 4 v *případě* vnitrozemských vodních cest *spadajících do působnosti* článku 2, na nichž je však nízká hustota provozu, **nebo v případě vodních cest, na které by bylo uplatnění těchto požadavků neúměrné jeho přínosu**. Tato lhůta může být prodloužena **prostým rozhodnutím Komise**; toto prodloužení se může opakovat. Odůvodnění *podané společně* se žádostí musí poukazovat na hustotu provozu a hospodářské podmínky na **dané** vodní cestě. **Dokud Komise nerozhodne, může členský stát, který požádal o prodloužení lhůty, nadále vykonávat svou činnost, jako by byla lhůta prodloužena.**
4. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.
5. V případě potřeby si členské státy navzájem při provádění této směrnice pomáhají.
6. **Komise bude sledovat přípravu systému RIS ve Společenství a podá Evropskému parlamentu a Radě zprávu nejpozději [...] ⁽¹⁾.**

Článek 13

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 14

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy, **kteří mají vnitrozemské vodní cesty spadající do působnosti článku 2.**

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ **Tři roky od vstupu této směrnice v platnost.**

PŘÍLOHA I

Minimální požadavky týkající se údajů

Podle čl. 4 odst. 3 písm. a) je třeba poskytnout zejména tyto údaje:

- osu vodní cesty s uvedením kilometráže,
- omezení u plavidel nebo konvojů co do délky, šířky, hloubky ponoru a výšky pro průjezdnost pod mosty,
- provozní doby omezujících infrastruktur, zejména zdymadel a mostů,
- umístění přístavů a překladišť,
- referenční údaje pro průtoky vody na hladině, které jsou relevantní pro plavbu.

Středa 23. února 2005

PŘÍLOHA II

Zásady pro hlavní směry pro RIS a technické specifikace

1. Hlavní směry pro RIS

Hlavní směry pro RIS podle článku 5 musí respektovat tyto zásady:

- a) uvedení technických požadavků pro plánování, zavádění a provozní využití služeb a souvisejících systémů,
- b) architekturu a organizaci RIS, a
- c) doporučení pro pravidla ohledně účasti na RIS, a to jak pro využití jednotlivých služeb, tak pro postupný rozvoj RIS.

2. ECDIS pro vnitrozemskou plavbu

Technické specifikace, které je třeba stanovit podle článku 5, pokud jde o systém elektronického zobrazování mapy a informací (ECDIS pro vnitrozemskou plavbu), musí respektovat tyto zásady:

- a) slučitelnost s ECDIS pro námořní plavbu, aby se usnadnil provoz vnitrozemských plavidel v oblastech smíšeného provozu v ústích řek, jakož i provoz námořně-ríční,
- b) vymezení minimálních požadavků na vybavení ECDIS pro vnitrozemskou plavbu, jakož i minimálního obsahu elektronických navigačních map se zřetelem k bezpečnosti plavby, zejména
 - vysokou úroveň spolehlivosti a dostupnosti používaného vybavení ECDIS pro vnitrozemskou plavbu,
 - robustnost vybavení ECDIS pro vnitrozemskou plavbu, aby bez jakéhokoli zhoršení jakosti či snížení spolehlivosti odolávalo podmínkám prostředí, které jsou obvyklé na palubě plavidla,
 - zahrnutí všech druhů zeměpisných objektů (např. okrajů plavební dráhy, pobřežních konstrukcí, světelných bójí), které jsou nezbytné pro bezpečné vedení plavidla, do elektronické navigační mapy,
 - sledování elektronických map pomocí vrstveného radarového obrazu, pokud se používají pro řízení plavidla,
 - začlenění informací o hloubce na plavební dráze do elektronické navigační mapy a vizualizace referenční nebo aktuální úrovně vodní hladiny,
 - začlenění dalších informací (např. od jiných zúčastněných stran, než jsou příslušné orgány) do elektronické navigační mapy a vizualizace v ECDIS pro vnitrozemskou plavbu, aniž jsou dotčeny informace nezbytné pro bezpečné řízení plavidla.
- c) **dostupnost** elektronických navigačních map pro všechny uživatele **RIS**.
- d) údaje pro elektronické navigační mapy musí být dány k dispozici všem výrobcům aplikací, **ve vhodných případech za přiměřený poplatek zohledňující náklady**.

3. Elektronická hlášení lodí

Technické specifikace pro elektronická hlášení lodí ve vnitrozemské plavbě podle článku 5 musejí respektovat tyto zásady:

- a) usnadnění elektronické výměny údajů mezi příslušnými orgány členských států, mezi účastníky provozu jak ve vnitrozemské, tak i v námořní plavbě a v kombinované dopravě, pokud je do ní zahrnuta vnitrozemská plavba,
- b) používání normalizovaného dopravního sdělení pro komunikaci z lodi k příslušnému orgánu, od příslušného orgánu na loď a mezi příslušnými orgány, aby bylo dosaženo kompatibility s námořní plavbou,
- c) používání mezinárodně přijímaných seznamů kódů a klasifikací, případně doplněných tak, aby odpovídaly dalším potřebám vnitrozemské plavby,
- d) používání jednotného evropského identifikačního čísla plavidla.

Středa 23. února 2005

4. Hlášení velitelům

Technické specifikace pro hlášení velitelům podle článku 5, zejména ohledně informací o plavební dráze, informací o provozu a řízení provozu, jakož i plánování cesty, musejí odpovídat těmto zásadám:

- a) normalizovaná, vysoce zakódovaná struktura údajů s pevnými textovými moduly, aby se umožnil automatický překlad nejdůležitějších obsahů do jiných jazyků a usnadnilo se začlenění hlášení velitelům do systémů pro plánování cesty,
- b) kompatibilita normalizované struktury údajů se strukturou údajů ECDIS pro vnitrozemskou plavbu, aby se usnadnilo začlenění hlášení velitelům do ECDIS pro vnitrozemskou plavbu.

5. Sledovací a vyhledávací systémy

Technické specifikace pro sledovací a vyhledávací systémy podle článku 5 musejí odpovídat těmto zásadám:

- a) stanovení požadavků na systémy, na standardní sdělení a na standardní postupy, aby sdělení bylo možno předávat automatizovaně,
- b) rozlišení mezi systémy, které odpovídají požadavkům na taktické informace o provozu, a systémy, které odpovídají požadavkům na strategické informace o provozu, a to jak s ohledem na přesnost lokalizace, tak na požadovanou četnost aktualizací,
- c) popis relevantních technických systémů pro sledování a dohledávání plavidel jako např. AIS (automatického identifikačního systému) pro vnitrozemskou plavbu,
- d) kompatibilita **formátů údajů** se systémem AIS pro námořní **plavbu**.

P6_TA(2005)0043**Uznávání osvědčení námořníků ***I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uznávání osvědčení námořníků vydávaných členskými státy, kterou se mění směrnice 2001/25/ES (KOM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0311) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu se nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0033/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0057/2004),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

P6_TC1-COD(2004)0098

Postoj Evropského parlamentu přijatý při prvním čtení dne 23. února 2005 s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o uznávání průkazů způsobilosti námořníků vydaných členskými státy a o změně směrnice 2001/25/ES

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve svých usneseních ze dne 5. června 2003 o zlepšení obrazu námořní dopravy Společenství a zvýšení přitažlivosti profese námořníků pro mladé lidi zdůraznila Rada potřebu podpořit profesní mobilitu námořníků v rámci Evropské unie se zvláštním důrazem na postupy uznávání průkazů způsobilosti námořníků při dodržení požadavků Úmluvy Mezinárodní námořní organizace o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků z roku 1978 v platném znění (úmluva STCW).
- (2) Námořní doprava je intenzivně a rychle rostoucí odvětví, která má značný mezinárodní charakter. Vzhledem ke stále narůstajícímu nedostatku námořníků ve Společenství je proto možné účinněji dosáhnout rovnováhy mezi nabídkou personálu a poptávkou po něm na úrovni Společenství než na vnitrostátní úrovni. Je proto podstatné, aby společná dopravní politika v oblasti námořní dopravy zahrnuvala rovněž usnadnění pohybu námořníků v rámci Společenství.
- (3) Pokud jde o kvalifikace námořníků, Společenství stanovilo minimální požadavky na délku námořnického vzdělávání, výcvik a kvalifikaci ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/25/ES ze dne 4. dubna 2001 o minimální úrovni výcviku námořníků ⁽⁴⁾. Tato směrnice začleňuje normy mezinárodního výcviku, kvalifikace a strážní služby stanovené v úmluvě STCW do práva Společenství.
- (4) Podle směrnice 2001/25/ES musí být námořníci držitelé průkazu způsobilosti vydaného a potvrzeného příslušným úřadem členského státu v souladu s touto směrnicí, který opravňuje legitimního držitele, aby během plavby na lodi zastával služební postavení a vykonával funkce, které vyžadují úroveň odpovědnosti blíže určenou v tomto průkazu způsobilosti.
- (5) Podle čl. 18 odst. 1) a 2) směrnice 2001/25/ES se na vzájemné uznávání průkazů způsobilosti mezi členskými státy, jejichž držitelé jsou námořníci, bez ohledu na to, zda jsou či nejsou státními příslušníky členských států, vztahují ustanovení směrnic Rady 89/48/EHS ⁽⁵⁾ a 92/51/EHS ⁽⁶⁾, kterými se stanoví první a druhý obecný systém pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy. Tyto směrnice však neobsahují ustanovení o automatickém uznávání kvalifikací námořníků, protože na námořníky se mohou vztahovat kompenzační opatření.

⁽¹⁾ Úř. věst.

⁽²⁾ Úř. věst.

⁽³⁾ *Postoj Evropského parlamentu ze dne 23. února 2005.*

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 18.5.2001, s. 17. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/103/ES (Úř. věst. L 326, 13.12.2003, s.28).

⁽⁵⁾ Směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecném systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy (Úř. věst. L 19, 24.1.1989, s. 16). Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ Směrnice Rady 92/51/EHS ze dne 18. června 1992 o druhém obecném systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kterou se doplňuje směrnice 89/48/EHS (Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 25). Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2004/108/ES (Úř. věst. L 32, 5.2.2004, s. 15).

Středa 23. února 2005

- (6) Každý členský stát by měl uznat jakýkoli průkaz způsobilosti a jiný důkaz dosažené kvalifikace vydaný jiným členským státem v souladu se směrnicí 2001/25/ES. Každý členský stát by měl proto umožnit námořníkům, kteří získali průkaz způsobilosti v jiném členském státě a kteří splňují požadavky uvedené směrnicí, aby vykonávali námořnické povolání, pro které mají kvalifikaci, aniž by museli splnit jiné podmínky než ty, které jsou uloženy příslušníkům tohoto členského státu.
- (7) **Vzhledem k tomu, že tato směrnice je zaměřena na usnadnění vzájemného uznávání průkazů, neupravuje podmínky týkající se přístupu k zaměstnání.**
- (8) Úmluva STCW upravuje jazykové požadavky na námořníky. Tyto požadavky by měly být zavedeny do práva Společenství, aby se zajistila účinná komunikace na palubě lodí a aby se usnadnil volný pohyb námořníků v rámci Společenství.
- (9) Rozšíření průkazů způsobilosti námořníků získaných podvodem představuje v současné době vážnou hrozbu bezpečnosti na moři a ochraně mořského životního prostředí. Ve většině případů nesplňují držitelé podvodně získaných průkazů způsobilosti minimální požadavky na kvalifikaci podle úmluvy STCW. Tito námořníci se pak mohou snadno stát účastníky nehod na moři.
- (10) Členské státy by proto měly přijmout a vymáhat konkrétní opatření k předcházení podvodným praktikám souvisejícím s vydáváním **průkazů způsobilosti a** k trestání těchto praktik **a měly by v rámci Mezinárodní námořní organizace pokračovat ve svém úsilí dosáhnout přísné a vymahatelné dohody o celosvětovém boji proti takovým praktikám. Výbor pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí je v tomto ohledu odpovídajícím fórem pro výměnu informací, zkušeností a osvědčené praxe.**
- (11) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002⁽¹⁾ zřídilo Evropskou agenturu pro námořní bezpečnost (dále jen „agentura“) s cílem zajistit vysokou, jednotnou a účinnou úroveň námořní bezpečnosti a zabránit znečištění z lodí. Jedním z úkolů agentury je napomáhat Komisi při plnění úkolů, které jí byly určeny právními předpisy Společenství týkajícími se vzdělávání, kvalifikace a strážní služby posádek lodí.
- (12) Agentura by proto měla napomáhat Komisi v ověřování, zda členské státy plní požadavky stanovené v této směrnici a ve směrnici 2001/25/ES.
- (13) Vzájemné uznávání průkazů držených námořníky, ať již jsou nebo nejsou příslušníky členských států, mezi členskými státy by již nemělo být předmětem ustanovení směrnic 89/48/EHS a 92/51/EHS, ale mělo by se řídit ustanoveními této směrnice.
- (14) **Rada by v souladu s odstavcem 34 interinstitucionální dohody o zlepšení kvality přijímaných právních předpisů⁽²⁾ měla podporovat členské státy, aby pro sebe i v zájmu Společenství navrhly a zveřejnily své vlastní tabulky, které budou pokud možno ukazovat souvislost mezi touto směrnicí a opatřeními, která přijaly pro její převedení do národních právních řádů.**
- (15) Směrnice 2001/25/ES by proto měla být příslušným způsobem pozměněna,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Oblast působnosti

Tato směrnice bude platit pro **námořníky, kteří jsou:**

- a) státní příslušníci členských států;
- b) **státní** příslušníci jiných států, kteří jsou **držiteli průkazů** vydaných členským státem

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s.1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 724/2004 (Úř. věst. L 129, 29.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ **Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.**

Středa 23. února 2005

Článek 2

Vymezení pojmů

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „**Námořníkem**“ **osoba, která je vyškolená a má průkaz členského státu**, s minimální odborností v souladu s **požadavky** stanovenými v příloze I směrnice 2001/25/ES;
- b) „**průkazem způsobilosti**“ platný doklad ve smyslu článku 4 směrnice **2001/25/ES**;
- c) „**odpovídajícím průkazem způsobilosti**“ **průkaz podle** čl. 1 bodu 27 směrnice 2001/25/ES;
- d) „**potvrzením**“ platný doklad vydaný příslušným úřadem členského státu podle čl. **5 odst. 2 a 6 směrnice 2001/25/ES**;
- e) „**uznáním**“ **přijetí** průkazu nebo řádného průkazu vydaného jiným členským státem **ze strany příslušných orgánů hostitelského členského státu**;
- f) „**hostitelským členským státem**“ **jakýkoli členský stát**, ve kterém námořník **žádá o uznání řádného průkazu/řádných průkazů nebo jiného průkazu/jiných průkazů**;
- g) „**Úmluvou STCW**“ Mezinárodní úmluva o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků z oku 1978 **v platném znění**;
- h) „**Kódem STCW**“ Kód pro výcvik, kvalifikaci a strážní službu námořníků, jak byl přijat na základě rezoluce č. 2 Konference stran STCW v roce 1995 **v platném znění**;
- i) „**agenturou**“ Evropská agentura pro námořní bezpečnost, zřízená nařízením (ES) č. 1406/2002.

Článek 3

Uznávání průkazů způsobilosti

1. Každý členský stát uzná řádné průkazy **nebo jiné průkazy vydané** jiným členským státem v souladu s požadavky stanovenými ve směrnici **2001/25/ES**.
2. **Uznávání** řádných průkazů bude omezeno na místa, funkce a úrovně odpovědnosti uvedené v **jejich popisu a bude doprovázeno** potvrzením, **které takové uznání osvědčuje**.
3. **Členské státy zajistí právo na odvolání v souladu s vnitrostátními právními předpisy a postupy proti jakémukoli odmítnutí potvrdit platný průkaz nebo proti neobdržení odpovědi**.
4. **Bez ohledu na odstavec 3 mohou příslušné orgány hostitelského členského státu rozhodnout o dalších omezeních pro místa, funkce a úrovně odpovědnosti vztahující se k příbřežním plavbám, jak je uvedeno v článku 7 směrnice 2001/25/ES nebo pro alternativní průkazy vydané podle nařízení VII/1 přílohy I ke směrnici 2001/25/ES**.
5. **Hostitelský členský stát zajistí, aby námořníci, kteří předloží k uznání průkaz pro funkce na řídicí úrovni, měli odpovídající znalosti námořních právních předpisů členského státu, které jsou důležité pro funkce, jež budou smět vykonávat**.

Článek 4

Změny směrnice 2001/25/ES

Směrnice 2001/25/ES se mění takto:

1. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Průkaz

Průkaz je jakýkoli platný dokument, nesoucí jakýkoli název, který vydal příslušný orgán členského státu nebo byl vydán na základě oprávnění tohoto orgánu v souladu s článkem 5 a s požadavky stanovenými v příloze I.“

2. Vkládá se nový článek 7a, který zní:

„Článek 7a

Předcházení podvodům nebo jiným protiprávním postupům

1. Členské státy přijmou a budou vymáhat vhodná opatření k předcházení podvodům a jiným protiprávním postupům, které souvisejí s procesem vydávání průkazů způsobilosti nebo s průkazy vydanými a potvrzenými jejich příslušnými orgány, a zajistí ukládání účinných, přiměřených a odra-
zujících sankcí.

2. Členské státy určí vnitrostátní orgány příslušné pro odhalování podvodů a pro boj proti nim a pro výměnu informací týkajících se vydávání průkazů způsobilosti námořníků s příslušnými orgány jiných členských států.

Členské státy o tom neprodleně uvědomí ostatní členské státy a Komisi.

Členské státy o tom rovněž neprodleně uvědomí třetí země, se kterými uzavřely dohodu v souladu s pravidlem I/10 odstavcem 1.2 úmluvy STCW.

3. Na žádost hostitelského členského státu poskytnout příslušné orgány jiného členského státu písemné potvrzení nebo odmítnutí pravosti průkazů námořníků, odpovídajících potvrzení nebo jiných písemných dokladů o profesní přípravě, které byly vydány v tomto jiném členském státě.“

3. Čl. 18 odst. 1 a 2 se zrušují s účinností od [...] ⁽¹⁾;

4. Vkládá se článek 21a, který zní:

„Článek 21a

Pravidelná kontrola plnění

Aniž jsou dotčeny pravomoci Komise podle článku 226 Smlouvy, Komise s pomocí agentury **pravidelně, avšak nejméně jednou za** pět let ověřuje, zda členské státy plní minimální požadavky stanovené touto směrnicí.“

5. Vkládá se nový článek 21b, který zní:

„Článek 21b

Zpráva o plnění požadavků

Nejpozději [...] ⁽²⁾ musí Komise předložit Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu sestavenou na základě informací obdržených podle článku 21a. V této zprávě Komise analyzuje, jak členské státy dodržují tuto směrnici a v případě potřeby učiní návrhy na dodatečná opatření.“

⁽¹⁾ 24 měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.

⁽²⁾ 5 let od data vstupu této směrnice v platnost.

Středa 23. února 2005

6. *Do přílohy I kapitoly I se vkládá tento odstavec 1a:*

„1a. Členské státy zajistí, aby námořníci měli odpovídající jazykové dovednosti, jak jsou definovány v sekcích A-II/1, A-III/1, A-IV/2 a A-II/4 Kódu STCW, aby mohli na plavidle plujícím pod vlajkou hostitelského členského státu vykonávat své konkrétní povinnosti.“

Článek 5

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [...] ⁽¹⁾. Znění těchto ustanovení sdělí neprodleně **Komisi**.

Tato ustanovení přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 7

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁽¹⁾ 24 měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.

P6_TA(2005)0044

Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje Agentura pro kontrolu rybolovu, a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (KOM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0289) ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0021/2004),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 23. února 2005

- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a na stanovisko Rozpočtového výboru A6-0022/2005);
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1
BOD ODŮVODNĚNÍ 2

(2) Pro splnění těchto závazků je třeba, aby členské státy koordinovaly svou činnost v oblasti kontrol a inspekcí ve vodách Společenství **a** v mezinárodních vodách, pokud jde o činnost rybářských plavidel Společenství, a to zvláště s ohledem na závazky Společenství **v rámci** regionálních rybářských organizací a závazky vyplývající ze smluv se třetími zeměmi.

(2) Pro splnění těchto závazků je třeba, aby členské státy koordinovaly svou kontrolní a inspekční činnost ve vodách Společenství, v mezinárodních vodách **a vodách třetí země, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, jejíž součástí je prováděcí dohoda**, pokud jde o činnost rybářských plavidel Společenství, a to zvláště s ohledem na závazky Společenství **v rámci** regionálních rybářských organizací a závazky vyplývající z dohod se třetími zeměmi.

Pozměňovací návrh 2
BOD ODŮVODNĚNÍ 3

(3) Díky koordinaci kontrolní a inspekční činnosti by měla tato spolupráce přispět k udržitelnému využívání živých vodních zdrojů, k zajištění rovných podmínek pro ta odvětví rybolovu, která se tohoto využívání účastí, a tím i ke **snížení** deformací hospodářské soutěže.

(3) Díky koordinaci kontrolní a inspekční činnosti by měla tato spolupráce přispět k udržitelnému využívání živých vodních zdrojů, k zajištění rovných podmínek pro ta odvětví rybolovu, která tyto zdroje využívají, a tím i k **minimalizaci** narušování hospodářské soutěže, **především ve vztahu k nezákonnému rybolovu, který není hlášen, ani řízen. Tato spolupráce by měla být rovněž zaměřena na vytváření podmínek, za nichž budou členské státy moci plnit své závazky s co nejlepším poměrem nákladů a užítku.**

Pozměňovací návrh 3
BOD ODŮVODNĚNÍ 16

(16) Komise a členské státy by měly být zastoupeny ve správní radě, jejímž úkolem by bylo zajišťovat řádné a efektivní fungování agentury.

(16) Komise, členské státy **a odvětví rybolovu** by měly být zastoupeny ve správní radě, jejímž úkolem by bylo zajištění řádného a efektivního fungování agentury.

Středa 23. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 4
BOD ODŮVODNĚNÍ 18

(18) Pravidla pro hlasování ve správní radě by měla vycházet ze zájmu členských států **a** Komise na efektivním fungování agentury. **Bylo by vhodné, kdyby ve správní radě zasedal i určitý omezený počet nehlasujících zástupců odvětví rybolovu.**

(18) Pravidla pro hlasování ve správní radě by měla vycházet ze zájmu členských států států, Komise **a odvětví rybolovu** na efektivním fungování agentury.

Pozměňovací návrh 5
ČL. 1 ODST. 1a (nový)

1a) Agentura poskytne členským státům a Komisi odbornou a vědeckou podporu nezbytnou pro správné uplatňování pravidel společné rybářské politiky, včetně prvků, které se týkají bezpečnosti a hygieny práce.

Pozměňovací návrh 6
ČLÁNEK 2 ÚVODNÍ ČÁST

Operační koordinace agentury bude zahrnovat inspekci a kontrolu prováděných rybářských činností až do chvíle prvního prodeje produktů rybolovu:

Operační koordinace agentury bude zahrnovat inspekci a kontrolu prováděných rybářských činností **včetně dovozu, přepravy a prodeje produktů rybolovu** až do místa prvního prodeje **všech** produktů rybolovu:

Pozměňovací návrh 7
ČL. 2 PÍSM. C)

c) mimo vody Společenství, rybářskými plavidly Společenství.

c) mimo vody Společenství, rybářskými plavidly Společenství, **včetně vod třetích zemí, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, která zahrnuje prováděcí smlouvu.**

Pozměňovací návrh 8
ČL. 2 PÍSM. CA) (nové)

ca) pro plavidla, která plují pod vlajkou třetích zemí a která své činnosti provádějí nezákonně, neoficiálně a mimo stanovená pravidla.

Pozměňovací návrh 9
ČL. 2 PÍSM. CB) (nové)

cb) na území třetích zemí, kde existují protokoly o spolupráci mezi inspekčními službami, nebo v rámci regionálních rybářských organizací.

Pozměňovací návrh 10
ČL. 4 PÍSM. BA) (nové)

ba) koordinovat operace v rámci boje proti nezákonnému, nehlášenému a neřízenému rybolovu v souladu s právními předpisy Společenství.

Středa 23. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11
ČL. 4 PÍSM. DA) (nové)

da) pomoci členským státům a Komisi harmonizovat uplatňování společné rybářské politiky na celém území Evropské unie;

Pozměňovací návrh 12
ČL. 4 PÍSM. DB) (nové)

db) koordinovat vnitrostátní orgány, pokud jde o sběr základních údajů pro fungování agentury;

Pozměňovací návrh 13
ČL. 4 PÍSM. DC) (nové)

dc) spolupracovat s členskými státy a Komisí a prověřit a sestavit technická řešení ve vztahu ke kontrolám a inspekcím;

Pozměňovací návrh 14
ČL. 4 PÍSM. DD) (nové)

dd) informovat o uplatnitelnosti a cenové efektivnosti pravidel společné rybářské politiky ve vztahu ke kontrole a inspekci;

Pozměňovací návrh 15
ČLÁNEK 7

Agentura může členským státům na jejich žádost poskytnout smluvní služby zaměřené na inspekci a kontrolu v souvislosti s jejich povinnostmi spojenými s rybolovem v rámci Společenství a s mezinárodním rybolovem, např. nájem plavidla, fungování a personální zabezpečení platformy kontroly a inspekce nebo smluvní zajištění pozorovatelů společných operací zúčastněných členských států.

Agentura může členským státům **a Komisi** na jejich žádost poskytnout smluvní služby zaměřené na inspekci a kontrolu v souvislosti s povinnostmi **členských států** spojenými s rybolovem v rámci Společenství a s mezinárodním rybolovem, např. nájem plavidla, provoz a personální zajištění platformy kontroly a inspekce nebo smluvní zajištění pozorovatelů společných operací zúčastněných členských států.

Pozměňovací návrh 16
ČL. 8 PÍSM. A)

a) zavést a vypracovat základní osnovu pro vzdělávání instruktorů inspektorů rybolovu v členských státech, popřípadě poskytovat inspektorům **další odborné kurzy a semináře;**

a) **zřídí vzdělávací centrum a** vypracuje a zavede základní osnovu pro vzdělávání instruktorů inspektorů rybolovu v členských státech, popřípadě bude pro inspektory organizovat semináře;

Pozměňovací návrh 18
ČLÁNEK 14

Agentura vypracuje na základě dostupných údajů každý rok hodnocení účinnosti každého plánu společného nasazení spolu s analýzou, zda neexistuje riziko, že rybolov není v souladu s platnými konzervačními a kontrolními opatřeními. Toto hodnocení je co nejdříve poskytnuto Komisi.

Agentura vypracuje na základě dostupných údajů každý rok hodnocení účinnosti všech plánů společného využívání a rozbor týkající se existence rizika, že rybolov není v souladu s platnými opatřeními pro zachování a kontrolu. Toto hodnocení je co nejdříve poskytnuto **Evropskému parlamentu, Komisi, členským státům a regionálním poradním sborům pro rybolov.**

Středa 23. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 19

ČL. 17. ODST. 1

1. Komise, agentura a odpovědné orgány členských států si budou vyměňovat dostupné informace, pokud jde o kontrolní a inspekční činnost v rámci vod Společenství a v rámci vod třetích zemí.

1. Komise, agentura, odpovědné orgány členských států **a třetí země, se kterými Společenství uzavřelo dohodu o rybolovu, jejíž součástí je prováděcí smlouva**, si budou vyměňovat dostupné informace, pokud jde o kontrolní a inspekční činnost v rámci vod Společenství a v rámci mezinárodních vod.

Pozměňovací návrh 20

ČL. 19. ODST. 4

4. Agentura bude mít sídlo v městě [.....] (Španělsko)

4. Sídlem agentury bude **Vigo** (Španělsko).

Pozměňovací návrh 21

ČL. 19 ODST. 4A (nový)

4a. Hostující členský stát může poskytnout příspěvek k založení agentury, především v podobě budov, pozemků a infrastruktury.

Pozměňovací návrh 22

ČL. 24. ODST. 2 PÍSM. C PODODST. 1

c) přijme nejpozději do 31. října každého roku plán činnosti agentury na příští rok, přičemž zohlední stanoviska Komise a členských států a předloží jej Evropskému parlamentu, Komisi a členským státům;

c) přijme nejpozději do 31. října každého roku plán činnosti agentury na příští rok, přičemž zohlední stanoviska Komise a členských států a předloží jej Evropskému parlamentu, Komisi, členským státům **a ACFA**;

Pozměňovací návrh 23

ČL. 25. BOD 1 ODST. 1

1. Správní rada je složena z jednoho zástupce z každého členského státu, který se podílí na rybářské činnosti, pokud jde o živé mořské zdroje, ze čtyř zástupců Komise a ze čtyř zástupců odvětví rybolovu **bez hlasovacího práva**, které jmenuje **Komise**.

1. Správní rada je složena z jednoho zástupce z každého členského státu, který se podílí na rybářské činnosti, pokud jde o živé mořské zdroje, ze čtyř zástupců Komise a ze čtyř zástupců odvětví rybolovu, které jmenuje **ACFA**.

Pozměňovací návrh 24

ČL. 25. ODST 2

2. Každý členský stát a Komise jmenují v rámci správní rady své zástupce a jednoho náhradníka, který je bude zastupovat v jejich nepřítomnosti.

2. Každý členský stát, Komise **a ACFA** jmenují v rámci správní rady své zástupce a jednoho náhradníka, který je bude zastupovat v době jejich nepřítomnosti.

Pozměňovací návrh 25

ČL. 27. ODST. 3

3. Jednou ročně se správní rada sejde na pravidelné schůzi. Dále se rada sejde v případě, že to předseda uzná za vhodné, a na žádost Komise **nebo** jedné třetiny členských států zastoupených ve správní radě.

3. Jednou ročně se správní rada sejde na pravidelné schůzi. Dále se rada sejde v případě, že to předseda uzná za vhodné, a na žádost Komise, jedné třetiny členských států zastoupených ve správní radě **nebo většiny zástupců odvětví rybolovu**.

Středa 23. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 26

ČL. 27 ODST. 4

4. V důvěrných záležitostech a v případech střetu zájmů může správní rada rozhodnout, že některé body programu jednání budou projednány v nepřítomnosti členů jmenovaných Komisí jako zástupci odvětví rybolovu. Podrobná pravidla pro uplatňování tohoto ustanovení mohou být stanovena jednacím řádem.

vypouští se

Pozměňovací návrh 27

ČL. 28. ODST. 2 PODODSTAVEC 1

2. Každý z členů rady **jmenovaný členským státem** má jeden hlas. Členové **jmenovaní** Komisí mají dohromady deset hlasů. Výkonný ředitel agentury se hlasování neúčastní.

2. Každý z členů rady má jeden hlas, **kromě** členů **zastupujících** Komisí, **kterí** mají dohromady deset hlasů. Výkonný ředitel agentury se hlasování neúčastní.

Pozměňovací návrh 28

ČL. 29 ODST. 1

1. Členové správní rady **jmenovaní Komisí jako zástupci odvětví rybolovu** předloží prohlášení o závazcích a prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že nemají žádné zájmy, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, nebo žádné přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za narušení jejich nezávislosti. Tato prohlášení se podávají jednou ročně, a to v písemné formě.

1. Členové správní rady předloží prohlášení o závazcích a prohlášení o zájmech, v němž uvedou, že nemají žádné zájmy, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, nebo žádné přímé nebo nepřímé zájmy, které by mohly být považovány za narušení jejich nezávislosti. Tato prohlášení se podávají jednou ročně, a to v písemné podobě.

Pozměňovací návrh 29

ČL. 29 ODST. 2

2. Členové správní rady **jmenovaní Komisí jako zástupci odvětví rybolovu** podají na každé schůzi prohlášení o veškerých zájmech, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, pokud jde o jednotlivé body pořadu jednání.

2. Členové správní rady podají na každé schůzi prohlášení o veškerých zájmech, které by mohly ohrozit jejich nezávislost, pokud jde o jednotlivé body pořadu jednání, **a nesmějí o těchto bodech hlasovat.**

Pozměňovací návrh 30

ČL. 30 ODST. 3 PÍSM. GA) (nové)

ga) každý rok podává zprávu Evropskému parlamentu o činnosti a fungování agentury.

Pozměňovací návrh 31

ČL. 31. ODST. 1

1. Výkonného ředitele jmenuje správní rada na základě hodnocení jeho zásluh a jeho zkušeností v oblasti rybářské politiky z listiny kandidátů sestavené Komisí po výběrovém řízení, které je zahájeno zveřejněním funkce v Úředním věstníku Evropské unie a v dalších médiích formou výzvy k projevení zájmu.

1. Výkonného ředitele jmenuje správní rada na základě hodnocení jeho zásluh a jeho zkušeností v oblasti **společné** rybářské politiky **a kontroly a inspekce rybolovu** z listiny kandidátů sestavené Komisí po výběrovém řízení, které je zahájeno zveřejněním funkce v Úředním věstníku Evropské unie a v dalších médiích formou výzvy k projevení zájmu.

Středa 23. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 32

ČL. 31. ODST. 3

3. Správní rada má pravomoc odvolat výkonného ředitele na základě návrhu **Komise**.

3. Správní rada má pravomoc odvolat výkonného ředitele na základě návrhu **jednoho z členů rady. Rozhodnutí musí být přijato dvoutřetinovou většinou členů rady.**

Pozměňovací návrh 33

ČL. 39 ODST. 1

1. Do **[pěti]** let od data zahájení činnosti agentury a dále každých pět let zadá správní rada nezávislé externí hodnocení provádění tohoto nařízení. Komise zpřístupní agentuře veškeré informace, které agentura považuje za významné pro toto hodnocení.

1. Do **[tří]** let od data zahájení činnosti agentury a dále každých pět let zadá správní rada nezávislé externí hodnocení provádění tohoto nařízení. Komise zpřístupní agentuře veškeré informace, které agentura považuje za významné pro toto hodnocení.

Pozměňovací návrh 34

ČL. 41 ODST. 1

Čl. 34c odst. 1 pododstavec 1 (nařízení (EHS) č. 2847/93)

1. **V souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2** nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (*) a ve shodě s příslušnými členskými státy **Komise** stanoví, které rybolovné činnosti, jichž se účastní dva nebo více členských států, podléhají zvláštním kontrolním a inspekčním programům a podmínkám, kterými se tyto programy řídí.

1. Komise **za pomoci Výboru pro rybolov a akvakulturu zřízeného podle čl. 30 odst. 1** nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky **v souladu s postupem stanoveným v člincích 4 a 7 rozhodnutí Rady 1999/268/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (*)** a ve shodě s příslušnými členskými státy stanoví, které rybolovné činnosti, jichž se účastní dva nebo více členských států, podléhají zvláštním kontrolním a inspekčním programům a podmínkám, kterými se tyto programy řídí. **Lhůta uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES činí 20 pracovních dní.**

(*) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

P6_TA(2005)0045

Akční plán pro životní prostředí a zdraví (2004-2010)

Usnesení Evropského parlamentu o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 (2004/2132(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 (KOM(2004)0416),

— s ohledem na své usnesení ze dne 31. března 2004 o evropské strategii v oblasti životního prostředí a zdraví⁽¹⁾,

(1) Přijaté texty, P5_TA(2004)0246.

Středa 23. února 2005

- s ohledem na akční plán Světové zdravotnické organizace přijatý na čtvrté celoevropské ministerské konferenci o životním prostředí a zdraví, která se konala v Budapešti ve dnech 23.-25. června 2004,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0008/2005),
- A. vzhledem k tomu, že zdravotní rizika, která způsobují různé faktory znečištění životního prostředí, jsou na prvním místě mezi obavami evropských občanů, a že by proto Evropská unie neměla oddalovat zavedení skutečné politiky zdravotní bezpečnosti v souvislosti se životním prostředím,
- B. vzhledem k tomu, že životní prostředí a příroda mohou významně přispívat k veřejnému zdraví v Evropské unii,
- C. vzhledem k tomu, že cílem evropského akčního plánu pro životní prostředí a zdraví navrženého Komisí mělo být provádění evropské strategie pro životní prostředí a zdraví, známé také jako SCALE, založené na vědeckých poznatcích (Science), zaměřené na děti (Children), zvyšování informovanosti (Awareness), využívající právních nástrojů (Legal instruments) za průběžného vyhodnocování (Evaluation)(KOM(2003)0338),
- D. vzhledem k tomu, že posuzování rizika u citlivých skupin populace v souvislosti se znečištěním životního prostředí, a zejména ohrožení dětí, není věnována v tomto akčním plánu dostatečná pozornost, což je v rozporu s rozhodnutími v rámci iniciativy SCALE,
- E. vzhledem k tomu, že v Evropské unii lze však přičítat téměř jedné třetině dětských nemocí od narození až do věku 19 let spojovat s faktory životního prostředí a že ve více než 40 % těchto případů jsou postiženy děti do 5 let,
- F. vzhledem k tomu, že děti jsou zvláště ohroženy vlivy životního prostředí, které na ně působí v raném věku nebo dlouhodobě, a jsou náchylné k chronickým onemocněním, která se v některých případech projevují až po desítkách let,
- G. vzhledem k tomu, že i jiné společenské skupiny, včetně rodin s nízkým příjmem nebo neúplných rodin a menšinových komunit, jsou rovněž vystaveny nepoměrně vysokým zdravotním rizikům kvůli svému společenskému nebo ekonomickému postavení; vzhledem k tomu, že těmito skupinám se musí rovněž dostat zvláštní pozornosti,
- H. vzhledem k tomu, že děti nejsou vystaveny různým druhům znečištění prostředí, v němž žijí, stejným způsobem v celé Evropě, a že jakákoli činnost Evropské unie v této oblasti si proto musí stanovit za cíl bojovat proti nerovnostem v péči o zdraví dětí,
- I. vzhledem k značnému a znepokojivému zvýšení výskytu, ke kterému došlo během posledních dvaceti let u těchto nemocí:
- akutní onemocnění dýchacích cest, hlavní příčina úmrtí u dětí do 5 let; u těchto onemocnění je prokázána souvislost se znečištěním vnitřního i vnějšího ovzduší,
 - vývojové potíže nervové povahy, někdy nevyčísitelné, které jsou důsledkem toho, že děti jsou v raném věku vystaveny působení nebezpečných látek, např. olova, methylrtuti, PCB, některých rozpouštědel a pesticidů,
- J. vzhledem k tomu, že Rada na svém zasedání ve dnech 1. a 2. června 2004 přijala závěry týkající se dětského astmatu a vyzvala Komisi a členské státy, aby plně věnovaly pozornost problému, který představuje dětské astma pro veřejné zdraví,
- K. vzhledem k tomu, že tento akční plán si pro „první cyklus“ v období 2004-2010 stanoví jako prioritu posílení koordinace a průřezového charakteru opatření, která provádějí různí činitelé v oblasti výzkumu, zdraví a životního prostředí, a hlavním cílem je přitom zlepšit získávání poznatků o vlivu znečištění životního prostředí na zdraví,

Středa 23. února 2005

- L. vzhledem k tomu, že takový přístup je naprosto nedostatečný, protože zcela přehlíží množství směrodatných vědeckých studií, které prokazují, že existuje souvislost mezi působením faktorů životního prostředí a čtyřmi hlavními nemocemi uvedenými v tomto sdělení: astmatem a alergiemi u dětí, potížemi při vývoji nervového systému, nádory a poruchami funkce žláz s vnitřní sekrecí,
- M. vzhledem k tomu, že v rozporu s iniciativou SCALE (písmeno „L“) akční plán vůbec nevyužívá právní nástroje;
- N. vzhledem k tomu, že akční plán neuvádí dva ze tří hlavních cílů iniciativy SCALE — snížení zdravotní zátěže způsobené vlivy životního prostředí a identifikaci a prevenci nových zdravotních rizik způsobených vlivy životního prostředí,
- O. vzhledem k tomu, že se v akčním plánu nenachází jeden ze tří hlavních pilířů prvního cyklu iniciativy SCALE — snížení expozice,
- P. vzhledem k tomu, že však jak Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 31. března 2004, tak 52 evropských ministrů zdravotnictví a životního prostředí ve svém akčním plánu ze dne 25. června 2004 potvrdili potřebu vrátit se k zásadě předběžné opatrnosti, protože potenciální náklady a rizika pro naše zdraví a životní prostředí vyplývající z nečinnosti jsou velmi vysoké,
- Q. vzhledem k povzbudivému signálu, který nedávno dala Rada pro konkurenceschopnost tím, že podle zásady předběžné opatrnosti přijala rozhodnutí o zákazu šesti chemických látek ze skupiny ftalátů, které se používaly při výrobě plastových hraček pro děti,
- R. vzhledem k tomu, že tato politická vůle zjevně chybí v akčním plánu, který neobsahuje návrh vrátit se k zásadě předběžné opatrnosti, ani když lze vliv faktoru znečištění na zdraví velmi snadno určit, jak je tomu v první řadě u infekčních onemocnění a některých typů nádorů,
- S. vzhledem k tomu, že je třeba do akčního plánu začlenit průběžné hodnocení za účelem „ověření efektivity a účinnosti akcí, pokud jde o snižování zdravotních problémů spojených s životním prostředím“, v souladu s tím, co je uvedeno v iniciativě SCALE (písmeno „E“),
- T. vzhledem k tomu, že ustanovení Aarhuské úmluvy a směrnice 2003/4/ES⁽¹⁾ o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí tvoří ideální rámec pro evropský monitorovací systém pro životní prostředí a zdraví; vzhledem k tomu, že nyní jsou proto potřeba praktická opatření,
- U. vzhledem k tomu, že veškerá opatření, která mají za cíl školit a mobilizovat pracovníky ve zdravotnictví v otázkách spojitosti mezi životním prostředím a zdravím jsou vítána, protože jsou nezbytným pojítkem přispívajícím k informování občanů o této nové problematice,
- V. vzhledem k tomu, že Komise nezačlenila do evropského Akčního plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004-2010 žádné konkrétní návrhy týkající se finančních zdrojů nutných k realizaci navržených opatření;
1. odsuzuje podstatné rozdíly v přístupu a ambicích mezi strategií pro zdraví a životní prostředí Komise a mezi akčním plánem, který má být její realizací, a to v neprospěch akčního plánu; domnívá se, že akční plán by mohl být nanejvýše považován za „akční plán výzkumu“, který sám o sobě pravděpodobně nedokáže zmírnit zdravotní zátěž způsobenou vlivy životního prostředí;
 2. lituje, že ze třinácti akcí vymezených ve strategii Komise v oblasti životního prostředí a zdraví na období 2004-2010 se pouze čtyři týkají konkrétních opatření a že žádná z nich si nestanoví cíle v podobě konkrétních číselných hodnot;
 3. konstatuje, že nedošlo k okamžitému zavedení systému biologického dozoru na úrovni Unie, který by spočíval v kontrole biologických ukazatelů s cílem změřit působení znečišťujících látek přítomných v okolním prostředí, který by byl spojen s pozorováním dopadů prováděným odborníky na environmentální medicínu;

(¹) Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s.26.

Středa 23. února 2005

4. domnívá se, že biologický dozor by měl přispívat k politice posuzování rizik a měl by se v první řadě týkat infekčních onemocnění, mezi něž patří legionářská nemoc nebo typy nádorů způsobené určitými znečišťujícími látkami a u nichž se vazba „příčina-následek“ určuje snáze: souvislost mezi azbestem a plicními nádory, mezi arsenem a nádory ledvin, souvislost mezi některými pesticidy a leukémií, rakovinou uzlin a prostaty;

5. připomíná, že neexistence spolehlivých vědeckých poznatků a nutnost provádět další výzkumy u nemocí, které způsobuje více faktorů, nemůže být důvodem pro odklad zavedení nutných a naléhavých opatření zaměřených na snížení míry vystavení dětí a dospělých účinkům znečišťujících látek v životním prostředí;

6. domnívá se, že aniž by byly dotčeny stávající právní předpisy Společenství, a po předložení stanoviska příslušného vědeckého výboru je naléhavě třeba zvážit, zda by nebylo vhodné zakázat uvádět na trh a/nebo používat níže uvedené nebezpečné látky, jejichž působení jsou ve značné míře vystaveni novorozenci, děti, těhotné ženy, starší osoby, pracující a jiné rizikové skupiny populace, jelikož budou k dispozici bezpečnější alternativy:

- šest látek ze skupiny ftalátů (DEHP, DINP, DBP, DIDP, DNOP, BBP) ve výrobcích pro domácnost používaných ve vnitřních prostorách a v lékařských přístrojích, kromě případů, kdy by takovýto zákaz měl negativní dopad na zdravotní péči,
- chlorovaná rozpouštědla používaná při výrobě malířských barev, podlahových krytin a polymerů,
- rtuť používaná v dentálních amalgámech a v elektrických i neelektrických měřicích a monitorovacích přístrojích,
- různé způsoby použití kadmia,
- tři látky ze skupiny organofosfátových pesticidů (chlorpyrifos, diazinon a malathion) a endosulfan, organochlorový pesticid, při všech způsobech jejich použití;

7. vybízí Komisi, aby věnovala prvořadou pozornost výzkumu výroby a používání různých typů výrobků každodenní spotřeby obsahujících chemické látky, které mohou u lidí vyvolat alergie a nádorová onemocnění;

8. trvá na tom, aby byla pod záštitou Komise provedena epidemiologická studie týkající se dětí, po vzoru „National children study“ v USA, která bude v období od narození až do dospělosti zkoumat souvislosti mezi nemocemi spojenými se životním prostředím a vystavením působení hlavních znečišťujících látek;

9. zdůrazňuje, že je třeba se vyvarovat jakéhokoli zvyšování testování na zvířatech v rámci tohoto akčního plánu a že je třeba se plně věnovat vývoji a používání alternativních testovacích metod;

10. vyzývá Komisi, aby zajistila, že při všech hodnoceních rizik, která budou prováděna, bude věnována zvláštní pozornost rizikům, která tyto látky představují pro embrya, kojence a děti, pokud mohou být tyto zvláště zranitelné skupiny těmto látkám vystaveny;

11. poukazuje na to, že Světová zdravotnická organizace (WHO) vykonává prospěšnou práci v oblasti životního prostředí a zdraví a vyzdvihuje význam mezinárodní spolupráce, má-li být vztah mezi životním prostředím a zdravím lépe prozkoumán a mají-li být přijata účinná opatření;

12. zdůrazňuje důležitost vzdělávání a osvěty lidí o otázkách životního prostředí a zdraví. zejména o pozitivních účincích bohatého a rozmanitého přírodního a člověkem vytvořeného životního prostředí na tělesné a duševní zdraví; podtrhuje, že zdravé životní prostředí a zdravý způsob života nezávisí pouze na rozhodnutí jednotlivce, což platí zejména pro znevýhodněné skupiny populace, jako jsou občané s nízkými příjmy. Domnívá se, že je třeba podporovat informační projekty na místní úrovni a využívat přitom znalosti místních problémů, které mají odborníci ze středisek zdravotní péče a nemocnic a sociální pracovníci, a vyhnout se tak přístupu „shora dolů“ při zvyšování informovanosti o těchto otázkách;

13. zdůrazňuje, že údaje musejí být shromažďovány tak, aby bylo možné zkoumat, jak jsou různé společenské skupiny vystaveny různým znečišťujícím látkám a jejich účinkům; domnívá se, že pokud se máme více dozvědět o tom, jak jsou ženy a muži vystaveni různým znečišťujícím látkám v životním prostředí a jejich účinkům, je nezbytné mít k dispozici statistické údaje podle pohlaví;

Středa 23. února 2005

14. vyjadřuje politování nad tím, že se akční plán nezmiňuje o dopadech znečištění na duševní zdraví a na nervovou soustavu člověka;
15. žádá, aby bylo v akčním plánu přednostně uvedeno, jaké podmínky z hlediska životního prostředí jsou přijatelné v oblastech, kde děti často tráví dlouhou dobu, například v jeslích, na hřištích a ve škole;
16. podporuje veškeré navrhované akce, které směřují k usnadnění přístupu veřejnosti k informacím a opakuje svůj požadavek na zřízení národních registrů, které budou podle hlavních zeměpisných oblastí zachycovat na jedné straně hlavní emise škodlivin a na straně druhé hlavní onemocnění; domnívá se, že Komise by pro tento účel mohla využít nový evropský nástroj pro shromažďování zeměpisných údajů, INSPIRE;
17. zdůrazňuje, že je v této souvislosti třeba zesílit boj s nemocemi vyplývajícími ze životního stylu a jsou způsobovány tabákem, alkoholem, špatnou stravou a nedostatkem pohybu;
18. žádá provedení výzkumu zdravotních dopadů nových stavebních materiálů;
19. se domnívá, že k účinnému ovlivnění individuálního a kolektivního chování je nutné, aby Komise ve spolupráci s členskými státy zavedla systém štítků obsahujících zdravotní a environmentální charakteristiky stavebních výrobků a materiálů;
20. je potěšen odhodláním Komise nadále činit kroky s cílem zamezit kouření v uzavřených prostorách nebo umožnit vymezení prostor pro kuřáky, které budou fyzicky oddělené a řádně větrány, a doporučuje Komisi, aby byl tabákový kouř v okolním prostředí co nejdříve klasifikován jako karcinogenní látka 1. třídy; přesto však žádá Komisi, aby přiznala prvořadý význam přeshraničním otázkám a zdravotním problémům, které mají zřetelnou vazbu na životní prostředí, a aby navrhla vyčlenění většího objemu finančních prostředků na výzkum chorob souvisejících s chemickými látkami, jehož výsledky by měly být použity v rámci opatření na zlepšení zdraví;
21. připomíná, že kvalitu ovzduší uvnitř budov nelze zlepšit jinak než globálním přístupem, který bere v úvahu různorodé množství zdrojů znečištění: přístroje se spalovacím pohonem, zařízení a nábytek a lidskou činnost, a žádá Komisi, aby vypracovala Zelenou knihu věnovanou specifické problematice znečištění ovzduší v domácnosti;
22. vyzývá Komisi, aby do akčního plánu začlenila popis rizik na pracovištích a v zaměstnání, sledování účinků na zdraví a definici nejlepší praxe v zájmu ochrany zdraví;
23. žádá Komisi, aby usilovně podporovala novou iniciativu, která vznikla v některých členských státech, totiž vytváření mobilních jednotek zvaných „záchranné stanice pro životní prostředí“, které mají za cíl provádět celkovou analýzu životního prostředí, a odhalovat ve vnitřních prostorách znečišťující látky, které mohou nepříznivě působit na lidské zdraví;
24. považuje za zásadní informovat a školit učitele a jiné osoby, které jsou ve styku s dětmi a kojenci, o záležitostech spojených s faktory životního prostředí, které mají negativní vliv na zdraví;
25. zdůrazňuje velký význam informací, které se týkají působení slunečního záření (spálení) a s tím souvisejícího rizika vzniku rakoviny kůže;
26. požaduje soustavný vědecký výzkum vlivu městských oblastí na zdraví a životní pohodu, vzhledem k tomu, že ve většině zemí žije ve městech více než 70 % obyvatelstva;
27. důrazně žádá Komisi, aby zajistila, že členské státy řádně provedou stávající evropské právní předpisy týkající se kvality ovzduší; vyzývá Komisi, aby zahájila řízení pro porušení s členskými státy, které svým občanům nezajišťují vysoký stupeň kvality ovzduší;
28. opakuje svůj požadavek, aby byla zvláštní pozornost věnována obyvatelstvu v blízkém okolí zdrojů znečišťujících látek, a přeje si, aby Komise zahájila iniciativu směřující k tomu, aby byly do roku 2010 sníženy emise toxických látek průmyslového původu, zejména dioxinu, kadmia, olova, chloridu vinylu a benzenu, a to o procentní hodnoty, které budou určeny, a v cílových letech, která budou stanovena;

Středa 23. února 2005

29. poukazuje na to, že schopnost zjišťovat a postupně odstraňovat nebezpečné chemické látky bude klíčovým faktorem při zlepšování lidského zdraví;
30. lituje, že návrh akčního plánu předložený Komisí neobsahuje orientační finanční výkaz a že se pouze neurčitě zmiňuje o použití stávajících (finančních zdrojů) na provádění činností týkajících se životního prostředí a zdraví v období 2004-2007;
31. považuje za velmi důležité plně využít zdrojů určených k financování opatření v oblasti životního prostředí a zdraví v rámci rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES ze dne 23. září 2002, kterou se přijímá akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví (2003-2008) ⁽¹⁾, a rozvíjet výsledky a zkušenosti získané na základě tohoto programu a vyhnout se překrývání;
32. domnívá se, že shromažďování údajů v souvislosti s akčním plánem pro životní prostředí a zdraví by se mělo týkat oblastí, na něž se nevztahuje rozhodnutí č. 1786/2002/ES;
33. vyzývá Komisi, aby předložila specifický finanční výkaz týkající se realizace prioritních akcí v letech 2004-2007 a předpověď provádění integrovaných akcí v oblasti životního prostředí a zdraví v souvislosti s přípravou nového finančního výhledu EU;
34. zdůrazňuje, že má-li být zaručena celistvost a účinnost akčního plánu, je třeba již nyní stanovit přiměřené financování na období 2004-2007, dodává, že projekty týkající se životního prostředí a zdraví je nutno považovat za ucelenou tematickou oblast v rámci 7. rámcového programu pro výzkum (2007-2010) a mělo by se jim dostat odpovídajících finančních prostředků, které by neměly být nižší než 300 milionů eur, vzhledem ke značným očekáváním a socioekonomickým hodnotám v oblasti zdraví ve vztahu k životnímu prostředí;
35. vyzývá Komisi, aby:
- informovala Parlament o změnách akčního plánu a o důvodech těchto změn;
 - pravidelně informovala Parlament o průběhu provádění akčního plánu;
 - předložila Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu ověřující účinnost a efektivnost nákladů na akce prováděné v rámci akčního plánu, pokud jde o zmenšení zdravotních problémů souvisejících s životním prostředím;
36. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

(¹) Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s.1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 786/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 7).

P6_TA(2005)0046

Vztahy Evropské unie s oblastí Středomoří

Usnesení Evropského parlamentu o evropsko-středomořském partnerství

Evropský parlament,

- s ohledem na svá dřívější usnesení o evropsko-středomořském partnerství,
- s ohledem na barcelonské prohlášení z listopadu 1995 a s ním spojený pracovní program,
- s ohledem na závěry předchozích deseti konferencí na úrovni ministrů EU — Středomoří,
- s ohledem na vytvoření Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění (APEM),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Dejme nový impuls akcím EU v oblasti lidských práv a rozvoje demokracie ve spolupráci se středomořskými partnery — Strategické orientace“ (KOM(2003)0294),

Středa 23. února 2005

- s ohledem na závěry občanských fór, která probíhala současně s výše uvedenými schůzemi ministrů,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že barcelonský proces v posledních deseti letech poskytl rámec pro partnerství mezi zeměmi a národy ležícími na obou stranách Středozemního moře,
- B. vzhledem k tomu, že považuje oblast Středomoří pro Evropskou unii za strategicky významnou a že považuje za nezbytné rozvíjet v oblasti Středomoří politiku solidarity, aby bylo možné čelit mnoha společným výzvám spojeným s otázkami míru, stability, terorismu a bezpečnosti, vzájemného porozumění, boje proti obchodování s lidmi (včetně nelegálního a skrytého přistěhovalectví), i vzhledem k cíli, jímž je vytvoření společné oblasti prosperity,
- C. vzhledem k tomu, že barcelonské prohlášení zavazuje zúčastněné země, aby spolu zahájily pravidelný dialog o politických, hospodářských a společenských otázkách i o lidských právech,
- D. vzhledem k tomu, že Unie stanovila novou evropskou politiku dobrých sousedských vztahů zaměřenou na posílení tohoto partnerství, otevření nových možností k prohloubení vzájemných vztahů, posílení politického dialogu, integrování partnerských zemí do politik EU, s cílem posílit v sousedních zemích mír, stabilitu a demokracii,
- E. vzhledem k tomu, že první akční plány uzavřené s Marokem, Tuniskem, Jordánskem, Izraelem a Palestinskou samosprávou, které Rada schválila, zavazují Unii a její partnerské země k úzkému a nikoho nevylučujícímu dialogu a musí se řídit zásadou provázaného a společného regionálního přístupu,
- F. zdůrazňuje, že znovuzahájení dialogu mezi znepřátelenými stranami v izraelsko-palestinském konfliktu je příležitostí, kterou je potřeba využít, aby se dospělo k všeobecnému a trvalému narovnání, schopnému dát nový podnět celému evropsko-středomořskému procesu,
- G. vzhledem k tomu, že dne 19. října 2004 Komise a Sýrie oficiálně dokončily jednání o dohodě o přidružení mezi ES a Sýrií a uzavřely tak oblast dvoustranných dohod, s níž počítalo evropsko-středomořské partnerství,
- H. berouc na vědomí společný postoj Rady 2004/698/SZBP ze dne 14. října 2004⁽¹⁾, kterým se odvolávají sankční opatření a zbrojní embargo uvalené na Lybii a otevírá se cesta k plnému zapojení se této země do barcelonského procesu,
- I. vzhledem k tomu, že přeměna Evropsko-středomořského parlamentního fóra na Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění (APEM), které má tři výbory, posiluje parlamentní rozměr evropsko-středomořského procesu, vybaveného nadále zvýšenou demokratickou odpovědností; vzhledem k tomu, že tento nový orgán by měl přinést intenzivnější všeobecný dialog mezi oběma oblastmi,
- J. pobouřen zavražděním Rafika Haririho a znepokojen situací, kterou tento zločin v Libanonu vyvolal,
- K. znepokojen tím, že předseda strany Al-Ghad v Egyptě pan Ayman Nour byl zbaven parlamentní imunity a uvězněn;
1. vítá rozhodnutí ministrů učinit rok 2005 Rokem Středomoří a vyzývá Radu a Komisi, aby znásobily své úsilí o prohlubování demokracie ve středomořských zemích a přispěly k prosazování nezbytných politických, hospodářských a společenských reforem;
2. domnívá se, že plánovaný politický dialog ještě nepřinesl v celé oblasti hmatatelné výsledky; lituje, že oblast barcelonského procesu týkající se lidských práv je nadále nedostatečně rozvinuta, přičemž situace v některých zemích nejvíce žádá zlepšení; lituje, že doložka o lidských právech obsažená v evropsko-středomořských dohodách nebyla dodržována; znovu vyzývá Komisi, aby předložila veřejnou výroční zprávu o dodržování lidských práv v zemích Středomoří, jako základ pro rozvíjení partnerství;
3. vyzývá všechny země oblasti, aby úzce spolupracovaly tváří v tvář rostoucím výzvám přistěhovalectví a snažily se přitom nést odpovědnost společně;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 16.10.2004, s. 40.

Středa 23. února 2005

4. žádá Komisi, aby pojala nový finanční nástroj „sousedství“ transparentně, ve vzájemné shodě s partnerskými zeměmi a za účasti Evropského parlamentu a APEM tak, aby byl tento nástroj skutečně schopen nastartovat rozvoj a podpořit investice;
5. vyjadřuje potěšení nad vytvořením nevládní evropsko-středomořské platformy pro občanské fórum, která bude mít svoji ustavující schůzi v dubnu 2005 v Lucemburku; zdůrazňuje v tomto ohledu, že je důležité rozvíjet úzkou spolupráci s touto platformou a zvát pravidelně její členy, aby vyjádřili svá stanoviska v rámci APEM;
6. žádá Komisi, aby se v této věci připojila k vyhodnocování plnění akčních plánů;
7. zastává názor, že Evropská iniciativa pro demokracii a lidská práva musí hrát ústřední roli při prosazování základních hodnot EU v rámci barcelonského procesu a naléhavě žádá Komisi, aby dostála své odpovědnosti a trvala na dodržování ustanovení o lidských právech uvedených v dohodách;
8. žádá Komisi a členské státy, aby v duchu zprávy Programu OSN pro rozvoj prosazovaly dodržování práv žen při poskytování finanční a technické pomoci partnerským zemím;
9. bere na vědomí brzký podpis dohody o přidružení mezi ES a Sýrií, v níž se Damašek zavazuje přistoupit k významným a zásadním reformám s cílem zahájit proces skutečné demokratizace svých struktur; vybízí Sýrii, aby netolerovala žádnou formu terorismu včetně podpory vojenské složky hnutí Hizballáh a vystríhala se jakéhokoli vměšování do vnitřních záležitostí Libanonu; požaduje stažení syrských vojenských jednotek z Libanonu, jak to požadují rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů a považuje tuto podmínku za zásadní požadavek pro hodnocení v okamžiku podpisu asociační dohody ES-Sýrie;
10. žádá Radu, aby naplánovala vyslání delegace pozorovatelů EU ke sledování průběhu voleb v Libanonu;
11. důrazně odsuzuje atentát, při němž zahynul bývalý předseda vlády Libanonu pan Harírí a členové jeho tělesné stráže, a potvrzuje, že bude sledovat s velkou pozorností výsledky mezinárodního vyšetřování, které právě probíhá;
12. požaduje propuštění doktora Noura; domnívá se, že zbavení imunity poslance egyptského parlamentu a jeho zatčení je v rozporu s duchem a literou dohody o přidružení mezi ES a Egyptem; žádá Komisi, Radu a vysokého představitele EU pro SZBP, aby vyvinuli veškerý vliv nezbytný k připomenutí ducha této dohody egyptským orgánům;
13. žádá Lybii, aby přijala nutná opatření a závazky, včetně bezodkladného propuštění uvězněného zahraničního zdravotnického personálu a plně se zapojila do evropsko- středomořského procesu a přispěla tak k posílení barcelonského procesu;
14. vítá poslední pozitivní vývoj v konfliktu na Středním východě, neboť tento vývoj má rozhodující vliv na plnou realizaci celého evropsko-středomořského partnerství, a žádá všechny partnerské země, aby se snažily podpořit znovuobnovení dialogu a konkretizaci „cestovní mapy“;
15. žádá Radu a Komisi, aby ve svých vztazích se středomořskými partnery formulovaly konkrétní návrhy pro dosažení pokroku v oblasti bezpečnosti a využily prvky, které vyplývají z evropské strategie bezpečnosti a rovněž z nástrojů krizového řízení již vytvořených Komisí;
16. s uspokojením konstatuje jasné a trvalé zlepšení výsledků financování programu MEDA;
17. zdůrazňuje význam, který má podpora rozšíření transevropských sítí, zejména v oblasti energetiky a dopravy, pro vzájemné vztahy a spolupráci se středomořskými partnery;
18. podporuje návrh na vytvoření systému včasné výstrahy ve Středozemním moři pro předcházení katastrofám, s ohledem na zkušenost tsunami, které postihlo jihovýchodní Asii;

Středa 23. února 2005

19. domnívá se, že podepsání agadirské dohody mezi Marokem, Tuniskem, Egyptem a Jordánskem v únoru 2004 je pozitivním signálem pro posílení spolupráce mezi zeměmi jižního Středomoří, které doplňuje spolupráci mezi Severem a Jihem a povzbuzuje všechny země středomořské oblasti, aby posílily přímé vzájemné vztahy, včetně obchodních vztahů a popřípadě odstranily všechny překážky, které tomu brání;
 20. žádá Radu, aby přijala rozhodnutí o svolání Euro-středomořské schůzky na nejvyšší úrovni, jejímž cílem bude připomenutí 10. výročí barcelonského procesu; v této souvislosti zdůrazňuje parlamentní dimenzi tohoto procesu a vyzývá APEM, které se sejde v Káhiře ve dnech 12. až 15. března 2005, aby svolalo své mimořádné zasedání, kterým se připojí k oslavě tohoto 10. výročí;
 21. se zájmem očekává úvodní zasedání Evropsko-středomořské nadace Anny Lindhové pro dialog mezi kulturami, jejíž činnost, jak je přesvědčen, může přispět k růstu vzájemného pochopení a umožnit využití toho nejlepšího ze společného dědictví;
 22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a středomořských zemí, které podepsaly barcelonské prohlášení, a rovněž předsedovi APEM.
-

(2005/C 304 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: António COSTA

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty z Rady a Komise:

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Albánskou republikou, kterou se stanoví obecné zásady účasti Albánské republiky na programech Společenství (KOM(2004)0809 [01] — C6-0039/2005 — 2004/0276(AVC)).

předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou, kterou se stanoví obecné zásady účasti Bosny a Hercegoviny na programech Společenství (KOM(2004)0809 [02] — C6-0040/2005 — 2004/0277(AVC)).

předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou, kterou se stanoví obecné zásady účasti Chorvatské republiky na programech Společenství (KOM(2004)0809 [03] — C6-0041/2005 — 2004/0278(AVC)).

předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření protokolu o rámcové dohodě mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, kterou se stanoví obecné zásady účasti Bývalé jugoslávské republiky Makedonie na programech Společenství, který je připojen k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií na straně druhé (KOM(2004)0809 [04] — C6-0042/2005 — 2004/0279(AVC)).

předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou horou, kterou se stanoví obecné zásady účasti Srbska a Černé hory na programech Společenství (KOM(2004)0809 [05] — C6-0043/2005 — 2004/0280(AVC)).

předáno příslušný AFET
stanovisko INTA, BUDG

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 382/2001, pokud jde o datum ukončení jeho platnosti a některá ustanovení týkající se provádění rozpočtu (KOM(2004)0840 — C6-0044/2005 — 2004/0288(CNS)).

předáno příslušný INTA
stanovisko AFET, BUDG, CULT

Čtvrtek 24. února 2005

3. Rozpočtové zdroje pro výzkum (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Miloslav Ransdorf za výbor ITRE, Komisi: Zdvojnásobení rozpočtových zdrojů EU na podporu výzkumu (B6-0012/2005)

Giles Chichester (zástupce autora) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Janez Potočnik (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Paul Rübig za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Miloslav Ransdorf za skupinu GUE/NGL, Hans-Peter Martin nezařazený, Ján Hudacký, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Jacky Henin, Ivo Belet, Britta Thomsen, Nikolaos Vakalis, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Adam Gierek a Janez Potočnik.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupil: Paul Rübig.

Rozprava byla uzavřena.

4. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 (rozprava)

Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Vystoupila: Viviane Reding (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Struan Stevenson za skupinu PPE-DE, Heinz Kindermann za skupinu PSE, Philippe Morillon za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Carmen Fraga Estévez, Luis Manuel Capoulas Santos, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Maciej Marian Giertych, Margie Sudre, Catherine Stihler, Margrietus van den Berg, Neena Gill, Bogdan Golik a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.3 zápisu ze dne 24.02.2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

5. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedený společný postoj Rady, odůvodnění jeho přijetí a postoj Komise k:

— Společný postoj Rady ze dne 17. února 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)) [16047/2004, KOM(2005) 058] předáno příslušný: LIBE

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí postoje proto začne běžet zítra, 25.2.2005.

6. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace Velkého národního shromáždění Turecka, kterou vede místopředseda Dumanoglu a jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

7.1. Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva Návrh nařízení Rady o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny [KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj Jean-Marie Cavada (A6-0042/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2005)0047)

7.2. Nekalé obchodní praktiky ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. /2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách) [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.
Zpravodajka Mercedes Bresso (A6-0027/2005).

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2005)0048)

7.3. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 * (hlasování)

Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Výbor pro rybolov.

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0049)

Čtvrtek 24. února 2005

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0049)

K hlasování vystoupili:

- Struan Stevenson vyzval plénum, aby zamítlo návrh Komise o ohledem na postoje Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu, a Viviane Reding (členka Komise), která upřesnila své výroky.

7.4. Ocelářský průmysl (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0091/2005, B6-0096/2005 a B6-0119/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0091/2005
(nahrazující B6-0091/2005, B6-0096/2005 a B6-0119/2005):

předložen těmito poslanci:

- Antonio Tajani, Armando Dionisi, Alfredo Antoniozzi a Stefano Zappalà za skupinu PPE-DE,
- Nicola Zingaretti, Pasqualina Napoletano, Guido Sacconi a Lilli Gruber za skupinu PSE,
- Alfonso Andria, Luigi Cocilovo, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Marielle De Sarnez, Vittorio Prodi, Giulietto Chiesa, Paolo Costa, Anne Laperrouze a Luciana Sbarbati za skupinu ALDE,
- Monica Frassoni a Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE,
- Roberto Musacchio a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL,
- Roberta Angelilli za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0050)

7.5. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) (hlasování)

Návrh usnesení B6-0086/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0051)

K hlasování vystoupili:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, který předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 7, Richard Howitt za skupinu PSE, který podpořil ústní pozměňovací návrh, a Hélène Flautre, která požádala o vyjasnění tohoto návrhu, což José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra učinil.

K tomuto ústnímu pozměňovacímu návrhu nebyly žádné námitky a byl přijat.

- Richard Howitt uvedl, že přijetí ústního pozměňovacího návrhu neznamená, že pozměňovací návrhy 4, 19 a 23 nebudou brány v potaz, a že je třeba je považovat za doplňky (předseda vyslovil souhlas s tímto postupem).

7.6. Boj proti hladu a chudobě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 a B6-0118/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0103/2005
(nahrazující B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 a B6-0118/2005):

předložen těmito poslanci:

- Maria Martens a Nirj Deva za skupinu PPE-DE,
- Luis Yañez-Barnuevo García, Enrique Barón Crespo, Miguel Angel Martínez Martínez a Kader Arif za skupinu PSE,
- Fiona Hall, Thierry Cornillet a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2005)0052)

7.7. Legislativní a pracovní plán Komise (2005) (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005, B6-0120/2005 a B6-0121/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ B6-0099/2005

Zamítnutý

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0106/2005
(nahrazující B6-0106/2005, B6-0115/2005 a B6-0120/2005):

předložen těmito poslanci:

- Hans-Gert Poettering a Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE,
- Andrew Duff a Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE,
- Brian Crowley a Cristiana Muscardini za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0053)

K hlasování vystoupili:

- Jerzy Buzek předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 7, který byl přijat.
- Françoise Grossetête požádala, aby byly pozměňovací návrhy 15 a 21 považovány za doplňky (Parlament vyslovil souhlas).
- Andrew Duff požádal, aby byl pozměňovací návrh 19 považován za doplněk.
Tento ústní pozměňovací návrh nebyl přijat, protože s ním nesouhlasilo více než 37 poslanců.
- Hannes Swoboda k výsledku hlasování.

(Návrhy usnesení B6-0109/2005 a B6-0121/2005 se neberou v potaz.)

Čtvrtek 24. února 2005

7.8. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005, B6-0104/2005 a B6-0111/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0092/2005
(nahrazující B6-0092/2005, B6-0097/2005 a B6-0098/2005):

předložen těmito poslanci:

- Thomas Mann a Nirj Deva za skupinu PPE-DE,
- Jules Maaten a Silvana Koch-Mehrin za skupinu ALDE,
- Brian Crowley, Eoin Ryan a Guntars Krasts za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0054)

(návrh usnesení RC-B6-0102/2005 a návrhy usnesení B6-0102/2005, B6-0104/2005 a B6-0111/2005 jsou bezpředmětné).

7.9. Volby v Moldavsku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 a B6-0145/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0122/2005
(nahrazující B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 a B6-0145/2005):

předložen těmito poslanci:

- Bogdan Klich, Armin Laschet a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko a Giovanni Pittella za skupinu PSE,
- Jorgo Chatzimarkakis a Jelko Kacin za skupinu ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre a Milan Horáček za skupinu Verts/ALE,
- Jiří Maštálka za skupinu GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0055)

7.10. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti (2002) (hlasování)

Zpráva o podpoře zdraví a bezpečnosti na pracovišti [2004/2205(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj Jiří Maštálka (A6-0029/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0056)

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004:

Bart Staes, David Martin, Robert Evans, Edith Mastenbroek

Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005) — B6-0086/2005:

Ursula Stenzel, Bruno Gollnisch

Legislativní a pracovní plán Komise (2005) — RC-B6-0106/2005:

Theresa Villiers

*
* *

Vystoupil: Michael Cashman, aby se otázal, zda je bod 89 Legislativního a pracovního plánu Komise přípustný (předseda mu potvrdil přípustnost tohoto bodu).

9. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004:

— usnesení (najednou)
proti: Edith Mastenbroek

Ocelářský průmysl — RC-B6-0091/2005

— usnesení (najednou)
proti: Ewa Klamt

Legislativní a pracovní plán Komise (2005) — RC-B6-0106/2005

— bod 6
pro: James Elles
proti: Hélène Flautre

— bod 24 třetí část
pro: Rainer Wieland
proti: Pervenche Berès, Agnes Schierhuber

— bod 40
pro: Rainer Wieland

— bod 42
pro: Rainer Wieland

— bod 89 třetí část
pro: James Elles, Gunnar Hökmark, Avril Doyle

Zpráva Maštálka — A6-0029/2005

— bod 19
proti: Karin Riis-Jørgensen

— bod 27
pro: Robert Evans

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:30, pokračovalo v 15:05.)

Čtvrtek 24. února 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Vystoupil Antonio Tajani požádal, aby byl zaslán vzkaz papeži, který byl dnes ráno hospitalizován v Římě (předseda mu odpověděl, že jeho žádost předá kanceláři předsednictva).

11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení viz bod 3 zápisu ze dne 22.02.2005)

11.1. Togo (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 a B6-0140/2005

Erik Meijer a Bernd Posselt předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Catherine Trautmann, David Martin a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 11.1 zápisu ze dne 24.02.2005.

11.2. Nepál (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 a B6-0141/2005

Thomas Mann, Marcin Libicki, Erik Meijer, Raúl Romeva i Rueda a Elizabeth Lynne předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Nirj Deva, který přivítal zástupce generálního tajemníka OSN a prokurátora zvláštního soudu pro válečné zločiny v Sierra Leone Desmond De Silvu, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy, Neena Gill (autorka), Nirj Deva za skupinu PPE-DE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Ryszard Czarnecki nezařazený, Luca Romagnoli a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 11.2 zápisu ze dne 24.02.2005.

11.3. Zvláštní soud pro Sierra Leone (TSSL): spor „Charles Taylor“ (rozprava)

Návrhy usnesení B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 a B6-0142/2005

Erik Meijer, Nirj Deva, Sepp Kusstatscher a Jules Maaten předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Simon Coveney a Viviane Reding.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 11.3 zápisu ze dne 24.02.2005.

12. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

12.1. Togo (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 a B6-0140/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0126/2005
(nahrazující B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 et B6-0140/2005):

předložen těmito poslanci:

- Maria Martens, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
- Margrietus van den Berg, Pasqualina Napoletano a Marie-Arlette Carlotti za skupinu PSE,
- Thierry Cornillet za skupinu ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0057)

12.2. Nepál (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005,
B6-0137/2005 a B6-0141/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0130/2005
(nahrazující B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005,
B6-0137/2005 a B6-0141/2005):

předložen těmito poslanci:

- Nirj Deva, Charles Tannock, Thomas Mann, Geoffrey Van Orden a Simon Coveney za skupinu PPE-DE,
- María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Neena Gill a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Elizabeth Lynne a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
- Jean Lambert, Gérard Onesta a Raúl Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini a Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL,
- Marcin Libicki a Eoin Ryan za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2005)0058)

12.3. Zvláštní soud pro Sierra Leone (TSSL): spor „Charles Taylor“ (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005,
B6-0139/2005 a B6-0142/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha I, bod 13)

Čtvrtek 24. února 2005

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0125/2005

(nahrazující B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 a B6-0142/2005):

předložen těmito poslanci:

- Nirj Deva, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg, Miguel Angel Martínez Martínez a Marie-Arlette Carlotti za skupinu PSE,
- Jules Maaten a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
- Frithjof Schmidt a Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Brian Crowley za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2005)0059)

K hlasování vystoupili:

- Nirj Deva předložil za skupinu PPE-DE ústní pozměňovací návrh k prvnímu právnímu východisku, který byl přijat. Poté požádal o jmenovité hlasování o návrhu usnesení. Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE jeho žádost podpořila (předseda žádost schválil).

13. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Togo — RC-B6-0126/2005

- usnesení (najednou)
pro: Marianne Thyssen

Zvláštní soud pro Sierra Leone (TSSL): spor „Charles Taylor“ — RC-B6-0125/2005

- usnesení (najednou)
pro: Rainer Wieland

14. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny ALDE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor INTA

Jean-Louis Bourlanges, kterým je nahrazen Jean-Marie Cavada

- Delegace při parlamentních výborech pro spolupráci EU-Kazachstán, EU-Kyrgyzstán a EU-Uzbekistán a Delegace pro vztahy s Tádžikistánem, Turkmenistánem a Mongolskem

Viktória Mohácsi

*

* *

Vystoupil: Paul Rübig, který požádal, aby se dne 6. dubna 2005 za přítomnosti předsedy Komise Barrosa a komisaře Potočnika konala schůze Konference předsedů, které by se mohli zúčastnit všichni poslanci a která by se týkala sedmého rámcového programu o výzkumu.

15. Rozhodnutí o určitých dokumentech**Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)**

výbor DEVE:

- Vykořisťování dětí v rozvojových zemích, zejména pokud jde o dětskou práci (2005/2004(INI))

(stanovisko: INTA)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 17. února 2005)

Čtvrtek 24. února 2005

výbor LIBE:

- Promotion and protection of fundamental rights: the role of national and European institutions, including the Fundamental Rights Agency (2005/2007(INI)) (stanovisko: AFET, DEVE, AFCO) ⁽¹⁾

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 17. února 2005)

- Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě (2005/2008(INI))

(stanovisko: EMPL, CULT, FEMM)

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 17. února 2005)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 192 jednacího řádu)

výbor PETI:

Confiscation of automobiles by the Greek Authorities (2005/2005(INI)) ⁽¹⁾

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 17. února 2005)

postoupeno výboru

výbor CULT:

- Nové perspektivy a úkoly pro trvale udržitelnou evropskou turistiku (2004/2229(INI))

příslušný výbor: TRAN

(stanovisko: EMPL, ENVI, REGI, CULT)

výbor DEVE:

- Evropská unie a Irák — Rámec pro angažovanost (2004/2168(INI))

příslušný výbor: AFET

(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG)

výbor AFET:

- Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu (2004/2214(INI))

příslušný výbor: LIBE

(stanovisko: AFET)

výbor FEMM:

- Služby na vnitřním trhu (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

příslušný výbor: IMCO

(stanovisko: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI, FEMM)

výbor DEVE:

- Institucionální aspekty vytvoření evropské služby pro vnější akci (2004/2207(INI))

příslušný výbor: AFCO

(stanovisko: AFET, DEVE)

⁽¹⁾ Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 24. února 2005

Užší spolupráce mezi výbory

Pro tyto zprávy se použije postup „užší spolupráce mezi výbory“:

výbor DEVE:

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce (COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD))

(stanovisko: AFET, BUDG, LIBE, FEMM)

Užší spolupráce mezi výbory DEVE, INTA

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 6. ledna 2005)

16. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Gérard Onesta, Thomas Mann a Gérard Deprez	72
52/2004	Lydia Schenardi a Marine Le Pen	26
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski a Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	25
54/2004	Lydia Schenardi a Marine Le Pen	29
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	44
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys a Jean-Claude Martinez	21
58/2004	Dariusz Rosati a Bogusław Sonik	166
59/2004	Andreas Mölzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson a Janusz Wojciechowski	176
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi a Alexander Lambsdorff	55
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk a Toine Manders	36
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer a Jan Mulder	103
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto a Harlem Désir	21
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom a Patrick Louis	21
4/2005	Graham Watson	17
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews a Alain Lipietz	30
6/2005	Cristiana Muscardini	40
7/2005	Marie Anne Isler Béguin a Milan Horáček	11
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	14
9/2005	Robert Evans a Neena Gill	13
10/2005	Andreas Mölzer	7

Čtvrtek 24. února 2005

17. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

18. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 7.3.2005 do 10.3.2005.

19. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:25.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 24. února 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Maysis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Onyszkiewicz, Óry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Seppänen, Siekiorski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přiját
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dlč.	dlčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny *

Zpráva: CAVADA (A6-0042/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

2. Nekalé obchodní praktiky ***II

Doporučení pro druhé čtení: BRESSO (A6-0027/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou</i>	1-19	<i>výbor</i>		+	pozměněný společný postoj schválen

Čtvrtek 24. února 2005

3. Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 *

(C6-0036/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Název	6	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
čl. 1 úvodní část	12	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
čl. 1 odst. 1 písm. a) (čl. 7 odst. 2)	17	Verts/ALE		-	
čl. 1 odst. 1 písm. b) (čl. 7 odst. 3 písm. d) bod 2)	15	ALDE, PSE		+	
	18	Verts/ALE		-	
	1	PSE, PPE-DE		+	
čl. 1 odst. 1 písm. b) (čl. 7 odst. 3 písm. d) bod 3)	19	Verts/ALE		-	
	3	PSE, PPE-DE, ALDE		+	
čl. 1 odst. 1 písm. b) (čl. 7 odst. 3 písm. d) za bod 3)	20	Verts/ALE		+	
čl. 1 odst. 1 písm. c) (odst. 6 bod 2 odrážka 2)	4	PSE, PPE-DE, ALDE		+	
čl. 1 odst. 1 písm. c) (čl. 6 za bod 2)	2	PSE, PPE-DE, ALDE		+	
čl. 1 odst. 3 (článek 18a)	5	PSE, PPE-DE, ALDE		+	
za článek 1	11	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Za odův. 1	7	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	8	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Odův. 4	16	Verts/ALE		-	
Za odův. 4	21	Verts/ALE		+	
Odův. 5	13	ALDE, PSE		+	
Odův. 6	14	ALDE, PSE		+	
Za odův. 9	9	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	22	Verts/ALE		+	
Odův. 10	10	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
hlasování: pozměněný návrh			EH	+	408, 108, 39
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	429, 105, 26

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE závěrečné hlasování

Čtvrtek 24. února 2005

4. Ocelářský průmysl

Návrhy usnesení: B6-0091/2005, B6-0096/2005 a B6-0119/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0091/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 3		původní znění	odděl.	+	
Za § 6	1	UEN	JH	-	93, 303, 162
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	458, 78, 23
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0091/2005		UEN		↓	
B6-0096/2005		PPE-DE		↓	
B6-0119/2005		PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Návrh usnesení B6-0112/2005 byl vzat zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN pn. 1 (SNÚ)

ALDE: závěrečné hlasování (SNÚ)

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE § 3 (SNÚ)

5. Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005)

Návrh usnesení: B6-0086/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Usnesení za Výbor pro zahraniční věci (B6-0086/2005)					
podnázev za § 3	17	PPE-DE		+	
§4 odrážka 2	22	ALDE		-	
	8/rev	PPE-DE	JH	-	249, 267, 37
§4 odrážka 4	11	PPE-DE	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§4 odrážka 6	36	GUE/NGL		-	
	10	PPE-DE		+	
§4 odrážka 8	37	GUE/NGL		-	
§4 odrážka 8	12	PPE-DE	JH	+	362, 169, 25
§4 za odrážkou 9	38	GUE/NGL		-	

Čtvrtek 24. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Za § 4	33	Verts/ALE	EH	+	291, 255, 11
	42	Verts/ALE		+	
§ 5	39	GUE/NGL	EH	+	296, 245, 5
§6 odrážka 1	5	PSE	dílčí		
			1/EH	+	282, 247, 22
			2/EH	+	288, 242, 22
	14	IND/DEM	JH	-	114, 410, 27
	§	původní znění		↓	
§6 odrážka 2	20	ALDE		+	
Za § 7	31	Verts/ALE		+	
Za § 9	7	PSE		+	ústní pn.
	27	Verts/ALE		-	
§ 10	35	Verts/ALE		-	
Za § 10	6	PSE		+	
§ 11	13	PPE-DE		+	
Za § 12	34	Verts/ALE		+	
Za § 15	32	Verts/ALE		+	
Za § 17	30	Verts/ALE		+	
§ 18	40	GUE/NGL		-	
	21	ALDE		+	
§ 19	25	ALDE	EH	-	136, 384, 19
Za § 19	29	Verts/ALE		+	
§ 23	41	GUE/NGL		+	
Za § 25	28	Verts/ALE		+	
Za § 31	26	ALDE		+	
Za odův. D	1	PSE		+	
Odův. H	2	PSE		-	
	18= 24=	ALDE	EH	-	143, 369, 29
Za odův. H	3	PSE		↓	
Odův. I	15	PPE-DE		+	
	4= 19= 23=	PSE ALDE ALDE	EH	+	288, 234, 21 jako doplněk
Odův. P	9	PPE-DE		+	
Odův. T	16	PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Čtvrtek 24. února 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM pn. 14

PPE-DE: pn. 8/rev a 12

Žádost o dílčí hlasování

IND/DEM:

§ 6 odrážka 1

1. část: celé znění bez slov „zejména práva týkající se reprodukce“

2. část: tato slova

PSE:

pn. 11

1. část: celé znění bez slov „odsoudí zamýšlené odvolání embarga EU na prodej zbraní“

2. část: tato slova

PPE-DE:

pn. 5

1. část: „vyzývá předsednictví ... na základě sexuální orientace a pohlavní identity;“

2. část: „a odpovědnost ... obchodních podniků z hlediska lidských práv;“

Ústní pozměňovací návrh

Ústní pozměňovací návrh, který předložil p. Salafranca Sanchez Neyra k pozměňovacímu návrhu 7 (za bod 9) zní:

9a. (první část vypuštěna) opakuje svou žádost určenou předsednictví, aby pokračovalo ve svém úsilí při **podpoře brazilského podnětu o diskriminaci na základě sexuální orientace a pohlavní identity** získáváním podpory ostatních zemí pro rezoluci o tomto problému;

6. Boj proti hladu a chudobě

Návrhy usnesení: B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005,
B6-0116/2005 a B6-0118/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0103/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Za § 10	3	PSE		+	
Za § 15	1	Verts/ALE	dílčí		
			1/JH	-	228, 300, 15
	2		↓		
	2	Verts/ALE	JH	-	205, 320, 14
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0103/2005		PPE-DE		↓	
B6-0105/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0107/2005		UEN		↓	

Čtvrtek 24. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0110/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0116/2005		PSE		↓	
B6-0118/2005		ALDE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE pn. 1,2

Žádost o dílčí hlasování

PSE

pn. 1

1. část: „vyjadřuje své znepokojení ... dohod o hospodářském partnerství z Cotonou,“

2. část: „které povedou k ... vlastní průmysl;“

7. Legislativní a pracovní plán Komise (2005)

Návrhy usnesení: B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005,
B6-0120/2005, a B6-0121/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>návrhy usnesení podle politických skupin</i>					
B6-0099/2005		GUE/NGL		-	
<i>Společný návrh usnesení RC6-0106/2005 (PPE-DE, ALDE a UEN)</i>					
§ 1	11	Verts/ALE	JH	-	206, 329, 9
§ 4	12	Verts/ALE	JH	-	206, 317, 17
§ 5		původní znění	odděl.	+	
§ 6	13	Verts/ALE	JH	-	128, 339, 75
	§	původní znění	JH	-	242, 269, 33
Za § 6	7	PSE	JH	-	253, 275, 13
	8	PSE	EH	-	244, 270, 23
§ 7		původní znění	dílčí		ústní pn.
			1	+	
			2	+	
§ 8		původní znění	odděl.	+	
§ 14		původní znění	odděl.	+	
§ 15		původní znění	odděl.	+	
§ 16	5	PSE		-	
	§	původní znění	odděl.	+	

Čtvrtek 24. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
Za § 16	6	PSE	dílní			
			1	+		
			2	+		
Za § 20	14	Verts/ALE		-		
§ 21	15	Verts/ALE		+	doplnek	
	§	původní znění		↓		
§ 24	16	Verts/ALE		-		
			§	původní znění	dílní	
			1	+		
			2	+		
			3/JH	+	311, 191, 32	
§ 25	17	Verts/ALE		-		
§ 27	18	Verts/ALE		-		
§ 32		původní znění	odděl.	+		
§ 35		původní znění	odděl.	+		
§ 40	19	Verts/ALE		-		
			§	původní znění	JH	+
§ 42	20	Verts/ALE		-		
			§	původní znění	JH	+
§ 43	21	Verts/ALE		+	doplnek	
§ 44		původní znění	odděl.	+		
§ 45	22	Verts/ALE		-		
§ 55		původní znění	odděl.	+		
§ 57		původní znění	JH	+	422, 89, 10	
Za § 64	1	ALDE	EH	-	250, 254, 17	
§ 66	23	Verts/ALE		-		
			§	původní znění	dílní	
			1	+		
			2	+		
§ 71	24	Verts/ALE		-		
			§	původní znění	JH	-
§ 78		původní znění	dílní			
			1	+		
			2	+		
			3	+		
			4	+		

Čtvrtek 24. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 79		původní znění	dílní		
			1	+	
			2	+	
§ 82	25	Verts/ALE		-	
§ 83		původní znění	dílní		
			1//JH	+	491, 25, 3
			2//JH	+	410, 96, 6
§ 89		původní znění	dílní		
			1//JH	+	324, 173, 14
			2//JH	+	272, 201, 38
			3//JH	+	245, 245, 18
			4//JH	+	303, 187, 21
Odův. E		původní znění	JH	+	419, 71, 15
Bod odůvodnění F	9	Verts/ALE		-	
Bod odůvodnění G		původní znění	dílní		
			1	+	
			2	+	
Odův. H	10	Verts/ALE		+	
	§	původní znění		↓	
Odův. I		původní znění	JH	+	436, 39, 22
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	264, 201, 37
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0106/2005		UEN		↓	
B6-0109/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0115/2005		ALDE		↓	
B6-0120/2005 (PPE-DE)					
§ 2	1	PPE-DE		↓	
After § 2	2	PPE-DE		↓	
§ 8	3	PPE-DE		↓	
hlasování: usnesení (najednou)				↓	
B6-0121/2005		PSE		↓	

Pozměňovací návrhy 2, 3 a 4 byly vzaty zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 89 (všechny části), 24 — třetí část, odův. E a I, § 40, 42, 57, 71 a 83

UEN: pn. 7

ALDE: odův. I, § 57 a závěrečné hlasování

Verts/ALE: § 6, pn. 11, 12, 13

PSE: § 89

Čtvrtek 24. února 2005

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE, Verts/ALE

§ 24

1. část: celé znění bez slov „například vodíku, realistickou nukleární politikou“
2. část: „například vodíku“
3. část: „realistickou nukleární politikou“

ALDE, Verts/ALE

§ 89

1. část: „naléhavě v této souvislosti žádá Komisi ... hnutí Solidarita“
2. část: „na 20. světový den mladých 2005“
3. část: „1,5 milionem eur“
4. část: „vyzývá organizátory ... projektů a akcí zohlednili katastrofu způsobenou vlnou tsunami“

Verts/ALE:

Odův. G

1. část: celé znění bez slov „a celosvětově šířit volný obchod,“
2. část: tato slova

§ 7

1. část: „vyzývá Komisi ... softwarových patentech“
2. část: „a předložila ... obecných patentů“

§ 66

1. část: „znovu připomíná zejména ... transatlantickým partnerstvím“
2. část: „za níž bude stát ... dopravní politiky“

§ 78

1. část: celé znění bez slov „konkurenceschopnosti a“, „v prosinci 2005“ a „za předpokladu ... systém WTO“
2. část: slova „konkurenceschopnosti a“
3. část: slova „v prosinci 2005“
4. část: slova „za předpokladu ... systém WTO“

§ 79

1. část: celé znění bez slov: „pozwolného odstraňování překážek dovozu ... a pozvolného“
2. část: tato slova

pn. 6

1. část: „domnívá se, že v procesu modernizace Evropy mají hrát prvořadou úlohu investice ... nových a dynamických sektorech“
2. část: „jako jsou nanotechnologie a biotechnologie;“

IND/DEM

§ 83

1. část: „zdůrazňuje, že je nanejvýš důležité ... otevřenější, vstřícnější a demokratičtější Unie toho, aby Evropa fungovala lépe a aby byla blíže občanům“
2. část: „a proto zdůrazňuje ... v platnost dne 1. listopadu 2006;“

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 5, 8, 14, 15, 16, 21 a 55

PSE: § 6, 32, 35 a 44

Ústní pozměňovací návrh

Ústní pozměňovací návrh, který předložil p. Buzek k bodu 7 zní:

7. ... podle rozhodnutí Výboru pro právní záležitosti Parlamentu ze dne 2. února 2005 a Konference předsedů ze dne 17. února 2005 ...

Čtvrtek 24. února 2005

8. Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum

Návrhy usnesení: B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005,
B6-0104/2005, a B6-0111/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0092/2005 (PPE-DE, ALDE, UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	253, 196, 9
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0092/2005		UEN		↓	
B6-0097/2005		ALDE		↓	
B6-0098/2005		PPE-DE		↓	
Společný návrh usnesení RC6-0102/2005 (PSE, Verts/ALE a EUL/NGL)					
hlasování: usnesení (najednou)				↓	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0102/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0104/2005		PSE		↓	
B6-0111/2005		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE závěrečné hlasování

9. Volby v Moldavsku

Návrhy usnesení: B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005,
B6-0144/2005, a B6-0145/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0122/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 11	2	GUEL/NGL		-	
Za § 11	1	GUE/NGL		-	
před odův. A	3	ALDE		-	
Odův. D		původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0122/2005		ALDE		↓	
B6-0123/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0124/2005		PSE		↓	
B6-0143/2005		GUE/NGL		↓	

Čtvrtek 24. února 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0144/2005		PPE-DE		↓	
B6-0145/2005		UEN		↓	

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE odův. D

10. Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti

Zpráva: MAŠTÁLKA (A6-0029/2005) *

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 2		původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 6	1	PPE-DE	JH	+	237, 193, 11
§ 8	2	PPE-DE	dílčí		
			1	-	
			2	+	
§ 16		původní znění	odděl.	+	
§ 19		původní znění	JH	+	386, 49, 7
Za § 23	4	PPE-DE	JH	+	229, 202, 8
§ 27		původní znění	JH	+	233, 188, 16
Za § 27	3	PPE-DE		+	
§ 29		původní znění	JH	-	211, 218, 4
hlasování: usnesení (najeďnou)				+	

Různé

Druhá část pozměňovacího návrhu 3 („...“) byla vzata zpět.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 19, 27 a 29

GUE/NGL: pn. 1 a 4

Žádost o dílčí hlasování

ALDE:

§ 2

1. část: celé znění bez slov „vyzývá v této souvislosti Komisi ... osoby samostatně výdělečně činné;“

2. část: tato slova

pn. 2

1. část: celé znění bez slov „a kladla přitom důraz na poskytování informací pracovníkům;“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 16

Čtvrtek 24. února 2005

11. Togo

Návrhy usnesení: B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0135/2005,
B6-0138/2005 a B6-0140/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0126/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN.)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	92, 0, 0
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0126/2005		UEN		↓	
B6-0128/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0131/2005		PPE-DE		↓	
B6-0135/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0138/2005		ALDE		↓	
B6-0140/2005		PSE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

12. Nepál

Návrhy usnesení: B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005,
B6-0137/2005 a B6-0141/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0130/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 2	4	PSE		+	
§ 3	3	Verts/ALE	JH	+	95, 1, 2
	5	PSE		↓	
	6	GUE/NGL		-	
Za § 7	1	Verts/ALE	JH	-	28, 65, 8
	2	Verts/ALE	JH	-	20, 72, 9
hlasování: usnesení (najednou)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0130/2005		PPE-DE		↓	
B6-0132/2005		UEN		↓	
B6-0133/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0134/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0137/2005		ALDE		↓	
B6-0141/2005		PSE		↓	

Čtvrtek 24. února 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE pn. 1, 2, 3

13. Zvláštní soud pro Sierra Leone: spor „Charles Tylor“

Návrhy usnesení: B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 a B6-0142/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC6-0125/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
Právní východ. 1		<i>původní znění</i>		+	ústní pn.
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	94, 0, 2
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0125/2005		UEN		↓	
B6-0127/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0129/2005		PPE-DE		↓	
B6-0136/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0139/2005		ALDE		↓	
B6-0142/2005		PSE		↓	

Pan Deva předložil za skupinu EPP-ED ústní pozměňovací návrh k prvnímu právnímu východisku společného návrhu:

- s ohledem na Zvláštní soud pro Sierra Leone, **který byl zřízen dohodou mezi OSN a vládou Sierry Leone podle** rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1315 ze dne 14. srpna 2000 za účelem postavit před soud ty, kteří byli obviněni z **válečných zločinů**, zločinů proti lidskosti a porušování mezinárodního práva spáchaných v Sierra Leone;

Čtvrtek 24. února 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Nařízení Rady C6-0036/2005 — Tsunami

Usnesení

Pro: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Smith, Ždanoka

Čtvrtek 24. února 2005

Proti: 105**GUE/NGL:** Henin, Krarup, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Gahler, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jeggler, Kirkhope, Langen, Lauk, Nicholson, Ouzký, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wijkman**PSE:** van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Busquin, Castex, Corbey, Désir, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Reynaud, Sakalas, Scheele, Van Lancker, Whitehead**UEN:** Bielan, Fotyga, Kamiński, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber**Zdržel se: 26****ALDE:** Staniszewska, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Gál, Konrad, Lechner, Wortmann-Kool, Záborská**PSE:** Estrela, Hegyi, Hutchinson, McAvan, McCarthy, Roth-Behrendt, Wiersma**UEN:** Camre, Janowski, Krasts, Szymański**Verts/ALE:** van Buitenen**2. Společný návrh usnesení — B6-0091/2005 — Ocelářský průmysl
Pozměňovací návrh 1****Pro: 93****ALDE:** Andria**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Deß, Pack, Radwan**PSE:** Falbr, Kuc, Leichtfried, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 24. února 2005

Proti: 303

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Dührkop Dührkop

Zdržel se: 162

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders, Mulder, Wallis

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Queiró, Tajani

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

3. Společný návrh usnesení — B6-0091/2005 — Ocelářský průmysl

Usnesení

Pro: 458

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Staniszevska, Toia, Van Hecke

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Čtvrtek 24. února 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 78

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Kirkhope, Lauk, Lehne, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 23

ALDE: Duquesne, Ek, Fourtou, Starkevičiūtė, Wallis

GUE/NGL: Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hieronymi, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Stubb, Wijkman

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

**4. B6-0086/2005 — Lidská práva
Pozměňovací návrh 8/rev.****Pro: 249**

ALDE: Morillon, Ries

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos,

Čtvrtek 24. února 2005

Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki

Proti: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 37

GUE/NGL: Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Mote, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Fotyga, Kristovskis, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 24. února 2005

5. B6-0086/2005 — Lidská práva

Pozměňovací návrh 12

Pro: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Van Lancker, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 169

ALDE: Ries, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik,

Čtvrtek 24. února 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Zdržel se: 25

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PSE: Attard-Montalto

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0086/2005 — Lidská práva

Pozměňovací návrh 14

Pro: 114

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Kacin, Lax, Maaten, Polfer, Sterckx, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

Čtvrtek 24. února 2005

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kristovskis

Zdržel se: 27

ALDE: Attwooll, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Van Orden

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Crowley, Pavilionis, Szymański, Vaidere

7. Společný návrh usnesení — B6-0103/2005 — Hlad a chudoba

Pozměňovací návrh 1, první část

Pro: 228

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Čtvrtek 24. února 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 300

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Čtvrtek 24. února 2005

Zdržel se: 15

ALDE: Alvaro, Kułakowski

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Salvini, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**8. Společný návrh usnesení — B6-0103/2005 — Hlad a chudoba
Pozměňovací návrh 2**

Pro: 205

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Čtvrtek 24. února 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Batzeli, Gierek, Grech, Hedkvist Petersen, Howitt, Koterec, Kuc, Madeira, Maňka, Mann Erika, Mikko, Muscat, Prets, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 14

ALDE: Alvaro, in 't Veld, Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Speroni

NI: Baco, Claeyss, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

9. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Pozměňovací návrh 11

Pro: 206

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Speroni

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller,

Čtvrtek 24. února 2005

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 9

ALDE: Chiesa, Kułakowski

GUE/NGL: Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

**10. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán
Pozměňovací návrh 12**

Pro: 206

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Čtvrtek 24. února 2005

Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 17

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

**11. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán
Pozměňovací návrh 13**

Pro: 128

ALDE: Bourlanges, Cavada, Cornillet, Geremek, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Busquin, Casaca, Castex, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Masiel, Mote

Čtvrtek 24. února 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Badía i Cutchet, Bresso, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gomes, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Koterec, Kristensen, Kuc, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Stihler, Szejna, Thomsen, Vergnaud, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 75

ALDE: Chiesa, Kułakowski

GUE/NGL: Pflűger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PSE: Assis, Ayala Sender, van den Berg, Berger, Bűsch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Corbey, Costa Antűnio, Dobolyi, Dűhrkop Dűhrkop, Ettl, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gruber, Haug, Hegyi, Jűns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dűrfler, Kuhne, Leinen, Locatelli, McAvan, Mańka, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Obiols i Germà, Piecyk, Piniør, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Titley, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

12. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 6

Pro: 242

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Costa Paolo, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jűrgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Masiel

Čtvrtek 24. února 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Correia, De Vits, Falbr, Grabowska, Jørgensen, Mann Erika

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis

Verts/ALE: Flautre

Proti: 269

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Castiglione, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Garriga Polledo, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Sturdy, Tannock, Varvitsiotis, Vernola, Villiers

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 33

ALDE: Beaupuy, Chiesa

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Daul, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Gauzès, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: De Rossa, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

**13. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán
Pozměňovací návrh 7****Pro: 253**

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer, Ries, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Grosch, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sturdy, Sudre, Thyssen, Toubon

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastebroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Čtvrtek 24. února 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Myller

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Esteves, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

14. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán**Bod 24, třetí část****Pro: 311**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges,

Čtvrtek 24. února 2005

Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Bresso, Busquin, Carlotti, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Guy-Quint, Koterec, Kuc, Kuhne, Laignel, Lienemann, Madeira, Maňka, Mikko, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rocard, Sakalas, dos Santos, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud

UEN: Angelilli, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Vaidere

Proti: 191

ALDE: Ludford, Lynne

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Coveney, Karas, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Stenzel

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 32

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Podkański, Samaras, Wijkman

Čtvrtek 24. února 2005

PSE: Gierek, Lambrinidis

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

15. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 40

Pro: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Correia, Gierek, Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 230

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 24. února 2005

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Libicki

Zdržel se: 7

ALDE: Chiesa

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

16. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 42

Pro: 264

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 24. února 2005

PSE: Golik, Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Proti: 256

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Mote, Resetarits

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlásák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

17. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 57

Pro: 422

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Čtvrtek 24. února 2005

IND/DEM: Grabowski, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 89****GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Beglitis, Hedh, Hedkvist Petersen, Mastenbroek**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Staes

Čtvrtek 24. února 2005

Zdržel se: 10

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Callanan

PSE: Castex, Westlund

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert

18. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 71

Pro: 255

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berlinguer

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Voggenhuber

Proti: 261

ALDE: Takkula

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Čtvrtek 24. února 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 6

ALDE: Alvaro, Chiesa, Väyrynen

NI: Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 83, první část

Pro: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Čtvrtek 24. února 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Kristovskis, La Russa, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 3

NI: Martin Hans-Peter

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 24. února 2005

20. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán**Bod, druhá část****Pro: 410**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Krasts, Kristovskis, La Russa, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 96

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Čtvrtek 24. února 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen, Westlund

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Smith

Zdržel se: 6

ALDE: Takkula

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

21. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán**Bod 89, první část****Pro: 324**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Diċkutè, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Polfer, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübĳ, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Patrie, Peillon, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Walter, Weber Henri

Čtvrtek 24. února 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 173

ALDE: Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, Jensen, Lynne, Mohácsi, Mulder, Riis-Jørgensen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Pavilionis

Zdržel se: 14

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Uca, Wurtz

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Fjellner

PSE: Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

22. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 89, druhá část

Pro: 272

ALDE: Alvaro, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel

Čtvrtek 24. února 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Krehl, Kuc, Piecyk, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Walter, Weber Henri, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Proti: 201

ALDE: Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cornillet, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Polfer, Riis-Jørgensen, Sterckx, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Krarup, Meijer, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 38

ALDE: Attwooll, Davies, Duquesne, Ek, Maaten, Samuelsen

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Čtvrtek 24. února 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Fjellner

PSE: Medina Ortega, Swoboda

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Rühle, Schroedter

23. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod 89, třetí část

Pro: 245

ALDE: Beaupuy, Griesbeck, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Toia, Van Hecke

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Walter

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Proti: 245

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wohlin

Čtvrtek 24. února 2005

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Duquesne, Fourtou, Laperrouze

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Toussas, Wurtz

PPE-DE: Fjellner

PSE: Grech, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

24. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán**Bod 89, čtvrtá část****Pro: 303**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäättelmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik,

Čtvrtek 24. února 2005

Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Siwec, Szejna, Thomsen, Walter, Weber Henri

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Proti: 187

ALDE: Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Fjellner

PSE: Dührkop, Dührkop, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

25. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod odův. E

Pro: 419

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck,

Čtvrtek 24. února 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 71

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

PPE-DE: Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Čtvrtek 24. února 2005

PSE: Myller

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 15

ALDE: Cornillet

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

26. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Bod odův. I

Pro: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 24. února 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 39

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

27. Společný návrh usnesení — B6-0106/2005 — Legislativní plán

Usnesení

Pro: 264

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,

Čtvrtek 24. února 2005

Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Pinior

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Proti: 201

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 37

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Kirkhope, Nicholson, Parish, Seeber, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Zvěřina

PSE: Evans Robert, Ford, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, McAvan, Stihler, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

28. Společný návrh usnesení — B6-0092/2005 — Světové fórum

Usnesení

Pro: 253

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz,

Čtvrtek 24. února 2005

Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggler, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Ždanoka

Proti: 196

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Goudin, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Čtvrtek 24. února 2005

Zdržel se: 9**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise**NI:** Baco, Kozlík, Romagnoli**Verts/ALE:** van Buitenen**29. Zpráva Maštálka A6-0029/2005****Pozměňovací návrh 1****Pro: 237**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Proti: 193

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 24. února 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 11

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

30. Zpráva Mašálka A6-0029/2005

Bod 19

Pro: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Mašálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 24. února 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 49

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

PPE-DE: Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 7

ALDE: in 't Veld, Manders, Schuth, Starkevičiūtė

IND/DEM: Borghezio

NI: Czarnecki Marek Aleksander

Verts/ALE: van Buitenen

31. Zpráva Mašálka A6-0029/2005

Pozměňovací návrh 4

Pro: 229

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Calabuig Rull, Capoulas Santos, Riera Madurell

UEN: Roszkowski, Szymański

Čtvrtek 24. února 2005

Proti: 202

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Clark, Giertych, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martinez

Verts/ALE: van Buitenen

32. Zpráva Maštálka A6-0029/2005

Bod 27

Pro: 233

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Chichester, Gräßle, Reul, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Varvitsiotis, Vernola

Čtvrtek 24. února 2005

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 188

ALDE: Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, in 't Veld, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bresso, Evans Robert, Kuhne, Mikko, Szejna, Tabajdi

UEN: Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 16

ALDE: Hall, Hennis-Plasschaert, Starkevičiūtė

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 24. února 2005

33. Zpráva Maštálka A6-0029/2005**Bod 29****Pro: 211**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, Gibault, Griesbeck, Lehideux, Morillon, Prodi, Toia

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Işler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 218

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Dillen, Masiel

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Roszkowski, Szymański

Čtvrtek 24. února 2005

Zdržel se: 4**IND/DEM:** Borghezio**NI:** Czarnecki Marek Aleksander**UEN:** Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**34. Společný návrh usnesení — B6-0126/2005 — Togo****Usnesení****Pro: 92****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszevska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andrikiénè, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka**Zdržel se: 2****IND/DEM:** Batten, Wise**35. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál****Pozměňovací návrh 3****Pro: 95****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszevska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andrikiénè, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Čtvrtek 24. února 2005

Proti: 1

UEN: Libicki

Zdržel se: 2

IND/DEM: Batten, Wise

36. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál
Pozměňovací návrh 1

Pro: 28

ALDE: Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Beglitis, Szejna, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Proti: 65

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiénė, Bowis, Březina, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

PSE: Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann

UEN: Libicki

Zdržel se: 8

IND/DEM: Batten, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Coveney, Deva, Tannock, Van Orden

37. Společný návrh usnesení — B6-0130/2005 — Nepál
Pozměňovací návrh 2

Pro: 20

ALDE: Guardans Cambó, Maaten

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Čtvrtek 24. února 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Beglitis, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Proti: 72

IND/DEM: Batten, Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

PSE: Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Szejna, Trautmann

UEN: Libicki

Zdržel se: 9

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Romagnoli

38. Společný návrh usnesení — B6-0125/2005 — Sierra Leone

Usnesení

Pro: 94

ALDE: Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Zdržel se: 2

IND/DEM: Batten, Wise

Čtvrtek 24. února 2005

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0047

Omezující opatření pro určité osoby a subjekty z Pobřeží slonoviny *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádějí specifická restriktivní opatření proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny (KOM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0842) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na znění Rady (15518/2004),
 - s ohledem na články 60 a 301 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, v souladu s nímž byl požádán Radou o konzultaci (C6-0023/2005),
 - s ohledem na článek 51 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0042/2005);
1. mění společný postoj níže uvedeným způsobem;
 2. vyzývá Komisi, aby v souladu s článkem 250 odstavcem 2 Smlouvy o ES upravila svůj návrh odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od jím schváleného textu;
 4. žádá Radu o opětovnou konzultaci, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit znění předložené ke konzultaci;
 5. žádá, aby bylo projednávání návrhu Komise v pozměněném znění pozastaveno, a to po dobu nejvýše tří měsíců, aby nedošlo k ohrožení úsilí prezidenta Jihoafrické republiky Thaba Mbekiho o zprostředkování opětovného zahájení vyjednávání mezi stranami konfliktu;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Vrcholné setkání Africké unie právě obnovilo mandát Thaba Mbekiho, prezidenta Jihoafrické republiky, a požádalo jej o obnovení uplatňování mírové dohody uzavřené mezi zneprátelenými stranami.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Čtvrtek 24. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 3b (nový)

(3b) Členské státy Evropské unie, které jsou rovněž členy Rady bezpečnosti Organizace spojených národů, se ujistí, že jsou plně dodržována základní práva:

- zejména během přijímání a změn opatření přijatých k provedení rezoluce č. 1572 (2004) Rady bezpečnosti Organizace spojených národů a řádně informují ostatní členské státy Unie a orgány Společenství o opatřeních, která mohou ovlivnit právní řád Společenství,
- především po uzavření dohod z Linas-Marcoussis a Accra III týkajících se odzbrojení, což umožní uspořádání referenda o zrušení článku 35 ústavy, s následnými svobodnými prezidentskými volbami.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 3c (nový)

(3c) Při provádění opatření přijatých v zájmu uplatňování rezoluce č. 1572(2004) Rady bezpečnosti Organizace spojených národů Společenství zabezpečí, že tato opatření budou koordinována s postupy probíhajícími na základě Dohody o partnerství AKT-ES⁽¹⁾ podepsané v Cotonou dne 23. června 2000, zejména článků 8 a 96 této dohody,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

Pozměňovací návrh 4

Odůvodnění 3 d (nové)

(3d) Opatření stanovená tímto nařízením nebrání přijetí dalších opatření v souvislosti s plněním dohod z Linas-Marcoussis a Accra III, zejména povinnosti stíhat a soudit osoby, které jsou podezřelé ze závažného porušování lidských práv a mezinárodního humanitárního práva, v souladu s ustanoveními mezinárodních úmluv o ochraně lidských práv, a rovněž se zahájením vyšetřování situace v Pobřeží slonoviny žalobcem Mezinárodního trestního soudu na základě pověření soudu ad hoc uděleného orgány Pobřeží slonoviny dne 1. října 2003 v souladu s článkem 12 Římského statutu,

Pozměňovací návrh 5

Článek 2, odstavec 1

(1) Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje vlastněné nebo ovládané, ať přímo či nepřímo, fyzickými či právními osobami, subjekty či orgány uvedenými v příloze I.

(1) Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje vlastněné nebo ovládané, ať přímo či nepřímo, fyzickými či právními osobami, subjekty či orgány uvedenými na seznamu vypracovaném Komisí v souladu s článkem 10.

Čtvrtek 24. února 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 6

Čl. 7 odst. 3

3. Každá informace poskytnutá nebo obdržena na základě tohoto článku musí být použita pouze pro účely, pro které byla poskytnuta nebo obdržena.

3. Každá informace poskytnutá nebo obdržena na základě tohoto článku musí být použita pouze pro účely, pro které byla poskytnuta nebo obdržena. **Využije se výhradně v období potřebném k uskutečnění opatření spojených se zmrazením majetku a podléhá pravidlům zaručujícím ochranu údajů.**

Pozměňovací návrh 7

Článek 9a (nový)

Článek 9a

Fyzickým nebo právnickým osobám, organizacím nebo orgánům, jejichž finanční prostředky nebo ekonomické zdroje byly neoprávněně zmrazeny, bude vyplacena částka odpovídající povaze a rozsahu neoprávněně utrpěné škody.

Pozměňovací návrh 8

Čl. 10 úvod

Komise je oprávněna:

Komise je **po konzultaci s Evropským parlamentem** oprávněna:

Pozměňovací návrh 9

Čl. 10 písm. a)

a) měnit **přílohu I** na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN nebo Sankčního výboru;

a) **vypracovat a** měnit na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN nebo Sankčního výboru **seznam právnických nebo fyzických osob, subjektů nebo organizací, jejichž ekonomické prostředky a zdroje mají být zmrazeny, a opravit seznam v případě prokázané chyby;**

Pozměňovací návrh 10

Čl. 10 písm. b)

b) měnit přílohu **II** na základě informací poskytnutých členskými státy.

b) měnit **tuto** přílohu na základě informací poskytnutých členskými státy.

Pozměňovací návrh 11

Článek 10, odstavec 1a (nový)

Komise bude předběžně důvěrně informovat výbory Evropského parlamentu odpovědné za problematiku občanských svobod, spravedlnost a vnitřních věcí a problematiku rozvoje o vypracování a změně seznamu uvedeného v čl. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 12

Příloha 1

Příloha 1

vypouští se

Seznam fyzických a právnických osob, orgánů a subjektů podle článku 2

Čtvrtek 24. února 2005

P6_TA(2005)0048

Nekalé obchodní praktiky *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („směrnice o nekalých obchodních praktikách“) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (11630/2/2004 — C6-0190/2004),
- s ohledem na svůj postoj v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0356)⁽²⁾
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A6-0027/2004),

1. schvaluje společný postoj v pozměněném znění;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Texty přijaté 20.4.2004, P5_TA(2004)0298.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0134

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 24. února 2005 k přijetí směrnice 2005/.../ES o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu a o změně směrnice Rady 84/450/EHS, směrnic Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (směrnice o nekalých obchodních praktikách)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 108, 30.4.2004, s. 81.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 20. dubna 2004 (dosud nezveřejněn v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 15. listopadu 2004 (Úř. věst. C 38 E, 15.2.2005, s.1) a postoj Evropského parlamentu ze dne 24. února 2005.

Čtvrtek 24. února 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 153 odst. 1 a odst. 3 písm. a) Smlouvy má Společenství přispívat k dosažení vysoké úrovně ochrany spotřebitele prostřednictvím opatření přijatých podle článku 95 Smlouvy.
- (2) V souladu s čl. 14 odst. 2 Smlouvy zahrnuje vnitřní trh prostor bez vnitřních hranic, v němž je zajištěn volný pohyb zboží a služeb a svoboda usazování. Rozvíjení poctivých obchodních praktik v prostoru bez vnitřních hranic je zásadní pro podporu rozvoje přeshraničních činností.
- (3) Právní předpisy členských států týkající se nekalých obchodních praktik vykazují značné rozdíly, jež mohou vést k výrazným narušením hospodářské soutěže a překážkám řádného fungování vnitřního trhu. V oblasti reklamy stanoví směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o klamavé a srovnávací reklamě⁽¹⁾ minimální kritéria pro harmonizaci právních předpisů týkajících se klamavé reklamy, ale nebrání členským státům zachovat nebo přijmout opatření, která poskytnou spotřebiteli rozsáhlejší ochranu. Výsledkem jsou značné rozdíly v právních předpisech členských států týkajících se klamavé reklamy.
- (4) Tyto rozdíly vytvářejí mnoho překážek postihujících podniky a spotřebitele a vedou k nejistotě, jaké vnitrostátní předpisy se uplatňují na nekalé obchodní praktiky poškozující ekonomické zájmy spotřebitelů. Tyto překážky zvyšují náklady podniků při využívání svobod vnitřního trhu, zejména pokud se chtějí zapojit do přeshraničního uvádění na trh, reklamních kampaní a podpory prodeje. Takové překážky rovněž vyvolávají nejistotu spotřebitelů ohledně jejich práv a podkopávají jejich důvěru ve vnitřní trh.
- (5) Při neexistenci jednotných pravidel na úrovni Společenství jsou překážky pro volný pohyb služeb a zboží přes hranice a svobodu usazování s ohledem na judikaturu Soudního dvora Evropských společenství přípustné tam, kde usilují o ochranu uznávaných cílů veřejného zájmu a jsou ve vztahu k nim přiměřené. S ohledem na cíle Společenství vymezené v ustanoveních Smlouvy a v sekundárním právu Společenství o svobodě pohybu a v souladu s politikou Komise pro obchodní komunikaci, jak je vymezena ve sdělení Komise „Následné hodnocení zelené knihy o obchodní komunikaci na vnitřním trhu“, by měly být tyto překážky odstraněny. Tyto překážky lze odstranit pouze zavedením jednotných pravidel na úrovni Společenství, která stanoví vysokou míru ochrany spotřebitele, a vyjasněním některých právních pojmů na úrovni Společenství v rozsahu nezbytném pro řádné fungování vnitřního trhu a pro splnění požadavku právní jistoty.
- (6) Tato směrnice proto sblíží právní předpisy členských států o nekalých obchodních praktikách včetně klamavé reklamy, jež přímo poškozují ekonomické zájmy spotřebitelů, a tím nepřímo poškozují ekonomické zájmy oprávněných soutěžitelů. V souladu se zásadou proporcionality chrání tato směrnice spotřebitele před následky nekalých obchodních praktik, jsou-li závažné, avšak současně připouští, že v některých případech může být dopad na spotřebitele zanedbatelný. Nevztahuje se na vnitrostátní právní předpisy, které se týkají nekalých obchodních praktik poškozujících pouze ekonomické zájmy soutěžitelů nebo které se týkají obchodování mezi obchodníky, ani se jich nedotýká; při plném respektování zásady subsidiarity budou členské státy, pokud se tak rozhodnou, moci i nadále regulovat tyto praktiky v souladu s právem Společenství. Tato směrnice se rovněž nevztahuje na ustanovení směrnice 84/450/EHS o reklamě, která je klamavá pro podniky, avšak není klamavá pro spotřebitele, a o srovnávací reklamě, ani jí uvedená ustanovení nejsou dotčena. Tato směrnice se rovněž nedotýká uznávaných reklamních a obchodních praktik, například oprávněného umístění produktu, snahy o odlišení značky nebo nabídky pobídek, které mohou oprávněně ovlivnit vnímání produktu spotřebiteli a ovlivnit jejich chování, aniž by byla narušena jejich schopnost učinit informované rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 250, 19.9.1984, s. 17. Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/55/ES (Úř. věst. L 290, 23.10.1997, s. 18).

Čtvrtek 24. února 2005

- (7) Tato směrnice upravuje obchodní praktiky, které přímo ovlivňují rozhodnutí spotřebitele o obchodní transakci týkající se produktů. Neupravuje obchodní praktiky, jež se uskutečňují převážně za jiným účelem, jako je například obchodní komunikace zaměřená na investory, jako jsou výroční zprávy a podnikové propagační publikace. Neupravuje právní požadavky na *vhodné chování*, které jsou v jednotlivých členských státech značně rozdílné. Obchodní praktiky, jako je nevyžádaný pouliční prodej, mohou být v členských státech z kulturních důvodů nežádoucí. Členské státy by proto měly mít možnost na svém území zachovat zákaz obchodních praktik v souladu s právem Společenství z důvodu *vhodného chování* i u praktik, které neomezují svobodnou volbu spotřebitelů. **Při uplatňování této směrnice a zvláště jejích obecných ustanovení je třeba brát plně v úvahu kontext daného jednotlivého případu.**
- (8) Tato směrnice přímo chrání ekonomické zájmy spotřebitele před nekalými obchodními praktikami vůči spotřebitelům. Tím také nepřímo chrání oprávněné podniky před soutěžiteli, kteří nedodrží pravidla této směrnice, a zaručuje korektní hospodářskou soutěž v oblastech jí koordinovaných. Je zřejmé, že existují jiné obchodní praktiky, jež sice nepoškozují spotřebitele, ale mohou poškozovat soutěžitely a zákazníky z řad podniků. Komise by měla pečlivě posuzovat potřebu akce Společenství v oblasti nekalé hospodářské soutěže nad rámec této směrnice a v případě nutnosti vypracovat legislativní návrh zahrnující další hlediska nekalé hospodářské soutěže.
- (9) Touto směrnicí není dotčeno uplatňování individuálních nároků, které vznášejí osoby poškozené nekalými obchodními praktikami. Rovněž jí nejsou dotčena pravidla Společenství a vnitrostátní pravidla smluvního práva, práv duševního vlastnictví, zdravotní nezávadnosti a bezpečnosti produktů, podmínek pro usazování a režimů vydávání povolení, včetně pravidel, jež se v souladu s právem Společenství vztahují na sázkové činnosti, ani pravidla Společenství pro hospodářskou soutěž a vnitrostátní předpisy je provádějící. Členské státy tak budou moci zachovat nebo zavést omezení a zákazy obchodních praktik z důvodu ochrany zdraví a bezpečnosti spotřebitelů na svém území bez ohledu na sídlo obchodníka, například ve vztahu k alkoholu, tabáku nebo léčivům. Finanční služby a nemovitý majetek vyžadují pro svou složitost a vážná rizika plynoucí z jejich podstaty podrobné požadavky včetně stanovení pozitivních povinností obchodníků. Z tohoto důvodu není v oblasti finančních služeb a nemovitostí touto směrnicí dotčeno právo členských států překročit při ochraně ekonomických zájmů spotřebitelů její rámec. Není vhodné zde upravovat vydávání osvědčení a stanovení ryzosti předmětů z drahých kovů.
- (10) Je nutné zajistit soulad mezi touto směrnicí a stávajícím právem Společenství, zejména pokud se předpisy týkající se nekalých obchodních praktik vztahují na konkrétní odvětví. Tato směrnice proto mění směrnici 84/450/EHS, směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES ze dne 20. května 1997 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených na dálku⁽¹⁾, směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/27/ES ze dne 19. května 1998 o žalobách na zdržení se jednání v oblasti ochrany zájmů spotřebitelů⁽²⁾ a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/65/ES ze dne 23. září 2002 o uvádění finančních služeb pro spotřebitele na trh na dálku⁽³⁾. Tato směrnice se proto použije, pouze pokud neexistují zvláštní právní předpisy Společenství upravující konkrétní hlediska nekalých obchodních praktik, například požadavky na informovanost a pravidla upravující způsob předkládání informací spotřebiteli. Zajišťuje ochranu spotřebitelů tam, kde na úrovni Společenství neexistují žádné zvláštní odvětvové právní předpisy, a zakazuje obchodníkům vytvářet klamnou představu o povaze produktů. Toto je zejména důležité u složitých produktů s vysokou mírou rizika pro spotřebitele, například některých produktů finančních služeb. Směrnice následně doplňuje *acquis communautaire* platné pro obchodní praktiky poškozující ekonomické zájmy spotřebitelů

(1) Úř. věst. L 144, 4.6.1997, s. 19. Směrnice ve znění směrnice 2002/65/ES (Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 16).

(2) Úř. věst. L 166, 11.6.1998, s. 51. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2002/65/ES.

(3) Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 16.

Čtvrtek 24. února 2005

- (11) Vysoká úroveň sjednocení dosažená sblížením vnitrostátních právních předpisů prostřednictvím této směrnice vytváří vysokou společnou úroveň ochrany spotřebitele. Tato směrnice zavádí jednotný obecný zákaz těch nekalých obchodních praktik, které narušují ekonomické chování spotřebitelů. Rovněž stanoví pravidla pro agresivní obchodní praktiky, které dosud nejsou na úrovni Společenství regulovány.
- (12) Harmonizace značně zvýší právní jistotu spotřebitelů i podniků. Spotřebitelé i podniky se budou moci spolehnout na jednotný právní rámec vycházející z jasně vymezených právních pojmů upravujících veškerá hlediska nekalých obchodních praktik v celé Evropské unii. Výsledkem bude odstranění překážek vyplývajících z rozdílnosti předpisů o nekalých obchodních praktikách poškozujících ekonomické zájmy spotřebitele a umožnění dosažení vnitřního trhu v této oblasti.
- (13) Pro dosažení cíle Společenství pomocí odstranění překážek vnitřního trhu je nutné nahradit stávající rozdílná obecná ustanovení a právní zásady členských států. Jednotný a společný obecný zákaz stanovený touto směrnicí se proto vztahuje na nekalé obchodní praktiky, které narušují ekonomické chování spotřebitelů. Za účelem podpory důvěry spotřebitele by se obecný zákaz měl vztahovat rovněž na nekalé obchodní praktiky jak mimo smluvní vztah mezi obchodníkem a spotřebitelem, tak i po uzavření smlouvy nebo během jejího plnění. Obecný zákaz je vypracován na základě pravidel pro dva nejběžnější typy obchodních praktik, totiž klamavé obchodní praktiky a agresivní obchodní praktiky.
- (14) Je žádoucí, aby klamavé obchodní praktiky zahrnovaly i takové praktiky, včetně klamavé reklamy, jež uvedením spotřebitele v omyl brání tomu, aby uskutečnil informovanou, a tedy účelnou volbu. V souladu s právními předpisy a zvyklostmi členských států v oblasti klamavé reklamy dělí tato směrnice klamavé praktiky na klamavá jednání a klamavá opomenutí. Ve vztahu k opomenutí stanoví tato směrnice určitý počet zásadních informací, které potřebuje spotřebitel znát, aby mohl učinit informované rozhodnutí o obchodní transakci. Tyto informace nemusí být uvedeny ve všech reklamách, ale jen v těch, kde obchodník vyzývá ke koupi, což je pojem jasně vymezený v této směrnicí. Přístup úplné harmonizace přijatý v této směrnicí nebrání členským státům stanovit ve vnitrostátním právu hlavní znaky konkrétních produktů, jako jsou například sběratelské předměty nebo elektrospotřebiče, jejichž opomenutí by při výzvě ke koupi bylo podstatné. Záměrem této směrnice není omezit volbu spotřebitele zákazem reklamy na produkty vypadající podobně jako jiné produkty, nemate-li taková podobnost spotřebitele, pokud jde o obchodní původ produktu, a není-li tedy klamavá. Touto směrnicí by neměly být dotčeny stávající právní předpisy Společenství, jež členským státům výslovně ponechávají výběr z několika možností úpravy ochrany spotřebitelů v oblasti obchodních praktik. Touto směrnicí by zejména neměl být dotčen čl. 13 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací⁽¹⁾.
- (15) Pokud právní předpisy Společenství stanoví požadavky na informace pro obchodní komunikaci, reklamu a uvádění na trh, jsou tyto informace pokládány za podstatné podle této směrnice. Členské státy budou moci zachovat nebo doplnit požadavky na informace, které se týkají smluvního práva a mají dopad na smluvní právo, pokud to umožňují ustanovení stávajících právních nástrojů Společenství o minimální harmonizaci. Příloha II uvádí demonstrativní výčet těchto požadavků na informace v *acquis*. Při úplné harmonizaci na základě této směrnice se za podstatné ve smyslu čl. 7 odst. 5 této směrnice pokládají pouze informace požadované právními předpisy Společenství. Pokud členské státy zavedly požadavky na informace nad rámec stanovený právem Společenství na základě ustanovení o minimální harmonizaci, nebude opomenutí těchto dodatečných informací pokládáno za klamavé opomenutí podle této směrnice. Členské státy však budou moci zachovat nebo zavést pro zajištění vyšší míry ochrany individuálních smluvních práv spotřebitelů přísnější předpisy v souladu s právními předpisy Společenství, pokud to ustanovení právních předpisů Společenství o minimální harmonizaci umožňují.

⁽¹⁾ 1 Úř. věst. L 201, 31.7.2002, s. 37.

Čtvrtek 24. února 2005

- (16) Ustanovení o agresivních obchodních praktikách by se měla vztahovat na takové praktiky, které výrazně narušují možnost svobodné volby spotřebitelů. Jsou to praktiky, které používají obtěžování, donucování včetně použití fyzické síly a nepatřičné ovlivňování.
- (17) Pro zajištění vyšší právní jistoty je žádoucí určit takové obchodní praktiky, jež jsou za všech okolností nekalé. Příloha I proto uvádí taxativní výčet všech takových praktik. Pouze tyto obchodní praktiky lze pokládat za nekalé, aniž by bylo třeba provádět hodnocení jednotlivých případů podle článků 5 až 9. **Upravit seznam je možno pouze revizí této směrnice.**
- (18) Je vhodné chránit před nekalými obchodními praktikami všechny spotřebitele; nicméně Soudní dvůr při rozhodování ve věcech týkajících se reklamy od přijetí směrnice 84/450/EHS shledal nezbytným posuzovat vliv na pomyslného běžného spotřebitele. Tato směrnice, v souladu se zásadou proporcionality a pro zajištění účinné ochrany v ní obsažené, vychází z pojmu průměrného spotřebitele, **kteřý má dostatek informací a je v rozumné míře pozorný a opatrný, s ohledem na sociální, kulturní a jazykové faktory**, jak je vykládán Soudním dvorem; **směrnice však obsahuje také ustanovení, jejichž účelem je předcházet zneužívání spotřebitelů, kteří jsou svým charakterem obzvláště zranitelní nekalými obchodními praktikami.** Zaměřuje-li se určitá obchodní praktika na určitou skupinu spotřebitelů, jako jsou například děti, je žádoucí, aby se dopad takové obchodní praktiky hodnotil z pohledu průměrného člena dané skupiny. **Proto je vhodné zařadit do seznamu praktik, jež jsou za všech okolností nekalé, ustanovení, které – aniž by ukládalo všeobecný zákaz reklamy určené pro děti – chrání děti před přímým naváděním k nákupu.** Pojem průměrného spotřebitele není statistickým pojmem. Pro stanovení typické reakce průměrného spotřebitele v daném případě budou muset vnitrostátní soudy a orgány vycházet z vlastního úsudku, s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora.
- (19) Pokud určité vlastnosti, jako je například věk, fyzická nebo duševní slabost nebo důvěřivost, vedou k snadnějšímu ovlivnění spotřebitelů obchodními praktikami nebo propagací produktů a pokud taková praktika může narušit ekonomické chování pouze u těchto spotřebitelů způsobem, který může obchodník rozumně očekávat, je vhodné zajistit přiměřenou ochranu těchto spotřebitelů posuzováním dané praktiky z pohledu průměrného člena této skupiny.
- (20) Je vhodné stanovit úlohu kodexu chování, který obchodníkům umožní účinně uplatňovat zásady této směrnice v konkrétních hospodářských oblastech. Existují-li v určitém odvětví zvláštní závazné požadavky upravující chování obchodníků, je vhodné, aby rovněž zahrnovaly požadavky na náležitou profesionální péči v daném odvětví. Kontrola vykonávaná držiteli kodexu na vnitrostátní úrovni nebo úrovni Společenství zaměřená na potírání nekalých obchodních praktik může zamezit podávání návrhů na zahájení správního nebo soudního řízení, a proto je třeba ji podporovat. Pro dosažení vysoké úrovně ochrany spotřebitele by spotřebitelské organizace mohly být informovány a zapojeny do vypracování kodexů chování.
- (21) Osoby nebo organizace považované vnitrostátním právem za ty, které mají oprávněný zájem na této záležitosti, musí mít právní prostředky pro zahájení řízení proti nekalým obchodním praktikám buď u soudu, nebo u správního orgánu, který má pravomoc rozhodovat o stížnostech nebo dát podnět k příslušnému soudnímu řízení. Ačkoli stanovení důkazního břemene přísluší vnitrostátním právům, je vhodné umožnit soudům a správním orgánům, aby od obchodníků požadovaly prokázání správnosti jejich skutkových tvrzení.
- (22) Je nutné, aby členské státy stanovily sankce za porušení ustanovení této směrnice a zajistily jejich vymahatelnost. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
- (23) Jelikož cílů této směrnice, totiž odstranění překážek fungování vnitřního trhu představovaných vnitrostátními právními předpisy o nekalých obchodních praktikách a zajištění vysoké společné úrovně ochrany spotřebitele prostřednictvím sblížení právních a správních předpisů členských států o nekalých obchodních praktikách, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro odstranění překážek vnitřního trhu a dosažení vysoké společné úrovně ochrany spotřebitele.

Čtvrtek 24. února 2005

- (24) Je vhodné tuto směrnici přezkoumat, aby bylo zajištěno, že překážky vnitřnímu trhu byly řešeny a že bylo dosaženo vysoké úrovně ochrany spotřebitele. Přezkum by mohl vést k návrhu Komise na změnu této směrnice, který by mohl zahrnovat omezené prodloužení odchylky v čl. 3 odst. 5, nebo ke změnám jiných právních předpisů týkajících se ochrany spotřebitele, odrážejícím závazek vyplývající ze strategie Komise pro politiku ochrany spotřebitele, jímž je přezkum stávajícího *acquis* s cílem dosáhnout vysoké společné úrovně ochrany spotřebitele.
- (25) Tato směrnice ctí základní práva a zachovává zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA 1
OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Účel

Účelem této směrnice je přispět k řádnému fungování vnitřního trhu a dosáhnout vysoké úrovně ochrany spotřebitele sblížením právních a správních předpisů členských států týkajících se nekalých obchodních praktik, které poškozují ekonomické zájmy spotřebitelů.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „spotřebitelem“ fyzická osoba, jež v obchodních praktikách spadajících do oblasti působnosti této směrnice jedná za účelem, který nelze považovat za provozování jejího obchodu, živnosti nebo řemesla anebo výkonu jejího svobodného povolání;
- b) „obchodníkem“ fyzická nebo právnická osoba, jež v obchodních praktikách spadajících do oblasti působnosti této směrnice jedná za účelem, který lze považovat za provozování jejího obchodu, živnosti nebo řemesla anebo výkonu jejího svobodného povolání, a kdokoli, kdo jedná jménem obchodníka nebo v jeho zastoupení;
- c) „produktem“ zboží nebo služby včetně nemovitosti, práva a závazku;
- d) „obchodními praktikami vůči spotřebiteli“ (dále také jen „obchodní praktiky“) jednání, opomenutí, chování nebo prohlášení, obchodní komunikace včetně reklamy a marketingu ze strany obchodníka přímo související s propagací, prodejem nebo dodáním produktu spotřebiteli;
- e) „podstatným narušením ekonomického chování spotřebitele“ použití obchodní praktiky, která významně zhoršuje schopnost spotřebitele učinit informované rozhodnutí, což vede k tomu, že učiní rozhodnutí o obchodní transakci, které by jinak neučinil;
- f) „kodexem chování“ dohoda nebo soubor pravidel, který není uložen právním nebo správním předpisem členského státu a který vymezuje chování obchodníků, kteří se zaváží k jeho dodržování, v souvislosti s jednou nebo více obchodními praktikami nebo odvětvími podnikání;
- g) „držitelem kodexu“ subjekt, včetně obchodníka nebo skupiny obchodníků, který odpovídá za vypracování a revizi kodexu chování nebo za dohled nad jeho dodržováním těmi, kdo se jím zavázali řídit;

Čtvrtek 24. února 2005

- h) „náležitou profesionální péčí“ úroveň zvláštních dovedností a péče, kterou lze od obchodníka ve vztahu ke spotřebiteli rozumně očekávat a která odpovídá poctivým obchodním praktikám nebo obecným zásadám dobré víry v oblasti obchodníkovy činnosti;
- i) „výzvou ke koupi“ obchodní komunikace, která uvádí základní znaky produktu a cenu způsobem vhodným pro použitý typ obchodní komunikace, a umožňuje tak spotřebiteli uskutečnit koupi;
- j) „nepatřičným ovlivňováním“ využívání pozice síly vůči spotřebiteli k činění nátlaku, a to i bez použití fyzické síly nebo hrozby jejího použití, způsobem, který významně omezuje schopnost spotřebitele učinit informované rozhodnutí;
- k) „rozhodnutím o obchodní transakci“ rozhodnutí spotřebitele o tom, zda, jak a za jakých podmínek produkt koupí, zaplatí za něj najednou nebo částečně, ponechá si jej nebo se jej zbaví anebo ve vztahu k němu uplatní právo vyplývající ze smlouvy, ať již se spotřebitel rozhodne jednat nebo zdržet se jednání;
- l) „regulovanou profesí“ odborná činnost nebo skupina odborných činností, u kterých je přístup k nim, jejich výkon nebo určitý způsob jejich výkonu přímo nebo nepřímo podmíněn zvláštní odbornou způsobilostí stanovenou právními nebo správními předpisy.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na nekalé obchodní praktiky vůči spotřebitelům, jak je stanoveno v článku 5, před obchodní transakcí týkající se produktu, v jejím průběhu a po ní.
2. Touto směrnicí není dotčeno smluvní právo, zejména pravidla týkající se platnosti, vzniku nebo účinků smlouvy.
3. Touto směrnicí nejsou dotčena pravidla Společenství ani vnitrostátní pravidla týkající se zdravotní nezávadnosti a bezpečnosti produktů.
4. V případě rozporu mezi ustanoveními této směrnice a jinými pravidly Společenství, která upravují určité aspekty nekalých obchodních praktik, jsou tato jiná pravidla Společenství pro tyto určité aspekty rozhodná a použijí se.
5. Po dobu šesti let ode dne ...⁽¹⁾ mohou členské státy v oblasti harmonizované touto směrnicí **i nadále** uplatňovat vnitrostátní předpisy, které stanoví více omezení nebo požadavků než tato směrnice a kterými se provádějí směrnice obsahující ustanovení o minimální harmonizaci. Tato opatření musí být zásadní pro zajištění náležité ochrany spotřebitelů před nekalými obchodními praktikami a musí být přiměřená pro dosažení tohoto cíle. Přezkum podle článku 18 může zahrnovat návrh na prodloužení této odchylky o další omezenou dobu, bude-li to pokládáno za vhodné.
6. Členské státy neprodleně oznámí Komisi veškeré vnitrostátní předpisy uplatňované na základě odstavce 5.
7. Touto směrnicí nejsou dotčena pravidla určující příslušnost soudů.
8. Touto směrnicí nejsou dotčeny žádné podmínky pro usazování nebo režimy vydávání osvědčení ani deontologické kodexy chování nebo jiná zvláštní pravidla, která se vztahují na regulované profese v zájmu udržování vysokých profesních standardů osobami vykonávajícími tyto profese a které mohou členské státy v souladu s právem Společenství osobám vykonávajícím tyto profese uložit.
9. Ve vztahu k „finančním službám“ vymezeným ve směrnici 2002/65/ES a k nemovitostem mohou členské státy uložit požadavky, které obsahují více omezení nebo požadavků než tato směrnice v oblasti, kterou sblížuje.

⁽¹⁾ 24 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Čtvrtek 24. února 2005

10. Tato směrnice se nevztahuje na uplatňování právních a správních předpisů členských států, které se týkají vydávání osvědčení a stanovení ryzosti předmětů z drahých kovů.

Článek 4

Vnitřní trh

Členské státy neomezí svobodu poskytování služeb ani volný pohyb zboží z důvodů spadajících do oblasti, kterou tato směrnice sblížuje.

KAPITOLA 2

NEKALÉ OBCHODNÍ PRAKTIKY

Článek 5

Zákaz nekalých obchodních praktik

1. Nekalé obchodní praktiky jsou zakázány.
2. Obchodní praktika je nekalá, pokud
 - a) je v rozporu s požadavky náležité profesionální péče a
 - b) podstatně narušuje nebo je schopná podstatně narušit ekonomické chování průměrného spotřebitele, který je jejím působení vystaven nebo kterému je určena, nebo průměrného člena skupiny, pokud se obchodní praktika zaměřuje na určitou skupinu spotřebitelů, ve vztahu k danému produktu.
3. Obchodní **praktiky, jež mohou** podstatně narušit ekonomické chování pouze určité **jednoznačně vymezitelné** skupiny spotřebitelů, kteří jsou z důvodu duševní nebo fyzické slabosti, věku nebo důvěřivosti zvláště zranitelní takovou praktikou nebo produktem, který propaguje, způsobem, který může obchodník rozumně očekávat, se hodnotí z pohledu průměrného člena dané skupiny. Tím nejsou dotčeny běžné a oprávněné reklamní praktiky zveličených prohlášení nebo prohlášení, která nejsou míněna doslovně.
4. Obchodní praktiky jsou nekalé zejména tehdy, jsou-li
 - a) klamavé ve smyslu článků 6 a 7 nebo
 - b) agresivní ve smyslu článků 8 a 9.
5. V příloze I je uveden výčet obchodních praktik, které jsou považovány za nekalé za všech okolností. **Tento jednotný výčet platí ve všech členských státech a může být upraven pouze revizí této směrnice.**

ODDÍL 1

KLAMAVÉ OBCHODNÍ PRAKTIKY

Článek 6

Klamavá jednání

1. Obchodní praktika je považována za klamavou, pokud obsahuje nesprávné informace, a je tedy nepravdivá, nebo pokud jakýmkoli způsobem, včetně celkového předvedení, uvádí nebo je schopná uvést průměrného spotřebitele v omyl ve vztahu k jednomu nebo k více z dále uvedených bodů, i když informace

Čtvrtek 24. února 2005

jsou věcně správné, což v obou případech vede nebo může vést k rozhodnutí spotřebitele o obchodní transakci, které by jinak neučinil:

- a) existence nebo podstata produktu;
- b) hlavní znaky produktu, jako je jeho dostupnost, výhody, rizika, provedení, složení, příslušenství, poprodejní služby zákazníkům a vyřizování reklamací a stížností, výrobní postup a datum výroby nebo dodání, způsob dodání, způsobilost k účelu použití, možnosti použití, množství, specifikace, zeměpisný nebo obchodní původ, očekávané výsledky jeho použití nebo výsledky a podstatné části zkoušek nebo kontrol provedených na produktu;
- c) rozsah závazků obchodníka, motivy pro obchodní praktiku a podstata prodejního postupu, prohlášení nebo symbol týkající se přímého nebo nepřímého sponzorování nebo schválení obchodníka nebo produktu;
- d) cena nebo způsob výpočtu ceny anebo existence konkrétní cenové výhody;
- e) nutnost servisu, náhradních dílů, výměny nebo opravy;
- f) podstata, charakteristické rysy a práva obchodníka nebo jeho zástupce, například jeho totožnost a majetek, způsobilost, postavení, schválení, přidružení nebo vztahy, práva průmyslového, obchodního nebo duševního vlastnictví nebo jeho ocenění a vyznamenání;
- g) práva spotřebitele, **včetně práva na náhradu nebo proplacení v rámci směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES ze dne 25. května 1999 o určitých aspektech prodeje spotřebního zboží a záruk na spotřební zboží** ⁽¹⁾, nebo rizika, kterým může být vystaven.

2. Obchodní praktika je rovněž považována za klamavou, pokud ve věcných souvislostech, s přihlédnutím ke všem jejím rysům a okolnostem, vede nebo může vést k tomu, že průměrný spotřebitel učiní rozhodnutí o obchodní transakci, které by jinak neučinil, a zahrnuje

- a) jakékoli uvádění produktu na trh, včetně srovnávací reklamy, které vede k záměně s jinými produkty, ochrannými známkami, obchodními firmami nebo jinými rozlišovacími znaky jiného soutěžitele;
- b) skutečnost, že obchodník nedodrжуje závazky obsažené v kodexu chování, k jejichž dodržování se zavázal, pokud
 - i) se nejedná o záměr závazku, ale o jednoznačný závazek, který lze ověřit, a
 - ii) obchodník v obchodní praxi uvádí, že je vázán kodexem.

Článek 7

Klamavá opomenutí

1. Obchodní praktika je považována za klamavou, pokud ve svých věcných souvislostech a s přihlédnutím ke všem jejím rysům, okolnostem a omezením sdělovacího prostředku opomene uvést závažné informace, které v dané souvislosti průměrný spotřebitel potřebuje pro rozhodnutí o obchodní transakci, čímž způsobí nebo může způsobit, že průměrný spotřebitel učiní rozhodnutí o obchodní transakci, které by jinak neučinil.

2. Za klamavé opomenutí *se také považuje*, pokud obchodník závažné informace uvedené v odstavci 1 zatají nebo poskytne nejasným, nesrozumitelným nebo dvojznačným způsobem nebo v nevhodný čas, **vzhledem k okolnostem popsaným v uvedeném odstavci**, anebo neuvede obchodní záměr obchodní praktiky, není-li patrný ze souvislosti, **a pokud to v obou případech vede nebo může vést k rozhodnutí spotřebitele o obchodní transakci, které by jinak neučinil.**

3. Pokud sdělovací prostředek, jímž se obchodní praktika šíří, klade omezení na prostor a čas, je třeba při rozhodování o tom, zda došlo k opomenutí informací, vzít v úvahu tato omezení i veškerá opatření, která obchodník přijal k zajištění přístupu spotřebitelů k informacím jinými prostředky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 171, 7. 7. 1999, s. 12.

Čtvrtek 24. února 2005

4. V případě výzvy ke koupi se za závažné považují tyto informace, nejsou-li patrné ze souvislosti:
- hlavní znaky produktu v rozsahu odpovídajícím danému sdělovacímu prostředku a produktu;
 - adresa a totožnost obchodníka, například jeho obchodní firma, a případně adresa a totožnost obchodníka, jehož jménem jedná;
 - cena včetně daní, nebo pokud z povahy produktu vyplývá, že cenu nelze rozumně stanovit předem, způsob jejího výpočtu, a případně i veškeré další poplatky za dopravu, dodání nebo poštovné, nebo pokud tyto poplatky nelze rozumně stanovit předem, skutečnost, že k ceně mohou být účtovány takové další poplatky;
 - ujednání o platebních podmínkách, dodání, plnění a vyřizování reklamací a stížností, pokud se odchylují od požadavků náležité profesionální péče;
 - u produktů a obchodních transakcí, u kterých existuje právo na odstoupení nebo zrušení, existence takového práva.
5. Požadavky na informace stanovené právními předpisy Společenství v souvislosti s obchodní komunikací, včetně reklamy a uvádění na trh, jejichž demonstrativní výčet je uveden v příloze II, jsou považovány za podstatné.

ODDÍL 2

AGRESIVNÍ OBCHODNÍ PRAKTIKY

Článek 8

Agresivní obchodní praktiky

Obchodní praktika je považována za agresivní, pokud ve svých věcných souvislostech a s přihlédnutím ke všem jejím rysům a okolnostem obtěžováním, donucováním včetně použití fyzické síly nebo nepatřičným ovlivňováním výrazně zhoršuje nebo může výrazně zhoršit svobodnou volbu nebo chování průměrného spotřebitele ve vztahu k produktu, čímž způsobí nebo může způsobit, že spotřebitel učiní rozhodnutí o obchodní transakci, které by jinak neučinil.

Článek 9

Použití obtěžování, donucování a nepatřičného ovlivňování

Při určení, zda obchodní praktika používá obtěžování, donucování včetně použití fyzické síly nebo nepatřičné ovlivňování, se bere v úvahu

- její načasování, místo, povaha nebo doba trvání,
- použití výhrůžného nebo urážlivého jazyka nebo chování,
- vědomé využití obchodníkem jakéhokoli konkrétního neštěstí nebo takových závažných okolností, které vedou ke zhoršení úsudku spotřebitele, k ovlivnění rozhodnutí spotřebitele ve vztahu k produktu,
- veškeré obtížné nebo neúměrné mimosmluvní překážky uložené obchodníkem v případě, že spotřebitel chce uplatnit svá smluvní práva, včetně práv na vypovězení smlouvy nebo na přechod na jiný produkt nebo k jinému obchodníkovi,
- výhrůžka právně nepřipustným jednáním.

Čtvrtek 24. února 2005

KAPITOLA 3
KODEXY CHOVÁNÍ

Článek 10
Kodexy chování

Tato směrnice nevyklučuje kontrolu nekalých obchodních praktik prováděnou držiteli kodexu, kterou mohou členské státy podporovat, ani možnost osob nebo organizací uvedených v článku 11 obrátit se na držitele kodexu, jsou-li vedle toho přípustná i soudní nebo správní řízení podle uvedeného článku.

Opravný prostředek adresovaný těmto kontrolním orgánům nelze považovat za rovnocenný podání k soudu nebo správnímu orgánu, jež jsou uvedeny v článku 11.

KAPITOLA 4
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 11
Vynucování

1. Členské státy zajistí, aby v zájmu spotřebitelů existovaly přiměřené a účinné prostředky pro boj proti nekalým obchodním praktikám **v zájmu** zajištění souladu s touto směrnicí.

Tyto prostředky zahrnují právní předpisy, jež umožní osobám nebo organizacím, které mají podle vnitrostátních právních předpisů oprávněný zájem na boji proti nekalým obchodním praktikám, včetně soutěžitelů, aby

- a) podaly žalobu pro používání nekalých obchodních praktik nebo
- b) napadly tyto nekalé obchodní praktiky u správního orgánu, který je příslušný k rozhodování o stížnostech nebo k podání podnětu k zahájení příslušného soudního řízení.

Každému členskému státu je vyhrazeno rozhodnutí o tom, která z těchto možností bude dostupná a zda umožní soudům nebo správním orgánům požadovat, aby byly nejprve využity jiné stanovené prostředky pro vyřizování stížností, včetně prostředků uvedených v článku 10. Tyto možnosti existují bez ohledu na to, zda jsou postižení spotřebitelé na území členského státu, v němž se obchodník nachází, nebo v jiném členském státě.

Každému členskému státu je vyhrazeno rozhodnutí,

- a) zda mohou být tyto právní možnosti použity samostatně nebo společně proti určitému počtu obchodníků působících ve stejném hospodářském odvětví a
- b) zda mohou být tyto právní možnosti použity proti držiteli kodexu, pokud tento kodex podporuje porušování zákonných požadavků.

2. Na základě právních předpisů uvedených v odstavci 1 udělí členské státy soudům nebo správním orgánům pravomoci, které je zmocňují, aby v nezbytných případech s ohledem na všechny dotčené zájmy, a zejména veřejný zájem,

- a) nařídily zastavení nekalých obchodních praktik nebo zahájily příslušné soudní řízení směřující k nařízení jejich zastavení, nebo
- b) pokud nekalá obchodní praktika zatím neproběhla, avšak má k ní bezprostředně dojít, zakázaly takovou praktiku nebo zahájily příslušné soudní řízení směřující k jejímu zákazu,

a to i bez důkazu o skutečně vzniklé ztrátě nebo újmě nebo úmyslu nebo nedbalosti na straně obchodníka.

Čtvrtek 24. února 2005

Členské státy dále stanoví, že opatření uvedená v prvním pododstavci mohou být přijata ve zkráceném řízení jako

- opatření předběžná nebo
- opatření konečná,

přičemž každý členský stát sám rozhodne, kterou z těchto dvou možností zvolí.

Nadto mohou členské státy udělit soudům nebo správním orgánům pravomoci, aby k odstranění přetrvávajících vlivů nekalých obchodních praktik, jejichž zastavení bylo nařízeno pravomocným rozhodnutím, mohly vyžadovat

- a) zveřejnění tohoto rozhodnutí v plném nebo zkráceném znění a ve formě, kterou považují za vhodnou,
- b) kromě toho zveřejnění opravného prohlášení.

3. Správní orgány uvedené v odstavci 1 musí

- a) být složeny tak, aby nevznikaly pochybnosti o jejich nestrannosti,
- b) mít při rozhodování o stížnostech dostatečné pravomoci k tomu, aby mohly účinně kontrolovat a vymáhat dodržování svých rozhodnutí,
- c) zpravidla svá rozhodnutí odůvodňovat.

Jsou-li pravomoci uvedené v odstavci 2 vykonávány výhradně správním orgánem, musí být jeho rozhodnutí vždy odůvodněno. V tomto případě musí dále existovat řízení, jejichž prostřednictvím se předmětem soudního přezkumu může stát nesprávný nebo nevhodný výkon pravomocí správním orgánem nebo nesprávné nebo nevhodné opomenutí výkonu uvedených pravomocí.

Článek 12

Soudy a správní orgány: prokazování tvrzení

Členské státy udělí soudům nebo správním orgánům pravomoci, které je v občanském soudním řízení nebo správním řízení uvedeném v článku 11 zmocňují

- a) požadovat na obchodníkově, aby prokázal správnost skutkových tvrzení v souvislosti s obchodní praktikou, jestliže se takový požadavek, s ohledem na oprávněné zájmy obchodníka a kteréhokoli jiného účastníka řízení, jeví jako přiměřený vzhledem k okolnostem daného případu, a
- b) považovat skutková tvrzení za nesprávná, není-li důkaz požadovaný v souladu s písmenem a) předložen nebo je-li soudem nebo správním orgánem považován za nedostatečný.

Článek 13

Sankce

Členské státy stanoví sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých na základě této směrnice a přijmou veškerá opatření nezbytná pro jejich uplatňování. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 14

Změny směrnice 84/450/EHS

Směrnice 84/450/EHS se mění takto:

- 1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Účelem této směrnice je chránit obchodníky proti klamavé reklamě a jejím nekalým účinkům a stanovit podmínky, za nichž je dovolena srovnávací reklama.“

Čtvrtek 24. února 2005

2) V článku 2:

— se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. „obchodníkem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, jež jedná za účelem, který lze považovat za provozování jejího obchodu, živnosti nebo řemesla anebo výkonu jejího svobodného povolání, a kdokoli, kdo jedná jménem obchodníka nebo v jeho zastoupení;“

— se doplňuje nový bod, který zní:

„4. „držitelem kodexu“ rozumí subjekt, včetně obchodníka nebo skupiny obchodníků, který odpovídá za vypracování a revizi kodexu chování nebo za dohled nad jeho dodržováním těmi, kdo se jím zavázali řídit.“

3) Článek 3a se nahrazuje tímto:

„Článek 3a

1. Srovnávací reklama je, pokud jde o srovnání, dovolena při splnění těchto podmínek:

- a) není klamavá ve smyslu čl. 2 odst. 2, článku 3 a čl. 7 odst. 1 této směrnice nebo článků 6 a 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/ /ES ze dne ... o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu (*);
- b) srovnává zboží nebo služby, jež slouží stejným potřebám nebo jsou zamýšleny pro stejný účel;
- c) objektivně srovnává jeden nebo více základních, důležitých, ověřitelných a charakteristických rysů tohoto zboží nebo těchto služeb, mezi nimiž může být i cena;
- d) nemá za následek oslabení důvěryhodnosti nebo znevážení ochranné známky, obchodní firmy, jiného rozlišovacího znaku, zboží, služeb, činností nebo postavení soutěžitele;
- e) u produktů s označením původu se vždy odvolává na produkty se stejným označením;
- f) netěží protiprávně z dobré pověsti ochranné známky, obchodní firmy nebo jiných rozlišovacích znaků soutěžitele anebo označení původu konkurujících produktů;
- g) nepředstavuje zboží nebo službu jako napodobeninu nebo reprodukci jiného zboží nebo služeb nesoucích ochrannou známku nebo obchodní firmu;
- h) nevede k záměně mezi obchodníky, mezi zadavatelem reklamy a soutěžitelem nebo k záměně ochranných známek, obchodních firem, jiných rozlišovacích znaků, zboží a služeb zadavatele reklamy s ochrannými známkami, obchodními firmami, jinými rozlišovacími znaky, zbožím a službami soutěžitele.

(*) Úř. věst. L.“

4) V článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy zajistí, aby v zájmu obchodníků a soutěžitelů existovaly přiměřené a účinné prostředky pro boj proti klamavé reklamě a pro dodržování předpisů o srovnávací reklamě. Tyto prostředky zahrnují právní předpisy, jež umožní osobám nebo organizacím, které mají srovnávací reklamy, aby

- a) podaly žalobu ohledně takové reklamy nebo
- b) napadly takovou reklamu u správního orgánu, který je příslušný k rozhodování o stížnostech nebo k podání podnětu k zahájení příslušného soudního řízení.

Každému členskému státu je vyhrazeno rozhodnutí o tom, která z těchto možností bude dostupná a zda umožní soudům nebo správním orgánům požadovat, aby byly nejprve využity jiné stanovené prostředky pro vyřizování stížností, včetně prostředků uvedených v článku 5.

Čtvrtek 24. února 2005

Každému členskému státu je vyhrazeno rozhodnutí,

- a) zda mohou být tyto právní možnosti použity samostatně nebo společně proti určitému počtu obchodníků působících ve stejném hospodářském odvětví a
 - b) zda mohou být tyto právní možnosti použity proti držiteli kodexu, pokud tento kodex podporuje porušování zákonných požadavků.“
- 5) V článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Tato směrnice nebrání členským státům, aby v oblasti klamavé reklamy zachovaly nebo přijaly ustanovení zajišťující rozsáhlejší ochranu obchodníků a soutěžitelů.“

Článek 15

Změny směrnic 97/7/ES a 2002/65/ES

- 1) Článek 9 směrnice 97/7/ES se nahrazuje tímto:

„Článek 9

Setrvačný prodej

S ohledem na zákaz setrvačného prodeje, stanovený ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES ze dne ... o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu, přijmou členské státy nezbytná opatření ke zproštění spotřebitele povinnosti zaplatit cenu v případě nevyžádaného dodání, přičemž neexistenci odpovědi nelze vykládat jako souhlas.

- 2) Článek 9 směrnice 2002/65/ES se nahrazuje tímto:

„Článek 9

S ohledem na zákaz setrvačného prodeje, stanovený ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES ze dne ... o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu, a aniž jsou dotčena ustanovení právních předpisů členských států o konkludentním prodloužení smluv uzavřených na dálku, pokud je tato pravidla dovolují, přijmou členské státy nezbytná opatření ke zproštění spotřebitele jakýchkoli závazků v případě nevyžádaného dodání, přičemž neexistenci odpovědi nelze vykládat jako souhlas.

Článek 16

Změny směrnice 98/27/ES a nařízení (ES) č. 2006/2004

- 1) V příloze směrnice 98/27/ES se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/ /ES ze dne ... o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu (Úř. věst. L).“

- 2) V příloze nařízení (ES) č.2006/2004 ze dne 27. října 2004 o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování zákonů na ochranu zájmů spotřebitele (nařízení o spolupráci v oblasti ochrany spotřebitele) (1) se doplňuje nový bod, který zní:

„16. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/ /ES ze dne ... o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu (Úř. věst. L).“

(1) Úř. věst. L 364, 9.12.2004, s. 1.

Čtvrtek 24. února 2005

Článek 17

Informace

Členské státy přijmou vhodná opatření k informování spotřebitelů o vnitrostátních právních předpisech, kterými se provádí tato směrnice, a případně vyzvou obchodníky a držitele kodexu, aby informovali spotřebitele o svých kodexech chování.

Článek 18

Přezkum

1. Komise do čtyř let po ... (*) předloží Evropskému parlamentu a Radě souhrnnou zprávu o uplatňování této směrnice, zejména **čl. 3 odst. 9**, článku 4 a přílohy I, o rozsahu další harmonizace a zjednodušení práva Společenství v oblasti ochrany spotřebitele a s přihlédnutím k čl. 3 odst. 5 o opatřeních, které je nutné přijmout na úrovni Společenství pro zachování náležité úrovně ochrany spotřebitele. V případě potřeby bude zpráva doplněna návrhem na revizi této směrnice nebo jiných souvisejících částí práva Společenství.

2. V souladu se Smlouvou vyvinou Evropský parlament a Rada úsilí, aby bylo o návrhu Komise předloženém podle odstavce 1 rozhodnuto do dvou let.

Článek 19

Provedení

Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do (**) Neprodleně o nich uvědomí Komisi, stejně jako o všech následných změnách.

Budou tyto předpisy používat ode dne (***). Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 20

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 21

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) 6 let po vstupu této směrnice v platnost.

(**) 24 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

(***) 30 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

Čtvrtek 24. února 2005

PŘÍLOHA I

Obchodní praktiky, jež jsou za všech okolností považovány za nekalé

Klamavé obchodní praktiky

- 1) Tvrzení, že obchodník podepsal kodex chování, ačkoli tomu tak není.
- 2) Používání značky důvěry, značky jakosti nebo rovnocenné značky bez získání potřebného povolení.
- 3) Tvrzení, že kodex chování byl schválen veřejným nebo jiným subjektem, ačkoli tomu tak není.
- 4) Tvrzení, že **obchodníku (jakož i jeho obchodním praktikám) nebo** produktu bylo uděleno schválení, potvrzení nebo povolení veřejného nebo soukromého subjektu, ačkoli tomu tak není nebo takové tvrzení není v souladu s podmínkami schválení, potvrzení nebo povolení.
- 5) Výzva ke koupi produktů za určitou cenu, aniž by obchodník zveřejnil důvody, na základě kterých se může domnívat, že nebude sám nebo prostřednictvím jiného obchodníka schopen zajistit dodávku uvedených nebo rovnocenných produktů za cenu platnou pro dané období a v přiměřeném množství vzhledem k povaze produktu, rozsahu reklamy a nabízené ceny (vábívá reklama).
- (6) Výzva ke koupi produktu za určitou cenu a poté
 - a) odmítnutí ukázat inzerovaný předmět spotřebitelům nebo
 - b) odmítnutí přijetí objednávek produktu nebo dodání produktu v přiměřené lhůtě nebo
 - c) předvedení vadného vzorku produktu,s úmyslem propagovat jiný produkt (reklama typu „přivábit a zaměnit“).
- 7) Nepravdivé tvrzení, že produkt bude dostupný pouze po omezenou dobu, **nebo že bude dostupný pouze po omezenou dobu za určitých podmínek**, za účelem přimět spotřebitele k okamžitému rozhodnutí bez příležitosti nebo času potřebného k učinění informované volby.
- 8) Závazek poskytnout poprodejní servis spotřebitelům, s nimiž obchodník před uzavřením obchodní transakce komunikoval jazykem, který není úředním jazykem členského státu, v němž se obchodník nachází, a následné poskytování servisu pouze v jiném jazyce, aniž to bylo spotřebiteli jasně sděleno předtím, než se spotřebitel zavázal k obchodní transakci.
- 9) Tvrzení nebo jiné vytváření dojmu, že prodej produktu je dovolený, i když tomu tak není.
- 10) Uvádění práv, která spotřebitelům vyplývají ze zákona, jako přednosti obchodníkovy nabídky.
- 11) Využití prostoru ve sdělovacích prostředcích k propagaci produktu, za kterou obchodník zaplatil, aniž by to byl spotřebitel schopen z obsahu, obrázků nebo zvuků jednoznačně poznat. (Placená reklama ve formě novinových článků, advertorial). Tím není dotčena směrnice Rady 89/552/EHS⁽¹⁾.
- 12) Věcně nesprávné tvrzení o povaze a míře rizika pro osobní bezpečnost spotřebitele nebo jeho rodiny, pokud si produkt nezakoupí.
- 13) Prosazovat výrobek podobný výrobku konkrétního výrobce způsobem, jenž cíleně vede ke klamnému informování spotřebitele, který uvěří, že výrobek je vyroben tímto výrobcem, i když tomu tak není.**

(¹) Směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání (Úř. věst. L 298, 17.10.1989, s. 23). Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES (Úř. věst. L 202, 30.7.1997, s. 60).

Čtvrtek 24. února 2005

- 14) Zahájení, provozování nebo propagace pyramidového programu, kdy spotřebitel zaplatí za možnost získat odměnu, která závisí především na získávání nových spotřebitelů do programu, a nikoli na prodeji nebo spotřebě produktů.
- 15) Tvrzení, že obchodník zamýšlí ukončit obchodování nebo se stěhuje, ačkoli tomu tak není.
- 16) Tvrzení, že produkty usnadní výhru ve hrách založených na náhodě.
- 17) Nepravdivé tvrzení, že produkt může vyléčit nemoci, poruchu nebo tělesné postižení.
- 18) Poskytování věcně nesprávných informací o tržních podmínkách nebo o možnosti opatřit si produkt s úmyslem přimět zákazníka k jeho pořízení za méně výhodných podmínek, než jsou běžné tržní podmínky.
- 19) Obchodní praktika, v níž se tvrdí, že v rámci propagace probíhá soutěž o ceny, aniž by byly uděleny ceny, které odpovídají uvedenému popisu, nebo jejich odpovídající náhrada.
- 20) Popis produktu slovy „gratis“, „zdarma“, „bezplatně“ a podobnými, pokud musí spotřebitel zaplatit jakékoli jiné náklady, než jen nevyhnutelné náklady spojené s reakcí na obchodní praktiku a s vyzvednutím nebo doručením věci.
- 21) Přiložení faktury nebo podobných dokladů pro provedení platby k marketingovým materiálům, čímž se ve spotřebiteli vyvolá dojem, že si inzerovaný produkt již objednal, ačkoli tomu tak není.
- 22) Nepravdivé tvrzení nebo vyvolávání dojmu, že obchodník nejedná za účelem spojeným s jeho obchodní a podnikatelskou činností, řemeslem nebo povoláním, nebo klamná prezentace obchodníka jako spotřebitele.**
- 23) Vyvolávat klamný dojem, že poprodejní servis výrobku je dostupný v jiném členském státu, než ve kterém je výrobek prodáván.**
- Agresivní obchodní praktiky
- 24) Vytvoření dojmu, že spotřebitel nemůže provozovnu opustit bez uzavření smlouvy.
- 25) Osobní návštěvy u spotřebitele a nedbání požadavku spotřebitele opustit jeho byt a nevracet se, kromě situací a v rozsahu odůvodněném podle vnitrostátních právních předpisů za účelem vymáhání smluvních závazků.
- 26) Vytrvalé a nevyžádané nabídky prostřednictvím telefonu, faxu, e-mailu nebo jiných prostředků přenosu na dálku, kromě situací a v rozsahu odůvodněném podle vnitrostátních právních předpisů za účelem vymáhání smluvních závazků. Tím nejsou dotčeny článek 10 směrnice 97/7/ES a směrnice 95/46/ES⁽¹⁾ a 2002/58/ES.
- 27) Požadavek, aby spotřebitel žádající plnění z důvodu pojistné události předložil doklady, které nelze odůvodněně pokládat za důležité pro stanovení oprávněnosti nároku, **nebo systematické neodpovídání na korespondenci** za účelem odradit spotřebitele od uplatnění práv vyplývajících ze smlouvy.
- 28) Začlenění do reklamy **přímá nabádání určená** dětem, aby **si inzerované předměty koupily nebo aby** přesvědčily své rodiče nebo jiné dospělé, aby jim **tyto** produkty koupili. Tímto ustanovením není dotčen článek 16 směrnice Rady 89/552/EHS **o televizním vysílání**.
- 29) Požadování okamžité nebo odložené platby za produkty dodané obchodníkem, avšak nevyžádané spotřebitelem, nebo vrácení nebo uschování takových produktů, kromě případů, kdy se jedná o náhradní produkt dodaný v souladu s čl. 7 odst. 3 směrnice 97/7/ES (setrvačný prodej).

(¹) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31). Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Čtvrtek 24. února 2005

30) Výslovné sdělení spotřebiteli, že pokud si produkt nebo službu nekoupí, ohrozí to pracovní místo nebo živobytí obchodníka.

31) Vytváření **klamného** dojmu, že spotřebitel již vyhrál **nebo vyhraje, popřípadě vyhraje, pokud bude jednat určitým způsobem, cenu nebo jinou obdobnou výhodu, ačkoli ve skutečnosti:**

— **neexistuje žádná taková cena ani obdobná výhoda**

— **pro získání ceny nebo jiné obdobné výhody musí spotřebitel vynaložit finanční prostředky nebo mu vznikají výdaje**

PŘÍLOHA II

Ustanovení právních předpisů Společenství, která stanoví
pravidla pro reklamu a obchodní komunikaci

Články 4 a 5 směrnice 97/7/ES

Článek 3 směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy⁽¹⁾

Čl. 3 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/47/ES ze dne 26. října 1994 o ochraně nabyvatelů ve vztahu k některým aspektům smluv o nabytí práva k dočasnému užívání nemovitostí⁽²⁾

Čl. 3 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/6/ES ze dne 16. února 1998 o ochraně spotřebitelů při označování cen výrobků nabízených spotřebiteli⁽³⁾

Články 86 až 100 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků⁽⁴⁾

Články 5 a 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu („směrnice o elektronickém obchodu“)⁽⁵⁾

Čl. 1 písm. d) směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/7/ES ze dne 16. února 1998, kterým se mění směrnice Rady 87/102/EHS o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se spotřebitelského úvěru⁽⁶⁾

Články 3 a 4 směrnice 2002/65/ES

Čl. 1 bod 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/107/ES ze dne 21. ledna 2002, kterou se mění směrnice Rady 85/611/EHS o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) s ohledem na regulaci správcovských společností a zjednodušené prospekty⁽⁷⁾

Články 12 a 13 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/92/ES ze dne 9. prosince 2002 o zprostředkování pojištění⁽⁸⁾

Článek 36 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 280, 29.10.1994, s. 83.

⁽³⁾ Úř. věst. L 80, 18.3.1998, s. 27.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/27/ES (Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 34).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 178, 17.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 101, 1.4.1998, s. 17.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 20.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 9, 15.1.2003, s. 3.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s.1. Směrnice ve znění směrnice Rady 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

Čtvrtek 24. února 2005

Článek 19 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů⁽¹⁾

Články 31 a 43 směrnice Rady 92/49/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého pojištění jiného než životního (třetí směrnice o jiném než životním pojištění)⁽²⁾

Články 5, 7 a 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/71/ES ze dne 4. listopadu 2003 o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování⁽³⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 228, 11.8.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 64.

P6_TA(2005)0049

Doprava lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o zvláštní akci k dopravě lodí do zemí zasažených tsunami v r. 2004 [KOM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)]

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0036)⁽¹⁾,

— s ohledem na čl. 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0036/2005),

— s ohledem na články 51 a 134 jednacího řádu,

1. s schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

TEXT NAVRŽENÝ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 6 NÁZEV

Návrh nařízení Rady, **kterým se mění** nařízení (ES) č. 2792/1999, **pokud jde o zvláštní akci** na převod plavidel do zemí **zasažených tsunami v roce 2004**

Návrh nařízení Rady **o zvláštní akci pro země zasažené tsunami v roce 2004, kterým se mění** nařízení (ES) č. 2792/1999, **s cílem umožnit** převod plavidel do zasažených zemí.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 24. února 2005

TEXT NAVRŽENÝ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

BOD ODŮVODNĚNÍ 1A (nový)

(1a) Je nutné, aby fondy Společenství určené pro humanitární pomoc směřovaly také k obnově rybářského sektoru v postižených zemích.

Pozměňovací návrh 8

BOD ODŮVODNĚNÍ 1B (nový)

(1b) Nezávisle na této pomoci je nutno počítat s možností, že tyto země požádají Evropskou unii o vyslání rybářských lodí jako prvního opatření pro vyřešení problémů se zásobováním obyvatelstva rybářskými produkty a pro zahájení obnovy výlovy v určených oblastech.

Pozměňovací návrh 21

BOD ODŮVODNĚNÍ 4A (nový)

(4a) Možnost převodu plavidel Společenství je pouze jednou ze součástí rozsáhlé snahy pomoci těmto komunitám znovu vybudovat jejich infrastrukturu pro rybolov a je potřeba si uvědomit, že mohou existovat jiné vhodnější formy pomoci, jako např. přímý převod finančních prostředků nebo využití dovedností, které jsou k dispozici v rybářských obcích Společenství.

Pozměňovací návrh 13

BOD ODŮVODNĚNÍ 5

(5) K uspokojení potřeb uvedených obcí by měla být způsobilá pro opatření stanovená v tomto nařízení pouze plavidla, která jsou plně způsobilá k plavbě na moři, jsou dobře vybavená a jejich celková délka je menší než 12 metrů.

(5) K uspokojení potřeb uvedených obcí by měla být způsobilá pro opatření stanovená v tomto nařízení pouze plavidla, která jsou plně způsobilá k plavbě na moři, jsou dobře vybavená, **přizpůsobená místním potřebám podle údajů FAO** a jejich celková délka je menší než 12 metrů.

Pozměňovací návrh 14

BOD ODŮVODNĚNÍ 6

(6) Je třeba stanovit udělení doplňkové prémie na pokrytí nákladů vzniklých veřejnoprávním nebo soukromoprávním organizacím na dopravu plavidel do třetích zemí a na náhradu nákladů vlastníků na vybavení jejich plavidel a na jejich učinění dokonale způsobilými plavby po moři.

(6) Je třeba stanovit udělení doplňkové prémie na pokrytí nákladů vzniklých veřejnoprávním nebo soukromoprávním organizacím na dopravu plavidel do třetích zemí a na náhradu nákladů vlastníků na vybavení jejich plavidel a na jejich učinění dokonale způsobilými plavby po moři, **dobře vybavenými a přizpůsobenými místním potřebám podle údajů FAO.**

Pozměňovací návrh 9

BOD ODŮVODNĚNÍ 9A (nový)

(9a) Je tedy nutné, aby Rada stanovila v rozpočtové položce stanovené na humanitární pomoc částku určenou na spolupráci při restrukturalizaci rybářského sektoru v zemích postižených tsunami v prosinci roku 2004.

Čtvrtek 24. února 2005

TEXT NAVRŽENÝ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 22
BOD ODŮVODNĚNÍ 9B (nový)

(9b) Žádný bod tohoto nařízení nelze vykládat jako nesporný závazek převést jakákoli plavidla do postižených oblastí. Toto nařízení pouze poskytuje možnost uskutečnění takových převodů, pokud budou splněny podmínky v něm uvedené.

Pozměňovací návrh 10
BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Proto **je nutné změnit** nařízení Rady (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999.

(10) Proto, **v případě, že postižené země požádají o převod plavidel, je nutné počítat se změnou** nařízení Rady (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999.

Pozměňovací návrh 11
ČLÁNEK -1 (nový)

Článek -1

1. Evropská unie poskytne částku ve výši {...} na pomoc rybářskému sektoru postiženému tsunami v prosinci roku 2004.

Evropská unie vyśle zkušené odborníky a rybáře, kteří budou asistovat při obnově postiženého rybářského sektoru.

2. Hlavním cílem této pomoci bude:

- *opětovné vybudování loděnic, jehož cílem by měla být výstavba rybářských lodí;*
- *obnovení rybářských přístavů;*
- *obnovení infrastruktury přístavů nezbytné pro vykládání a prodej úlovků;*

opětovné vybudování skladišť a jejich vybavení chladicím zařízením.

3. Výši částky určené pro pomoc, která je uvedena v odstavci 1, stanoví Rada pro položku 23 02 01 kategorie 4 rozpočtu Společenství určeného na humanitární pomoc.

Pozměňovací návrh 12
ČLÁNEK 1

Nařízení (ES) č. 2792/99 se mění takto:

V případě, že postižené země požádají Evropskou unii o převod plavidel, aby mohly zahájit obnovu výlovu, se nařízení (ES) č. 2792/1999 změní takto:

Čtvrtek 24. února 2005

TEXT NAVRŽENÝ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrhy 15 a 1

ČL. 1 BOD 1 PÍSM. B)

Čl. 7 odst. 3 písm. d) podbod ii) (nařízení (ES) č. 2792/1999)

- ii) členský stát, který povoluje převod, se musí ujistit, že plavidlo je plně způsobilé k plavbě po moři **a** vybavené pro rybářskou činnost, je převedeno do oblasti postižené tsunami ve prospěch rybářských obcí postižených důsledky tsunami a že nežádoucí účinky na rybolovné zdroje **a** na místní hospodářství jsou **omezovány pokud možno na minimum**.
- ii) členský stát, který povoluje převod, se musí ujistit, že plavidlo je plně způsobilé k plavbě po moři a vybavené pro rybářskou činnost, **schopné rybářské činnosti v dotyčných třetích zemích**, je převedeno do oblasti postižené tsunami ve prospěch rybářských obcí postižených důsledky tsunami **a musí zajistit, aby nedocházelo** k nežádoucím účinkům na **zachování** rybolovných zdrojů **ani** na místní hospodářství.

Pozměňovací návrh 3

ČL. 1 BOD 1 PÍSM. B)

Čl. 7 odst. 3 písm. d) podbod iii) (nový) (nařízení (ES) č. 2792/1999)

- iii) převod musí odpovídat potřebám zjištěným FAO a požadavkům třetí země.
- iii) převod musí odpovídat potřebám zjištěným FAO a požadavkům třetí země. **O tom je nutno se přesvědčit postupem předchozího hodnocení prováděného za účasti FAO, specializovaných nevládních organizací a zástupců místních rybářských obcí, které musí zahrnovat konstrukční typ plavidla, rybářskou činnost, pro niž je určeno, rybářské vybavení, které na něm má být instalováno, a velikost a další technickou specifikaci pohonné jednotky.**

Pozměňovací návrh 20

ČLÁNEK 1 BOD 1 PÍSM. B)

Článek 7 odst. 3 písm. d) podbod iii) (nový) (nařízení ES č. 2792/1999)

- iii) nový vlastník plavidla musí být v případě fyzické osoby občanem třetí země a v případě právnické osoby musí být vlastněn občany třetí země.**

Pozměňovací návrh 2

ČL. 1 BOD 1 PÍSM. B)

Čl. 7 odst. 3 písm. d) podbod ii) (nový) (nařízení (ES) č. 2792/1999)

- ii) převod je doprovázen příslušným výcvikem a vzdělávacími opatřeními, aby bylo zajištěno, že rybáři budou mít dostatečné znalosti a nezbytné dovednosti k práci s vybavením, což zaručí bezpečnost na palubě plavidel a celkovou udržitelnost rybolovného průmyslu.**

Pozměňovací návrh 4

ČL. 1 BOD 1 PÍSM. C)

Čl. 7 odst. 6 podbod ii) druhá odrážka (nařízení (ES) č. 2792/1999)

- na odškodnění vlastníka plavidla, na které se uděluje podpora, za vybavení plavidla a jeho uvedení do stavu způsobilého k plavbě po moři.
- na odškodnění vlastníka plavidla, na které se uděluje podpora, za vybavení plavidla a jeho uvedení do stavu způsobilého k plavbě po moři **a vhodného k rybářské činnosti v dotyčných třetích zemích.**

Čtvrtek 24. února 2005

TEXT NAVRŽENÝ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

ČL. 1 BOD 3

Čl. 18a (nařízení (ES) č. 2792/1999)

Pozastavení převodu plavidla podle čl. 7 odst. 3 písm. d)**Komise může pozastavit převod plavidla podle čl. 7 odst. 3 písm. d), pokud se domnívá, že tento převod neodpovídá podmínkám stanoveným v uvedeném článku.****Postup vztahující se na** plavidla podle čl. 7 odst. 3 písm. d)**1. Členské státy oznámí Komisi plavidla, která mají být převedena podle čl. 7 odst. 3 písm. d), i jejich plánované místo určení.****2. Komise může dotyčný členský stát informovat do dvou měsíců od tohoto oznámení o tom, že převod nesplňuje podmínky stanovené v čl. 7 odst. 3 písm. d), zejména v čl. 7 odst. 3 písm. d) podbod iii). Pokud Komise neinformuje dotyčný členský stát do dvou měsíců, může tento členský stát pokračovat v převodu.**

P6_TA(2005)0050

Ocelářství

Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti ocelářství

Evropský parlament,

- s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na její ustanovení o sociálních právech, a na článek 136 Smlouvy o ES, podle něhož je cílem členských států podpora zaměstnanosti, zlepšení životních a pracovních podmínek, přiměřená sociální ochrana, sociální dialog, rozvoj lidských zdrojů s ohledem na trvale vysokou zaměstnanost a boj proti vyloučením,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/14/ES ze dne 11. března 2002, kterou se stanoví obecný rámec pro informování zaměstnanců a projednávání se zaměstnanci⁽¹⁾, směrnice 98/59/ES⁽²⁾ a 94/45/ES⁽³⁾, že se obě posledně jmenované směrnice týkají sblížení právních předpisů členských států týkajících se nástrojů sociálního dialogu,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení o ocelářství a průmyslové restrukturalizaci a fúzích a zejména na usnesení ze dne 12. února 2004 o krizi ocelářství (AST/Thyssen Krupp)⁽⁴⁾, která schválena jednomyslně,
 - s ohledem na neustálou ztrátu pracovních míst v evropském ocelářství,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie byla vybudována vytvořením Evropského společenství uhlí a oceli (ESUO),
- B. vzhledem k tomu, že cílem Lisabonské strategie je vytvořit z EU nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější hospodářství na světě založené na znalostech, které bude schopné udržitelného hospodářského růstu spolu s vytvořením většího množství lepších pracovních míst a větší sociální soudržnosti,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 29.⁽²⁾ Směrnice Rady 98/59/ES ze dne 20. července 1998 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se hromadného propouštění (Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 16).⁽³⁾ Směrnice Rady 94/45/ES ze dne 22. září 1994 o zřízení evropské rady zaměstnanců nebo vytvoření postupu pro informování zaměstnanců a projednání se zaměstnanci v podnicích působících na území Společenství a skupinách podniků působících na území Společenství (Úř. věst. L 254, 30.9.1994, s. 64). Směrnice ve znění směrnice 97/74/ES (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 22).⁽⁴⁾ Úř. věst. C 97 E, 22.4.2004, s. 637.

Čtvrtek 24. února 2005

- C. znepokojen nezapojením se do technologické výroby na vysoké úrovni, která je v posledních letech považována za vzor pro technologické know-how, a kterou je proto nutno chránit,
- D. s ohledem na zájem EU o vytvoření podmínek, v nichž bude možno udržet průmyslovou činnost, která zaměstnává velkou část pracujících rozšířené Evropy,
- E. vzhledem k tomu, že solidarita musí být jak pro dnešní, tak i pro budoucí generace, vyjádřena pomocí hospodářské a sociální soudržnosti, která znevýhodněným oblastem a skupinám obyvatel v EU pomůže odstranit nerovnosti na základě růstu a větší konkurenceschopnosti,
- F. vzhledem k tomu, že společnost Thyssen-Krupp nedodržela závazky učiněné v dohodě s italskou vládou ohledně závodu v Terni, podle níž měla být ocelárna zachována výměnou za výhody plynoucí z infrastruktury a nákladů na energii,
- G. vzhledem k tomu, že z průmyslového hlediska neexistuje důvod nedodržet dohodu z června 2004, zejména s ohledem na 55 % zvýšení čistého zisku společnosti, který v současné době činí více než 844 milionů eur,
- H. vzhledem k tomu, že méně než jeden rok od uzavření této dohody společnost opět oznámila svůj záměr zavřít ocelářský závod na výrobu magnetických plechů, přičemž existuje riziko, že příští rok dojde k uzavření všech kováren; že z průmyslového hlediska neexistuje důvod nedodržet dohody, kterých strany již dosáhly a zavření závodu společnosti Thyssen-Krupp v Terni,
- I. vzhledem k tomu, že případné omezení výroby magnetických plechů v Terni by znamenalo ztrátu tohoto strategického průmyslového odvětví v Itálii, což by mělo závažné důsledky na konkurenceschopnost hospodářství a zaměstnanost mladých a kvalifikovaných lidí,
- J. s ohledem na značné veřejné investice, včetně financování z cíle 2 strukturálních fondů a z Evropského sociálního fondu za účelem rozvoje místního systému, infrastruktury a specializovaného vzdělávání, z nichž měla společnost Thyssen-Krupp užitek,
- K. s ohledem na obnovené protesty dotčených zaměstnanců, jejich odborů, místních obyvatel a zástupců místní správy;
 - 1. žádá Komisi, jak již bylo uvedeno ve výše uvedeném usnesení ze dne 12. února 2004, aby přijala rozhodnější strategii pro řešení restrukturalizace průmyslu a jejích sociálních dopadů;
 - 2. žádá Komisi a členské státy, aby podporovaly podněty, které mají zabránit úpadku evropského ocelářství a následným ztrátám kvalifikovaných pracovních míst, zejména v těch odborných oblastech, v nichž se značné prostředky investovaly do inovací;
 - 3. vyzývá společnost Thyssen Krupp, v návaznosti na podobnou intervenci ze strany italské vlády a Komise, aby zachovala počet pracovníků, dodržovala plán investic předložený v červnu 2004 a rozvíjela jiná výrobní odvětví (slitiny a titan), které nejsou přímo spojeny s jejím základním výrobním odvětvím, tj. výrobou korozivzdorné oceli;
 - 4. vyjadřuje svou solidaritu dotčeným zaměstnancům a jejich rodinám, zaměstnaným v závodě AST nebo zabývajícími se příbuznými činnostmi, jejichž místa jsou nyní ohrožena;
 - 5. domnívá se, že použití finančních prostředků Společenství, zejména financování průmyslu a financování z Evropské sociálního fondu, musí podléhat přesným pravidlům se vztahem k inovacím, místnímu rozvoji, zaměstnanosti a k dlouhodobým výrobním závazkům společností, které mají z tohoto financování užitek, na daném území; vyzývá zejména k tomu, aby byly předpisy upravující používání strukturálních fondů dodržovány a posíleny;
 - 6. žádá Komisi a vlády členských států, aby v zájmu udržitelného rozvoje vytvořily právní předpisy týkající se sociální odpovědnosti podniků;

Čtvrtek 24. února 2005

7. domnívá se, že inovace v Evropě je nutno podporovat pomocí rozvoje průmyslových zájmů, zejména v rozvinutých odvětvích a odvětvích využívajících špičkové technologie, přičemž je potřeba podporovat vhodné plány na racionalizaci průmyslové výroby; zdůrazňuje, že investice do výzkumu a vývoje lze použít na vývoj nových materiálů, vzorů a postupů, které mohou přetvořit tradiční průmyslová odvětví;
8. žádá Komisi, aby předložila sdělení o současném stavu ocelářství a aby vytvořila skupinu na vysoké úrovni, která by se tímto odvětvím zabývala;
9. vyzývá Komisi, aby po pozbytí platnosti Smlouvy o ESUO předložila strategii budoucího vývoje ocelářství za účelem podpory nezávislosti Evropy v tomto odvětví;
10. vyzývá členské státy, aby podle vnitrostátních a evropských právních předpisů o informování a konzultacích zaměstnanců podpořily a urychlily sociální dialog, a aby přijaly účinná opatření zaměřená na ochranu zástupců odborů;
11. vyzývá Komisi, aby se zasadila o přijetí rozhodnutí na úrovni WTO nebo OECD, které by zajistilo ochranu ocelářského průmyslu Evropské unie na mezinárodním trhu;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, WTO, OECD a sociálním partnerům.

P6_TA(2005)0051

Lidská práva (Ženeva, 14. března — 22. dubna 2005)

Usnesení Evropského parlamentu o prioritách a doporučeních Evropské unie pro 61. zasedání Komise OSN pro lidská práva v Ženevě (14. března — 22. dubna 2005)

Evropský parlament,

- s ohledem na 61. zasedání Komise OSN pro lidská práva (UNCHR), které se bude konat v Ženevě od 14. března do 22. dubna 2005,
- s ohledem na Smlouvu o EU a její ustanovení o lidských právech,
- s ohledem na čl. I-3 odst. 3 a článek III-292 Smlouvy o Ústavě pro Evropu,
- s ohledem na Chartu základních práv Evropské unie,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o roli Evropské unie při prosazování lidských práv a demokratizace ve třetích zemích (KOM(2001)0252) a na své usnesení ze dne 25. dubna 2002 o výše uvedeném sdělení⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o lidských právech ve světě v roce 2003 a o politice Evropské unie v oblasti lidských práv⁽²⁾,
- s ohledem na svá předchozí usnesení od roku 1996, která se týkají UNCHR,
- s ohledem na své usnesení ze dne 29. ledna 2004 o vztazích mezi Evropskou unií a Organizací spojených národů⁽³⁾,
- s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 131 E, 5.6.2003, s. 147.

⁽²⁾ Přijaté texty, P5_TA(2004)0376.

⁽³⁾ Přijaté texty, P5_TA(2004)0037.

Čtvrtek 24. února 2005

- A. vzhledem k tomu, že jedním z hlavních cílů Evropské unie musí být prosazování obecné platnosti a nedělitelnosti, a rovněž vzájemné provázanosti a souvislosti veškerých lidských práv, včetně práv občanských, politických, ekonomických, sociálních a kulturních a takzvaných lidských práv třetí generace, jako je právo na rozvoj, mír a právo na zdravé životní prostředí,
- B. vzhledem k tomu, že dodržování lidských práv je klíčové pro dosažení cíle udržitelného rozvoje, který respektuje jak potřeby lidí, tak životní prostředí,
- C. vzhledem k tomu, že ochrana a prosazování lidských a základních práv patří mezi nezákladnější zásady Unie,
- D. vzhledem k tomu, že prosazování a obraně lidských práv a jejich obhájců, demokracie a právního státu přikládá Evropská unie vysokou prioritu ve všech svých vztazích se třetími zeměmi, zejména v rámci své společné zahraniční a bezpečnostní politiky a politiky rozvojové spolupráce,
- E. vzhledem k tomu, že normy OSN pro lidská práva v oblasti obchodu představují hlavní krok kupředu v procesu vytváření společného celosvětového rámce pro pochopení odpovědnosti obchodních společností z hlediska lidských práv; a vzhledem k tomu, že na světovém summitu OSN o udržitelném rozvoji, který se konal v září 2002 v Johannesburgu, se EU zavázala podporovat rozvoj mezivládního rámce odpovědnosti společností,
- F. vzhledem k tomu, že UNCHR je jedním z hlavních orgánů OSN pro prosazování a ochranu lidských práv ve světě,
- G. berouc na vědomí zprávu Panelu významných osobností k hrozbám, výzám a změně a jeho doporučení pro UNCHR,
- H. vítaje iniciativy Evropské unie předložené na 60. zasedání UNCHR, včetně 8 rezolucí týkajících se jednotlivých zemí a 2 tematických rezolucí, a mnoha rezolucí, na nichž se Evropská unie podílela, a stala se tak jedním z neaktivnějších činitelů v UNCHR,
- I. vítaje, že byly znovu předloženy rezoluce o Konžské demokratické republice, Barmě, Burundi, Čadu, Libérii, Somálsku, Kubě, Bělorusku, Severní Koreji a Turkmenistánu, a o otázce porušování lidských práv na okupovaných arabských územích, včetně Palestiny, a rovněž prohlášení předsedy o Východním Timoru, Haiti a Nepálu,
- J. vzhledem k závěrům uvedeným v prohlášení z koordinančního mezinárodního setkání o spolupráci s Kolumbií, které bylo přijato v Kartageně v návaznosti na doporučení, která byla přijata v Londýně za účasti mj. OSN,
- K. podporuje doporučení úřadu Vysokého komisaře OSN pro lidská práva v Kolumbii,
- L. znepokojen tím, že nebyly přijaty rezoluce o níže uvedených zemích a územích, v jejichž případě vyzval Evropský parlament Evropskou unii, aby navrhla nebo se podílela na jejich znění: Čečensko, Írán, Pákistán, Indie, Indonésie, Pobřeží slonoviny, Alžírsko, Tunisko, Libye, Saúdská Arábie a Středoafrická republika,
- M. znepokojen skutečností, že rezoluce o Zimbabwe navržená Evropskou unií byla na 60. zasedání UNCHR zamítnuta, stejně jako rezoluce o Číně,
- N. zejména znepokojen návrhem „nečinit nic“ přijatým z podnětu Konžské republiky v případě Zimbabwe a rovněž návrhem v případě Číny, který byl přijat na návrh Číny,
- O. vítaje jmenování šesti nových expertů pro lidská práva: dvou pro tematické otázky (zvláštní zpravodaj OSN pro oblast obchodu s lidmi, zvláště se ženami a dětmi, a nezávislý expert pro lidská práva a terorismus) a čtyř pozorovatelů s mandátem pro konkrétní země (zvláštní zpravodaj pro Bělorusko, zvláštní zpravodaj pro Korejskou lidově demokratickou republiku, nezávislý expert pro Čad a nezávislý expert pro Súdán),

Čtvrtek 24. února 2005

- P. vítaje skutečnost, že 60. zasedání UNCHR důrazně odsoudilo trest smrti, více hlasy než v minulých letech, a potvrdilo povinnost státu, který obdrží žádost o vydání osoby obviněné z trestného činu, za který jí hrozí trest smrti, odmítnout vyhovět této žádosti, pokud nemá účinné záruky, že trest smrti nebude vykonán,
- Q. zdůrazňuje v této souvislosti skutečnost, že cílem Evropské unie je, aby Valné shromáždění OSN přijalo rezoluci, kterou se zavádí celosvětové moratorium na výkon trestu smrti, jako první krok na cestě k úplnému zrušení trestu smrti,
- R. připomíná rozhořčení a pobouření, které vyjádřil nad všemi teroristickými útoky, zejména útoky z 11. září 2001 a z 11. března 2004, a svou solidaritu s jejich oběťmi a s bolestí a utrpením jejich rodin, přátel a příbuzných,
- S. vzhledem k tomu, že současný terorismus, a zvláště globální terorismus zaměřený proti demokracii a jejím zastáncům, způsobující velké oběti mezi nevinnými civilisty v důsledku brutálních a zbabělých vražedných útoků, představuje v současnosti nejzávažnější hrozbu pro základní lidská práva, jíž jsou naše společnosti vystaveny,
- T. znovu potvrzuje, že tvář v tvář této moderní hrozbě je hlavní povinností demokratických vlád ochrana našich občanů a pevný a vytrvalý boj proti terorismu a odhalování a ničení veškerých teroristických skupin a organizací,
- U. vzhledem k tomu, že boj proti terorismu by neměl být žádnou vládou využíván k jednání proti oprávněným nárokům na dodržování základních lidských práv a demokratických zásad, naopak musí přispívat k posilování právního státu a těchto základních zásad,
- V. vzhledem k tomu, že terorismus nelze nikdy ospravedlnit a že boj proti němu vyžaduje vypracování komplexních strategií, které mohou pomoci řešit příčiny extrémní chudoby, pocitu ohrožení, rozpadu státu a růstu fundamentalismu, které mohou přispívat ke zrodu terorismu,
- W. s ohledem na rezoluci č. 57/219 Valného shromáždění OSN ze dne 18. prosince 2002, rezoluci č. 1456 Rady bezpečnosti OSN ze dne 20. ledna 2003 a rezoluci č. 2003/68 UNCHR ze dne 25. dubna 2003, které potvrzují, že jednotlivé státy musí zajistit, aby veškerá opatření v boji proti terorismu byla v souladu s jejich závazky podle mezinárodního práva, zvláště mezinárodních lidských práv, práva o uprchlících a mezinárodního humanitárního práva,
- X. vítaje prohlášení ze Sanaá o demokracii, lidských právech a roli Mezinárodního trestního soudu, kterou přijali zástupci všech arabských zemí a zemí afrického rohu,
- Y. vzhledem k tomu, že skutečnost, že probíhá dialog o lidských právech mezi Evropskou unií a některou třetí zemí, by neměla bránit Evropské unii předložit návrh rezoluce o stavu dodržování lidských práv v dané zemi, nebo podpořit iniciativu této třetí země, jak jednoznačně uvedla Rada ve svých závěrech ze dne 20. října 2004 týkajících se Číny a Íránu a v zásadách pro dialog o lidských právech,
- Z. vzhledem k tomu, že nepřetržitý a konstruktivní interinstitucionální dialog mezi Evropským parlamentem, Komisí a Radou je zásadně důležitý pro to, aby Evropská unie postupovala na 61. zasedání UNCHR důsledně a jednotně,
- AA. znepokojen fungováním Výboru OSN pro nevládní organizace, v němž došlo v posledních letech k tomu, že některé mezinárodní organizace prosazující demokracii a dodržování lidských práv na celém světě byly politicky prošetřovány nedemokratickými zeměmi,
- AB. znepokojen skutečností, že se UNCHR příliš často odchyluje od svého cíle, jímž je ochrana práv, a snaží se spíše chránit své členy obviněné ze zneužívání svých pravomocí, na což poukázal orgán, který jmenoval generální tajemník OSN k vypracování návrhu reformy této instituce,

Čtvrtek 24. února 2005

Obecně

1. znovu potvrzuje, že dodržování, prosazování a ochrana obecně platných lidských práv je součástí etického a právního *acquis* Evropské unie a jedním ze základních kamenů evropské jednoty a celistvosti;
2. znovu potvrzuje potřebu posílení konzultací, spolupráce a koordinace mezi EU a OSN, zejména UNCHR;
3. vyzývá EU, aby sehrála průkopnickou roli v UNCHR;

Situace v jednotlivých zemích a na jednotlivých územích

4. vyzývá EU, aby s patričním ohledem na skutečnost, že níže uvedený seznam je neúplný, že se podmínky v jednotlivých zemích výrazně liší a že v některých zemích se situace zlepšila, navrhla nebo se podílela na rezolucích:

- o všech zemích s přiděleným pozorovatelem pro lidská práva (Afgánistán, Bělorusko, Barma, Burundi, Kambodža, Čad, Kuba, Konžská demokratická republika, Korejská lidově demokratická republika, Haiti, Irák, Libérie, Somálsko, Súdán) a o otázce porušování lidských práv na okupovaných arabských územích, včetně Palestiny,
- o všech zemích bez mandátu přiděleného UNCHR, u kterých EU na mezinárodním fóru opakovaně vyjádřila vážné znepokojení nad situací v oblasti dodržování lidských práv (státy uvedené ve Výroční zprávě Evropské unie o lidských právech přijaté Radou). Těmito zeměmi jsou Zimbabwe, Čína, Indie, Indonésie, Pákistán, Nepál, Vietnam, Ruská federace (Čečensko), Turkmenistán, Uzbekistán, Alžírsko, Libye, Irán, Mauretánie, Tunisko a Saudská Arábie,
- o všech zemích, u nichž Evropský parlament opakovaně vyjádřil vážné znepokojení nad situací v oblasti lidských práv (Středoafriická republika, Pobřeží slonoviny, Kamerun, Eritrea a Togo),
- o Číně, která rozhodně odsoudí zejména zneužívání práva zadržet podezřelou osobu, represivní opatření v Tibetu, v Xinjiangu, proti hnutí Falun Gong a jakékoli represe vůči politické opozici a bude požadovat okamžité a bezpodmínečné propuštění všech vězňů, kteří svobodně vyjadřovali svůj názor, a vězňů svědomí a dodržování svobody myšlení, svědomí a náboženského vyznání a dodržování práv žen a pracovníků; bude požadovat urychlenou ratifikaci Mezinárodního paktu o občanských a politických právech; odsoudí zamýšlené odvolání embarga EU na prodej zbraní; odsoudí neoprávněné a nadměrné používání trestu smrti, bude požadovat přijetí moratoria na výkon tohoto trestu a co nejrychlejší ratifikaci druhého protokolu k výše uvedenému paktu, a bude požadovat pokračování čínsko-tibetského dialogu mezi velvyslanci Jeho svatosti Dalajlámy a čínskou vládou o vytvoření skutečné autonomie Tibetu v rámci čínských hranic;
- o Íránu, která odsoudí výrazný nárůst případů porušování lidských práv, zvláště rostoucí počet zpráv o popravách, včetně poprav mladistvých, usekávání končetin a bičování na veřejnosti, rostoucí nátlak na tisk a média a časté případy zatčení — zvláště žen a mladistvých — za nejasná nebo zanedbatelná obvinění; bude žádat pozastavení všech poprav; požadovat od íránských úřadů přijetí příslibené legislativy zakazující použití trestu smrti za činy spáchané mladistvými osobami do 18 let; bude požadovat od UNCHR opětovné vyslání zvláštního pozorovatele k monitorování situace v dodržování lidských práv v Íránu a od íránské vlády umožnění volného přístupu pozorovatelů do země
- o Iráku, která odsoudí případy porušování lidských práv a zejména humanitárního práva, popravy civilistů, únosy rukojmích a jejich barbarské popravy, které provádějí teroristické skupiny, pravidelné útoky na menšinové skupiny obyvatelstva, jako jsou Asyřané a jiní, bránění v přístupu k lékařské péči a případy mučení civilního obyvatelstva; odsoudí rozhodnutí prozatímní irácké vlády o znovuzavedení trestu smrti; bude požadovat, aby irácké orgány co nejdříve vyšetřily údajná porušování lidských práv a válečné zločiny spáchané za poslední tři desetiletí a aby viníky potrestaly; bude trvat na tom, aby měl každý zadržený právo na spravedlivé zákonné zacházení v souladu s mezinárodním právem; znovu odsoudí mučení a jiné metody krutého, nelidského a ponižujícího zacházení s vězňými;

Čtvrtek 24. února 2005

- vyzve k důkladnému, nestrannému, veřejnému a transparentnímu vyšetření údajného mučení a špatného zacházení; bude žádat o odpovídající potrestání na odpovídajících úrovních; uvítá konání iráckých voleb a bude trvat na tom, že lidská práva a demokracie jsou hlavními hodnotami, na nichž musí být založena budoucí ústava země;
- o Čečensku, která odsoudí na prvním místě a především strašný masakr v Beslanu, ale také rostoucí množství válečných zločinů a zločinů proti lidskosti, které spáchaly na civilním obyvatelstvu ruské orgány, zejména násilné únosy a zmizení osob, a cílené operace, které mají povahu systematických a trestních akcí; odsoudí situaci, v níž se nacházejí ženy, které jsou zejména cílem těchto trestních akcí; bude s politováním konstatovat, že pachatelé těchto zločinů zůstávají bez trestu; odsoudí systematické hrozby a překážky v činnosti, kterými ruská armáda zastrašuje obhájce lidských práv, omezování a orušování svobody tisku, hrozby, kterým jsou vystaveny osoby, které podaly stížnost u Evropského soudu pro lidská práva; vyzve k okamžitému zahájení politických jednání mezi oběma stranami konfliktu s cílem konečně dospět k jeho mírovému řešení;
 - o Turkmenistánu, která odsoudí násilné potlačování všech forem svobody tisku a politického přesvědčení;
 - o Zimbabwe, která odsoudí Mugabeho režim za vytrvalé a kruté utlačování zbídačeného a hladovějícího lidu, za jeho systematické porušování svobody soudnictví, tisku a svobod jednotlivců a za jeho destrukci kdysi úspěšného hospodářství; vyzve příslušné úřady Zimbabwe a zemí, které se Zimbabwe sousedí, aby využili svých pravomocí a vlivu k zajištění toho, aby se nadcházející volby (31. března 2005) konaly v souladu s mezinárodními zásadami a normami za účasti silné mezinárodní pozorovatelské mise; a vyzve Radu bezpečnosti OSN, aby rozhodně zasáhla v krizové situaci v Zimbabwe, jestliže režim nebude schopen během následujícího volebního období podporovat zásady demokracie, právního státu a dodržování lidských práv;
 - o Uzbekistánu, která odsoudí především postavení náboženských skupin mimo zákon a závažné vměšování do činnosti politických stran;
 - o Afghánistánu, která zdůrazní potřebu podpory nově zvolené vlády; odsoudí případy porušování lidských práv, braní rukojmích a jejich týrání a popravu; bude požadovat, aby údajná porušování lidských práv a válečné zločiny spáchané za poslední desetiletí byly vyšetřeny a viníci potrestáni;
 - o Súdánu, která vyzve všechny strany konfliktu v Dárfúru k okamžitému zastavení veškerého násilí a útoků, k zastavení násilného přesídlování civilního obyvatelstva, ke spolupráci s mezinárodními humanitárními a pozorovatelskými organizacemi, k dodržování mezinárodního humanitárního práva, k zajištění bezpečnosti a ochrany humanitárních pracovníků, k plné spolupráci s Vyšetřovací komisí OSN při vyšetřování případů porušení mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, což umožní potvrdit, zda došlo k aktům genocidy, a odhalit viníky těchto zločinů; vyzve Radu bezpečnosti OSN k vážné diskusi o zavedení globálního embarga na dovoz zbraní do Súdánu a dalších cílených sankcí proti osobám zodpovědným za rozsáhlé porušování lidských práv a jiných zvěrstevch při nedávných případech porušování dohodnutého příměří a mírových závazků a k zajištění, aby žádné takové sankce nepřinášely další utrpení civilnímu obyvatelstvu Súdánu; přivítá podpis mírové dohody mezi vládou v Chartúmu a Súdánským lidovým osvobozeneckým hnutím/armádou dne 9. ledna 2005 a vyjádří naději na její rychlé a plné uplatňování;
5. vyzývá Radu, aby podpořila jmenování zvláštního zpravodaje pro podrobné zkoumání dosavadního úsilí Nepálu v oblasti lidských práv;
6. vyzývá EU, aby vydala veřejné prohlášení, kterým vyjádří čínské vládě své vážné znepokojení nad opakovaným porušováním lidských práv;
7. vyzývá na základě právního posudku Mezinárodního soudního dvora týkajícího se právních důsledků vybudování zdi na okupovaných palestinských územích a jeho potvrzení Valným shromážděním k přijetí rezoluce požadující použití mezinárodního práva s cílem přimět Izrael, aby přestal porušovat své mezinárodní závazky, zejména aby zastavil práce na stavbě zdi na územích, která se nacházejí na západním břehu mezinárodně uznávané „zelené linie“ mezi Izraelem a palestinskými územími, rozebral ji a zrušil všechny právní nebo správní předpisy týkající se jejího budování, a rovněž s cílem přimět třetí státy, aby dodržovaly

Čtvrtek 24. února 2005

své závazky a nepodporovaly budování této zdi; vyzývá Radu a Komisi, aby zesílily své úsilí o spravedlivé a trvalé vyřešení konfliktu na Středním Východě prostřednictvím jednání o dohodě o pevném a konečném míru bez předběžných podmínek, který — jak předpokládá cestovní mapa pro mír — bude založen na existenci dvou demokratických a suverénních států — Izraele a Palestiny — žijících vedle sebe v míru uvnitř pevných a uznaných hranic; potvrzuje svůj závazek vytvořit životaschopný palestinský stát v roce 2005;

Tematické otázky

8. vyzývá předsednictví, aby navrhlo nebo se podílelo na rezolucích na tato témata:
 - občanská a politická práva: ochrana lidských práv při boji proti terorismu; rasismus; otázka porušování lidských práv a základních svobod kdekoli na světě; otázky mučení, krutého, nelidského nebo ponižujícího zacházení nebo trestání, svobody projevu, nezávislosti soudnictví, beztrestnosti a náboženské nesnášenlivosti; práva dítěte, s důrazem na plné dodržování Úmluvy OSN o právech dítěte, a zejména značný problém účasti dětí v ozbrojených konfliktech a násilí páchaného na dětech; práva žen a dívek, a potřeba ochrany proti znásilňování jako „válečného nástroje“ v konfliktních situacích; právo na reprodukční zdraví; migrující pracovníci, menšiny a vysídlenci, domorodé obyvatelstvo; únosy rukojmích a hromadné popravky; obhájci lidských práv; svoboda tisku a ochrana novinářů; ochrana vnitrostátních vysídlenců; novodobé formy otroctví (zejména v oblasti práce dětí, obchodování s lidmi a s lidskými orgány); a diskriminace na základě sexuální orientace a pohlavní identity; a odpovědnost nadnárodních společností a souvisejících obchodních podniků z hlediska lidských práv;
 - hospodářská, sociální a kulturní práva: právo na rozvoj; právo na potravu; extrémní chudoba; dodatkový protokol k Paktu o ekonomických, sociálních a kulturních právech; podniky a lidská práva; postižení, rasová otázka, věk a náboženství;
9. vyzývá EU, aby i nadále podporovala pracovní skupinu pro právo na rozvoj v jejím úsilí o vypracování jednoznačné metodiky pro uplatňování práva na rozvoj;
10. vyzývá předsednictvo a Radu, aby plně podpořily mandát zvláštního zpravodaje OSN pro obchodování s lidmi, zejména s ženami a dětmi, zřízeného Komisí pro lidská práva v roce 2004;
11. v souladu s deklarací OSN z roku 1986, která uznává právo na udržitelný rozvoj jako nezczitelné lidské právo, vyzývá k plnění závazku EU podporovat mezinárodní ekonomický řád založený na rovnosti, suverenitě, vzájemné spolupráci a společných zájmech; vyzývá EU, aby se zaměřila na potřebu dalšího rozvoje při jednání Světové obchodní organizace (WTO), které je naplánováno na prosinec 2005 do Hongkongu;
12. vyzývá EU a její členské země k přijetí nezbytných opatření k dosažení rozvojových cílů tisíciletí, zejména k odstranění chudoby, hladu, nerovnosti mezi pohlavími, zamezení zhoršování kvality životního prostředí a odstranění nedostatků ve vzdělání, zdravotní péči a zásobování pitnou vodou;
13. opakuje svou žádost určenou předsednictví, aby pokračovalo ve svém úsilí při podpoře brazilského podnětu o diskriminaci na základě sexuální orientace a pohlavní identity získáváním podpory dalších zemí pro rezoluci o tomto problému;
14. vyzývá Radu, členské státy a Komisi, aby přispěly k posílení činností UNCHR a také Podkomise OSN pro prosazování a ochranu lidských práv, která se zabývá otázkami domorodých obyvatel, zejména její pracovní skupiny pro domorodé obyvatelstvo;
15. vyzývá předsednictví, Radu a členské státy, aby poskytly jednoznačnou podporu návrhu rezoluce Podkomise OSN na podporu a ochranu lidských práv (rezoluce podkomise č. 2004/17) pro 61. zasedání Komise pro lidská práva, který navrhuje vypracování studie o diskriminaci založené na práci a původu a přípravu návrhu souboru zásad a pokynů pro vyloučení diskriminace založené na kastách, což představuje rozsáhlou reakci na významný a systematický problém v oblasti lidských práv, který ovliv-

Čtvrtek 24. února 2005

ňuje životy asi 260 miliónů lidí na celém světě;

16. oceňuje práci stálé pracovní skupiny UNCHR při přípravě právně závazného nástroje na ochranu všech osob před násilným mizením a podporuje návrh úmluvy na ochranu proti teroristickým útokům a na pomoc obětem teroristických útoků; vyzývá UNCHR k prioritnímu přijetí návrhu Úmluvy o ochraně všech osob před násilným mizením a vyzývá Radu a vlády všech členských zemí k podpoře obou pracovních skupin, aby mohlo tuto úmluvu v brzké době přijmout Valné shromáždění OSN;

17. vyzývá Komisi a Radu, aby věnovaly náležitou pozornost otázce beztrestnosti, pokud jde o případy porušení mezinárodního práva v oblasti lidských práv, válečných zločinů a porušení humanitárního práva;

18. vyzývá zvláštního zpravodaje pro svobodu projevu, aby se věnoval zejména otázce novinářů v oblastech konfliktu a nebezpečím a hrozbám, jimž tito novináři čelí; v této souvislosti vyzývá Komisi pro lidská práva, aby pověřila svou podkomisi pečlivým posouzením tohoto problému a vypracováním nových předpisů či obecných směrů, jejichž cílem by bylo zajištění plného dodržování práv a základních svobod novinářů pracujících v oblastech konfliktu;

19. připomíná, že v roce 2005 uplyne 10 let od Pekingské konference o ženách, a že by se toto výročí mělo stát významnou příležitostí pro zlepšení situace žen na celém světě, pokud jde o lidská práva;

20. vyzývá Evropskou unii, aby podpořila plné začlenění problematiky rovnosti pohlaví do celého systému Organizace spojených národů;

21. vítá skutečnost, že od roku 1997 přijímá UNCHR z podnětu Evropské unie rezoluci vyzývající ke zrušení trestu smrti nebo k co největšímu omezení jeho používání; vyzývá ke krokům k jejímu novému přijetí na 61. zasedání UNCHR;

22. vyzývá členské státy, aby ratifikovaly úmluvu OSN o migrujících pracovnících a aby podpořily její všeobecnou ratifikaci; v této souvislosti vyzývá EU, aby důrazně podpořila obnovení mandátu zvláštního zpravodaje pro lidská práva migrujících osob;

23. vyzývá Komisi, Radu, předsednictví a členské státy, aby učinili vše, co je v jejich silách, pro to, aby na příštím zasedání Valného shromáždění OSN byla přijata rezoluce, kterou se zavádí celosvětové moratorium na výkon trestu smrti, jako první krok k úplnému zrušení trestu smrti;

24. vyjadřuje však své znepokojení nad nebezpečím, že se zpomalí nebo dokonce zcela obrátí tendence rušit trest smrti, a vyzývá všechny státy, které zachovávají trest smrti, aby postupovaly v souladu s rezolucí 2004/L94 přijatou na 60. zasedání UNCHR;

25. vyzývá EU, aby zajistila, že všeobecné usnesení o mučení opět důrazně potvrdí, že žádný stát nesmí vyhostit, vrátit a vydat osobu jinému státu, pokud existují závažné důvody předpokládat, že by tato osoba byla vystavena nebezpečí mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení;

26. vyzývá předsednictví, aby navrhlo rezoluci vyzývající Spojené státy k okamžitému vyjasnění situace vězňů na základně Guantánamo a na dalších místech, pokud jde o mezinárodní standardy lidských práv a humanitární právo, a připomíná svůj postoj k hrozným podmínkám, v nichž se nacházejí vězni na Guantánamu, jak jej opakovaně vyjádřil v několika usneseních;

27. opětovně připomíná, že EU musí prostřednictvím své rozvojové a obchodní politiky sehrát důležitou roli při rozrušování podpůrné ekonomické základny pro teroristická hnutí a organizace, a to zvláště s důrazem na odstraňování chudoby, pozemkovou reformu, kvalitu veřejné správy a boj proti korupci;

Čtvrtek 24. února 2005

28. vyzývá EU, aby podpořila zavedení zvláštního monitorovacího mechanismu OSN pro lidská práva a pro boj proti terorismu s cílem zkoumat dopad protiteroristických opatření, zákonů a praktik na lidská práva a aby státům předložila doporučení týkající se dodržování lidských práv při boji s terorismem;
29. vyzývá předsednictví k zintenzívnění úsilí ke sjednání „Smlouvy o mezinárodním vývozu zbraní“, která bude zohledňovat usnesení Parlamentu ze dne 17. listopadu 2004 k páté výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní⁽¹⁾;
30. nadále plně podporuje proces směřující k přijetí nové Mezinárodní úmluvy o lidských právech tělesně postižených osob; vyzývá Radu a Komisi k tomu, aby sehrály vůdčí úlohu při vyjednávání všeobecné Úmluvy o lidských právech tělesně postižených osob, která bude zajišťovat rovné a účinné uplatnění všech lidských práv pro osoby s tělesným postižením po celém světě; vyzývá předsednictví, aby při prezentaci stanoviska EU při vyjednávání na půdě příslušného výboru OSN odpovědného za přípravu této úmluvy OSN vzalo v úvahu usnesení Parlamentu ze dne 3. září 2003 k této úmluvě OSN⁽²⁾; vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovala a dále zintenzívnila dialog s klíčovými organizacemi tělesně postižených lidí;

Účinné fungování nástrojů a mechanismů pro zajištění dodržování lidských práv

31. vyzývá Radu a Komisi, aby usilovaly o všeobecnou ratifikaci nástrojů pro zajištění dodržování lidských práv;
32. vítá vše, co učinila Evropská unie pro všeobecnou ratifikaci Římského statutu Mezinárodního trestního soudu a vyzývá Unii, aby pokračovala ve svém úsilí; žádá zejména Spojené státy, aby tento statut ratifikovaly a aby se vzdaly privilegovaného statusu pro svůj vojenský personál, jemuž by měl být zaručen určitý druh „mezinárodní imunity“;
33. vyzývá Komisi, aby vyčlenila dostatečné rozpočtové prostředky k zajištění podpory a dalšího rozvíjení procesu ze Sanaá;
34. vyzývá předsednictví a členské státy, aby jako předpoklad členství v UNCHR požadovaly od vlád, aby ratifikovaly základní smlouvy o lidských právech, dodržovaly z nich vyplývající povinnosti podávání zpráv, zasílaly pozvání odborníkům OSN na lidská práva k libovolným návštěvám a snažily se uplatnit jejich doporučení;
35. naléhá na Radu a členské státy, aby zajistily, že všechna doporučení nastíněná ve zprávách expertů, jejichž cílem je zlepšení podpory lidských práv v rámci Komise pro lidská práva a ochrana této Komise, budou vzata v úvahu a zohledněna v procesu reformy;
36. vyzývá zejména nové členy a předsednictví UNCHR, aby využily své funkční období v UNCHR k prokázání svého odhodlání usilovat o dodržování lidských práv tím, že přijmou konkrétní kroky ke zlepšení dodržování lidských práv ve svých zemích;
37. vyzývá Radu a Komisi, aby podpořila OSN v jejím úsilí o vyslání zvláštních zpravodajů pro lidská práva, za svých vlastních podmínek, do zemí, v nichž dochází k porušování lidských práv, zejména do zemí, které mají úzké vazby s EU;
38. vyzývá předsednictví a členské státy, aby navrhly nebo se podílely na rezoluci k posílení zvláštních postupů UNCHR, mj. prostřednictvím přidělení odpovídajících prostředků na podporu jejich účinného fungování;
39. vyjadřuje politování nad zhoršením některých diskusí v UNCHR, které se zaměřují pouze na podporu zemím nařčeným z porušování lidských práv, a vyzývá předsednictví a členské státy, aby častěji vystupovaly se společnými nebo individuálními prohlášeními a s otázkami nebo prohlášeními ke zprávám o zvláštních postupech;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0058.

⁽²⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 231.

Čtvrtek 24. února 2005

40. vyzývá Komisi, Radu a členské státy, aby bedlivě sledovaly postupy a rozhodnutí Výboru OSN pro nevládní organizace s cílem předejít a zamezit jakémukoli porušování základní svobody projevu nevládních organizací v rámci UNCHR;

41. vyzývá předsednictví Rady, aby navrhlo nebo se podílelo na rezoluci k vytvoření účinného systému sledování a vyhodnocování toho, jak vlády plní doporučení UNCHR a jak probíhají zvláštní postupy, aby se podařilo přimět státy k větší odpovědnosti;

42. vyzývá EU, aby reagovala na výzvu Vysoké komisařky pro lidská práva ve své Výroční zprávě za rok 2005 a zajistila odpovídající zdroje pro svá oddělení, která spolupracují s Komisí pro lidská práva a jejími podkomisemi, a aby podpořila smluvní orgány a zvláštní postupy.

Příprava 61. zasedání UNHCR a následná opatření

43. znovu potvrzuje potřebu koordinovaného, jednotného a dobře připraveného přístupu ze strany Evropské unie před konáním 61. zasedání UNCHR, v jeho průběhu a po jeho skončení, aby byl postup Evropské unie účinným a efektivním příspěvkem k jeho jednání;

44. žádá Konferenci předsedů, aby vytvořila delegaci *ad hoc* poslanců Evropského parlamentu, která se zúčastní 61. zasedání UNCHR;

45. vyzývá Radu a Komisi, aby plně informovaly Parlament na plenárním zasedání o výsledku jednání UNCHR nejpozději do května 2005; a zdůrazňuje, že by se jejich zpráva měla nejen podrobně věnovat otázkám, k nimž EU a její členské státy navrhly nebo se podílely na rezoluci, a veškerým krokům, které EU v průběhu zasedání UNCHR učinila, ale také uvést, kdy a z jakých důvodů nebyl ten či onen návrh podán;

*

* *

46. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, Radě Evropy a vládám zemí uvedených v tomto usnesení.

P6_TA(2005)0052

Boj proti hladu a chudobě

Usnesení Evropského parlamentu o opatřeních proti hladu a chudobě

Evropský parlament,

- s ohledem na Deklaraci o opatřeních proti hladu a chudobě, kterou dne 20. září 2004 podepsalo v New Yorku 111 národních vlád, včetně všech členských států EU,
- s ohledem na Deklaraci OSN pro nové tisíciletí ze dne 8. září 2000, která stanovuje rozvojové cíle tisíciletí jakožto kritéria, která společně vytyčilo mezinárodní společenství k vymýcení chudoby, a na zprávu o projektu OSN pro nové tisíciletí „Investice do rozvoje: praktický plán, jak dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí“, která byla uveřejněna dne 18. ledna 2005 v Bruselu,
- s ohledem na zprávu Konference OSN o obchodu a rozvoji z roku 2002 o nejméně rozvinutých zemích s názvem „Jak uniknout z pastí chudoby“,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

Čtvrtek 24. února 2005

- A. vzhledem k tomu, že se extrémní chudoba týká více než miliardy lidí, kteří mají na den méně než 1 USD, a že za posledních 25 let se rozdíl v příjmu na osobu mezi nejchudšími a nejbohatšími státy světa více než zdvojnásobil,
- B. vzhledem k tomu, že se má za to, že pomoc, odpuštění dluhu a obchod jsou vzájemně propojeny, a vzhledem k tomu, že aby bylo možno dosáhnout skutečného pokroku, se musejí tyto tři prvky doplňovat,
- C. vzhledem k tomu, že se odhaduje, že k dosažení rozvojových cílů tisíciletí bude zapotřebí alespoň zdvojnásobit roční mezinárodní příspěvek na pomoc (který v současnosti činí 50 mld. USD) a vzhledem k tomu, že dvě třetiny rozvojových zemí vynakládají více prostředků na umořování dluhu než na základní sociální služby,
- D. vzhledem k tomu, že EU a její členské státy jsou pozadu s plněním rozvojových cílů tisíciletí a všechny členské státy s výjimkou čtyř musejí dosáhnout hranice 0,7 % HDP na rozvojovou pomoc,
- E. vzhledem k tomu, že rok 2005 bude rokem závažných úkolů, kdy se předsednictvo G8 soustředí na Afriku a změnu klimatu, OSN přehodnotí sotva znatelný pokrok směrem k dosažení rozvojových cílů tisíciletí a v prosinci se bude v Hong Kongu konat setkání ministrů WTO, které bude zásadním opěrným bodem v kole rozhovorů o rozvoji, které bylo zahájeno v Dauhá,
- F. vzhledem k tomu, že OECD rozděluje rozvojové země do pěti kategorií podle jejich HDP na osobu, přičemž nejchudší země dostaly označení „nejméně rozvinuté země“ (LDC), vzhledem k tomu, že EU a většina členských států nepokládá nejchudší země při vynakládání prostředků na rozvojovou pomoc za svou prioritu,

Úroveň a účinnost pomoci

- vyjadřuje své hluboké znepokojení nad skutečností, že pět let poté, co OSN schválila rozvojové cíle tisíciletí, subsaharská Afrika nedosáhla a nesměruje k dosažení ani jednoho z osmi rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015, který byl stanoven jako cílový rok; zdůrazňuje, že pokud mezinárodní společenství podstatně nezvýší kvalitu i rozsah své rozvojové pomoci, velká část LDC, zejména v subsaharské Africe, nebude moci dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí;
- blahopřeje čtyřem členským státům EU⁽¹⁾ k tomu, že v případě rozvojové pomoci překročily hranici 0,7 % HDP, vyslovuje uznání pěti členským státům⁽²⁾, že stanovily časový harmonogram k dosažení této úrovně oficiální rozvojové pomoci (ODA) a zejména těm novým členským státům, které podstatně zvýšily své rozpočty na rozvojovou pomoc; naléhavě vyzývá ostatní členské státy, které této úrovně nedosáhly a nestanovily časový harmonogram k jejímu dosažení, aby tak bezodkladně učinily;
- vyzývá Komisi, aby ve svém dalším sdělení o přehodnocení závazků ohledně financování rozvojové pomoci navrhla stanovení časového harmonogramu, podle něhož by co nejvyšší počet členských států dosáhl hranice 0,7 % do roku 2010 a nové členské státy by si stanovily dlouhodobé cíle; vyzývá ke stanovení postupných ročních cílů týkajících se zvýšení ODA, jejichž plnění by monitoroval GAERC nebo ECOFIN;
- bere na vědomí nadcházející debatu a různé iniciativy týkající se „nových mechanismů financování rozvojové pomoci“; vyzývá Komisi a členské státy k tomu, aby i nadále sledovaly veškeré tyto iniciativy, ať už veřejné nebo soukromé, povinné či dobrovolné, všeobecné nebo omezené; zdůrazňuje, že všechny tyto finanční prostředky jdou nad rámec stávajících závazků poskytnout 0,7 % HDP na ODA;
- lituje, že v roce 2003 bylo na základní vzdělání určeno pouze 2,4 % a na zdravotnictví pouze 3,8 % prostředků EU na rozvojovou pomoc navzdory neustálým výzvám Parlamentu k tomu, aby tyto prostředky dosáhly alespoň 20 %; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby zlepšila svůj podíl na dosažení rozvojových cílů tisíciletí tím, že se podstatně zvýší prostředky na rozvojovou pomoc v oblasti zdravotnictví a vzdělání v místech, kde je to potřeba;

⁽¹⁾ Dánsko (0,84 %), Nizozemsko (0,81 %), Lucembursko (0,8 %), Švédsko (0,7 %).

⁽²⁾ Belgie (do r. 2010), Finsko (do r. 2010), Francie (do r. 2012), Španělsko (do r. 2012), Spojené království (do r. 2013).

Čtvrtek 24. února 2005

6. vyzývá k lepšímu využití stávající pomoci, zejména tím, že dojde k přehodnocení priorit, ukončení vázání pomoci na ty, kteří ji poskytují a nahromadění prostředků na mezinárodní úrovni, aby bylo možno uvolnit dodatečné finance pro nejhudší země; naléhavě vyzývá bilaterální a multilaterální dárce k tomu, aby harmonizovali své provozní postupy, vytvořili z pomoci svou prioritu a poskytli měřitelné výsledky;
7. opakovaně zdůrazňuje nutnost, která je zmíněna v článku 178 Smlouvy o ES, aby Společenství systematicky pomocí *ex-ante* dopadových studií hodnotilo, zda v důsledku opatření v rámci jiných politik nedochází k podryvání jeho cílů rozvojové politiky;
8. uznává, že na chudobu neexistuje jednotné řešení, které by bylo možno aplikovat na všechny případy, vyzývá však zejména k neustálému politickému závazku, transparentnosti a odpovědnosti týkající se snižování korupce, vytváření kapacit na dosažení cíle s ohledem na správné metody řízení a partnerství mezi všemi zúčastněnými stranami;
9. vyzývá EU a její členské státy, aby zajistily, že se rozvojová pomoc bude i nadále soustřeďovat na zmírnění chudoby a dosažení rozvojových cílů tisíciletí; vyzývá v této souvislosti EU, aby se ujala vedení při rychlé realizaci zprávy projektu OSN pro nové tisíciletí „Investice do rozvoje: praktický plán, jak dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí“;
10. vyzývá v této souvislosti Komisi, aby se snažila o účinnější a viditelnější vynakládání rozvojové pomoci tím, že vyčlení nové vysoké finanční částky, aby se pomoc EU dostala do čela globálních iniciativ a aby se věnovala zvláštní pozornost návrhům na iniciativy „Quick win“ uvedené v projektu pro nové tisíciletí (jako např. poskytování sítí proti moskytům a antimalariik, zrušení školného na základních školách a zásobování malých farmářů hnojiv), které by přinesly rychlé a významné výsledky s ohledem na vyšší životní úroveň milionů obyvatel rozvojových zemí;

Odpuštění dluhu

11. zdůrazňuje, že všichni věřitelé a zejména mezinárodní instituce a národní vlády musejí souhlasit s postupným oddlužením rozvojových zemí, přičemž by země LDC měly mít přednost; vyzývá v této souvislosti Komisi a členské státy, aby se na multilaterálních a bilaterálních fórech ujaly vedoucí úlohy při rušení vnější zadluženosti rozvojových zemí;
12. vítá příklad zemí G-8 a dalších členských států EU, které se zavázaly, že poskytnou až 100 % odpuštění dluhu v případě bilaterálních a multilaterálních dluhů nejhudších zemí na světě;
13. zdůrazňuje, že by se odpuštění dluhu mělo přednostně týkat všech LDC a zemí, kterým je nutno dluh odpustit, aby mohly dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí; zdůrazňuje, že odpuštění dluhu by se mělo týkat vlád, které dodržují lidská práva a zásadu správných metod řízení, a mělo by k němu dojít za podmínky, že finanční prostředky, které vlády takto získají, musejí být věnovány na pomoc nejhudším v jejich komunitách;

Mezinárodní obchod

14. domnívá se, že svobodný a spravedlivý multilaterální obchodní systém, který by podporoval rozvoj, je účinným mechanismem k odstranění základních příčin chudoby a hladu; vyzývá EU, aby podporovala tento systém jakožto prostředek ke zmírnění chudoby a aby zároveň zajistila lepší přístup nejhudších zemí na trh a poskytla vzhledem k obchodu vhodnou technickou pomoc, včetně vybudování kapacit, aby bylo možno maximalizovat možnosti rozvoje založené na obchodu;
15. zdůrazňuje, že rozvojové země musejí chránit své rodící se zemědělství a že se vůči těmto zemím nesmí uplatňovat požadavek na reciproční liberalizaci obchodu;
16. vyzývá EU, aby učinila konkrétní opatření proti chudobě tím, že zajistí soudržnost mezi obchodní politikou, politikou rozvojové spolupráce a společnou zemědělskou politikou, aby se předešlo jakémukoli přímému a nepřímému negativnímu vlivu na hospodářství rozvojových zemí;

Čtvrtek 24. února 2005

Závěr

17. vyzývá EU a mezinárodní společenství, aby nepovažovaly rozvojové cíle tisíciletí za konečný cíl, nýbrž za předběžný cíl na cestě k vymýcení absolutní chudoby;

*
* *

18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a kandidátských zemí, Radě AKT-EU a společnému parlamentnímu shromáždění, Organizaci spojených národů, Africké unii, MMF, Světové bance, vrcholným představitelům států G-8 a vládám Pařížského klubu.

P6_TA(2005)0053

Legislativní a pracovní plán Komise

Usnesení Evropského parlamentu k legislativnímu a pracovnímu plánu Komise na rok 2005

Evropský parlament,

- s ohledem na usnesení ze dne 16. prosince 2004 o strategických politických směrech Barrosovy Komise⁽¹⁾,
 - s ohledem na současnou rámcovou dohodu o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí, kterou schválila Konference předsedů Parlamentu dne 29. června 2000,
 - s ohledem na sdělení Komise o jejím legislativním a pracovním plánu na rok 2005 (KOM(2005)0015) a na závazky, které k legislativnímu plánu přijal předseda Komise pan Barroso vůči Parlamentu dne 26. ledna 2005,
 - s ohledem na článek 33 a čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že roční legislativní plán je nepostradatelným nástrojem pro hladké fungování evropských institucí a vzhledem k tomu, že zavedení víceletého strategického programu umožní více se zaměřit na stanovení politických cílů Unie,
- B. vzhledem k tomu, že předpokladem úspěšného plnění úkolů EU je těsnější koordinace mezi institucemi Unie a větší schopnost Evropské rady poskytnout důvěryhodnější politické vedení v záležitostech Unie,
- C. vzhledem k tomu, že Komise uděluje prvořadou prioritu zvyšování prosperity Evropy pomocí posílení konkurenceschopnosti, modernizace evropského hospodářství a strukturálních reforem a zastává názor, že zvýšení investic do znalostí a lidského kapitálu jsou hybnými silami udržitelného růstu, vytváření pracovních míst a prosperity, a tím i základními předpoklady pro to, aby Evropa úspěšně sledovala ambiciózní cíle v oblasti životního prostředí a sociálních věcí,
- D. vzhledem k tomu, že cílů hospodářského růstu, vytváření pracovních míst a dosažení sociální spravedlnosti nebude dosaženo, jestliže Unie neposílí integraci a nezlepší kvalitu své legislativní, regulační a správní činnosti,
- E. berouce v úvahu zásadní význam, který Komise přikládá zvyšování bezpečnosti evropských občanů zesílením úsilí v boji proti terorismu a organizovanému zločinu a rovněž zdůrazněním potřeby společného přístupu k azylu a přistěhovalcům a zlepšení ochrany vnějších hranic,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0109.

Čtvrtek 24. února 2005

- F. vzhledem k tomu, že Komise klade velký důraz na zlepšení kvality života evropských občanů a klade si za cíl vybudovat čistější životní prostředí a zdravější budoucnost pro Evropu,
- G. vzhledem k tomu, že rozšířená Unie si klade za cíl hrát silnější vůdčí úlohu ve světě a přebírat větší odpovědnost na celosvětové úrovni využitím možností EU vytvářet stabilitu a podporovat demokracii a lidská práva se zvláštním zřetelem na sousední země a podporovat rozvoj, zejména v Africe, a celosvětově šířit volný obchod,
- H. berouce v úvahu velký význam přikládany intenzifikaci bilaterálních a multilaterálních vztahů obecně a zejména rozvoji skutečného a obnoveného „transatlantického partnerství“,
- I. vzhledem k tomu, že Unie potřebuje finanční zdroje odpovídající rozsahu svých sociálních, hospodářských a politických cílů,

Konkurenceschopnější a soudržnější Evropa

1. vítá, že ústřední význam má uskutečňování Lisabonské strategie, která slouží jako prostředek vytváření konkurenceschopnosti v Evropské unii, a podporuje opatření plánovaná jak v těchto sděleních, tak i v lisabonském střednědobém hodnocení, která usilují o to, aby si tento proces kladl za cíl menší množství cílů, které by však byly komplementárnější, a aby dodržoval přesný harmonogram plnění svých cílů během následujících pěti let;
2. vyzývá Komisi, aby přijala stejný harmonogram pro revizi Strategie udržitelného rozvoje EU, jak již byla požádána, neboť je přesvědčen, že politika životního prostředí je hospodářskou příležitostí, zejména vezmeme-li v úvahu její účinky na průmyslové inovace;
3. zdůrazňuje důležitost provádění lisabonských opatření členskými státy a regiony v souladu se zásadou subsidiarity a souběžně s činností na úrovni EU;
4. trvá na tom, že veškeré nové legislativní iniciativy musí doprovázet přísná hodnocení dopadů z hlediska financování, regulace a životního prostředí;

Jednotný trh

5. znovu zdůrazňuje své přesvědčení, že v rámci programu EU v oblasti konkurenceschopnosti by měly být na předním místě další kroky směřující k dokončení jednotného trhu, zejména v energetice, dopravě, telekomunikacích a v oblasti finančních a jiných služeb;
6. vyzývá Komisi, aby přehodnotila návrh směrnice o softwarových patentech v souladu s rozhodnutími Výboru pro právní záležitosti EP ze dne 2. února 2005 a Konference předsedů ze dne 17. února 2005 a předložila legislativní návrh na integrovaný systém obecných patentů;
7. očekává, že Komise během následujících měsíců podnikne kroky proti členským státům, které neaplikovaly právní předpisy EU určené k liberalizaci trhů, zejména v sektoru energetiky a telekomunikací;

Finanční služby

8. podporuje zejména přijetí požadovaných směrnic v oblasti finančních služeb a trvá na tom, že Komise by se měla zaměřit na to, aby byla schválena opatření, která se již projednávají, a měla by se vyhnout novým návrhům, pokud tyto návrhy nebudou řádně odůvodněny a vyhodnoceny;
9. naléhá na Komisi, aby zajistila, že Lamfalussyho postup bude účinně fungovat na všech úrovních; doporučuje, aby se věnovala větší politická pozornost provádění a uplatňování stávajících právních předpisů v oblasti finančních služeb;

Čtvrtek 24. února 2005*Řízení společností a smluvní právo*

10. vítá závazek zlepšit firemní prostředí z hlediska podnikání a řízení firem s cílem podporovat výkonnost a konkurenceschopnost firem a posílit jak práva akcionářů tak i ochranu třetích stran; požaduje iniciativy směřující k sblížení občanského a obchodního práva;

11. zdůrazňuje důležitost zvyšování úrovně konzistentnosti v oblasti smluvního práva; vyzývá Komisi, aby pokračovala ve svých snahách o větší soudržnost mezi různými nástroji smluvního práva, mimo jiné pomocí přijetí společného rámce referencí; žádá Komisi, aby do této činnosti plně zapojila Parlament;

Výzkum a vývoj

12. vítá vysokou prioritu, která je udělována posilování úsilí EU v oblasti výzkumu a vývoje, a to nejenom vytvořením Evropské výzkumné rady, a důraz na význam 7. výzkumného rámcového programu jako příspěvku k dosažení lisabonských cílů rozvoje hospodářství založeného na znalostech; v této souvislosti naléhá na Komisi, aby předložila návrh na poskytnutí konkrétní podpory základního a inovačního výzkumu se zaměřením na konkrétní inovace, jako jsou vodíkové články, sluneční energie, biotechnologie, vesmírná technologie a čistší auta, a rovněž na zdvojnásobení finanční podpory (vyjádřeno v podílu na HDP 25 členských států EU ve srovnání s podílem na HDP 15 členských států EU v rámci 6. programu);

Politika hospodářské soutěže

13. je přesvědčen, že silná politika hospodářské soutěže a účinné provádění jejích pravidel jsou mimořádně důležité pro zlepšení konkurenceschopnosti; naléhá proto na Komisi, aby zajistila že v následujících letech bude zachována řádně financovaná a silná politika hospodářské soutěže, která je nezávislá na členských státech; vítá podnět Komise na podporu praktik hospodářské soutěže v celé řadě sektorů a zahájení procesu zaměřeného na zvýšení soukromého vymáhání pravidel EU pro hospodářskou soutěž zlepšením soudních sporů o náhradu škody způsobenou porušením těchto pravidel;

14. podporuje obecný cíl politiky Komise zajistit méně státní pomoci, která je však lépe zaměřená, a rovněž záměr zahájit širší diskusi o budoucí politice státní pomoci, zdůrazňuje však, že by mezi členskými státy nemělo docházet k diskriminaci při uplatňování této politiky a že změny způsobené pouze statistickým efektem je nutno spravedlivě posoudit;

Pakt stability a růstu

15. vyzývá Komisi, aby v zájmu zdravého financování zajistila, že v jakékoli navržené reformě bude zachována základní struktura Paktu stability a růstu, zejména z hlediska stávajícího tříprocentního schodku, a že se bude věnovat větší pozornost veřejnému zadlužení členských států, a zlepšování sledování národních hospodářských výsledků a předpovědí, přičemž se bude předpokládat možnost jisté flexibility pro země s nízkým poměrem zadluženosti v době silné recese, za předpokladu, že to povzbudí dobré chování v období růstu a podpoří obecnou strukturální reformu;

16. domnívá se, že v procesu modernizace Evropy mají hrát prvořadou úlohu investice a že bude třeba se dohodnout na společném postupu za účelem oživení veřejných a soukromých investic, přičemž je však třeba toto úsilí orientovat na formy investic, které mají největší význam pro úspěch Lisabonské strategie: výzkum a inovace, nové infrastruktury, ekonomika založená na znalostech, vzdělávání a odborná příprava, kvalitní veřejné a sociální služby a investice do evropské průmyslové politiky, zejména v nových a dynamických sektorech, jako jsou nanotechnologie a biotechnologie;

Politika soudržnosti

17. rozhodně prosazuje důležitost politiky soudržnosti jako takové, nejen jako základního principu smluv a prvku solidarity EU, ale rovněž jako doplňkového nástroje pro dosažení lisabonských cílů; domnívá se

Čtvrtek 24. února 2005

zejména, že investice do transevropských sítí, informační společnosti, lidských zdrojů, technologií, inovací a rozvoje malých a středních podniků zvýší konkurenceschopnost, umožní vytváření pracovních míst a tím přispěje k hospodářské a sociální soudržnosti v EU;

18. vítá úmysl Komise předložit strategické pokyny pro politiku soudržnosti a vyzývá ji, aby při tom použila právní základ poskytující plnou účast Parlamentu v rozhodovacím procesu; vítá také, že Komise včas předložila pravidla politiky soudržnosti na období 2007-2013, zdůrazňuje, že včasné zahájení různých programů soudržnosti nyní závisí na rychlém přijetí těchto pravidel v Radě;

Transevropské sítě

19. podporuje Komisi v jejím úsilí přesvědčit členské státy, že pro dokončení jednotného trhu, podporu soudržnosti a vytvoření účinnějších spojů v rámci rozšířené EU by měly být prioritní projekty transevropských sítí plánovány a financovány na základě podpory z rozpočtu EU a pokud možno i pomocí partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem, a že jejich výstavba by se měla provádět co nejrychleji; věří, že by se mělo co nejvíce využívat Evropské investiční banky (EIB) a současně Nástroje pro strukturované financování (SFF);

Kvalitnější život v Evropě

Životní prostředí

20. zdůrazňuje, že účinné uplatňování plánu EU pro biologickou rozmanitost a strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů bude vyžadovat odpovídající finanční zdroje včetně zdrojů pro síť Natura 2000;

21. vyzývá Komisi, aby společně s Parlamentem hledala vyvážené řešení, jak definovat funkční rámec pro registraci, hodnocení a povolování chemických látek (REACH), a to takový, který bude minimalizovat dopady na konkurenceschopnost a současně chránit životní prostředí a který bude založen na politice prioritizace, posuzování rizik, na zásadě „jedna látka, jedna registrace“ a na postupném zastavení pokusů na zvířatech; vítá, že Komise nadále trvá na svém návrhu směrnice REACH a na dodržování řádného postupu spolurozhodování, kdy před návrhem změn čeká na první čtení Parlamentu;

22. žádá Komisi, aby do července 2005 předložila návrh legislativního rámce pro odpady, jehož cílem bude zlepšení koherence při nakládání s odpady, zejména s ohledem na precedenční právo ESD;

23. domnívá se, že předpisy v oblasti zdraví a pohody zvířat by měly být aktualizovány, aby odrážely nejnovější vývoj vědeckého bádání;

Udržitelné a inovativní zdroje energie

24. trvá na tom, že je třeba snížit závislost na fosilních palivech kombinací obnovitelných a inovativních zdrojů energie, například vodíku, realistickou jadernou politikou a snižováním spotřeby;

Zemědělství, rybolov, rozvoj venkova a turistický ruch

25. vítá odhodlání Komise pokračovat v reformě SZP; žádá Komisi, aby zajistila, že provádění reformy SZP v roce 2005 nepovede k narušení hospodářské soutěže mezi zemědělci v členských státech a že se důsledně zabrání renacionalizaci SZP;

26. znovu vyslovuje své přesvědčení, že akční plán Komise pro organické potraviny a zemědělství, který vytváří rámec pro udržitelné zemědělství a skutečnou alternativu tradičnějším zemědělským metodám, představuje rozhodující prvek politiky rozvoje venkova a měl by mít ve strategickém plánování EU v oblasti rozvoje venkova vysokou prioritu;

Čtvrtek 24. února 2005

27. vyzývá Komisi, aby při přípravě legislativních návrhů na reformu režimu obchodu s cukrem, která má zachovat výrobu cukru v EU a současně zmírnit dopady reformy na obchodní partnery mezi rozvojovými zeměmi, plně zohlednila postoj Parlamentu; očekává, že Komise bude neprodleně a podrobně informovat Parlament o tom, jak rozhodnutí panelu WTO, které má být přijato v dubnu 2005, ovlivní návrhy reformy;

28. lituje, vzhledem k zásadnímu významu rybolovu pro hospodářství mnoha evropských regionů, že v návrhu ročního legislativního a pracovního plánu citelně chybí návrhy týkající se Společné rybářské politiky; poukazuje na to, že mnoho otázek, například obnovení dohod o rybolovu, technická opatření v oblasti řízení rybolovu Společenství a nový plán obnovy ohrožených druhů ryb, dosud nebylo vyřešeno;

29. očekává, že Komise bude pokračovat v procesu reformy Společné rybářské politiky, a to tak, aby tato reforma byla provedena včas, úplně a úspěšně;

30. domnívá se, že je politováníhodné, že Komise nenavrhlá dostatek iniciativ v oblasti turistického ruchu; naléhavě žádá Komisi, aby zvážila předložení dalších opatření na podporu tohoto významného odvětví, které vytváří mnoho pracovních příležitostí;

Demografické trendy

31. vítá, že bude vypracována Zelená kniha o demografických trendech v EU, po níž budou následovat konkrétní akce, které by jako koherentní celek měly nabídnout konkrétní vodítka pro vyřešení mnohých problémů spojených se stárnutím obyvatelstva; těší se, že nabídne způsoby, jak zajistit co nejvyšší kvalitu života pro starší občany, aniž by byla ohrožena udržitelnost důchodových systémů a systémů zdravotního pojištění s ohledem na náklady dlouhodobé zdravotní péče; zdůrazňuje, že je nutné věnovat zvláštní pozornost výzkumu zdravotních problémů souvisejících s věkem a jejich řešení (například neurodegenerativní choroby, artritida a pohybové potíže);

32. vyzývá Komisi, aby naléhavě ve spolupráci s členskými státy usilovala o zvýšení podílu osob starších 55 let na trhu práce, a to prostřednictvím pozitivních pobídek, zvyšováním věku odchodu do důchodu nebo revizí pravidel pro předčasný odchod do důchodu, aby byla zajištěna udržitelnost důchodových systémů; domnívá se, že je v zájmu každé společnosti využívat zkušeností starších generací a jejich příspěvku ku všeobecnému prospěchu;

33. je přesvědčen, že by měl být současně kladen větší důraz na vytvoření prostředí příznivého pro děti, ať už pomocí daňových pobídek, zlepšením zařízení pro péči o děti nebo pružnější organizací pracovní doby, což by umožnilo lépe kombinovat pracovní a rodinný život;

Sociální politika

34. opakuje svůj názor, že silný a energický sociální rozměr je významnou složkou úspěšné a dynamické ekonomiky a že opatření, která nastolí rovnováhu mezi potřebami na pracovišti, jež si vzájemně konkurují, mohou výrazně přispět k hospodářskému úspěchu;

35. očekává, že nová agenda sociální politiky Komise na období 2006-2010 se bude soustředit na zvyšování schopnosti EU a členských států dosahovat dohodnuté cíle EU platné v současné době, a to včetně zvyšování zaměstnatelnosti a pružnosti pracovních podmínek a lepšího sladění požadavků rodinného a pracovního života;

Vzdělání, kultura a mládež

36. zdůrazňuje, je třeba, aby Unie poskytla přiměřené a vhodné finanční zdroje EU pro příští generaci programů vzdělání, kultury, mládeže a medií, pokud má být dosaženo jejich ambiciózních cílů; lituje však, že v tomto roce nejsou plánovány žádné významnější iniciativy v oblasti vzdělání a kultury, ačkoli posledně jmenované oblasti hrají významnou úlohu jak v evropské integraci, tak v Lisabonské strategii;

Čtvrtek 24. února 2005

37. podporuje záměr Komise vydat sdělení o politice pro mládež, které by mělo obsahovat komplexnější přístup k této politice a nakonec vést k vytvoření „evropského paktu“ v této oblasti; domnívá se, že by mělo být vydáno současně se Zelenou knihou o demografických trendech;

38. zdůrazňuje, že je naléhavě třeba urychlit vzájemné uznávání středoškolské kvalifikace a vysokoškolských diplomů a podporovat vyšší mobilitu mladých lidí, která jim umožní získávat zkušenosti v zahraničí, snadněji přecházet mezi oblastmi vzdělání/výcviku a střídát různé profesní dráhy;

Rovnost pohlaví

39. očekává, že Komise v rámci ohlášeného sdělení o „politickém přístupu k boji proti diskriminaci“ podrobně vysvětlí, jak hodlá v příštích letech řešit rozdíl v platech mezi pohlavími;

Evropa bezpečnější pro své občany

Prostor svobody, bezpečnosti a práva

40. zdůrazňuje, že je potřeba konsolidovat pokrok učiněný při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva v rámci programu z Tampere a vyzdvihuje význam rozvoje haagského programu v této oblasti, přičemž je třeba usilovat o nalezení vhodné rovnováhy mezi zvyšováním bezpečnosti občanů a řádnou ochranou jejich základních práv; požaduje řádné zhodnocení opatření, která byla dosud přijata, v zájmu zajištění koherentních kroků vpřed v této oblasti;

Terorismus a organizovaný zločin

41. je přesvědčen o tom, že boj proti terorismu a organizovanému zločinu — a proti strukturám, které je podporují — na domácí i mezinárodní scéně má pro budování bezpečnější Evropy pro naše občany zásadní význam, a že by Komise by měla nadále naléhavě pracovat na jasnějších definicích určitých závažných zločinů s přeshraničním rozměrem (zejména terorismu, obchodu s drogami a lidmi, praní špinavých peněz a kybernetických zločinů), případně společně s dohodnutými pravidly o minimálních trestech; v této souvislosti vítá plán Komise předložit novou iniciativu na výzkum v oblasti bezpečnosti;

Hraniční, azylová, přistěhovalecká a vízová politika

42. vítá důraz na vytváření společného přístupu k hraničním kontrolám, azylu a přistěhovalectví a zvláště zdůrazňuje, že je stále třeba zvyšovat bezpečnost vnějších hranic EU, stanovit koherentnější a konzistentnější vízová pravidla a vytvořit účinné partnerství s třetími zeměmi v zájmu omezování ilegálního přistěhovalectví u jeho zdroje;

43. naléhá na Komisi, aby rozvíjela společnou vízovou politiku a zvyšovala bezpečnost cestovních dokladů vložením biometrických údajů, dohledem nad účinnou realizací systému VIS (Vízový informační systém) po jeho schválení Radou a urychlením přípravy a vývoje SIS II (Schengenský informační systém); v této souvislosti trvá na tom, že jsou nutné právní předpisy na úrovni EU v oblasti ochrany údajů; 43. domnívá se, že Komise by měla naléhavě předložit rámcové rozhodnutí o ochraně údajů, které bude podle třetího pilíře poskytovat stejnou úroveň ochrany, jaká je poskytována podle prvního pilíře;

44. vyzývá také národní vlády, aby včas upozornily ostatní členské státy na chystané významné jednostranné iniciativy, pokud jde o otázku migrace;

45. je přesvědčen o tom, že zahájení nového Akčního plánu pro drogy zlepší rámec pro boj s drogovou závislostí a obchodem s drogami v Unii, a očekává, že se plán zaměří na nejlepší praxi a přístupy založené na důkazech;

46. vyzývá Komisi, aby navrhla řádný právní základ pro Europol, který by posílil jeho budoucí úlohu a zajistil jeho účinnost; vyzdvihuje nutnost zvýšit důvěru v soudnictví členských států, která by byla založena na vzájemném uznávání, minimálních standardech a právních zárukách pro všechny zúčastněné;

Čtvrtek 24. února 2005

47. bere na vědomí iniciativu na přeměnu EUMC v Evropskou agenturu pro základní práva, ale je znepokojen potenciálním překrýváním její činnosti s činností jiných organizací působících v oblasti lidských práv;

Bezpečnost dopravy

48. vítá politické cíle Komise v oblasti dopravy se silným důrazem na celkové zvyšování bezpečnosti námořní, letecké a silniční dopravy a zvláště na bezpečnost transevropských dopravních sítí; tento aspekt by měl zlepšit zejména třetí balíček o námořní bezpečnosti;

49. vyzývá Komisi, aby při střednědobém hodnocení důkladně prozkoumala, zda se blížíme k dosažení cílů vyčtených v bílé knize, či zda jsou nutné úpravy;

Prevence nemocí a přírodních katastrof

50. důrazně vyzývá Komisi, aby bez dalšího odkladu zajistila plné a účinné zahájení činnosti Evropského střediska pro prevenci a potlačování chorob, a to zvláště s ohledem na nebezpečí, které představují nakažlivé choroby, riziko vypuknutí epidemie chřipky a rychlý nárůst chorob multirezistentních, zejména AIDS a tuberkulózy;

51. zdůrazňuje, že občanům se musí dostat přiměřené ochrany tím, že bude sníženo riziko přírodních pohrom a ekologických nebo zdravotních krizí díky mechanismům včasného varování a bezprostřední reakce a dlouhodobé prevence;

52. zdůrazňuje, že Komise musí navrhnout v návaznosti na své sdělení o Evropském programu pro výživu a zdraví konkrétní opatření na boj s obezitou, nevhodnou stravou, nedostatkem pohybu a zneužíváním drog a alkoholu, které všechny způsobují cukrovku a srdeční choroby;

53. důrazně vyzývá Komisi, aby v rámci 7. rámcového programu výzkumu položila důraz na urychlení výzkumu nových či alternativních léků proti HIV/AIDS;

54. vyzývá Komisi, aby předložila harmonogram přípravy koherentní politiky v oblasti mobility pacientů, jejímž cílem bude stanovit jasná pravidla pro hrazení výdajů spojených s léčbou v jiném členském státě, než ve kterém je pacient pojištěn, a současně vyzývá členské státy, aby tento harmonogram projednaly;

Ochrana spotřebitelů

55. vyzdvihuje význam jasných, jednoduchých a bezpečných pravidel jak pro spotřebitele, tak pro výrobce v rámci jednotného trhu a proto navrhuje, aby byla zejména dále zjednodušena pravidla pro přeshraniční smlouvy; v této souvislosti je přesvědčen, že právní předpisy na ochranu spotřebitelů by měly zásadně vycházet z nového přístupu, který je založen na minimálních standardech a vzájemném uznávání;

56. nepovažuje za vhodné sloučit spotřebitelskou politiku a politiku v oblasti zdraví do jedné strategie, jakmile skončí současná strategie ochrany spotřebitelů a program veřejného zdraví (v roce 2007 respektive 2008); je pevně přesvědčen o tom, že zatímco by se tyto dvě politiky měly řídit stejnými principy, potřebuje každá z nich vlastní strategii a rozpočet;

Silnější Evropa v bezpečnějším světě*Rozšíření*

57. očekává stálý a rozhodný vývoj společné zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky Unie s cílem propagovat evropské hodnoty na mezinárodní scéně a bránit společné zájmy EU v mezinárodních vztazích; klade větší důraz na potřebu dosáhnout rychlé dohody o zřízení společného útvaru pro vnější činnost, a to tak, aby nebyly narušeny výsady Komise a Parlamentu, aby byly zapojeny diplomatické služby členských států a aby ministr zahraničí Unie měl k dispozici finanční prostředky, zpravodajské informace a nástroje, které potřebuje k řádnému fungování;

Čtvrtek 24. února 2005

58. žádá Komisi, aby v příštích měsících průběžně a podrobně informovala Parlament o pokroku při přípravách jednání o rozšíření s Chorvatskem a Tureckem;

59. je přesvědčen o tom, že při zahájení aktivní fáze vyjednávání s Chorvatskem (na základě mandátu, který Komise v brzké době oznámí), je třeba postupovat v rámci procesu stabilizace a přidružení a rozšiřovat jej jako základní kámen vztahů se západním Balkánem;

Politika sousedství

60. zdůrazňuje, že uplatňování komplexní politiky sousedství zaměřené na rozvoj oblasti demokracie, stability a prosperity v zemích sousedících s Uníí na jihu a východě je pro něj významnou prioritou; vyzývá Komisi, aby znovu posoudila svoji koncepci v úzké spolupráci s Parlamentem s cílem umožnit další diferenciaci jednotlivých zeměpisných oblastí a zemí;

61. považuje v této souvislosti za zvlášť důležité: rozvíjet novou silnou východní dimenzi politiky sousedství a pokračovat ve vysílání pozitivních signálů vůči Ukrajině a dalším státům, jež budují silnější a funkční demokracie; a posílit a prohloubit současný dialog Evropa-Středomoří a související politiky, a především dát nový impuls barcelonskému procesu v rámci letošního 10. výročí této konference, a proto provést analýzu a případně i revizi tohoto procesu, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti systému;

62. vyzývá zejména Komisi, aby navrhla, a Radu, aby zvažila další zlepšení vztahu EU s Ukrajinou vytvořením dalších forem přidružení, jež by této zemi daly jasnou evropskou perspektivu a splnily očekávání a naděje, jež přinesla nenásilná oranžová revoluce;

63. znovu opakuje, že je třeba, aby EU rychle vytvořila společné politiky sousedství, aby svým sousedům pomohla dosáhnout liberální demokracie, právního státu, dodržování lidských práv a taktéž vyšší úrovně v oblasti sociálního a hospodářského rozvoje a rozvoje životního prostředí;

64. je toho názoru, že by mělo být vynaloženo veškeré možné úsilí na sjednocení Kypru; vyzývá Komisi, aby posílila projekty mezi komunitami a zintenzívnila tak podněty k obnovení vyjednávání;

Bilaterální vztahy

65. připisuje velký význam dalšímu rozvoji bilaterálních vztahů EU, na základě dohod se třetími státy, je-li to vhodné; konstatuje, že je důležité zajistit, aby vztahy se zeměmi na východě a ve středomoří byly odpovídajícím způsobem posilovány, zejména prostřednictvím rozšířeného strukturovaného dialogu v rámci Parlamentního shromáždění Euromed;

66. znovu připomíná zejména svou výzvu k posílení vztahů EU a USA modernizací a nahrazením současné Nové transatlantické agendy skutečným „transatlantickým partnerstvím“, za nímž bude stát odhodlání odstranit do roku 2015 zbývající překážky v oblasti obchodu a investic; znovu prohlašuje, že upřímný a plynulý dialog je přirozeným základem, na němž lze budovat transatlantické vztahy, a že transatlantický dialog zákonodárců (TLD) je pro tento účel vhodným nástrojem; poukazuje na to, že je nadále potřeba uzavřít transatlantickou dohodu o letectví mezi EU a USA, jež bude příkladem vytváření opravdové zahraniční dopravní politiky;

67. bere na vědomí záměr Komise přezkoumat strategii vůči Latinské Americe a zahájit nový přístup k bilaterálním vztahům a v této souvislosti zdůrazňuje nutnost znovu otevřít koncepci rámce „přidružení dvou kontinentů“ pro vzájemné vztahy těchto dvou kontinentů;

68. věří, že pokud a dokud nedojde k výraznému zlepšení v oblasti lidských práv v Číně, bylo by chybou, aby EU plánovala jakékoli zrušení svého embarga na prodej zbraní Číně, jež bylo uvaleno v roce 1989; žádá Komisi, aby se proti takovému kroku formálně postavila, až se o něm bude diskutovat v Radě;

Čtvrtek 24. února 2005*Regionální otázky*

69. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby využily příležitosti k nastolení míru na Středním východě, kterou přineslo prohlášení o příměří vydané ve městě Sharm el Sheikh, a aby v rámci kvarteta jasným a vyváženým způsobem přispěly k procesu hledání trvalého míru mezi Izraelem a životaschopným, demokratickým Palestinským státem, které budou schopny existovat bok po boku v míru a bezpečí v rámci komplexního urovnání na Středním východě, jak je navrženo v „cestovní mapě“;
70. vítá pozitivní úlohu EU při obnově Iráku a ve snaze zabránit Íránu získat vojenský jaderný potenciál;

Rozvojová politika

71. vyjadřuje velké znepokojení nad skutečností, že pět let po přijetí Rozvojových cílů tisíciletí (MDG) Organizací spojených národů nesplnila subsaharská Afrika ani jeden z osmi cílů vytyčených do roku 2015 a není ani na cestě k jejich splnění; zdůrazňuje, že pokud mezinárodní společenství výrazně nezvýší jak kvalitu, tak objem rozvojové pomoci, MDG budou pro velkou část nejméně rozvinutých zemí, zejména v subsaharské Africe, nedosažitelné;
72. podporuje zvláštní pozornost, kterou Komise věnuje Africe, a její záměr vytvořit „strategii pro Afriku“, jež bude odrážet specifické potřeby tohoto kontinentu, zejména subsaharské Afriky, aby tak tento region získal prostředky pro pokrok směrem k MDG;
73. vyzývá orgány EU, aby se ujaly vedení v rychlém uplatňování zprávy OSN o projektu tisíciletí „Investice do rozvoje: praktický plán pro dosažení Rozvojových cílů tisíciletí“;
74. vítá oddanost multilateralismu obecně a zejména Organizaci spojených národů, ale varuje před tím, aby pomalé tempo mezinárodní spolupráce neudávalo rytmus našim vlastním iniciativám v boji proti globálnímu oteplování, chudobě a nemocím;

Mezinárodní akce v oblasti životního prostředí a trvale udržitelného rozvoje

75. vyzývá Komisi, aby podnikla konkrétní kroky k vytvoření „evropské diplomacie v oblasti životního prostředí a trvale udržitelného rozvoje“, a naléhavě žádá Komisi, aby předložila konkrétní strategii pro tuto oblast;
76. podporuje cíl Komise udržet si vedoucí úlohu v budování silné koalice pro další mezinárodní závazky po Kjótském protokolu po roce 2012, v neposlední řadě proto, že řešení otázky klimatických změn také přináší příležitosti a podněty pro inovace, jež jsou v souladu s cíli lisabonské agendy; zdůrazňuje potřebu dát významným subjektům v oblasti ekonomiky příležitost začlenit některé racionální náznaky pravděpodobné situace po roce 2012 do jejich výhledového ekonomického plánování a přimět USA k předložení vlastních návrhů;

Obchodní politika

77. domnívá se, že mezinárodní obchodní politika je klíčovým prvkem v podpoře konkurenceschopnosti a růstu jak v rámci Unie, tak v rozvojových zemích; podtrhuje význam multilaterálního přístupu k obchodní politice a význam úspěšného uzavření rozvojové agendy v Dauhá v prosinci 2005; považuje bilaterální obchodní dohody za užitečný nástroj posílení obchodních vztahů s konkrétními partnery za předpokladu, že takové dohody nenaruší systém WTO;
78. vyzývá Komisi, aby ujasnila pokyny pro jednání o zemědělství v rámci WTO, aby byla co největší naděje na dosažení dohody v prosinci 2005; v této souvislosti znovu připomíná, že je naléhavě nutné přizpůsobit údaje o zeměpisném původu nebo záruky původu potřebám jak trhu, tak informací pro spotřebitele; zdůrazňuje význam pozvolného odstraňování překážek dovozu zboží z rozvojových zemí a pozvolného rušení všech forem vývozních dotací poskytovaných EU na zemědělské produkty;

Čtvrtek 24. února 2005

Evropa, která funguje lépe — blíže občanům*Lepší zákonodárství a lepší regulace*

79. vyzývá v následujícím roce k plnému uplatnění interinstitucionální dohody o lepším zákonodárství⁽¹⁾; vítá skutečnost, že Komise v zásadě přislíbila účinně uplatnit proces hodnocení dopadu, jenž dohoda předjímá Spro všechna významná legislativní opatření; věří, že rychlá dohoda tří orgánů o společné metodologii posuzování dopadů by znamenala významný krok vpřed;

80. podporuje úsilí o zajištění rychlého a účinného převodu, uplatnění a prosazování směrnic EU ve vnitrostátním právu; vyzývá Komisi, aby předstoupila s ambicióznějším způsobem poskytování záruk, že členské státy splní své povinnosti a dodrží je v časovém rámci stanoveném v jakémkoli daném právním předpisu;

81. věří, že zjednodušování předpisů a zvyšování jejich redakční kvality má nadále prvořadý význam; vyjadřuje znepokojení nad nedlouhým seznamem oblastí právních předpisů, v nichž se plánuje proces zjednodušení, a proto vyzývá Komisi, aby identifikovala a urychlila své programy zjednodušování, přepracování a konsolidace současných právních předpisů, jež byly poprvé plánovány v akčním plánu lepší regulace z roku 2003, aby byly právní předpisy EU soudržnější a aby se snížil celkový objem textů ve vybraných oblastech;

82. zdůrazňuje, že je nanejvýš důležité dosáhnout vytvořením otevřenější, vstřícnější a demokratičtější Unie toho, aby Evropa fungovala lépe a aby byla blíže občanům, a proto zdůrazňuje nutnost řádně koordinované kampaně Evropské rady, Parlamentu a Komise, jež zajistí ratifikaci Ústavy a její vstup v platnost dne 1. listopadu 2006;

Petice

83. zdůrazňuje význam petičního procesu jako zdroje informací o špatném uplatňování a/nebo prosazování právních předpisů EU; vyjadřuje své velké zklamání nad tím, že Komise nemá efektivní a rychlý postup následného zpracování petic, což jasně poukazuje na organizační problémy uvnitř Komise a nedostatečnou koordinaci s členskými státy;

Rozpočtová odpovědnost a správní reforma

84. vítá důraz, který Komise ve svých sděleních klade na efektivnost výdajů a odpovědnost, a také odkaz na nutnost efektivního plánu zaměřeného na zajištění příznivého prohlášení o věrohodnosti účetnictví při plnění ročních rozpočtů;

85. znovu žádá Komisi, aby předložila návrhy revize finančního nařízení EU a jeho prováděcích předpisů, aby byly odstraněny veškeré překážky na cestě k jeho uplatnění, které brání přijímání rozhodnutí a bezproblémovému plnění rozpočtu;

86. vyzývá k rychlému vytvoření bezpečného a obsáhlého prostředí vnitřní kontroly rozpočtu EU, mj. řešením problémů odpovědnosti, jež vznikají ze „sdíleného řízení“ (včetně vytvoření „modelu jediného auditu“), a mnohem přísnějším jednáním s decentralizovanými platebními agenturami;

87. upozorňuje, že některé pilotní projekty a přípravné akce jsou pravomocí Parlamentu, a vyzývá Komisi, aby plně uplatnila příslušná rozhodnutí Parlamentu, jež byla přijata v rozpočtovém postupu pro rok 2005, a aby zajistila odpovídající následný postup;

88. naléhavě v této souvislosti žádá Komisi, aby využila příležitosti, kterou jí dává rozpočtová položka zvláštní výroční události, a přispěla na demokratickou kampaň EU, 15. středozemní hry, 25. výročí hnutí Solidarita a 1,5 milionem eur na 20. světový den mladých 2005; vyzývá organizátory posledně jmenované akce, aby při plánování svých projektů a akcí zohlednili katastrofu způsobenou vlnou tsunami;

(¹) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Čtvrtek 24. února 2005

89. žádá Komisi, jak již bylo plánováno v roce 2003, aby předložila formální návrh právního základu pro tzv. info-pointy/centrální informační střediska, a také pro novou generaci dohod mezi Komisí a členskými státy a grantových programů po roce 2006;

90. vyzývá Komisi, aby co nejdříve informovala Parlament o stavu provádění svého vlastního procesu vnitřní reformy, který zahájila předchozí Komise, a také o svých dalších plánech provádění a dokončení takové reformy;

Boj proti podvodům

91. zdůrazňuje význam začlenění opatření proti podvodům do všech souvisejících legislativních textů a v této souvislosti očekává, že revize nařízení OLAF bude dokončena způsobem, který posílí statut nezávislosti úřadu OLAF; naléhavě žádá Komisi, aby zavedla proaktivní přístup k přesvědčování osob, jež ví o korupčním jednání, aby se přihlásily;

92. trvá na tom, že úplné a úspěšné uplatnění nového účetního systému musí v následujícím roce zůstat prioritou;

*
* *
*

93. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi, Radě a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0054**Světové sociální fórum, Světové hospodářské fórum****Usnesení Evropského parlamentu o Světovém sociálním fóru a Světovém ekonomickém fóru**

Evropský parlament,

- s ohledem na usnesení ze dne 12. února 2003 o Světovém ekonomickém fóru v Davosu a Světovém sociálním fóru v Porto Alegre ⁽¹⁾,
 - s ohledem na Světové sociální fórum konané v roce 2005 v Porto Alegre a Světové ekonomické fórum konané v roce 2005 v Davosu,
 - s ohledem na setkání G7 konané v roce 2005 v Londýně,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Světové ekonomické fórum v roce 2005 se zabývalo otázkami celosvětového významu, včetně Číny, klimatických změn, světového hospodářství, islámu, chudoby, zbraní hromadného ničení, Blízkého východu, světového obchodu, vedoucího postavení USA, Evropy, celosvětové správy a spravedlivé globalizace,
- B. vzhledem k tomu, že Světové sociální fórum v roce 2005 se zaměřilo také na celosvětové otázky, včetně míru, boje proti chudobě, zdraví, vzdělávání, obchodu, zemědělství a lidských práv,
- C. vzhledem k tomu, že Světové ekonomické fórum a Světové sociální fórum se zabývalo procesem globalizace, která je důsledkem heterogenního a ne vždy plánovaného vývoje v různých oblastech, jako je rozvoj trhu, komunikačních technologií, snižování nákladů na dopravu, rozšiřování tržních hospodářství a mezinárodní smlouvy, jako jsou smlouvy v rámci WTO, MMF a další,
- D. vzhledem k tomu, že globalizace představuje skutečnou příležitost pro růst a vyšší životní úroveň na celém světě, neznamená však nutně homogenizaci, takže kulturní a jazyková různorodost má i nadále zásadní význam pro plnou lidskou existenci,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 43 E, 19.2.2004, s. 242.

Čtvrtek 24. února 2005

- E. vzhledem k tomu, že Světové ekonomické fórum v roce 2005 stanovilo priority činností na rok 2005, včetně přijetí technologií pro snižování emisí skleníkových plynů, vytvoření fondu na urychlení poskytování finanční pomoci nejchudším zemím a odstranění překážek obchodu, které připravují rozvojové země o podíly na zisku ze světového ekonomického růstu,
- F. vzhledem k tomu, že se kolo jednání o rozvoji v Dauhá v rámci jednání WTO dostává do rozhodující fáze; vzhledem k tomu, že svobodnější a spravedlivější obchod by zvýšil růst na celém světě a vytvořil by větší počet lepších pracovních míst,
1. je přesvědčen, že globalizaci musí doprovázet větší úsilí omezit chudobu; vítá dohodu G7 zahájit program na odpuštění dluhu chudým zemím; uznává zrušení dluhu jako opatření pro boj s chudobou v zemích, které zaznamenaly pokrok na cestě k demokracii, dodržování lidských práv, právního státu a udržitelného hospodářství; odmítá však nepodmíněné zrušení dluhu těm zemím, které tyto otázky neupřednostňují;
 2. vítá priority činností, které stanovilo Světové ekonomické fórum v roce 2005, a žádá Radu, Komisi a členské státy, aby vyvinuly a podpořily iniciativy, které přispějí k uplatňování těchto priorit; konstatuje, že na nedostatečné uplatňování priorit činností bylo poukázáno ve výroční zprávě iniciativy celosvětové správy Světového ekonomického fóra;
 3. je přesvědčen, že také Světové sociální fórum by mělo stanovit priority akcí, které mohou být uplatňovány, místo vydání 352 návrhů schválených panely, tak jak tomu bylo v tomto roce;
 4. bere na vědomí stále větší přítomnost hlavních osobností čínského a indického obchodu na Světovém ekonomickém fóru, která s sebou nese nutnost zvýšit konkurenceschopnost Evropy uskutečňováním modernizační Lisabonské agendy a vybudováním užších vztahů s obchodními partnery EU v Asii, Jižní Americe a s USA za účelem dokončení transatlantického trhu do roku 2015 a nahrazení Nové transatlantické agendy Dohodou o transatlantickém partnerství, která se bude uplatňovat od roku 2007;
 5. vítá závazek několika předních evropských činitelů přijatý v Davosu k oživení evropského hospodářství; vítá v této souvislosti zprávu Komise hodnotící Lisabonskou strategii, a vybízí jednotlivé členské státy, aby převzaly odpovědnost za úspěšné prosazení revidované Lisabonské agendy;
 6. je toho názoru, že na podporu dlouhodobého udržitelného celosvětového růstu se musí USA zavázat k fiskální konsolidaci, zatímco Evropa a Japonsko musí zrychlit průběh strukturálních reforem;
 7. vítá iniciativu partnerství proti korupci (PACI) Světového ekonomického fóra a skutečnost, že 62 společností podepsalo prohlášení na podporu zásad partnerství proti korupci a úplatkářství (zásady PACI), a tím zdůraznilo význam, který boji proti korupci a úplatkářství přisuzuje podnikatelský sektor;
 8. vítá výběr 29 společností jako průkopníků technologií v roce 2005 ze strany Světového ekonomického fóra jako součást svého programu průkopníků technologií, což umožňuje společnostem, které se věnují vývoji inovačních technologií umožňujících zásadní změny, aby se plně zapojily do činností fóra;
 9. znovu potvrzuje svůj závazek naplnit Deklaraci tisíciletí Organizace spojených národů a Rozvojové cíle tisíciletí; vítá důraz, který obě fóra kladou na to, aby se světový obchod stal spravedlivějším a svobodnějším; naléhavě vybízí vyjednávací strany ve WTO, aby toto doporučení braly vážně; zdůrazňuje také pozitivní dopad, který by odstranění překážek obchodu mělo na obnovu oblastí zasažených vlnou tsunami; zdůrazňuje kladný vliv, který by liberalizace zemědělského obchodu přinesla rozvojovým zemím;
 10. považuje globalizaci za klíčový prvek v podpoře konkurenceschopnosti a růstu v rámci EU a v rozvojových zemích; podtrhuje význam mnohostranného přístupu k obchodní politice, zejména pro rozvojové a nejméně rozvinuté země, jejichž zájmy lze nejlépe uspokojit v mnohostranném rámci, a význam

Čtvrtek 24. února 2005

mnohostranného řízení, kterého je třeba pro zajištění svobodného a spravedlivého obchodního systému na celém světě; podporuje proto WTO jako hlavní fórum pro řízení globalizace prostřednictvím uvolňování obchodu a posilování mnohostranných zásad a úsilí o trvale udržitelný rozvoj;

11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2005)0055

Volby v Moldavsku

Usnesení Evropského parlamentu o parlamentních volbách v Moldavsku

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci v Moldavsku, zejména na usnesení ze dne 18. prosince 2003 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci podepsanou dne 28. listopadu 1994 mezi Moldavskem a EU, která vstoupila v platnost dne 1. července 1998,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. května 2004 o evropské politice sousedství (KOM(2004)0373 v konečném znění),
 - s ohledem na závěrečné prohlášení a doporučení výboru pro parlamentní spolupráci EU-Moldavsko ze dne 11. června 2003,
 - s ohledem na akční plán pro Moldavsko, který byl předložen ke schválení na schůzi rady pro spolupráci EU-Moldavsko dne 22. února 2005,
 - s ohledem na prohlášení předsednictva jménem Evropské unie ze dne 9. února 2005 o parlamentních volbách,
 - s ohledem na zprávu mise Kanceláře pro demokratické instituce a lidská práva (OBSE/ODIHR) o analýze potřeb pro parlamentní volby v Moldavsku,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že evropská politika sousedství bere na vědomí evropské ambice Moldavska a význam Moldavska jako země s hlubokými historickými, kulturními a hospodářskými vazbami na členské státy EU,
- B. vzhledem k tomu, že byl v rámci evropské politiky sousedství vypracován akční plán, jehož součástí by měly být návrhy zaměřené na podporu politických a institucionálních reforem, které Moldavsku umožní postupně se začleňovat do politik a programů EU,
- C. vzhledem k tomu, že skutečné a vyvážené partnerství lze vybudovat pouze na základě společných hodnot, zejména s ohledem na demokracii, zákonnost a dodržování lidských a občanských práv,
- D. vzhledem k tomu, že prezident Moldavska Vladimir Voronin dne 11. prosince 2004 prohlásil, že jeho země nemá jinou možnost, než směřovat bez dalšího prodlení k integraci do Evropy,
- E. vzhledem k tomu, že dne 6. března 2005 se v Moldavsku budou konat parlamentní volby,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 91 E, 15.4.2004, s. 692.

Čtvrtek 24. února 2005

- F. vzhledem k tomu, že tyto volby je nutné považovat za závažnou zkoušku konsolidace demokracie v Moldavsku a oddanosti Moldavska společným hodnotám,
- G. vzhledem k tomu, že společná doporučení OBSE/ODIHR a Benátské komise o možných zlepšeních volební legislativy a organizace voleb nebyla dosud plně uplatněna,
- H. vzhledem k tomu, že se objevily vážné obavy ohledně ovládnutí veřejnoprávních médií vládou a tlaku na soukromá média a v souvislosti se všeobecným nedostatečným přístupem k médiím; vzhledem k tomu, že se objevily obavy také ohledně zneužívání správních zdrojů ve prospěch kandidátů ve funkci,
- I. vzhledem k tomu, že stále přetrvává nejistota ohledně volebních seznamů, zejména s ohledem na možnosti krajanů a studentů hlasovat,
- J. vzhledem k tomu, že vláda Moldavska obvinila úřady východní separující se oblasti Podněstří z podněcování napětí před březnovými volbami mobilizací důstojníků ze zálohy a soustředováním ozbrojených jednotek,
- K. zdůrazňuje, že demokratická legitimita nové vlády posílí šance na pokrok směrem ke komplexnímu řešení konfliktu v Podněstří, které bude respektovat suverenitu a územní celistvost Moldavska;
1. zdůrazňuje význam dalšího posílení vztahů EU a Moldavska — mimo jiné urychleným jmenováním zvláštního představitele Evropské unie v Moldavsku a otevřením Delegace Evropské komise v Moldavsku — a potvrzuje nutnost spolupráce s cílem přispět k větší stabilitě, bezpečnosti a prosperitě na evropském kontinentu a předcházet jeho rozdělování;
 2. vyjadřuje svou velkou a pokračující podporu úsilí moldavských občanů dosáhnout v Moldavsku plně funkční demokracie, právního státu a dodržování lidských práv;
 3. zdůrazňuje, že nadcházející volby, a zejména plnění mezinárodních demokratických standardů během volebního procesu, mají největší význam pro další rozvoj vztahů mezi Moldavskem a Evropskou unií;
 4. naléhavě žádá moldavské úřady, aby přijaly veškerá potřebná opatření, jež zajistí, že volby budou svobodné a spravedlivé, a to jak v den hlasování, tak po dobu předvolební kampaně, a aby tak dostály mezinárodním závazkům Moldavska, jak byly stanoveny Radou Evropy a OBSE;
 5. vyzývá zejména moldavské úřady, aby zajistily, že volby budou probíhat transparentně na základě nezaujatého, pluralitního sledování kampaně médií a nestrannosti státní správy vůči všem kandidátům, stranám a jejich příznivcům;
 6. vyzývá moldavské úřady, aby zaručily právo volit všem občanům země včetně studentů, občanů pracujících mimo zemi a těch, jimž vyprší platnost průkazů totožnosti bezprostředně před volbami;
 7. vítá skutečnost, že moldavské úřady pozvaly mezinárodní pozorovatele k účasti na parlamentních volbách, ale současně je naléhavě žádá, aby stejnou příležitost nabídly zástupcům moldavské občanské společnosti;
 8. naléhavě žádá členské státy, zejména Itálii a Portugalsko, kde žije nejvíce moldavských emigrantů, aby našly způsob, jak moldavským velvyslanectvím umožnit otevření volebních místností mimo prostory ambasad, a usnadnily tak co největšímu počtu moldavských krajanů přístup k volbám;
 9. vyzývá Moldavsko a jeho separatistický region Transnistrie, aby znovu zahájily jednání o urovnání konfliktu, naléhavě žádá prostředníky, aby zvýšili své úsilí a pomohli v tomto procesu, a znovu vyjadřuje své velké odhodlání podpořit urovnání konfliktu za použití všech nástrojů, jež má k dispozici v úzké spolupráci s OBSE;

Čtvrtek 24. února 2005

10. vítá v této souvislosti jednomyslné rozhodnutí Rady ze dne 26. srpna 2004⁽¹⁾ o uvalení omezení, jako např. zákazu vydávání víz platného až do 27. února 2005, který se týká 17 transnistrijských vedoucích představitelů, kteří jsou odpovědní za zabránění politickému urovnání konfliktu;

11. znovu připomíná návrh Rady na společné řešení krizí, a zdůrazňuje, že Rusko nese velkou odpovědnost za situaci v oblasti, přičemž má v Transnistrii přibližně 2 500 vojáků, kteří měli být podle rozhodnutí přijatého na summitu OBSE v Istanbulu v roce 1999 staženi do konce roku 2002;

12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi Rady Evropy, generálnímu tajemníkovi OBSE, řediteli ODIHR a vládám a parlamentům Moldavska, Rumunska, Ruska, Ukrajiny a USA.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 47.

P6_TA(2005)0056**Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podpoře ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti (2004/2205(INI))**

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise o praktickém provádění ustanovení směrnic, které se týkají bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: 89/391/EHS (rámcová směrnice), 89/654/EHS (pracoviště), 89/655/EHS (pracovní zařízení), 89/656/EHS (osobní ochranné prostředky), 90/269 EHS (ruční manipulace s břemeny) a 90/270/EHS (zobrazovací jednotky) (KOM(2004)0062),
- s ohledem na pracovní dokument Komise o provádění směrnice 91/383/EHS, kterou se doplňují opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci zaměstnanců v pracovním poměru na dobu určitou nebo v dočasném pracovním poměru (SEK(2004)0635),
- s ohledem na zprávu Komise nazvanou „27. výroční zpráva Poradního výboru pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci 2002“ (KOM(2004)0539),
- s ohledem na sdělení Komise o přizpůsobení se změnám v práci a ve společnosti: nová strategie Společenství pro oblast bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na období 2002-2006 (KOM(2002)0118),
- s ohledem na čl. 112 odst. 2 a na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a na stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0029/2005),
- A. vzhledem k tomu, že v čl. 31 odst. 1 Charty základních práv a svobod Evropské unie⁽¹⁾ se uvádí, že „každý pracovník má právo na pracovní podmínky respektující jeho zdraví, bezpečnost a důstojnost“,
- B. vzhledem k tomu, že si Evropské společenství v čl. 137 odst. 1 písm. a) Smlouvy o ES stanovilo za cíl podporovat a doplňovat činnost členských států v oblasti zlepšování pracovního prostředí s cílem chránit zdraví a bezpečnost pracovníků,
- C. vzhledem k tomu, že v čl. 152 odst. 1 Smlouvy o ES se uvádí, že „při vymezení a provádění všech politik a činností Společenství je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví“,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

Čtvrtek 24. února 2005

- D. vzhledem k tomu, že bezpečnost a ochrana zdraví při práci, jež je třeba považovat za cíl prvořadého významu, je jednou z nejvýznamnějších oblastí politiky EU; vzhledem k tomu, že bezpečné a zdravé pracovní prostředí a organizace práce rovněž pozitivně ovlivňují výkonnost ekonomiky a fungování společnosti,
- E. vzhledem k tomu, že se evropský pracovní trh a jeho obyvatelstvo v mnoha směrech změnilo — rozšíření Evropské unie, lepší možnosti volného pohybu podniků i pracovní síly, pružná pracovní doba včetně práce na zkrácený pracovní úvazek, rozšíření trhů práce, využívání subdodavatelů, zaměstnání na dobu určitou a příležitostná práce, stárnoucí populace a klesající populace, což je třeba považovat za hlavní výzvy v zájmu dosažení cíle, jímž je ekonomika, která bude vytvářet více lepších pracovních míst,
- F. vzhledem k tomu, že úsilí Společenství v oblasti pracovního prostředí je velmi důležité s ohledem na dosažení cíle Lisabonské strategie vytvořit více lepších pracovních míst; vzhledem k tomu, že lepší pracovní prostředí nejen vytváří pro evropské zaměstnance lepší pracovní podmínky, ale také přispívá k produktivitě a růstu v Evropě,
- G. vzhledem k tomu, že směrnice Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci se nevztahují na zaměstnance pracující doma, z nichž většinu tvoří ženy,
- H. vzhledem k tomu, že tři členské státy původní EU 15 dosud nepředložily přes četné upomínky Komise národní zprávy o provádění směrnice 91/383/EHS⁽¹⁾;

1. vítá, že Komise vypracovala analýzu provádění právních předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a její hodnocení, jak jsou směrnice uplatňovány na pracovišti, a s radostí očekává hodnocení Komise týkající uplatňování zbývajících jednotlivých směrnic; považuje pokles počtu nehod na pracovišti jako kladný výsledek, a poznamenává, že opatření na ochranu zdraví a bezpečnosti na pracovišti přispívají ke zlepšení pracovních podmínek a podporují produktivitu, konkurenceschopnost a zaměstnanost; vyjadřuje však lítost nad opožděným zveřejněním zprávy Komise, neboť zprávy členských států o provádění směrnic měly být předloženy již v roce 1997; požaduje, aby příští hodnotící zprávy lépe posuzovaly, do jaké míry byly právní předpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci v členských státech v praxi dodržovány;

2. vítá obecné závěry Komise, ale je toho názoru, že je pro budoucí strategie Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví zapotřebí více zaměřená a systematictější orientace; vyzývá v této souvislosti Komisi a Radu, aby zvážily možnost rozšíření rámcové směrnice o nezahrnuté skupiny, např. osoby samostatně výdělečně činné; zdůrazňuje rovněž potřebu věnovat pozornost zejména situaci v odvětvích, jako je stavebnictví, rybolov a zemědělství, a také zdravotnictví; současně Komisi vyzývá, aby co nejdříve zhodnotila provádění nové strategie Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na období 2002-2006;

3. vítá záměr Komise provést studii, která bude analyzovat a hodnotit praktické provádění směrnice 91/383/EHS; podporuje návrh Komise předložit jednu zprávu o praktickém provádění všech směrnic ve všech 25 členských státech; vyzývá Komisi, aby se aktivně zasazovala o harmonizaci a o lepší srovnatelnost národních systémů sběru údajů, mimo jiné s cílem zdokonalit sběr údajů pro řádné hodnocení rizik a kontrolu a pro hodnocení dopadů outsourcingu, využívání subdodávek a příležitostného zaměstnání;

4. považuje za nezbytné, aby se zlepšil systém statistické evidence pracovních úrazů, protože bez spolehlivých a srovnatelných statistických údajů je obtížné vypracovat politiky Společenství a účinně je prosazovat, zejména po začlenění 10 nových členských států;

5. domnívá se, že Poradní výbor pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci se musí plně účastnit všech jednání o této jednotné zprávě a její přípravy, a rovněž jednání o jednotlivých zprávách, z nichž je složena, a jejich přípravy, a že národní zprávy by měly vznikat na základě konzultací tripartity, což se v současné době ne děje ve všech případech;

(¹) Směrnice Rady 91/383/EHS ze dne 25. června 1991, kterou se doplňují opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci zaměstnanců v pracovním poměru na dobu určitou nebo v dočasném pracovním poměru (Úř. věst. L 206, 29.7.1991, s. 19).

Čtvrtek 24. února 2005

6. zdůrazňuje zásadní úlohu sociálních partnerů, kteří jsou jak v rámci národní tak evropské legislativy oprávněni a povinni účastnit se sociálního dialogu; zdůrazňuje, že je třeba posilovat kulturu prevence výraznějším začleněním otázek bezpečnosti a zdraví při práci do základního vzdělání a učňovských programů a dalšího vzdělávání; vyzývá rovněž Komisi, aby podněcovala sociální dialog o zdraví a bezpečnosti mezi sociálními partnery, a vyzývá členské státy, aby na pracovišti podněcovaly sociální dialog s ohledem na pracovní prostředí;
7. domnívá se, že Směrnice 89/391/EHS ⁽¹⁾ nabízí větší možnosti rovnocenného zastoupení zaměstnanců a zaměstnavatelů při navrhování preventivní strategie, která trvale zlepšuje ochranu zdraví a bezpečnosti; zdůrazňuje nezbytnost většího zastoupení žen v řídicích orgánech odborových organizací a organizací zaměstnavatelů, aby byly zohledňovány jejich potřeby v oblasti ochrany zdraví a bezpečnosti a aby byla vytvořena opatření pro vhodné politiky, které by těmto potřebám vycházely vstříc;
8. zdůrazňuje, že podle nedávného výzkumu nemá až 50 % zaměstnanců v EU přístup k službám pro prevenci, že většina stávajících služeb není plně multidisciplinární a řada z nich neodpovídá řádně hierarchii preventivních opatření stanovených v rámcové směrnici; vyzývá Komisi, aby podrobněji prozkoumala, v jakém stavu jsou preventivní systémy členských států, a aby ve spolupráci s příslušnými národními orgány předložila návrhy rámce pro koherentní preventivní politiky členských států založených na obecné strategii EU, a kladla přitom důraz na poskytování informací pracovníkům;
9. důrazně vyzývá členské státy, aby přijaly konkrétní opatření ke zlepšení uplatňování příslušných směrnic v malých a středních podnicích (MSP) a ve veřejném sektoru, a potvrzuje své usnesení ze dne 23. října 2002 ⁽²⁾, v němž podpořil vypracování metodických pokynů pro uplatňování současných směrnic, jež by měly být doprovázeny lepšími školícími materiály a kvalitnějšími informacemi, zejména pokud jde o MSP, ve vysoce rizikových odvětvích a v situacích, kde existují specifická, trvalá a opakující se rizika; domnívá se, že je třeba podpořit, aby členské státy zařadily disciplíny zabývající se prevencí rizik do školících programů pro MSP; vyzývá Komisi a členské státy, aby zohlednily faktory pohlaví, věku a kultury, uplatňovaly právní předpisy jednotným, účinným a ekvivalentním způsobem a věnovaly zvláštní pozornost diskriminaci na základě pohlaví, rasového či etnického původu, náboženství či vyznání, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace;
10. poukazuje na to, že úroveň informací poskytovaných malým a středním podnikům, a to zejména o směrnici 89/391/EHS, je nedostatečná a je třeba ji zlepšit;
11. domnívá se, že by financování programů na zlepšení ochrany zaměstnanců, informovanosti, účasti na rozhodování, spolupráci v sociálním dialogu o bezpečnosti a ochraně zdraví na pracovišti atd. z rozpočtu EU mělo celkově a zejména v MSP nebo v jejich prospěch, probíhat na základě jednodušších postupů a že by odpovídající finanční prostředky, s nimiž se počítá v rozpočtových plánech těchto programů a projektů, měly být přiděleny včas;
12. důrazně vyzývá členské státy, aby zvýšily počet, kvalitu a pravomoci pracovních inspektorátů a aby zvýšily a rozšířily přípravu a kvalifikaci inspektorů bezpečnosti práce; vyzývá Komisi, aby podporovala činnost Senior Labour Inspectors Committee (Výboru vrchních pracovních inspektorů); domnívá se však, že základem prevence pracovních rizik by neměla být činnost inspektorů bezpečnosti práce, ale rovněž spolupráce mezi sociálními partnery, zejména mezi zaměstnavateli a zaměstnanci přímo na pracovišti;
13. zdůrazňuje, že navzdory často úspěšným řízením pro porušení Smlouvy vykazuje řada členských států nedostatky (např. pokud jde o definice odborné způsobilosti a schopnosti personálu služeb pro prevenci, definice povinností zaměstnavatele a zaměstnanců v oblasti bezpečnosti a přejímání různých směrnic); vyzývá Komisi, aby nadále stíhala členské státy za tyto nedostatky v rámci řízení pro porušení Smlouvy;
14. zdůrazňuje zásadní význam tzv. mainstreamingu, tj. začleňování problematiky rovnosti pohlaví do činností a analýz v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti, a upozorňuje na to, že „strategie Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci“ podporuje začlenění hlediska rovnosti pohlaví do oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci; vyzývá členské státy, aby toto hledisko systematicky a efektivně zaváděly a podporovaly;

⁽¹⁾ Směrnice Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci (Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 300 E, 11.12.2003, s. 290.

Čtvrtek 24. února 2005

15. zdůrazňuje, že diskriminace, kterou trpí ženy na trhu práce a na pracovišti, má dopad na jejich zdraví a bezpečnost; vyzývá členské státy, aby provedly směrnici 2002/73/ES⁽¹⁾, jejímž cílem je odstranit diskriminaci, zejména sexuální obtěžování a další formy diskriminace v souvislosti s mateřstvím; vyzývá proto Komisi, aby po převzetí směrnice do národních právních předpisů uskutečnila kvalitativní a srovnávací hodnocení zavedených právních opatření a podporovala výměnu a šíření osvědčených postupů;

16. vyzývá Komisi, aby do svých akčních programů začlenila problémy týkající se pohlaví, s nimiž se setkávají muži i ženy, a kladla přitom důraz na:

- i) péči o specifické problémy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví a jejich kontrolu,
- ii) rizika a dlouhodobá psychická onemocnění v souvislosti s povoláním (např. syndrom vyhoření a deprese) v důsledku dvojí zátěže mužů a žen, snažících se sladit pracovní a rodinný život, či v důsledku neúměrného tlaku na trhu práce,
- iii) stres a násilí, šikana a obtěžování na pracovišti,
- iv) nižší pozornost, kterou těmto problémům věnují kvalitní služby pro prevenci,
- v) nezdravé pracovní podmínky z ergonomického hlediska;

17. upozorňuje na nutnost zintenzívnit výzkum a prevenci nemocí z povolání a přikládat přitom onemocněním psychosociální povahy význam, který jim náleží, aniž by se však tyto snahy omezovaly výlučně na ně;

18. bere na vědomí, že směrnice Společenství týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci nezahrnují práci v domácnosti a práci manželek/manželů pomáhajících v rodinných podnicích, zejména v maloobchodě, řemeslné výrobě a zemědělství; vyzývá Komisi, aby vyvinula iniciativy ve prospěch bezpečnosti a ochrany zdraví všech zaměstnanců, a zejména aby konečně navrhla v souladu s požadavkem Evropského parlamentu z 21. února 1997⁽²⁾ a 3. června 2003⁽³⁾ změnu směrnice 86/613/EHS⁽⁴⁾;

19. vyjadřuje hluboké znepokojení nad nadměrnou vysokou úrazovostí u dočasných a krátkodobých zaměstnanců, která je v některých členských zemích nejméně dvojnásobná oproti stálým zaměstnancům; zdůrazňuje, že ačkoli podle směrnice 91/383/EHS mají dočasní zaměstnanci obecně stejná práva v oblasti ochrany zdraví při práci jako ostatní zaměstnanci, nejsou ve směrnici stanoveny zvláštní mechanismy, které by tuto zásadu prosadily v praxi, vyzývá Komisi, aby tento nedostatek napравиła; vyzývá vlády členských států, aby se co nejdříve dohodly na návrhu směrnice Komise o dočasných zaměstnancích;

20. bere na vědomí, že nejnovější údaje⁽⁵⁾ naznačují nárůst výskytu úrazů, i když nepatrný, v odvětvích zaměstnávajících především ženy; vyzývá Komisi a členské státy, aby navrhly nová opatření vztahující se na specifické problémy, kterým ženy čelí na pracovišti; zároveň také vyzývá členské státy, aby začlenily pracovní rizika žen mezi ukazatele používané při sledování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (národní zprávy o úrazech, výzkum a studie);

⁽¹⁾ Směrnice 2002/73/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. září 2002, kterou se mění směrnice Rady 76/207/EHS o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a pracovní podmínky (Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 15).

⁽²⁾ Úř. věst. C 85, 17.3.1997, s. 63.

⁽³⁾ Úř. věst. C 68 E, 18.3.2004, s. 90.

⁽⁴⁾ Směrnice Rady 86/613/EHS ze dne 11. prosince 1986 o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné včetně oblasti zemědělství, a o ochraně v mateřství (Úř. věst. L 359, 19.12.1986, s. 56).

⁽⁵⁾ Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o praktickém provádění ustanovení směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci (KOM(2004)0062). Toto se objevuje v textilním a oděvním průmyslu, v obchodu, v opravárenských, hotelových, stravovacích a finančních službách a ve správě.

Čtvrtek 24. února 2005

21. vyzývá Komisi, aby zajistila, že členské státy budou provádět specifická preventivní opatření na ochranu zaměstnanců ve zdravotnictví před poraněními způsobenými injekčními jehlami a jinými ostrými zdravotnickými předměty s ohledem na riziko infekce způsobené potenciálně smrtelnými krevními patogeny (biologická agens 3. skupiny); upozorňuje na to, že by tato opatření měla zahrnovat řádné proškolení, používání bezpečných pracovních postupů a prostředků zdravotnické techniky s prvky ochrany před poraněním ostrými předměty, a že by při stanovování minimálních norem ochrany měly být využity pokyny Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (FACTS 29, ISSN 1681-2123); domnívá se však, že směrnice 2000/54/ES⁽¹⁾ rovněž vyžaduje další revizi, aby se vztahovala na rizika vznikající při práci s jehlami a jinými ostrými zdravotnickými předměty;

22. vyzývá Komisi, aby pomocí vhodných opatření snížila zdravotní rizika navazující na „nestandardní“ pracovní smlouvy;

23. zdůrazňuje význam a rozsah nedávného rozšíření, a je zvláště znepokojen občasnou nízkou úrovní provádění směrnic EU v nových členských státech, a poznamenává, že nové členské státy měly velmi málo času na převzetí a praktické uplatnění právních předpisů, přičemž současně musely čelit problémům spojeným s hospodářskou a sociální transformací; domnívá se, že zaměstnancům musí být v celé EU poskytována nejméně úroveň ochrany stanovená ve směrnicích;

24. bere na vědomí, že vysoká úroveň ochrany pracovníků povede k znevýhodnění v hospodářské soutěži u starých členských států Společenství, pokud se nezajistí plné zavedení *acquis communautaire* v nových členských státech a směrnice o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci nebudou uplatňovány v praxi;

25. vyzývá Komisi a Radu, aby trvaly na neomezeném provádění *acquis communautaire*, nejprve prostřednictvím výměny osvědčených postupů a zvýšením spolupráce ve všech 25 členských státech a v případě potřeby přijaly vhodná opatření k jejich skutečnému provádění; aby prakticky podpořily všechny členské státy, které zaostávají za požadovanými normami, a to zejména nové členské státy, zajištěním přiměřených zdrojů, výměnou osvědčených metod a zkušeností a posílením spolupráce; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s Poradním výborem pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci prozkoumala možnost zavedení zvláštní otevřené metody koordinace v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti;

26. důrazně vyzývá Komisi, aby neprodleně předložila akční plán, který by stanovil další kroky směřující k vyřešení přinejmenším problémů nastíněných v její vlastní analýze, a aby co nejdříve vypracovala střednědobou a dlouhodobou strategii následných kroků; rovněž vyzývá Komisi, aby důkladně prozkoumala možnost zavedení globálního přístupu k problematice ochrany zdraví na pracovišti, který by zahrnoval všechny druhy rizik, jako např. stres, šikanování, obtěžování a násilí, přičemž vítá opatření, která dosud Komise přijala, pokud jde o sexuální obtěžování a stres; vyzývá rovněž sociální partnery v členských státech, aby jak na bilaterální úrovni, tak na úrovni EU vyvinuli své vlastní strategie boje se šikanou a násilím na pracovišti a vyměňovaly si zkušenosti o osvědčených postupech v této oblasti;

27. žádá Komisi, aby poskytla informace o krocích, pokud jde o ty členské státy, které včas neposkytly informace, které se zavázaly poskytnout;

28. vyjadřuje znepokojení nad návrhy směrnice o pracovní době a směrnice o službách, zejména pokud jde o zvyšování intenzity práce a o možnosti kontroly, riziko nadměrné flexibility pracovní doby a nebezpečí individuálních výjimek, a staví se proti jakékoli opětovné regulaci v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví, která nezaručí rovnocennou úroveň ochrany pro všechny zaměstnance v EU;

29. chválí snahu Komise předložit legislativní návrhy, které usilují o zjednodušení a vylepšení stávajících směrnic o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci s cílem zvýšit jejich účinnost a snížit náklady podniků při uplatňování těchto směrnic;

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí biologickým činitelům při práci (Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 21).

Čtvrtek 24. února 2005

30. domnívá se, že společná sociální odpovědnost se vztahuje nejen na společnost, ale i na samotné podniky; vyzývá zaměstnavatele a odbory, aby zajistili řádné uplatňování právních předpisů poskytujících ochranu zaměstnaným ženám, a zejména aby jim pomohli sladit rodinný a pracovní život; zároveň vyzývá sociální partnery, aby vytvořili příznivé podmínky a odpovídající pracovní prostředí pro těhotné ženy a kojící matky;
31. považuje za nepřijatelné, že tři země nesplnily svou povinnost podat zprávu o provádění opatření týkajících se pracovních smluv na dobu určitou;
32. domnívá se, že podniky stále ve velké míře potřebují více konkrétních informací a pokynů a technickou podporu;
33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2005)0057**Togo****Usnesení Evropského parlamentu o Togu***Evropský parlament,*

- s ohledem na prohlášení předsednictví jménem EU ze dne 9. února 2005 o politické situaci v Togu po smrti prezidenta Eyadémy,
 - s ohledem na prohlášení spolupředsedů Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 8. února 2005 o událostech v Togu po smrti prezidenta Eyadémy dne 5. února 2005;
 - s ohledem na prohlášení o situaci v Togu Hospodářského společenství západoafrických států (ECOWAS), Africké unie a řady čelních představitelů afrických států,
 - s ohledem na prohlášení Mezinárodní organizace Frankofonie,
 - s ohledem na Africkou chartu práv člověka a národů,
 - s ohledem na článek 65 tožské ústavy, podle něhož „v případě, že se funkce prezidenta republiky uvolní z důvodu úmrtí prezidenta, tuto funkci vykonává po přechodnou dobu předseda Národního shromáždění“,
 - s ohledem na článek 76 ústavy, podle něhož jsou „funkce členů vlády neslučitelné s výkonem poslaneckého mandátu“,
 - s ohledem na článek 144 tožské ústavy, podle něhož „v přechodném období nelze zahájit postup změny ústavy nebo v tomto postupu pokračovat“,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 svého jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že poté, co prezident Gnassingbe Eyadéma, který byl u moci 38 let, dne 5. února 2005 náhle zemřel, tožské ozbrojené složky dosadily do funkce prezidenta jeho 39letého syna Faura Gnassingbea,
- B. vzhledem k tomu, že podle ústavy této země měla být moc předána předsedovi Národního shromáždění Toga, kterým je Fambaré Ouattara Natchaba, jenž by byl pověřen uspořádáním prezidentských voleb do 60 dnů,
- C. vzhledem k tomu, že dne 6. února 2005 bylo spěšně svoláno Národní shromáždění Toga, které ovládá Eyadémova strana Shromáždění tožského lidu (RPT), aby zpětně legalizovalo Gnassingbéovo převzetí moci a změnilo ústavu tak, aby umožnila Gnassingbéovi vládnout v příštích třech letech, které zbývaly do konce mandátu jeho otce,

Čtvrtek 24. února 2005

- D. vzhledem k tomu, že navzdory skutečnosti, že Shromáždění obnovilo platnost ústavy, která platila před smrtí jeho otce, Faure Gnassingbé dosud neodpověděl na mezinárodní výzvy důrazně požadující jeho odstoupení, aby prozatímní prezident mohl uspořádat prezidentské volby v ústavní lhůtě 60 dnů,
- E. vzhledem k tomu, že Evropská unie neuzná platnost žádných voleb uspořádaných za vlády nelegitimního prezidenta, který se dostal k moci pomocí vojenského puče,
- F. vzhledem k tomu, že hlavy států zemí ECOWAS na svém setkání v Niamey v Nigeru dne 9. února 2005 ostře odsoudily vojenský zásah, který vedl k dosazení Faure Gnassingbéa do prezidentské funkce, jako puč a rovněž odsoudily následnou manipulaci s ústavou, kterou provedlo Národní shromáždění, a pod hrozbou sankcí požadovaly, aby tožské orgány obnovily platnost původní ústavy, aby mohly být do dvou měsíců uspořádány prezidentské volby,
- G. vzhledem k prohlášením předsedy Komise Africké unie Alphy Ounmara Konarého, podle něhož „Africká unie nemůže schválit uchopení moci silou“,
- H. vzhledem k tomu, že Mezinárodní organizace Frankofonie tento puč rovněž velmi ostře odsoudila a rozhodla se vyloučit Togo ze všech svých orgánů a pozastavit multilaterální spolupráci s touto zemí, s výjimkou programů, jejichž příjemci jsou přímo civilní obyvatelé, a programů, které mohou přispět k obnovení demokracie,
- I. vzhledem k tomu, že spolupráce ES s Togem je od roku 1993 pozastavena;
- odsuzuje vměšování armády do nástupnictví ve funkci prezidenta Tožské republiky, kterým se stal Faure Gnassingbé místo předsedy Národního shromáždění Fambaréa Ouattary Natchaby;
 - požaduje okamžité odstoupení Faure Gnassingbéa;
 - bere na vědomí změnu ústavy ze dne 21. února 2005, avšak zdůrazňuje, že návratu k ústavnímu pořádku nebude dosaženo, pokud nebude prozatímním výkonem prezidentské funkce a pořádáním voleb pověřen předseda Národního shromáždění Fambaré Ouattara Natchaba jak je stanoveno v tožské ústavě;
 - vítá sankce, které na Togo uvalilo ECOWAS po desetidenním bezvýsledném úsilí o zprostředkování, k nimž patří vyloučení Toga z ECOWAS, odvolání velvyslanců a zákaz obchodu se zbraněmi a udělování víz;
 - vítá rovněž prohlášení a rozhodnutí v tomto smyslu ze strany OSN, Africké unie, Evropské unie a Mezinárodní organizace Frankofonie;
 - vyzývá Národní shromáždění Toga a ostatní orgány, aby učinily okamžité kroky k nápravě situace a aby zajistily konání svobodných a spravedlivých voleb s plnou účastí mezinárodních pozorovatelů v průběhu příštích dvou měsíců, jak je stanoveno v ústavě;
 - opakuje své přesvědčení, že návrat k ústavnímu řádu je možný pouze tehdy, bude-li obnoven dialog mezi tožskými politickými silami a bude-li změněn volební zákon na základě konsenzu, aby mohly být uspořádány svobodné, průhledné a demokratické volby;
 - odsuzuje rozhodnutí zakázat veškeré veřejné demonstrace po dobu dvou měsíců, zastavit provoz osmi soukromých televizních a rozhlasových stanic a nepřipustný tlak armády na nezávislé sdělovací prostředky, jejichž novináři byli varováni ohledně obsahu svých reportáží; vyzývá tožské ozbrojené síly, aby zůstaly v kasárnách a nečinily žádné kroky, které by mohly vést k dalším nepokojům;
 - požaduje, aby bylo zaručeno právo pořádat pokojné demonstrace a vést politické kampaně a aby byli pachatelé atentátů a jiných činů v rozporu s lidskými právy, které byly spáchány na demonstrantech protestujících proti vojenskému puči, postaveni před soud a potrestáni;

Čtvrtek 24. února 2005

10. připomíná, že samozvané orgány Toga musí přijmout plnou odpovědnost za jakékoli útoky proti fyzické bezpečnosti civilistů, zejména představitelů opozičních politických stran, bojovníků za lidská práva a novinářů;
11. žádá Komisi, aby nezhajovala jednání o postupném obnovení spolupráce, dokud neproběhnou svobodné a transparentní prezidentské a parlamentní volby;
12. žádá Komisi, aby navrhla sankce zaměřené cíleně na osoby odpovědné za puč;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálním tajemníkům OSN, Africké unie a ECOWAS, spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU a prezidentovi, vládě a Národnímu shromáždění Toga.

P6_TA(2005)0058

Nepál

Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Nepálu

Evropský parlament,

- s ohledem na předchozí usnesení o Nepálu,
 - s ohledem na prohlášení Evropské unie k převzetí moci panovníkem v Nepálu ze dne 3. února 2005,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že 1. února 2005 rozpustil král Gyanendra v rozporu s ústavou vládu, ujal se přímého vedení a vyhlásil výjimečný stav,
 - B. vzhledem k tomu, že pozastavením platnosti klíčových částí ústavy, které zajišťují ochranu základních práv a svobod, uvržením stranických vůdců do domácího vězení, uvězněním tisíců politických aktivistů a aktivistů za lidská práva, novinářů a odborářů, nastolením absolutní cenzury sdělovacích prostředků a odříznutím veškerých komunikačních spojení byla v zemi převratem skutečně nastolena vojenská vláda,
 - C. znepokojen skutečností, že Nepál patří mezi nejchudší asijské země, ve které téměř 40 % z 23 milionů nepálských obyvatel žije pod hranicí chudoby, a že tento konflikt má ničivý dopad na venkovské obyvatelstvo, které je již nyní žije v zoufalé chudobě,
 - D. vzhledem k tomu, že v lednu 2005 nepálská vláda nařídila uzavření úřadu Úřadu pro péči o tibetské uprchlíky (TRWO) v Káthmándú, která poskytovala nezbytnou pomoc tibetským uprchlíkům jako partner úřadu Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky,
1. jednoznačně odsuzuje uchvázení moci králem Gyanendrou dne 1. února 2005 a následnou kampaň svévolného zatýkání, cenzury, obecného útlaku, dále odsuzuje pozastavení platnosti ústavních základních práv, včetně svobody shromažďování a svobody projevu, práva na přístup k informacím a práva na soukromí a zákaz svévolného zadržování osob;
 2. zdůrazňuje, že jakákoli snaha o nalezení řešení pomocí vojenských prostředků pouze zhorší a prodlouží utrpení nepálského lidu a pevně věří, že řešení založené na jednání a vycházející z demokratických zásad je jedinou možností možností pro trvalé ukončení současného konfliktu; doporučuje, aby byla do řízení smířčích jednání zapojena neutrální třetí strana, jako je OSN nebo Vysoký představitel EU Javier Solana;
 3. vyzývá krále Gyanendru, aby zrušil výjimečný stav a obnovil všechny základní svobody, a následně vyzývá všechny strany, aby společně pracovaly na opětovném ustanovení parlamentní vlády a započítí procesu řešení ozbrojeného konfliktu;

Čtvrtek 24. února 2005

4. vítá propuštění některých politických vězňů, zůstává však nadále znepokojen, že po převzetí moci panovníkem zůstávají další političtí vůdci, studenti a aktivisté za lidská práva v zadržení nebo jsou nadále drženi v domácím vězení;
5. zdůrazňuje, že cenzura tisku a omezení komunikace s vnějším světem znemožňuje veřejnou kontrolu vojenských aktivit a vystavuje Nepálce většímu riziku násilných činů, a vyžaduje opětovné zavedení svobody tisku a komunikace;
6. vyjadřuje hluboké znepokojení nad vysokým počtem údajných nezákonných zabití, nad vsudypřítomným mučením, beztrestností a dalším porušováním lidských práv, jejichž původci jsou nejen bezpečnostní služby, ale také Maoisté, a vyzývá obě strany konfliktu k podepsání dohod o lidských právech jako první krok k omezení hrubého zacházení, které vyvolává u obyvatel úzkost a strach;
7. vyzývá k zastavení veškeré vojenské účasti;
8. vyzývá Radu, aby uvalila „chytré“ sankce na vládnoucí vrstvy ve vládě a v armádě až do té doby, než bude obnovena demokracie v Nepálu;
9. vyzývá EU, aby přehodnotila pomoc Nepálu a úzce sledovala konečného příjemce veškeré pomoci zasílané do Nepálu a zajistila tak, že tato pomoc plní především účely snížení chudoby, a aby tak řešila původní příčiny konfliktu v zemi a poskytla finanční prostředky na programy na řešení konfliktů;
10. vyzývá Radu a Komisi, aby podpořily usnesení o Nepálu na 61. zasedání komise OSN pro lidská práva a naléhavě vyzývá Komisi OSN pro lidská práva, aby ustanovila zvláštního zpravodaje, který by na ženevském zasedání Komise v březnu 2005 podal zprávu o situaci v oblasti dodržování lidských práv v Nepálu;
11. vyzývá obě strany konfliktu, aby přijaly rozmístění pozorovatelů, kteří pod záštitou Národní komise pro lidská práva budou sledovat dodržování lidských práv, a vyzývá EU a OSN, aby k tomuto účelu poskytly technickou a finanční pomoc;
12. vyzývá nepálskou vládu, aby umožnila TRWO a kanceláři Dalajlámy v Káthmándú obnovit jejich činnost a vyjadřuje své znepokojení, že jejich uzavření může být chápáno jako vstřícný krok vůči Číně, aby strpěla vyhlášení výjimečného stavu;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, králi Gyanendrovi, vládě Indie a dalším členským státům Jihoasijské asociace pro regionální spolupráci, Vysokému komisaři OSN pro lidská práva a generálnímu tajemníkovi OSN.

P6_TA(2005)0059**Zvláštní soud k Sierra Leone: Spor „Charles Taylor“****Usnesení Evropského parlamentu ke Zvláštnímu soudu pro Sierra Leone: případ Charlese Taylora***Evropský parlament,*

- s ohledem na Zvláštní soud pro Sierru Leone, který byl zřízen dohodou mezi OSN a vládou Sierry Leone podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1315 ze dne 14. srpna 2000 za účelem postavit před soud ty, kteří byli obviněni z válečných zločinů, zločinů proti lidskosti a porušování mezinárodního práva spáchaných v Sierra Leone;
- s ohledem na mezinárodní právo, zejména na ženevské úmluvy a na Dodatkový protokol II o válečných zločinech,

Čtvrtek 24. února 2005

- s ohledem na všeobecnou mírovou dohodu, která byla uzavřena v Akře (Ghana) dne 18. srpna 2003 s cílem ukončit více než 14 let trvající vnitřní ozbrojený konflikt v Libérii,
 - s ohledem na dohodu z Cotonou mezi ES a zeměmi AKT, mezi něž patří Nigérie a Libérie, a na závazek stran této dohody k míru, bezpečnosti a stabilitě, k dodržování lidských práv, demokratických zásad a zásad právního státu,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Charles Taylor, bývalý prezident Libérie, uplatňoval v Libérii od roku 1997 do vypuknutí občanské války autoritářský režim,
 - B. vzhledem k tomu, že 14 let násilí a nepokojů v Libérii má za důsledek obrovské lidské utrpení, zejména civilního obyvatelstva, a hrubé porušování lidských práv, hromadné vystěhovávání obyvatelstva a zhroutění sociálních a hospodářských struktur,
 - C. vzhledem k tomu, že konflikt v Libérii přispěl rovněž k závažné destabilizaci celé západoafrické podoblasti, která způsobila humanitární krizi tragických rozměrů,
 - D. vzhledem k tomu, že Charles Taylor byl 7. března 2003 žalobcem Zvláštního soudu pro Sierra Leone obviněn v 17 bodech ze zločinů proti lidskosti a válečných zločinů, včetně vraždy, zmrzačení, znásilnění, sexuálního otrokářství a najímání dětských vojáků,
 - E. vzhledem k tomu, že Charles Taylor nadále sídlí v Nigérii a uplatňuje nárok na imunitu hlavy státu v trestním stíhání nehledě na to, že odvolací senát Zvláštního soudu pro Sierra Leone dne 31. května 2004 nárok vznesený Charlesem Taylorem na imunitu vůči trestnímu stíhání zamítl,
 - F. vzhledem k tomu, že vláda Nigérie rozhodujícím způsobem pomohla ukončit občanskou válku v Libérii; vzhledem k tomu, že Charles Taylor přijal dne 6. července 2003 nabídku azylu od nigerijské vlády,
 - G. vzhledem k tomu, že v říjnu 2003 Rada bezpečnosti OSN vyjádřila své znepokojení nad pokračujícími snahami Charlese Taylora z exilu o destabilizaci Libérie a západní Afriky, kterými porušoval předcházející dohodu s Nigérii, na jejímž základě mu byl udělen azyl a kterou se vzdal jakékoli účasti na politickém dění v Libérii,
 - H. vzhledem k tomu, že v srpnu 2004 uvalila Rada bezpečnosti OSN na tehdejší liberijské činitele zákaz cestování za to, že údajně plnili úlohu kurýrů pro Charlese Taylora v Nigérii,
 - I. vzhledem k tomu, že v září 2004, zvláštní představitel generálního tajemníka Organizace spojených národů před Radou bezpečnosti OSN prohlásil, že: „Stín Charlese Ghankaye Taylora se stále vznáší nad Libérií; pokud nebude předveden před Zvláštní soud pro Sierra Leone, mnozí obyčejní Liberijci neuvěří, že mírový proces je udržitelný.“,
 - J. vzhledem k tomu, že vedle dobrovolných příspěvků členských států na zřízení Zvláštního soudu pro Sierra Leone ve výši přesahující 30 miliónů USD, podpořila EU jako celek Zvláštní soud pro Sierra Leone částkou 800 000 EUR,
 - K. vzhledem k tomu, že jsou volby v Libérii v současné době naplánovány na říjen 2005 a že jejich výsledek by mohl spíše odrážet obavy z návratu Charlese Taylora než naději pro budoucnost,
 - L. vzhledem k tomu, že se ukázalo, že v zemích Unie řeky Mano, tj. Libérie, Sierra Leone a Guineji, nelze mír a stabilitu oddělovat neboť existuje nebezpečí, že jedna země zničí šance na pozitivní vývoj ve všech těchto zemích,
 - M. vzhledem k tomu, že Charles Taylor zůstává hrozbou pro mezinárodní mír a bezpečnost a poškozuje evropské úsilí o podporu trvalého míru a rozvoje v západní Africe,

Čtvrtek 24. února 2005

- N. vzhledem k tomu, že beztrestnost Charlese Taylora by popřela mezinárodní právo, byla by urážkou jeho bezpočetných obětí a oslabila by v této oblasti nastolení trvalého míru založeného na zásadách právního státu,
- O. vzhledem k tomu, že lid Sierry Leone má právo na výkon spravedlnosti v případě Charlese Taylora prostřednictvím spravedlivého řízení před Zvláštním soudem pro Sierra Leone,
- P. vzhledem k tomu, že mezinárodní právo jasně stanoví, že váleční zločinci musí být vždy souzeni a že státy mají povinnost vydat osoby podezřelé ze spáchání válečných zločinů,
- Q. vzhledem k tomu, že poznámka výkonného výboru Úřadu vysokého komisaře pro uprchlíky o klauzulích vynětí obsažených v ženevských úmluvách jasně uvádí, že „pokud by ochrana poskytovaná podle práva o uprchlících chránila pachatele závažných trestných činů, bylo by poskytování mezinárodní ochrany v přímém rozporu s národním a mezinárodním právem a protirečilo by humanitární a mírové povaze pojetí azylu“,
- R. vzhledem k tomu, že Nigérie ratifikovala ženevské úmluvy, které uvádějí, že válečným zločincům nelze poskytovat status uprchlíka;
1. vyzývá vládu Nigérie, aby jednala v trvalém zájmu liberijského mírového procesu a aby podpořila zásady právního státu bezodkladným vydáním Charlese Ghankaye Taylora pravomocí Zvláštního soudu pro Sierra Leone;
 2. vyzývá Radu bezpečnosti Organizace spojených národů, aby tuto záležitost považovala za naléhavou;
 3. vyzývá OSN, EU a členské státy, aby vyvíjely mezinárodní tlak, který by vedl k vydání Charlese Taylora;
 4. vítá rozhodnutí dočasné vlády Libérie zmrazit majetek bývalého prezidenta Charlese Taylora a jeho spolupracovníků;
 5. vyzývá EU, aby nadále podporovala mírovou dohodu z roku 2003 mezi třemi liberijskými válčícími stranami a nadcházející presidentské a parlamentní volby, které jsou naplánovány na říjen roku 2005;
 6. žádá, aby se všechny státy v regionu vyvarovaly jakýchkoli opatření, která by mohla přispět k nestabilitě v sousedních zemích;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států EU, hlavnímu žalobci Zvláštního soudu pro Sierra Leone, spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění EU-AKT, Africké unii, generálnímu tajemníkovi OSN, generálnímu tajemníkovi Hospodářského společenství států západní Afriky (ECOWAS) a vládám Libérie a Nigérie.
-